

Содержание

1. Formularul ofertei	3
2. Garantia ofertei	4
3. Specificații de preț	5
4. Specificații tehnice	7
5. Certificat de inregistrare.semnat	15
5. Extras 19.11.2020	16
6. Confirmarea înscrierii InoxPlus[51446]	17
7. duae	18
8. Certificate conformitate	35
1 743-BM-Sakura-8528_(Televizoare)_2022_03_29_RDI	35
2 ALEX SE	41
3 CE1416S20_REFR_CABINETS	45
3.1 3da14fef2c23806263b0f7156a4393b534a5dcb624b86447fc4c8dab87a86b15.p df	45
4 cintare	47
4.1 cintar 15	47
4.2 cintar 100	48
5 Deklaratsiya-EAES-N-RU-D_RU.RA01.V.58986_19-ot-17.07.2019g-shkafy-kholodil n...	49
6 DS_ChTT_KPEM_elektromagnitnaya_sovmestimost__32	53
7 DS_ChTT_KPEM_nizkovol_tnoe_oborudovanie_32	55
8 DS-EAES_EMS_-shkafy-kholodilnye-N-RU-D_RU.RA01.V.57709_19-ot-10.07.2019	57
9 SS_KPEM_T__O__OR__250__400T_16	62
10 testo_ser	64
10.1 testo_ser_ce	64
10.2 Декларация-MT-30	65
10.3 Декларация-MT-30-001	66
10.4 Сертификат-MT-1	67
11 ДС ЕАЭС № RU Д-RU.MX11.B.00109 Плиты	68
9. Fisc 21.08	70
10. Declaratie garantie	71
12. Pasapoarte tehnice	72
1 0048-cm114-g-rukovodstvo-po-ekspluatatsii	72
2 Certificate_10075895	90
3 Instruction_10126779	92
3.1 1 Să începem	93
3.1.1 Informații pentru siguranță	93
3.1.2 Caracteristici unice	97
3.1.3 Introducere	97
3.1.4 Față	98
3.1.5 Spate	99
3.2 2 Funcționarea	100
3.2.1 Încărcarea difuzorului	100

3.2.1.1	Încărcați cu adaptorul AC	100
3.2.1.2	Verificarea statusului bateriei	100
3.2.1.3	Verificarea stării bateriei	101
3.2.2	Operațiuni de bază	102
3.2.2.1	Utilizarea butonului de pornire	102
3.2.2.2	Conexiune Bluetooth	102
3.2.2.3	Starea LED-ului Bluetooth	102
3.2.2.4	Ghid de funcționare simplu	103
3.2.3	Funcție Handsfree	104
3.2.4	Comandă vocală	105
3.2.5	Iluminare	106
3.2.6	Efect sonor	107
3.2.6.1	Setarea efectului sonor	107
3.2.7	Pentru a asculta muzică de la dispozitivul extern	108
3.2.8	Utilizează tehnologia wireless BLUETOOTH®	109
3.2.8.1	Ascultarea muzicii stocate pe dispozitivele BLUETOOTH	109
3.2.9	Asocierea mai multor telefoane	112
3.2.10	Utilizarea aplicației Music Flow Bluetooth	114
3.2.10.1	Despre aplicația „Music Flow Bluetooth”	114
3.2.10.2	Instalați aplicația „Music Flow Bluetooth” pe dispozitivul dvs. Bluetooth	114
3.2.10.3	Activarea Bluetooth cu aplicația „Music Flow Bluetooth”	115
3.2.11	Conexiune Redare Dublă (Opțional)	116
3.2.12	Alte funcții	118
3.2.12.1	Resetare	118
3.2.12.2	Activați/dezactivați semnalul sonor	118
3.2.12.3	Avertizare Oprește automată	118
3.3	3 Depanarea	119
3.3.1	Depanarea	119
3.4	4 Anexă	120
3.4.1	Mărci comerciale și Licențe	120
3.4.2	Manevrarea aparatului	120
3.4.3	Specificații	121
4	Instruction_10172646	123
5	Instruction_10199579	151
6	Instruction_10200952	185
7	KPEM__60...250T_pasport_11.08.2015_2	235
7.1	ОАО «ЧУВАШТОРГТЕХНИКА»	235
7.1.1	Таблица 2	237
8	pdf_1460256021	268
9	MT-30	292

Formularul ofertei (F3.1)

[Ofertantul va completa acest formular în conformitate cu instrucțiunile de mai jos. Nu se vor permite modificări în formatul formularului, precum și nu se vor accepta înlocuiri în textul acestuia.]

Data depunerii ofertei: "17" august 2021

Procedura de achiziție Nr.: [ocds-b3wdp1-MD-1626957504344](#)

Anunț de participare Nr.: 21042243

Către: Direcția Educație Tineret și Sport Sectorul Botanica

[numele deplin al autorității contractante]

Inoxplus SRL declară că:

[denumirea ofertantului]

- a) Au fost examinate și nu există rezervări față de documentele de atribuire, inclusiv modificările nr. nu se aplică.

[introduceți numărul și data fiecărei modificări, dacă au avut loc]

- b) Inoxplus SRL se angajează să

[denumirea ofertantului]

furnizeze în conformitate cu documentele de atribuire și condițiile stipulate în specificațiile tehnice și preț, următoarele bunuri Utilaj și tehnica de calcul (redeschiderea grupelor)conform necesităților instituțiilor de învățământ subordonate DETS Botanica anul 2021.

[introduceți o descriere succintă a bunurilor]

- c) Suma totală a ofertei fără TVA constituie:

<u>Lot 1 – 52 291,67 lei;</u>	<u>Lot 5 – 12 513,23 lei;</u>	<u>Lot 9 – 29 293,65 lei;</u>	<u>Lot 18 – 112 108,44 lei;</u>
<u>Lot 2 – 15 250,00 lei;</u>	<u>Lot 6 – 50 469,50 lei;</u>	<u>Lot 10 – 8 499,00 lei;</u>	<u>Lot 19 – 9 500,00 lei;</u>
<u>Lot 3 – 10 166,67 lei;</u>	<u>Lot 7 – 25 234,75 lei;</u>	<u>Lot 12 – 19 030,58 lei;</u>	<u>Lot 30 – 4 400,00 lei;</u>
<u>Lot 4 – 10 166,67 lei;</u>	<u>Lot 8 – 25 234,75 lei;</u>	<u>Lot 14 – 3 100,00 lei;</u>	<u>Lot 31 – 19 866,67 lei;</u>

[introduceți prețul pe loturi (unde e cazul) și totalul ofertei în cuvinte și cifre, indicând toate sumele și valutele respective]

- d) Suma totală a ofertei cu TVA constituie:

<u>Lot 1 – 62 750,00 lei;</u>	<u>Lot 5 – 15 015,88 lei;</u>	<u>Lot 9 – 35 152,38 lei;</u>	<u>Lot 18 – 134 530,13 lei;</u>
<u>Lot 2 – 18 300,00 lei;</u>	<u>Lot 6 – 60 563,40 lei;</u>	<u>Lot 10 – 10 198,80 lei;</u>	<u>Lot 19 – 11 400,00 lei;</u>
<u>Lot 3 – 12 200,00 lei;</u>	<u>Lot 7 – 30 281,70 lei;</u>	<u>Lot 12 – 22 836,70 lei;</u>	<u>Lot 30 – 5 280,00 lei;</u>
<u>Lot 4 – 12 200,00 lei;</u>	<u>Lot 8 – 30 281,70 lei;</u>	<u>Lot 14 – 3 720,00 lei;</u>	<u>Lot 31 – 23 840,00 lei;</u>

[introduceți prețul pe loturi (unde e cazul) și totalul ofertei în cuvinte și cifre, indicând toate sumele și valutele respective]

- e) Prezenta ofertă va rămâne valabilă pentru perioada de timp specificată în **FDA3.8.**, începând cu data-limită pentru depunerea ofertei, în conformitate cu **FDA4.2.**, va rămâne obligatorie și va putea fi acceptată în orice moment până la expirarea acestei perioade;

- f) În cazul acceptării prezentei oferte, Inoxplus SRL

[denumirea ofertantului]

se angajează să obțină o Garanție de bună execuție în conformitate cu **FDA6**, pentru executarea corespunzătoare a contractului de achiziție publică.

- g) Nu suntem în nici un conflict de interese, în conformitate cu art. 74 din Legea nr. 131 din 03.07.2015 privind achizițiile publice.

- h) Compania semnatară, afiliații sau sucursalele sale, inclusiv fiecare partener sau subcontractor ce fac parte din contract, nu au fost declarate neeligibile în baza prevederilor legislației în vigoare sau a regulamentelor cu incidență în domeniul achizițiilor publice.

Semnat: _____

[semnătura persoanei autorizate pentru semnarea ofertei]

Nume: Dumitru Covalenco

În calitate de: Director General

[funcția oficială a persoanei ce semnează formularul ofertei]

Ofertantul: Inoxplus SRL

Adresa: Mun. Chișinău, str. Petru Rareș, 36, bir.48 2005

Data: "17" august 2021

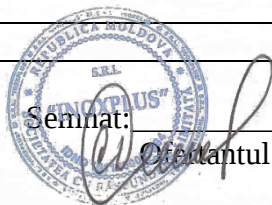
ORDIN DE PLATĂ		Nr.	652	DATA EMITERII	10 aug 2021	TIP. DOC. 1	
PLĂTIȚI		4600-00	LEI	Patru Mii Șase Sute LEI și 00 BANI			
PLĂTITOR		COD IBAN		MD87RN000000000222480329			
INOXPLUS S.R.L.		COD FISCAL		1011600039984			
PRESTATORUL PLĂȚILOR		CODUL BĂNCII		RNCBMD2X518			
BCR Chisinau SA Sucursala Nr.3 Russo		COD IBAN		MD87TRPCDV518410A00780AA			
BENEFICIAR		COD FISCAL		1007601010448			
(R) DIRECTIA EDUCATIE,TINERET SI SPORT SECTORUL BOTANICA							
PRESTATORUL BENEFICIAR		CODUL BĂNCII					
DESTINAȚIA PLĂȚII		TIPUL TRANSFERULUI NORMAL/URGENT		N			
PLATA PENTRU garania pentru ofert la LD nr. 21042243		SEMNĂTURILE EMITENTULUI		L.S.			
CODUL TRANZACTIEI	DATA PRIMIRII	DATA EXECUTĂRII					
101							
SEMNĂTURA BĂNCII		L.S.					
MOTIVUL REFUZULUI							

Specificații de preț (F4.2)

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 5,6,7,8, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1,2,3,4,9,10]

Numărul procedurii de achiziție: Licitatie deschisă 21042243, MTender ID ocds-b3wdp1-MD-1626957504344									
Denumirea procedurii de achiziție: „Utilaj și tehnica de calcul (redeschiderea grupelor)conform necesităților instituțiilor de învățământ subordonate DETS Botanica anul 2021”									
Cod CPV	Denumirea bunurilor	Unitatea de măsură	Cantitatea	Preț unitar (fără TVA)	Preț unitar (cu TVA)	Suma fără TVA	Suma cu TVA	Termenul de livrare	Clasificație bugetară (IBAN)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Lot 1	Mașina de spălat rufe automat IET 17 (2), IET 104 (1), IET 103 (1), IET 40 (1)							
42900000-5	Mașina de spălat rufe automat IET 17 (2), IET 104 (1), IET 103 (1), IET 40 (1)	buc	5	10 458,33	12 550,00	52 291,67	62 750,00	20 zile după înregistrarea	
					Total Lot 1	52 291,67	62 750,00		
	Lot 2	Televizor IET 103							
42900000-5	Televizor IET 103	buc	3	5 083,33	6 100,00	15 250,00	18 300,00	20 zile după înregistrarea	
					Total Lot 2	15 250,00	18 300,00		
	Lot 3	Televizor IET 165							
42900000-5	Televizor IET 165	buc	2	5 083,33	6 100,00	10 166,67	12 200,00	20 zile după înregistrarea	
					Total Lot 3	10 166,67	12 200,00		
	Lot 4	Televizor IET 168							
42900000-5	Televizor IET 168	buc	2	5 083,33	6 100,00	10 166,67	12 200,00	20 zile după înregistrarea	
					Total Lot 4	10 166,67	12 200,00		
	Lot 5	Dulap frigorific cu 2 uși IET 49 (1)							
42900000-5	Dulap frigorific cu 2 uși IET 49 (1)	buc	1	12 513,23	15 015,88	12 513,23	15 015,88	20 zile după înregistrarea	
					Total Lot 5	12 513,23	15 015,88		
	Lot 6	Dulap frigorific cu 2 uși. IET 99 (1), IET 103 (1)							
42900000-5	Dulap frigorific cu 2 uși. IET 99 (1), IET 103 (1)	buc	2	25 234,75	30 281,70	50 469,50	60 563,40	30 zile după înregistrarea	
					Total Lot 6	50 469,50	60 563,40		
	Lot 7	Dulap frigorific cu 2 uși. IET 182 (1)							
42900000-5	Dulap frigorific cu 2 uși. IET 182 (1)	buc	1	25 234,75	30 281,70	25 234,75	30 281,70	30 zile după înregistrarea	
					Total Lot 7	25 234,75	30 281,70		
	Lot 8	Dulap frigorific cu 2 uși. IET 71 (1)							
42900000-5	Dulap frigorific cu 2 uși. IET 71 (1)	buc	1	25 234,75	30 281,70	25 234,75	30 281,70	30 zile după înregistrarea	
					Total Lot 8	25 234,75	30 281,70		

	Lot 9	Mixer planetar/ 30 L, IET 165								
42900000-5	Mixer planetar/ 30 L, IET 165	buc	1	29 293,65	35 152,38	29 293,65	35 152,38	20 zile după înregistrarea		
Total Lot 9					29 293,65	35 152,38				
	Lot 10	Cântar electronic								
42900000-5	Cântar electronic. IET 103	buc	1	6 500,00	7 800,00	6 500,00	7 800,00	20 zile după înregistrarea		
42900000-5	Cântar electronic. IET 142	buc	1	1 999,00	2 398,80	1 999,00	2 398,80			
Total Lot 10					8 499,00	10 198,80				
	Lot 12	Plita electrică cu 6 ochiuri cu rolă electrică si parțial acoperită cu oțel inoxidabil. IET 91								
42900000-5	Plita electrică cu 6 ochiuri cu rolă electrică si parțial acoperită cu oțel inoxidabil. IET 91	buc	1	19 030,58	22 836,70	19 030,58	22 836,70	20 zile după înregistrarea		
Total Lot 12					19 030,58	22 836,70				
	Lot 14	Boxă portativă. IET 141								
42900000-5	Boxă portativă. IET 141	buc	1	3 100,00	3 720,00	3 100,00	3 720,00	20 zile după înregistrarea		
Total Lot 14					3 100,00	3 720,00				
	Lot 18	Cazan electric pentru prepararea felului 1 si pentru fierberea apei, IET nr.106 (1), IET nr. 122 (1), IET nr. 142 (1)								
42900000-5	Cazan electric pentru prepararea felului 1 si pentru fierberea apei, IET nr.106 (1), IET nr. 122 (1), IET nr. 142 (1)	buc	3	37 369,48	44 843,38	112 108,44	134 530,13	30 zile după înregistrarea		
Total Lot 18					112 108,44	134 530,13				
	Lot 19	Mașină de tuns iarba. IET nr.168 (1), LT „V. Alecsandri” (1)								
42900000-5	Mașină de tuns iarba. IET nr.168 (1), LT „V. Alecsandri” (1)	buc	2	4 750,00	5 700,00	9 500,00	11 400,00	20 zile după înregistrarea		
Total Lot 19					9 500,00	11 400,00				
	Lot 30	Aspirator. IET 168								
42900000-5	Aspirator. IET 168	buc	4	1 100,00	1 320,00	4 400,00	5 280,00	20 zile după înregistrarea		
Total Lot 30					4 400,00	5 280,00				
	Lot 31	Boiler 50 L. IET 103								
42900000-5	Boiler 50 L. IET 103	buc	8	2 483,33	2 980,00	19 866,67	23 840,00	20 zile după înregistrarea		
Total Lot 31					19 866,67	23 840,00				
Total oferta					407 125,56	488 550,68				



Semnat: _____ Numele, Prenumele: Dumitru Covalenco În calitate de: Director General
Ofertantul: Inoxplus SRL Adresa: Mun. Chișinău, str. Petru Rareș, 36, bir.48 2005

Specificații tehnice (F4.1)

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 3, 4, 5, 7, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1, 2, 6, 8]

„Utilaj și tehnica de calcul (redeschiderea grupelor)conform necesităților instituțiilor de învățământ subordonate DETS Botanica anul 2021”,
Licitație deschisă 21042243, MTender ID [ocds-b3wdp1-MD-1626957504344](#)

Cod CPV	Denumirea bunurilor	Modelul articolului	Tara de origine	Producătorul	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
1	2	3	4	5	6	7	8
	Bunuri						
	Lot 1	Mașina de spălat rufe automat IET 17 (2), IET 104 (1), IET 103 (1), IET 40 (1)					
42900000-5	Mașina de spălat rufe automat IET 17 (2), IET 104 (1), IET 103 (1), IET 40 (1)	HW100-B14876 	China	Haier	Mașina de spălat rufe automat - (echivalent ATLANT/ Ariston). Capacitatea, kg 10-12. Viteza maxima de centrifuga grp-1800. Tip de încărcare frontala Dimensiuni aproximativ 85x59.5x62cm. Capacitatea de încălzire 30-90 C. Clasa de eficienta energetica (A+ - A+++). Produs în condiții de fabrică. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuire, inclusiv până la panoul central de distribuire cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.) să efectueze deservirea tehnică pe parcursul termenului de garanție a utilajului livrat din contul operatorului economic conform pașaportului tehnic al producătorului. Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	Mașina de spălat rufe automat - (echivalent ATLANT/ Ariston). Capacitatea, kg 10. Viteza maxima de centrifuga grp-1400. Tip de încărcare frontala Dimensiuni aproximativ 85x59.5x60.5cm. Capacitatea de încălzire 30-90 C. Clasa de eficienta energetica (A+ - A+++). Produs în condiții de fabrică. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuire, inclusiv până la panoul central de distribuire cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.) să efectueze deservirea tehnică pe parcursul termenului de garanție a utilajului livrat din contul operatorului economic conform pașaportului tehnic al producătorului. Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	
	Lot 2	Televizor IET 103					
42900000-5	Televizor IET 103	50SU20 	China	Sakura	Echivalent TCL40ES560, Tehnologie display echivalent: VA; Tipul rezoluției ecranului: Full HD; Dimensiune ecran aproximativ: 40; Rezoluție ecran: 1920 x 1080; Aspect imagine: 16:9; Procesor echivalent: Quad Core; Sistem de operare echivalent: Android; Versiunea SO: Oreo 8.0; Interfețe și conectori; Tuner TV: Analog; Digital (DVB-C / DVB-T / DVB-T2 / DVB-S2) ; HDMI: 2; Conexiune component ieșire: 1; Conexiune component intrare: 1; S/PDIF: 1 x Toslink; Wi-Fi: 802.11 b/g/n Da; Multimedia; Sistemul audio: Dolby Digital Plus; 2 x 10 W; Clasa de eficiență energetica (A+ - A+++). Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele	Echivalent TCL40ES560, Tehnologie display echivalent: VA; Tipul rezoluției ecranului: UltraHD 4K; Dimensiune ecran aproximativ: 50; Rezoluție ecran: 3840 x 2160; Aspect imagine: 16:9; Procesor echivalent: Quad Core; Sistem de operare echivalent: Android; Versiunea SO: 9.0; Interfețe și conectori; Tuner TV: Analog; Digital (DVB-C / DVB-T / DVB-T2 / DVB-S2) ; HDMI: 2; Conexiune component ieșire: 1; Conexiune component intrare: 1; YPbPr: 1 x DVB CAM; Wi-Fi: 802.11 b/g/n Da; Multimedia; Sistemul audio: Dolby Digital Plus; 2 x 10 W; Clasa de eficiență energetica (Consum de energie, W 120). Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv	

					electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuire, inclusiv până la panoul central de distribuire cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.); Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuire, inclusiv până la panoul central de distribuire cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.); Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	
	Lot 3	Televizor IET 165					
42900000-5	Televizor IET 165	50SU20 	China	Sakura	Televizor Smart TV; • Tehnologie LED; Diagonala ecran aproximativ- 21.5"; • Diagonala ecran aproximativ, inch 43; • Diapazoanele ecranelor, inch 39-43'; • Diagonala ecran, cm 109; • Rezoluție ecran, pixeli 3840x2160 UltraHD 4K; • HDR 10; • Sistemul de operare Android; • Wi-Fi ,Bluetooth ,Ethernet (LAN); • Intrare USB 2.0 Cantitatea porturi USB, unități 2; • Cantitatea intrări HDMI, unități 4; • Ieșire căști; Clasa de eficiență energetică (A+ - A+++). Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuire, inclusiv până la panoul central de distribuire cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.). Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	Televizor Smart TV; • Tehnologie LED; Diagonala ecran aproximativ- 50; • Diagonala ecran aproximativ, inch 50; • Diapazoanele ecranelor, inch 50; • Diagonala ecran, cm 127; • Rezoluție ecran, pixeli 3840x2160 UltraHD 4K; • Sistemul de operare Android 9.0, Air Mouse; • Wi-Fi , Ethernet (LAN); • Intrare USB 2.0 Cantitatea porturi USB, unități 1; • Cantitatea intrări HDMI, unități 2; • Ieșire căști; Clasa de eficiență energetică (Consum de energie, W 120). Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuire, inclusiv până la panoul central de distribuire cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.). Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	
	Lot 4	Televizor IET 168					
42900000-5	Televizor IET 168	50SU20 	China	Sakura	Televizor echivalent LG 43UN74003LB, 108 cm, Smart, 4K Ultra HD, LED, Clasa G; Conform caracteristicii tehnice din anexă. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuire, inclusiv până la panoul central de distribuire cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.). Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	Televizor echivalent LG 43UN74003LB, 127 cm, Smart, 4K Ultra HD, LED;; DVB-T/DVB-C, DVB-T2, USB/LAN/Wi-Fi, Android 9.0, Air Mouse. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuire, inclusiv până la panoul central de distribuire cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.). Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	
	Lot 5	Dulap frigorific cu 2 uși IET 49 (1)					
42900000-5	Dulap frigorific cu 2 uși IET 49 (1)	CM110-S	Rusia	Polair	Dulap frigorific cu 2 uși din metal vopsit, cu ventilator. Volumul minim 12421. Temperatura mediului +12...+32C. Regimul de temperatură- 0...+6C.Număr de polițe-8. Răcire dinamică. Agent de răcire R404a.	Dulap frigorific cu 2 uși din metal vopsit, cu ventilator. Volumul minim 1000 l. Temperatura mediului +12...+32C. Regimul de temperatură- 0...+6C.Număr de polițe-8. Răcire dinamică. Agent de răcire R134a.	

					Dezghețare automată. Greutate statică de poliță: Min 50 kg. Dimensiuni nu mai mare de 1600x710/725x1950/1980. Putere kw/vO,48/220. Produs în condiții de fabrică. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuire, inclusiv până la panoul central de distribuire cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.) să efectueze deservirea tehnică pe parcursul termenului de garanție a utilajului livrat din contul operatorului economic conform pașaportului tehnic al producătorului. Garanție minim 2 ani . Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	Dezghețare automată. Greutate statică de poliță: 40 kg. Dimensiuni nu mai mare de 1402x695x1960. Putere kw/vO,55/220. Produs în condiții de fabrică. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuire, inclusiv până la panoul central de distribuire cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.) să efectueze deservirea tehnică pe parcursul termenului de garanție a utilajului livrat din contul operatorului economic conform pașaportului tehnic al producătorului. Garanție minim 2 ani . Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.		
	Lot 6		Dulap frigorific cu 2 uși. IET 99 (1), IET 103 (1)					
42900000-5	Dulap frigorific cu 2 uși. IET 99 (1), IET 103 (1)	CM114-G 	Rusia	Polair	Dulap frigorific din inox cu două uși, temp. +2...+8 C, capacitatea 1200 L, Dimensiuni aproximativ: 1340x810x2010 mm. Carcasa exterioară și interioară din oțel inoxidabil echivalent SS201. agentul frigorific R290 dedicat lucrării în a patra clasă climatică, cu o temperatură ambiantă maximă de 300 ° C și o umiditate relativă de 55%. Este alimentat de electricitate cu o tensiune de 220-240V ~ 50Hz. Consumul mediu anual de energie 1716kWh. Controler electronic cu afișaj digital de temperatură. Dispozitivul să aibă răcire cu un circuit ventilator forțat și o funcție de dezghețare automată. Model cu uși ce se închid automat, echipate cu un fermoar și un mâner de deschidere convenabil. Pentru fiecare ușă să există 3 rafturi acoperite cu PVC, cu o capacitate maximă de încărcare de 40 kg - cu o încărcătură uniformă. Permite depozitarea containerelor GN 2/1. Camera de răcire dotată cu iluminare. Dulapul să fie montat pe 4 picioare din oțel inoxidabil cu înălțime reglabilă 120 ~ 180mm. Produs în condiții de fabrică. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuire, inclusiv până la panoul central de distribuire cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.) să efectueze deservirea tehnică pe parcursul termenului de garanție a	Dulap frigorific din inox cu două uși, temp. 0...+6 C, capacitatea 1400 L, Dimensiuni aproximativ: 1402x925x1960 mm. Carcasa exterioară și interioară din oțel inoxidabil. agentul frigorific R134a dedicat lucrării în a patra clasă climatică, cu o temperatură ambiantă maximă de 40/80 ° C și o umiditate relativă de 55%. Este alimentat de electricitate cu o tensiune de 220-240V ~ 50Hz. Consumul mediu de energie 6kWh. Controler electronic cu afișaj digital de temperatură. Dispozitivul să aibă răcire cu un circuit ventilator forțat și o funcție de dezghețare automată. Model cu uși ce se închid manual, echipate cu un mâner de deschidere convenabil. Pentru fiecare secție să există 4 rafturi acoperite cu PVC, cu o capacitate maximă de încărcare de 40 kg - cu o încărcătură uniformă. Permite depozitarea containerelor GN 2/1. Camera de răcire dotată cu iluminare. Dulapul să fie montat pe 4 picioare din oțel inoxidabil cu înălțime reglabilă. Produs în condiții de fabrică. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuire, inclusiv până la panoul central de distribuire cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.) să efectueze deservirea tehnică pe parcursul termenului de garanție a utilajului livrat din contul operatorului economic		

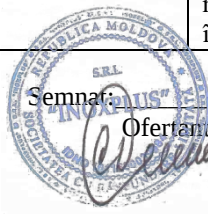
					utilajului livrat din contul operatorului economic conform pașaportului tehnic al producătorului. Garanție minim 2 ani . Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	conform pașaportului tehnic al producătorului. Garanție minim 2 ani . Termen de livrare 30 zile după înregistrarea contractului.	
	Lot 7	Dulap frigorific cu 2 uși. IET 182 (1)					
42900000-5	Dulap frigorific cu 2 uși. IET 182 (1)		Rusia	Polair	Dulap frigorific cu 2 uși. Echivalent CM114-G. Dimensiuni (cm) aproximativ :1402*750/925*2028 H. Capacitate: 1400 l-1600l Sistem frig: ventilat, termostați și termometru digital, picioarele reglabile în înălțime. Dotare: 6 grătare interioare p/u produse. Regimul de temperatură - 0 și + 8°C. numărul de polițe – 4/8. Agent de răcire R134a/R134a. Dezghețare automată. Puterea nominală 0.55-0.75kW/220. Produs în condiții de fabrică. Produs în condiții de fabrică. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuție, inclusiv până la panoul central de distribuție cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.) să efectueze deservirea tehnică pe parcursul termenului de garanție a utilajului livrat din contul operatorului economic conform pașaportului tehnic al producătorului. Garanție minim 2 ani . Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	Dulap frigorific cu 2 uși. Echivalent CM114-G. Dimensiuni (cm) aproximativ :1402*750/925*2028 H. Capacitate: 1400 l-1600l Sistem frig: ventilat, termostați și termometru digital, picioarele reglabile în înălțime. Dotare: 6 grătare interioare p/u produse. Regimul de temperatură - 0 și + 8°C. numărul de polițe – 4/8. Agent de răcire R134a/R134a. Dezghețare automată. Puterea nominală 0.55-0.75kW/220. Produs în condiții de fabrică. Produs în condiții de fabrică. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuție, inclusiv până la panoul central de distribuție cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.) să efectueze deservirea tehnică pe parcursul termenului de garanție a utilajului livrat din contul operatorului economic conform pașaportului tehnic al producătorului. Garanție minim 2 ani . Termen de livrare 30 zile după înregistrarea contractului.	
	Lot 8	Dulap frigorific cu 2 uși. IET 71 (1)					
42900000-5	Dulap frigorific cu 2 uși. IET 71 (1)		Rusia	Polair	Dulap frigorific cu 2 uși reversibile și încuietoare. Dimensiuni externe aproximativ:1340*845*2000mm, Dimensiuni interne aproximativ :1224*680*1384 mm . Realizat din inox. AISI 430, excepție partea din spate și jos, care sunt din oțel galvanizat. Capacitate utilă: 1173 l-1200l .brută 1200 -1400l. Sistem frig: ventilat, termostați și termometru digital, picioarele reglabile în înălțime. Temperatura ambientală- + 43 C. Umiditatea relativă-60%. Dotare: 6 grilaje GN2/1 și 12 ghidaje din inox. Regimul de temperatură - 0 și + 8°C. Volumul minim -500 litri - 700litre. Agent de răcire R134a/R134a. Dezghețare automată. Tavă pentru colectarea apei condensate. Puterea -400-700 W. Alimentarea -220-230 V-1P/50Hz. Clasa de eficiența energetică (A+ -A+++). Produs în condiții de fabrică. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului	Dulap frigorific cu 2 uși reversibile și încuietoare. Dimensiuni externe aproximativ:1490x988x2125mm. Dimensiuni interne aproximativ :1402x925x1960mm . Realizat din inox. excepție partea din spate și jos, care sunt din oțel galvanizat. Capacitate utilă: 1173 l-1200l .brută 1200 -1400l. Sistem frig: ventilat, termostați și termometru digital, picioarele reglabile în înălțime. Temperatura ambientală- + 40 C. Umiditatea relativă-60%. Dotare: 8 polițe GN2/1. Regimul de temperatură - 0 și + 6°C. Volumul minim -500 litri - 700litre. Agent de răcire R134a/R134a. Dezghețare automată. Tavă pentru colectarea apei condensate. Puterea -400-700 W. Alimentarea -220-230 V-1P/50Hz. Clasa de eficiența energetică (consum 550w). Produs în condiții de fabrică. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului	

					electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuire, inclusiv până la panoul central de distribuire cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.) să efectueze deservirea tehnică pe parcursul termenului de garanție a utilajului livrat din contul operatorului economic conform pașaportului tehnic al producătorului. Garanție minim 2 ani . Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuire, inclusiv până la panoul central de distribuire cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.) să efectueze deservirea tehnică pe parcursul termenului de garanție a utilajului livrat din contul operatorului economic conform pașaportului tehnic al producătorului. Garanție minim 2 ani . Termen de livrare 30 zile după înregistrarea contractului.	
	Lot 9	Mixer planetar/ 30 L, IET 165					
42900000-5	Mixer planetar/ 30 L, IET 165		Belorus	Белторгмаш	Mixer planetar/ 30 L. Materiale fiabile și de înaltă calitate destinate contactului cu alimentele. Dispozitivul și accesoriile ușor de scos, curățat. Capacitate de reglare vitezei de rotație. Putere: 1100 W; Viteza de rotație: 104/187/365 rpm; Număr de viteze: 3; Material: oțel inoxidabil, aluminiu; Volumul bolului: 30 l; Bol - detașabil; Diametru interior aproximativ: 340 mm; Diametru interior variabil aproximativ: 340 mm; Protecție împotriva pornirii cu un cablu coborât: da Oprire automată la încercarea de a deschide capacul de protecție: da; Dimensiuni aproximativ: 850x540x430 mm. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuire, inclusiv până la panoul central de distribuire cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.) să efectueze deservirea tehnică pe parcursul termenului de garanție a utilajului livrat din contul operatorului economic conform pașaportului tehnic al producătorului. Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 ZILE după încheierea contractului.	Mixer planetar/ 30 L. Materiale fiabile și de înaltă calitate destinate contactului cu alimentele. Dispozitivul și accesoriile ușor de scos, curățat. Capacitate de reglare vitezei de rotație. Putere: 1300-1800 W; Viteza de rotație: ~ 104/187/rpm; Număr de viteze: 2; Material: oțel inoxidabil, aluminiu; Volumul bolului: 32 l; Bol - detașabil; Diametru interior aproximativ: 340 mm; Diametru interior variabil aproximativ: 340 mm; Protecție împotriva pornirii cu un cablu coborât: da Oprire automată la încercarea de a deschide capacul de protecție: da; Dimensiuni aproximativ: 790*430*800-1170 mm. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuire, inclusiv până la panoul central de distribuire cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.) să efectueze deservirea tehnică pe parcursul termenului de garanție a utilajului livrat din contul operatorului economic conform pașaportului tehnic al producătorului. Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 ZILE după încheierea contractului.	
	Lot 10	Cântar electronic					
42900000-5	Cântar electronic. IET 103		Moldova	Alex S&E	Cântar electronic. Până la 100 kg, ecran LCD mare, vizibil atât în camere luminoase cat si în camere întunecate - aveți capacitatea de a seta luminozitatea cifrelor. Greutate maxima: 100 kg; Precizie: 50g; Funcție TARA; Sursa de alimentare: 220V si acumulator (built-in, 4V / 4Ah); Dimensiuni aproximativ: 65x30x40cm; Greutate aproximativ: 4,5kg; Tava din oțel inoxidabil. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. să efectueze deservirea tehnică pe parcursul termenului de garanție a utilajului livrat din contul operatorului	Cântar electronic. Până la 100 kg, ecran LCD mare, vizibil atât în camere luminoase cat si în camere întunecate - aveți capacitatea de a seta luminozitatea cifrelor. Greutate maxima: 100 kg; Precizie: 20g; Funcție TARA; Sursa de alimentare: 220V si acumulator (built-in, 6V / 4Ah); Dimensiuni aproximativ: 65x30x40cm; Greutate aproximativ: 4,5kg; Tava din oțel inoxidabil. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. să efectueze deservirea tehnică pe parcursul termenului de garanție a utilajului livrat din contul operatorului	

					economic conform pașaportului tehnic al producătorului. Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	economic conform pașaportului tehnic al producătorului. Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	
42900000-5	Cântar electronic. IET 142	UNIVERS AL-15kg BSN 6/15D1.3 	Moldova	Alex S&E	Cântar electronic. Capacitatea 10-15 kg. Este din aluminiu turnat, iar parte de jos este din oțel inoxidabil. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. să efectueze deservirea tehnică pe parcursul termenului de garanție a utilajului livrat din contul operatorului economic conform pașaportului tehnic al producătorului. Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	Cântar electronic. Capacitatea 6-15 kg. Este din aluminiu turnat, iar parte de jos este din oțel inoxidabil. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. să efectueze deservirea tehnică pe parcursul termenului de garanție a utilajului livrat din contul operatorului economic conform pașaportului tehnic al producătorului. Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	
	Lot 12	Plita electrică cu 6 ochiuri cu rolă electrică și parțial acoperită cu oțel inoxidabil. IET 91					
42900000-5	Plita electrică cu 6 ochiuri cu rolă electrică și parțial acoperită cu oțel inoxidabil. IET 91	 ПЭ-806III-01	Rusia	Rada	Plita cu 6 ochiuri cu rola și parțial acoperită cu oțel inoxidabil. UTILAJ PROPUS TREBUIE SĂ AIBĂ POSIBILITATEA DE A FI MONTAT PE LOC (LA INSTITUȚIA SOLICITANT). Timpul maximal de încălzire 20/25 min, Temperatura suprafeței de lucru 400-420 C dimensiuni ale arzătorului minim 417X295 mm, Dimensiuni de gabarit aproximativ 1330*770*850mm, putere nominala 18/220-380 kw/w, cu 6 tăvi. Dimensiunile rolei aproximativ 538*535*290. Marginile de inox cu dimensiuni 8-10 cm. Grosimea reșourilor 30-40 mm. Suprafața de lucru a ochiului de plită- lung. 380-450mm. lăț.-300-350mm. Rola cu 6 tăvi. Dimensiunea rolei aproximativ - 535-542*530-540*280-300, 550-565*560-575*340-360mm. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuire, inclusiv până la panoul central de distribuire cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.) să efectueze deservirea tehnică pe parcursul termenului de garanție a utilajului livrat din contul operatorului economic conform pașaportului tehnic al producătorului. Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	Plita cu 6 ochiuri cu rola și parțial acoperită cu oțel inoxidabil. UTILAJ PROPUS TREBUIE SĂ AIBĂ POSIBILITATEA DE A FI MONTAT PE LOC (LA INSTITUȚIA SOLICITANT). Timpul maximal de încălzire 20/25 min, Temperatura suprafeței de lucru 400-420 C dimensiuni ale arzătorului minim 285x415 mm, Dimensiuni de gabarit aproximativ 1475x850x860, putere nominala 20.5/220-380 kw/w, cu 6 tăvi. Dimensiunile rolei aproximativ 538*535*290. Marginile de inox cu dimensiuni 8-10 cm. Grosimea reșourilor ~ 30-40 mm. Suprafața de lucru a ochiului de plită- lung. 415 mm. lăț. 285 mm. Rola cu 3 tăvi. Dimensiunea rolei aproximativ - 535-542*530-540*280-300, 550-565*560-575*340-360mm. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuire, inclusiv până la panoul central de distribuire cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.) să efectueze deservirea tehnică pe parcursul termenului de garanție a utilajului livrat din contul operatorului economic conform pașaportului tehnic al producătorului. FARA GARANTIE. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	
	Lot 14	Boxă portativă. IET 141					
42900000-5	Boxă portativă. IET 141	 PK7	China	LG	Boxă portativă Bluetooth echivalent Fenda T2, Black. Sistem portabil de difuzoare. Sunet bogat la nuanțe de 30 W, difuzor subwoofer de 10 inch. În set sistem de microfon fără fir . Dimensiunile compacte, roțile și un mâner retractabil facilitează transportul coloanei. Bateria litium-ion furnizează până la 8 ore de sunet	Boxă portativă Bluetooth echivalent Fenda T2, Black. Sistem portabil de difuzoare. Sunet bogat la nuanțe de 2*20 W, difuzor subwoofer de ~ 10 inch. În set sistem nu este microfon fără fir . Dimensiunile compacte, Tip de acustica Portativa, facilitează transportul coloanei. Capacitatea acumulatorului, mAh 5200, permite sunet	

					continuu. Conectați muzică de pe telefon, tabletă sau laptop prin Bluetooth și bucurați-vă de un sunet bogat. Există o intrare pentru carduri de memorie flash, cu suport pentru format WMA și MP3. Controlați muzica dintr-o aplicație mobilă proprie sau o telecomandă. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	continuu. Conectați muzică de pe telefon, tabletă sau laptop prin Bluetooth și bucurați-vă de un sunet bogat. Există o intrare pentru carduri de memorie flash, cu suport pentru format WMA și MP3. Controlați muzica dintr-o aplicație mobilă proprie sau o telecomandă. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	
	Lot 18	Cazan electric pentru prepararea felului 1 și pentru fierberea apei, IET nr.106 (1), IET nr. 122 (1), IET nr. 142 (1)					
42900000-5	Cazan electric pentru prepararea felului 1 și pentru fierberea apei, IET nr.106 (1), IET nr. 122 (1), IET nr. 142 (1)	 КИТЭМ-100/9T	Rusia	Abat	Cazan electric pentru prepararea felului 1 și pentru fierberea apei: Dimensiuni aproximativ: 700*800*975/980 Volumul 100 -110 L. Puterea cazanului kBT 17-18-Ten. Material-inox. Clasa de eficiența energetică (A+ - A+++). Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuție, inclusiv până la panoul central de distribuție cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.) să efectueze deservirea tehnică pe parcursul termenului de garanție a utilajului livrat din contul operatorului economic conform pașaportului tehnic al producătorului. Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	Cazan electric pentru prepararea felului 1 și pentru fierberea apei: Dimensiuni aproximativ: 841x1015x1030. Volumul 100 -110 L. Puterea cazanului kBT 17-18-Ten. Material-inox. Clasa de eficiența energetică (18,1 kw). Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuție, inclusiv până la panoul central de distribuție cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.) să efectueze deservirea tehnică pe parcursul termenului de garanție a utilajului livrat din contul operatorului economic conform pașaportului tehnic al producătorului. Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	
	Lot 19	Mașină de tuns iarba. IET nr.168 (1), LT „V. Alecsandri” (1)					
42900000-5	Mașină de tuns iarba. IET nr.168 (1), LT „V. Alecsandri” (1)	 CityMower 18V 4Ah	Ungaria	Bosch	Mașină de tuns iarba echivalent STIHL RMA235. Reglarea centrală a înălțimii de tăiere, reglarea automată a vitezei de rotație, precum și cuțitele cu clapete asigură o creștere a duratei de viață a produsului. Mâner cu reglarea înălțimii la două niveluri și posibilitatea de pliere pentru a facilita transportul și depozitarea. Catcher pliant de 30 litri cu indicator de nivel de umplere. Tensiune acumulator 36 V; Lățimea de tăiere 330 mm; Înălțimea de tăiere 25-65 mm; Tip motor electric; Volumul coșului de strângere 30 l; Greutate 14.0 kg; Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	Mașină de tuns iarba echivalent STIHL RMA235. Reglarea centrală a înălțimii de tăiere, reglarea automată a vitezei de rotație, precum și cuțitele cu clapete asigură o creștere a duratei de viață a produsului. Mâner cu reglarea înălțimii la două niveluri și posibilitatea de pliere pentru a facilita transportul și depozitarea. Catcher pliant de 31 litri cu indicator de nivel de umplere. Tensiune acumulator 18 V; Lățimea de tăiere 340 mm; Înălțimea de tăiere 30-60 mm; Tip motor electric; Volumul coșului de strângere 31 l; Greutate 9.9 kg; Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	
	Lot 30	Aspirator. IET 168					
42900000-5	Aspirator. IET 168	 VT-8137	China	Vitek	Consumul de energie: 1600 W; Nivelul de zgomot: 80 dB; Perii: Duza dual mode covor/suprafețe dure; Putere de aspirare: 350 W; Rază de lucru: 9.2 m; Tip: Cu	Consumul de energie: 2000 W; Nivelul de zgomot: ~ 80 dB; Perii: Duza dual mode covor/suprafețe dure; Putere de aspirare: 350 W; Rază de lucru: ~ 9.2 m; Tip: Cu	

					container; Tip curățare: Uscată; Lungime cablu: 6 m; Greutate:4.2 kg; Tub: Telescopice, metalice; Parametrii filtrelor; Filtru ieșire: Microfilter; Funcționalitate suplimentară; Bobinare cablu: Da; Baterie; Sursa de alimentare: Rețea; Carcasă; Dimensiuni aproximativ: 280 x 238 x 395 mm; Număr de roți: 2; Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului. Garanție minim 2 ani.	container; Tip curățare: Uscată; Lungime cablu: 5 m; Greutate:4.6 kg; Tub: Telescopice, metalice; Parametrii filtrelor; Filtru ieșire: Microfilter; Funcționalitate suplimentară; Bobinare cablu: Da; Sursa de alimentare: Rețea; Carcasă; Dimensiuni aproximativ: 210 x 240 x 330 mm; Număr de roți: 2; Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului. Garanție minim 2 ani.	
	Lot 31	Boiler 50 L. IET 103					
42900000-5	Boiler 50 L. IET 103	ETERNA 50 V 	Rusia	Thermex	Cuva. Capacitate, 50 l. Material cuva oțel. Acoperire internă a rezervorului inox. Putere de încălzire, W 1500; Număr elemente de încălzire 1; Temperatura maximă, °C 75; Tip control mecanic; Regulator de temperatură da. Indicație; Indicator de funcționare da; Indicator temperatura apa da; Siguranța; Anod de magneziu da; Clapetă de siguranță da; Clasa de protecție IPX4; Instalare: Orientare vertical; Presiunea maximă de lucru, bar 6; Dimensiuni și greutate aproximativ; Înălțime, mm 527; Adâncime, mm 459; Lățime, mm 445; Informații generale; Greutate, kg 13.4; Altele Капиллярный термостат, Удобный механический регулятор.; Garanție pe componente electrice, luni 24; Garanție pe rezervor, luni 84; Produs în condiții de fabrică. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuire, inclusiv până la panoul central de distribuire cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.) să efectueze deservirea tehnică pe parcursul termenului de garanție a utilajului livrat din contul operatorului economic conform pașaportului tehnic al producătorului. Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	Cuva. Capacitate, 50 l. Material cuva oțel. Acoperire internă a rezervorului inox. Putere de încălzire, W 1500; Număr elemente de încălzire 1; Temperatura maximă, °C 75; Tip control mecanic; Regulator de temperatură da. Indicație; Indicator de funcționare da; Indicator temperatura apa da; Siguranța; Anod de magneziu da; Clapetă de siguranță da; Clasa de protecție IPX4; Instalare: Orientare vertical; Presiunea maximă de lucru, bar 6; Dimensiuni și greutate aproximativ; Înălțime, mm 527; Adâncime, mm 459; Lățime, mm 445; Informații generale; Greutate, kg 13.2; Altele Капиллярный термостат, Удобный механический регулятор.; Garanție pe componente electrice, luni 24; Garanție pe rezervor, luni 24; Produs în condiții de fabrică. Livrarea, instalarea și configurarea la fiecare instituție în parte din contul operatorului economic. Propriu service centru. Fiecare unitate de utilaj tehnologic va fi conectat la toate rețelele necesare p/u funcționarea utilajului inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuire, inclusiv până la panoul central de distribuire cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.) să efectueze deservirea tehnică pe parcursul termenului de garanție a utilajului livrat din contul operatorului economic conform pașaportului tehnic al producătorului. Garanție minim 2 ani. Termen de livrare 20 zile după înregistrarea contractului.	



Semnat: _____ Numele, Prenumele: Dumitru Covalenco În calitate de: Director General
Ofertantul: Inoxplus SRL Adresa: Mun. Chișinău, str. Petru Rareș, 36, bir.48 2005

REPUBLICA



MOLDOVA

CERTIFICAT DE ÎNREGISTRARE

Societatea cu Răspundere Limitată "INOXPLUS"
ESTE ÎNREGISTRATĂ LA CAMERA ÎNREGISTRĂRII DE STAT

Numărul de identificare de stat - codul fiscal
1011600039984

Data înregistrării

28.11.2011

Data eliberării

28.11.2011

Bobeica Ion, registrator

Funcția, numele, prenumele persoanei
care a eliberat certificatul

MD 0112756



L.S.



I.P. "AGENȚIA SERVICII PUBLICE"

Departamentul înregistrare și licențiere a unităților de drept

EXTRAS

din Registrul de stat al persoanelor juridice

nr. 37203 din 19.11.2020

Denumirea completă: **Societatea cu Răspundere Limitată «INOXPLUS» .**

Denumirea prescurtată: **«INOXPLUS» S.R.L. .**

Forma juridică de organizare: **Societate cu Răspundere Limitată.**

Numărul de identificare de stat și codul fiscal: **1011600039984.**

Data înregistrării de stat: **28.11.2011.**

Sediul: **MD-2005, str. Petru Rareș, 36, ap.(of.) 48, mun.Chișinău, Republica Moldova.**

Obiectul principal de activitate:

1 Comerțul cu ridicata al construcțiilor prefabricate, al structurilor și pieselor din metal pentru construcții;

2 Comerțul cu ridicata al metalelor și minereurilor metalifere;

3 Fabricarea de butoaie și alte recipiente din metal;

4 Fabricarea de structuri și tîmplării metalice pentru construcții;

5 Comerțul cu ridicata al aparatelor electrice de uz casnic;

6 Comerțul cu ridicata al altor mașini și echipamente utilizate în industrie, comerț și transporturi;

7 Comerțul cu ridicata al articolelor de fierărie, utilajului de apeduct și de încălzire.

Capitalul social: **4040774 lei.**

Administrator: COVALENCO DUMITRU, IDNP 2000018032064,

Asociați:

1. COVALENCO DUMITRU , IDNP 2000018032064 cota 4040774.00 lei, ce constituie 100 %.

Prezentul extras este eliberat în temeiul art. 34 al Legii nr. 220-XVI din 19 octombrie 2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali și confirmă datele din Registrul de stat la data de: 19.11.2020.

Specialist coordonator
tel. 022-20-7838



Clichici Elena



**MINISTERUL
AGRICULTURII,
DEZVOLTĂRII REGIONALE
ȘI MEDIULUI
AL REPUBLICII MOLDOVA**



**MINISTRY
OF AGRICULTURE,
REGIONAL DEVELOPMENT AND
ENVIRONMENT OF THE REPUBLIC
OF MOLDOVA**

AGENȚIA DE MEDIU

ENVIRONMENTAL AGENCY

MD-2005, mun. Chișinău, str. Albișoara, 38
Tel.: (022) 820-770, email: am@mediu.gov.md

CONFIRMARE

privind înregistrarea în „Lista producătorilor” de produse
supuse reglementărilor de responsabilitate extinsă a producătorului
(echipamente electrice și electronice)

În scopul plasării pe piață a produselor de echipamente electrice și electronice, în conformitate cu prevederile art. 12 alin. (5) și alin. (14) lit. b) din Legea nr. 209 din 29.07.2016 privind deșeurile, și punctele 46 – 50 din Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 212 din 07.03.2018, se emite numărul de înregistrare

MD2021-3-EEE-007

pentru INOXPLUS SRL, IDNO: 1011600039984, cu adresa juridică: mun. Chișinău, str. Rareș Petru, 36, ap.(of.) 48.

Numărul de înregistrare este valabil începând cu data de 16.03.2021 până la data de 16.03.2024.

**Director
Veaceslav DERMENJI**

FORMULARUL STANDARD AL DOCUMENTULUI UNIC DE ACHIZIȚII EUROPEAN

1. Documentul unic de achiziții european, (în continuare, DUAЕ) este o declarație pe proprie răspundere, prin care operatorul economic confirmă îndeplinirea criteriilor de calificare și selecție necesare în cadrul procedurilor de achiziție publică în Republica Moldova.
2. Formularul este completat, semnat electronic și transmis autorității contractante la depunerea ofertei.
3. Un DUAЕ depus de către operatorul economic în cadrul unei proceduri de achiziție publică anterioară poate fi reutilizat, cu condiția ca informațiile cuprinse în formular să fie corecte și valabile la data depunerii acestuia.
4. Ofertantul care prezintă în DUAЕ informații false sau documentele justificative prezentate nu confirmă informația indicată în documentul prezentat este exclus din procedura de achiziție publică și/sau poate răspunde conform legislației.
5. Formularul DUAЕ este constituit din 7 capitole, și anume:
 - 1) Capitolul I. Informații privind procedura de achiziție publică și autoritatea/entitatea contractantă;
 - 2) Capitolul II. Informații referitoare la operatorul economic;
 - 3) Capitolul III. Motive de excludere din cadrul procedurii de achiziție publică;
 - 4) Capitolul IV. Criteriile de calificare și selecție a operatorilor economici;
 - 5) Capitolul V. Indicații generale pentru criteriile de selecție a operatorilor economici;
 - 6) Capitolul VI. Preselecția candidaților pentru procedura de atribuire a contractului de achiziție publică;
 - 7) Capitolul VII. Declarații finale.
6. Prezentarea formularului DUAЕ la depunerea ofertei care nu este conform cu cerințele stabilite în Documentația de atribuire duce la respingerea ofertei.

Capitolul I. Informații privind procedura de achiziție publică și autoritatea/entitatea contractantă

Compartimentul se completează doar de către autoritatea/entitatea contractantă.

Cod poziție	Conținutul cerinței	Răspuns
1	2	3
Informații despre publicare		
1A.1	Numărul anunțului/invitației publicate în Buletinul achizițiilor publice, și după caz numărul anunțului publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene	ocds-b3wdp1-MD-1626957504344

Identitatea autorității/entității contractante		
1B.1	Denumirea autorității/entității contractante	<i>Direcția Educație Tineret și Sport Sectorul Botanica</i>
1B.2	Număr unic de identificare (IDNO) a autorității/entității contractante	<i>1007601010448</i>

Capitolul II. Informații referitoare la operatorul economic

Compartimentul se completează doar de către operatorii economici.

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3
A. Informații privind operatorul economic		
2A.1	Denumirea operatorul economic	<i>INOXPLUS S.R.L.</i>
2A.2	Țara	<i>Republica Moldova</i>
2A.3	Cod poștal	<i>MD-2005</i>
2A.4	Oraș/Localitate	<i>mun. Chișinău</i>
2A.5	Adresa juridică	<i>str. Rareș Petru, 36, ap.(of.) 48</i>
2A.6	Pagina web	www.inoxplus.md
2A.7	Persoana sau persoanele de contact	<i>Pletniov Vlad</i>
2A.7.1	Telefon	<i>+37378262888</i>
2A.7.2	Adresa de e-mail	tendere@inoxplus.md
2A.8	Număr unic de identificare (IDNO/IDNP)	<i>1011600039984</i>
2A.9	Numărul cod TVA	<i>0607844</i>
2A.10	Forma organizatorico-juridică a activității de antreprenariat	<i>Societate cu răspundere limitată</i>
2A.11	Informația cu privire la numele acționarilor/asociaților/beneficiarului efectiv	
2A.11.1	Numele acționarilor / asociaților	<i>N/A</i>
2A.11.2	Numele beneficiarului efectiv <i>[beneficiar efectiv – persoană fizică ce deține sau controlează în ultimă instanță o persoană fizică sau juridică ori beneficiar al unei societăți de investiții sau administrator al societății de investiții, ori persoană în al cărei nume se desfășoară o activitate sau se realizează o tranzacție și/sau care deține, direct sau indirect, dreptul de proprietate sau controlul asupra a cel puțin 25% din acțiuni sau din dreptul de vot al persoanei juridice ori</i>	<i>Covalenco Dumitru</i>

	<i>asupra bunurilor aflate în administrare fiduciară]</i>	
2A.11.3	Cetățenia beneficiarului efectiv (<i>legătură juridico-politică permanentă a persoanei fizice definite conform poziției 2A.11.2)</i>	Republica Moldova
2A.12	Operatorul economic este: • întreprindere mică • întreprindere mijlocie • și altele	întreprindere mijlocie
2A.13	În cazul în care achiziția este rezervată: operatorul economic este un atelier protejat sau o întreprindere socială, sau va asigura executarea contractului în contextul programelor de angajare protejată?	☐ Da ☒ Nu
2A.13.1	<i>Dacă da, care este procentul corespunzător de lucrători cu dizabilități sau defavorizați?</i>	N/A
2A.13.2	<i>Specificați cărei sau căror categorii de lucrători cu dizabilități sau defavorizați le aparțin angajații în cauză?</i>	N/A
2A.14	Operatorul economic participă la procedura de achiziții publice împreună cu alți operatori economici?	☐ Da ☒ Nu
2A.14.1	<i>Dacă Da, precizați rolul operatorului economic în cadrul grupului (lider, responsabil cu îndeplinirea unor sarcini specifice, etc).</i>	N/A
2A.14.2	<i>Numiți operatorii economici care participă la procedura respectivă de achiziție publică.</i>	N/A
2A.14.3	<i>Specificați denumirea grupului participant.</i>	N/A
Notă. Dacă ați răspuns Da la întrebarea 2A.14, asigurați-vă ca operatorii economici menționați să prezinte un formular DUAE separat.		
B. Informații privind reprezentanții operatorului economic		
Indicați numele persoanei (persoanelor) împuternicită (împuternicite) să îl reprezinte pe operatorul economic în scopurile prezentei proceduri de achiziție publică.		
2B.1	Nume și prenume	Pletniov Vlad
2B.2	Poziție/acționând în calitate de..	Manager dezvoltare
2B.3	Țară	Republica Moldova
2B.4	Telefon	+37378262888
2B.5	Adresa de e-mail	tendere@inoxplus.md
C. Informații privind utilizarea capacităților altor entități		
2C.1	Operatorul economic utilizează capacitățile altor entități pentru a satisface criteriile de selecție prevăzute în capitolul IV, precum și	☐ Da ☒ Nu

	(dacă este cazul) criteriile și regulile menționate în capitolul V de mai jos?	
<i>Notă. Dacă ați răspuns Da la întrebarea 2C.1, prezentați un formular DUAE separat care să cuprindă informațiile solicitate în secțiunile A și B din capitolul respectiv și din capitolul III pentru fiecare dintre entitățile în cauză, completat și semnat în mod corespunzător de entitățile în cauză. Atragem atenția asupra faptului că trebuie incluși, de asemenea, tehnicienii sau organismele tehnice implicate, indiferent dacă fac sau nu parte din întreprinderea operatorului economic, în special cei care răspund de controlul calității și, în cazul contractelor de achiziții publice de lucrări, tehnicienii sau organismele tehnice la care poate face apel operatorul economic în vederea executării lucrărilor. În măsura în care este relevant pentru capacitatea (capacitățile) specifică (specifice) utilizată (utilizate) de operatorul economic, includeți informațiile prevăzute în capitolele IV și V pentru fiecare dintre entitățile în cauză.</i>		
D.Informații privind subcontractanții pe ale căror capacități operatorul economic se bazează		
2D.1	Operatorul economic intenționează să subcontracteze vreo parte din contract cu alți operatori economici?	☐ Da ☒ Nu
2D.1.1	Dacă Da, enumerați subcontractanții propuși.	N/A

Capitolul III. Motive de excludere din cadrul procedurii de achiziție publică

Compartimentul se completează de către operatorii economici.

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
A.Motive referitoare la condamnări prin hotărârea definitivă a unei instanțe judecătorești		
1	2	3
3A.1	Participare la o organizație criminală. Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pronunțate printr-o hotărâre definitivă pentru participare la o organizație criminală, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	☐ Da ☒ Nu
3A.2	Corupție. Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de	☐ Da ☒ Nu

	conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru corupție pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	
3A.3	Fraude. Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru fraudă pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	☐ Da ☒ Nu
3A.4	Infracțiuni teroriste sau infracțiuni legate de activitățile teroriste. Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru infracțiuni teroriste sau infracțiuni legate de activități teroriste, pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	☐ Da ☒ Nu
3A.5	Spălare de bani sau finanțarea terorismului. Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru infracțiuni teroriste sau infracțiuni legate de activități teroriste, pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	☐ Da ☒ Nu

3A.6	Exploatarea prin muncă a copiilor și alte forme de trafic de persoane. Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pronunțate printr-o hotărâre definitivă pentru exploatare prin muncă a copiilor și alte forme de trafic de persoane, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	☐ Da ☒ Nu
3A.7	În cazul că răspunsul este Da pentru cel puțin una din întrebările 3A.1 – 3A.6, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?	☐ Da ☒ Nu
3A.7.1	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A
B. Motive privind plata impozitelor sau/și a contribuțiilor de asigurări sociale		
	Plata impozitelor	
3B.1	Operatorul economic și-a onorat obligațiile cu privire la plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale în conformitate cu prevederile legale în vigoare în Republica Moldova sau în țara în care este stabilit?	☒ Da ☐ ☐ Nu
3B.1.1	<i>Dacă Nu, în ce mod a fost stabilită obligația cu privire la plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale?</i>	N/A
3B.1.2	<i>În cazul în care, încălcarea cu referire la obligațiile privind plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale a fost stabilită printr-o hotărâre judecătorească sau administrativă, această decizie este definitivă?</i>	N/A
3B.1.3	<i>În cazul în care, încălcarea cu referire la obligațiile privind plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale a fost stabilită printr-o hotărâre judecătorească sau administrativă, precizați data și numărul deciziei.</i>	N/A
3B.2	Operatorul economic beneficiază, în condițiile legii, de eşalonarea obligațiilor de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale ori de alte facilități în vederea plății acestora, inclusiv a	N/A

	majorărilor de întârziere (penalităților) și/sau a amenzilor?	
	Notă: <i>Se completează doar în cazul în care ați răspuns Nu, la întrebarea din 3B.1.</i>	
3B.2.1	<i>Dacă Da, operatorul economic este în măsură să furnizeze actul privind eşalonarea obligațiilor de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale ori de alte facilități în vederea plății acestora?</i>	N/A
3B.3	Operatorul economic este în măsură să furnizeze un certificat cu privire la plata impozitelor sau să furnizeze informații privind onorarea obligațiilor fiscale?	☒ Da ☐ ☐ Nu
3B.4	Informațiile privind lipsa/existența restanțelor față de bugetul public național sunt disponibile gratuit pentru autorități, prin accesarea unei baze de date naționale? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.	Adresa de internet: https://servicii.fisc.md/contribuabil.aspx
		Autoritatea sau organismul emitent(ă): <i>Serviciul Fiscal de Stat</i>
		Referința exactă a documentației: <i>1011600039984</i>
C. Includerea în lista de interdicție a operatorilor economici		
3C.1	Operatorul economic este înscris în lista de interdicție a operatorilor economici?	☐ Da ☒ Nu
3C.1.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3C.1, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	N/A
3C.1.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A
D. Motive legate de insolvabilitate, conflicte de interese sau abateri profesionale		
	Obligațiile aplicabile în domeniul mediului, muncii și asigurărilor sociale	
3D.1	Operatorul economic a încălcat obligațiile în domeniul mediului în ultimii 3 ani?	☐ Da ☒ Nu
3D.1.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.1, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	N/A

3D.1.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A
3D.2	Operatorul economic a încălcat obligațiile în domeniul social în ultimii 3 ani?	☐ Da ×Nu
3D.2.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.2, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	N/A
3D.2.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A
3D.3	Operatorul economic a încălcat obligațiile în domeniul muncii în ultimii 3 ani?	☐ Da ×Nu
3D.3.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.3, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	N/A
3D.3.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A
	Insolvabilitatea	
3D.4	Operatorul economic este în situație de insolvabilitate sau de lichidare a activității antreprenoriale ca urmare a unei hotărâri judecătorești?	☐ Da ×Nu
3D.4.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.4, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	N/A
3D.4.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A
	Active administrate de lichidator	
3D.5	Activele operatorului economic sunt administrate de un lichidator sau de o instanță?	☐ Da ×Nu
3D.5.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.5, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	N/A
3D.5.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A
	Activitățile economice sunt suspendate	
3D.6	Activitățile economice ale operatorului economic sunt suspendate?	☐ Da ×Nu
3D.6.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.6, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	N/A
3D.6.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A
	Acorduri cu alți operatori economici care vizează denaturarea concurenței	

3D.7	Operatorul economic, în ultimii 3 ani, a încheiat acorduri cu alți operatori economici care au ca obiect denaturarea concurenței, fapt constatat prin decizie a organului abilitat în acest sens?	☐ Da ☒ Nu
3D.7.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.7, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	N/A
3D.7.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A
	Conflict de interese	
3D.8	Operatorul economic se află într-o situație de conflict de interese care nu poate fi remediată?	☐ Da ☒ Nu
3D.8.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.8, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	N/A
3D.8.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A
	Etica profesională	
3D.9	Operatorul economic a fost condamnat, în ultimii 3 ani, prin hotărâre definitivă a unei instanțe judecătorești, pentru o faptă care a adus atingere eticii profesionale sau pentru comiterea unei greșeli în materie profesională?	☐ Da ☒ Nu
3D.9.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.9, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	N/A
3D.9.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A
	Integritatea	
3D.10	Operatorul economic, în ultimii 3 ani, se face vinovat de o abatere profesională, care îi pune la îndoială integritatea?	☐ Da ☒ Nu
3D.10.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.10, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	N/A
3D.10.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A

Capitolul IV. Criteriile de calificare și selecție a operatorilor economici

Compartimentul se completează de către autoritatea/entitatea (coloana nr.2) contractantă și operatorii economici (coloana nr.3).

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
-------------	-----------------------	---------

1	2	3
A. Capacitatea de exercitare a activității profesionale		
4A.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze documentul/documentele prin care se va demonstra înregistrarea acestuia?	×Da ☐ ☐ Nu
4A.1.1	<i>Dacă Da, indicați actele de înregistrare a activității antreprenoriale și genul (genurile) de activitate determinate de legislație, aferent obiectului procedurii de atribuire a contractului, în baza căreia întreprinderea are dreptul să execute viitorul contract de achiziție publică.</i>	Certificat de înregistrare, Extras din registru de stat, Autorizație de funcționare
4A.1.2	<i>Actele de înregistrare a activității antreprenoriale, sunt disponibile gratuit pentru autorități dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.</i>	Adresa de internet: https://www.infoba.se.md/ro/companie/s/1011600039984/srl-inoxplus
		Autoritatea sau organismul emitent(ă): Camera Înregistrării de Stat, Registrul de stat al persoanelor juridice
		Referința exactă a documentației: 1011600039984
4A.2	Activitatea antreprenorială deține o certificare și/sau o autorizare echivalentă aferent obiectului procedurii de atribuire a contractului, în cadrul unui sistem național?	×Da ☐ ☐ Nu
4A.2.1	<i>Dacă Da, operatorul economic este în măsură să furnizeze documentul/documentele prin care se va demonstra certificarea și/sau autorizarea activității acestuia?</i>	×Da ☐ ☐ Nu
4A.2.3	<i>Actele privind certificarea sau autorizarea sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.</i>	Adresa de internet: https://www.infoba.se.md/ro/companie/s/1011600039984/srl-inoxplus
		Autoritatea sau organismul emitent(ă):

		Registrul de stat al unităților de drept Referința exactă a documentației: 1011600039984
4A.3	Genurile de activitate, și/sau certificarea, și/sau autorizarea privind activitatea de întreprinzător, acoperă criteriile de selecție impuse de autoritatea/entitatea contractantă în anunțul/invitația de participare?	×Da ☐ ☐ Nu
B. Capacitatea economică și financiară		
	Declarații bancare	
4B.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze declarații bancare sau, după caz, dovezi privind asigurarea riscului profesional în conformitate cu cerințele din documentația de atribuire?	×Da ☐ ☐ Nu
4B.1.1	<i>Informația menționată la punctul 4B.1 este disponibilă gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea ei.</i>	Adresa de internet: N/A
		Autoritatea sau organismul emitent(ă): N/A
		Referința exactă a documentației: N/A
	Cifra de afaceri anuală (volumul vânzărilor)	
4B.2	Operatorul economic este în măsură să demonstreze o cifră de afaceri anuală, după cum urmează: nu se aplică Valoare _____ Perioada _____ <i>Notă. Se completează de către autoritatea contractantă valoarea și perioada</i>	×Da ☐ ☐ Nu
4B.2.1	<i>Specificați care este cifra de afaceri anuală, conform datelor din raportul financiar.</i>	Valoarea 42 484 245 lei
		Anul 2019
	Cifra de afaceri medie anuală	
4B.3	Operatorul economic este în măsură să demonstreze o cifră medie anuală de afaceri, după cum urmează: nu se aplică Valoare _____ Perioada _____	×Da ☐ ☐ Nu

	<i>Notă. Se completează de către autoritatea contractantă valoarea și perioada</i>	
4B.3.1	<i>Specificați cifra de afaceri, conform datelor din raportul financiar.</i>	<i>Valoarea</i> 42 484 245 lei
		<i>Anul 2019</i>
		<i>Valoarea</i> 28 983 711 lei
		<i>Anul 2018</i>
		<i>Valoarea</i> 26 259 405 lei
		<i>Anul 2017</i>
		<i>Valoarea medie totală</i> 32 575 787 lei
	Situațiile financiare	
4B.4	Operatorul economic este în măsură să furnizeze Situațiile financiare înregistrate, extrase din Situațiile financiare?	×Da ☐ Nu
4B.5	Informațiile privind situația economică și financiară sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.	Adresa de internet: N/A
		Autoritatea sau organismul emitent(ă): N/A
		Referința exactă a documentației: N/A
C. Capacitatea tehnică și/sau profesională		
4C.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze documentele solicitate de către autoritatea/entitatea contractantă în anunțul de participare, care demonstrează capacitatea tehnică și/sau profesională pentru executarea viitorului contract.	×Da ☐ Nu
4C.1.1	<i>Informațiile privind capacitatea tehnică și/sau profesională sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.</i>	<i>Adresa de internet:</i> N/A
		<i>Autoritatea sau organismul emitent(ă):</i> N/A
		<i>Referința exactă a documentației:</i> N/A
	Instalații tehnice și măsuri de asigurare a calității	

4C.2	Operatorul economic este în măsură să furnizeze detalii referitoare la tehnicieni sau organismele tehnice, specificate în anunțul de participare/documentația de atribuire, pe care autoritatea/entitatea contractantă le poate solicita, în special cele responsabile de controlul calității în legătură cu acest exercițiu de achiziție publică?	×Da ☐ ☐ Nu
4C.3	Operatorul economic este în măsură să furnizeze o informație cu privire la sistemele de management și de trasabilitate utilizate în cadrul lanțului de aprovizionare?	×Da ☐ ☐ Nu
4C.3.1	<i>Informațiile sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.</i>	<i>Adresa de internet:</i> N/A
		<i>Autoritatea sau organismul emitent(ă):</i> N/A
		<i>Referința exactă a documentației:</i> N/A
	Utilaje, instalații și echipament tehnic	
4C.4	Operatorul economic dispune de utilaje și echipament necesar pentru îndeplinirea corespunzătoare a contractului de achiziție publică?	×Da ☐ ☐ Nu
4C.5	Operatorul economic este în măsură să furnizeze o informație cu privire la dotările specifice, utilajul și echipamentul necesar pentru îndeplinirea contractului, conform cerințelor stabilite în anunțul de participare și documentația de atribuire?	×Da ☐ ☐ Nu
	Pregătirea profesională și calificarea personalului	
4C.6	Operatorul economic are în cadrul întreprinderii personal calificat conform cerințelor stabilite în anunțul de participare sau în documentația de atribuire?	×Da ☐ ☐ Nu
4C.7	Operatorul economic este în măsură să furnizeze o informație privind personalul de specialitate propus pentru executarea contractului, conform cerințelor stabilite în anunțul de participare și documentația de atribuire?	×Da ☐ ☐ Nu
4C.8	Indicați efectivele medii anuale de personal angajat din ultimii trei ani de activitate.	Anul 2019
		Angajați 56
		Anul 2018
		Angajați 53

		Anul 2017
		Angajați 48
	Numărul membrilor personalului de conducere	
4C.9	Indicați numărul membrilor personalului de conducere ale operatorului economic pe parcursul ultimilor trei ani.	Anul 2019
		Persoane 25
		Anul 2018
		Persoane 13
		Anul 2017
		Persoane 13
	Mostre, descrieri, fotografii	
4C.10	Operatorul economic este în măsură să furnizeze eșantioane (mostre), descrieri și/sau fotografii ale produselor/serviciilor care urmează să fie furnizate/prestate, conform cerințelor stabilite în documentația de atribuire?	×Da ☐ ☐ Nu
	Pentru contractele de achiziție publică de lucrări	
4C.11	În perioada de referință, operatorul economic a îndeplinit lucrări specifice sau similare obiectului de achiziție indicat în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	☐ Da ×Nu
4C.11.1	<i>Dacă Da, enumerați-le specificând descrierea lucrărilor, valoarea lor, data de începere, data procesului verbal de recepție la terminarea lucrărilor, beneficiarul și altă informație relevantă.</i>	N/A
	Pentru contractele de achiziție publică de bunuri	
4C.12	În perioada de referință, operatorul economic a efectuat livrări specifice obiectului de achiziție indicat în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	×Da ☐ ☐ Nu
4C.12.1	<i>Dacă Da, enumerați-le specificând descrierea livrărilor, valoarea lor, data de începere, data furnizării, beneficiarul și altă informație relevantă.</i>	<i>Otel inoxidabil, mobilier din inox, utilaj pentru bloc alimentar, sanitar, pompe. Valoarea unui contract de la 10 000-500 000 lei, din 2012. Beneficiari sunt instituțiile publice.</i>
	Pentru contractele de achiziție publică de servicii	
4C.13	În perioada de referință, operatorul economic a prestat servicii similare cu obiectul de achiziție	☐ Da ×Nu

	indicat în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	
4C.13.1	<i>Dacă Da, enumerați-le specificând descrierea serviciilor, valoarea lor, durata de execuție, data începerii, beneficiarul și altă informație relevantă.</i>	N/A
4C.14	În cazul că răspunsul este Da pentru una din întrebările 4C.11 – 4C.13, puteți furniza dovezi prin care se va demonstra îndeplinirea lucrărilor, livrarea bunurilor, prestarea serviciilor similare conform cerințelor documentației de atribuire?	☒ Da ☐ ☐ Nu
D. Standarde de asigurare a calității		
4D.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze certificate emise de organisme independente prin care se atestă faptul că operatorul economic respectă standardele de asigurare a calității conform cerințelor stabilite în anunțul de participare și în documentația atribuire?	☒ Da ☐ ☐ Nu
4D.2	Informațiile privind standardele de asigurare a calității, sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.	Adresa de internet: N/A
		Autoritatea sau organismul emitent(ă): N/A
		Referința exactă a documentației: N/A
E. Standarde de protecție a mediului		
4E.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze certificate emise de organisme independente prin care se atestă faptul că operatorul economic respectă standardele de protecție a mediului, conform cerințelor stabilite în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	☒ Da ☐ ☐ Nu
4E.2	Informațiile privind standardele de protecția mediului, sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.	Adresa de internet: N/A
		Autoritatea sau organismul emitent(ă): N/A
		Referința exactă a documentației: N/A

F. Permiteea controalelor		
4F.1	Operatorul economic permite efectuarea verificărilor de către autoritatea/entitatea contractantă referitor la capacitățile economice și financiare, de producție sau tehnice privind executarea viitorului contract de achiziție publică?	×Da ☐ ☐ Nu

Capitolul V. Indicații generale pentru criteriile de calificare și selecție

Compartimentul se completează de către autoritatea/entitatea contractantă (coloana nr.2) și operatorii economici (coloana nr.3).

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3
A. Îndeplinirea tuturor criteriilor de selecție impuse		
5A.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze în Sistemul informațional automatizat „Registrul de stat al achizițiilor publice” sau prin mijloace electronice, sau dacă e cazul, pe suport de hârtie autorității contractante: formularele, certificatele, avizele și alte documente indicate de către autoritatea/entitatea contractantă în anunțul de participare și în documentația de atribuire? Termen 2 zile de la solicitare. <i>Notă. Numărul de zile se indică de către autoritatea contractantă ținând cont de cantitatea și caracterul documentelor solicitate.</i>	×Da ☐ ☐ Nu
5A.2	Informațiile care să îi permită autorității/entității contractante să obțină documentele indicate în anunțul de participare și în documentația de atribuire, sunt disponibile gratuit și direct prin accesarea unei baze de date naționale în orice stat? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.	Adresa de internet: N/A
		Autoritatea sau organismul emitent(ă): N/A
		Referința exactă a documentației: N/A

Capitolul VI. Preselecția candidaților pentru procedura de atribuire a contractului de achiziție publică

Compartimentul se solicită de către autoritatea contractantă doar în cadrul procedurilor de achiziție publică: licitația restrânsă, negociere, dialog competitiv și parteneriatul pentru inovare.

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3
A. Îndeplinirea tuturor criteriilor de selecție impuse		
6A.1	Operatorul economic/candidatul îndeplinește criteriile de selecție stabilite de către autoritatea contractantă în anunțul de participare și în documentația de atribuire.	×Da ☐ ☐ Nu
6A.2	Operatorul economic/candidatul dispune și este în măsură să furnizeze în Sistemul informațional automatizat „Registrul de stat al achizițiilor publice” sau prin mijloace electronice, sau dacă e cazul, pe suport de hârtie autorității contractante certificate sau alte forme de documente justificative, după cum este cerut în anunțul de participare și în documentația de atribuire.	×Da ☐ ☐ Nu

Capitolul VII. Declarații finale

Operatorul economic declară că informațiile prezentate în capitolele II – V (după caz II-VI) sunt exacte și corect furnizate, cunoscând pe deplin consecințele cazurilor grave de declarații false.

Operatorul economic declară în mod oficial, că poate să furnizeze la solicitarea autorității/entității contractante fără întârziere, certificatele și documentele justificative solicitate, cu excepția cazului în care autoritatea/entitatea contractantă are posibilitatea de a obține documentele justificative în cauză direct prin accesarea unei baze de date relevante, care este disponibilă gratuit, cu condiția că operatorul economic să fi furnizat informațiile necesare (adresa de internet, autoritatea sau organismul emitent(ă), referința exactă a documentației) care să îi permită autorității contractante sau entității contractante să facă acest lucru și se consimte accesul la informațiile menționate, în cazul în care acest lucru este necesar.

Operatorul economic declară în mod oficial că este de acord ca *Direcția Educație Tineret și Sport Sectorul Botanica*, astfel cum este descrisă în capitolul I secțiunea A să obțină acces la documentele justificative privind informațiile pe care le-a furnizat în acest DUAE în scopul desfășurării procedurii de achiziție ocds-b3wdp1-MD-1626957504344.

(Se va completa și semna de către operatorul economic)

Nume: *Covalenco Dumitru*

Funcția: *Administrator*

Data: *17.08.2021*

Adresa: *mun. Chișinău, sec. Râșcani, str. Rareș Petru, 36, ap.(of.) 48*

Semnătura





S.R.L. „INSPECT - TEST”
Adresa juridică: str. Calea Ieșilor, 10,
mun. Chișinău, MD 2069, RM
Adresa locației: bd. Iu. Gagarin, 2,
mun. Chișinău, MD 2001, RM
tel. / fax. 022-27-17-43
e-mail: lab.se@inspecttest.md



RAPORT

DE ÎNCERCĂRI A PRODUSELOR Nr 753 / 02 / 21

din 24. 03. 2021

La încercări este prezentat eșantionul: televizor LED, marca comercială „SAKURA”, model 32LE13B, producător China, propus spre realizare de firma ÎCS „BM TECHNOTRADE” SRL (mun. Chișinău, Piața Dimitrie Cantemir, 1), pentru corespundere cu cerințele SM EN 62368-1:2015.

Data primirii eșantioanelor: 23.03.2021.

Cantitatea eșantioanelor supuse încercărilor: 1 buc.

Înțierea încercărilor: 23.03.2021.

Finalizarea încercărilor: 24.03.2021.

Sediul executării încercărilor: Laboratorul de încercări
securitatea electrică din cadrul „INSPECT - TEST” S.R.L.

Tipul încercărilor: de securitate.

Eșantioanele sunt prezentate în baza:

și contractului Nr 030/20 din 11.11.2020

Reproducerea sau utilizarea integrală sau parțială a prezentului raport de încercări în orice publicații și prin orice procedeu este interzisă dacă nu există acordul cu Laboratorul de Încercări.

1. Domeniul de aplicare.

Televizorul LED, marca comercială „SAKURA”, model 32LE13B, este utilizat pentru recepția programelor de televiziune.

Televizorul este prevăzut pentru gestionare prin telecomandă sau de la panoul de dirijare locală.

Tensiunea de alimentare: ~ 100 - 240 V.

Puterea nominală: 190 W.

După protecția împotriva șocului electric aparatul se încadrează în clasa II, conform SM EN 62368-1:2015.

Gradul de protecție împotriva efectelor dăunătoare la pătrunderea corpurilor solide și a apei – IPX0 conform SM SR EN 60529: 2010.

2. Documente normative utilizate.

2.1 SM EN 62368-1:2015. „Echipamente audio/video și pentru tehnologia informației și comunicațiilor. Partea 1: Cerințe de securitate”.

3. Utilizarea metodelor de încercări nestandarde.

Metode de încercări nestandarde nu au fost utilizate.

4. Condiții de mediu în timpul încercărilor.

Temperatura mediului

(20 ± 5) °C.

Umiditatea relativă a aerului

(60 ± 15) %.

5. Mijloace de măsurare și utilaj de încercare utilizat în timpul încercărilor.

Tabelul 1

No d/o	Denumirea mijloacelor de măsură, utilajului	Model	Nr de fabricație	Valabil pînă la:
1.	Instalație de străpungere	УПУ-10	0118	05.2021
2.	Dinamometru	ДУ-200	1106	08.2021
3.	Tester portabil	PAT-805	AS0625	09.2021
4.	Cronometru	СОСnp-2b-2	0714	05.2021
5.	Voltmetru digital	B7-27	104887	05.2021
6.	Șubler	ШЦ-I-125	4821153	05.2021
7.	Aparat pentru măsurarea temperaturii și umidității	2TRMO	002672	09.2021
8.	Calibru de încercare 11	МП 609	001	Unliable verificări
9.	Calibru de încercare B	МП 610	001	- " -
10.	Instalație de măsurare a curentului de contact	M 202	001	- " -
11.	Dispozitiv de încercări la stabilitate	M 214	001	- " -

6. Rezultatele încercărilor sunt expuse în tabelul 2.

Denumirea articolelor: televizor LED, marca comercială „SAKURA”, model 32LE13B
 Numărul de fabricație: 32LE13B T20830200110

Tabelul 2

REZULTATUL ÎNCERCĂRILOR

Nr crt.	Denumirea parametrilor după SM EN 62368-1:2015	Numărul punctelor		Datele încercărilor	Rezultatele încercărilor
		Condiții tehnice	Metode de încercări		
1.	Cerințe generale	4			
1.1	Utilizarea componentelor Componentele mостreii de încercat (părțile componente) prin examinare trebuie să corespundă descrierilor de securitate.	4.1.2		Prin examinare vizuală elementele componente ale aparatului corespund descrierilor de securitate	Coresp.
1.2	Proiectarea și construcția echipamentului Echipamentul trebuie să fie proiectat și construit astfel ca în condiții normale de funcționare, condiții anormale de funcționare și în condiții de defect, securitatea echipamentului nu trebuie să scadă, să producă riscul de arsuri în caz de flăcări sau posibile traume.	4.1.3		Se respectă. Părțile de echipament care pot cauza altsuri nu sunt accesibile Manipularea elementelor de control de către o persoană ordinară sau o persoană instruită nu aduc la diminuarea securității în echipament.	Coresp.
1.3	Montarea echipamentului	4.1.4		La evaluarea echipamentului trebuie de luat în considerare instrucțiunile producătorului cu privire la instalare, relocare, deservire și operare, ca aplicabile.	Coresp.
1.4	Construcții și componente care nu sunt acoperite în mod specific de acest standard	4.1.5		Echipamentul nu conține materiale ce nu sunt stipulate în acest standard	Coresp.
1.5	Orientarea în timpul transportării și utilizării Atunci când orientarea în timpul utilizării are un efect semnificativ în aplicarea cerințelor sau rezultatelor testării, toate pozițiile și orientările specificate în instrucțiunile de instalare trebuie să fie luate în considerare	4.1.6		Testările se efectuează în poziția indicată în instrucțiunile de exploatare	Coresp.
1.6	Alegerea criteriului Dacă standardul indică diferite criterii de conformitate sau diferite metode de încercare, alegerea trebuie să fie indicată de producător	4.1.7		N/A Producătorul nu specifică alte criterii de conformitate.	
1.7	Lichide conductive Pentru cerințele electrice ale acestui standard, lichidele conductive trebuie să fie tratate ca părți conductive	4.1.8		N/A Echipamentul nu conține lichide conductive	
1.8.1	Marcaje și instrucțiuni Marcaje trebuie să fie permanente, cuprinzătoare și ușor de recunoscut pe aparatul gata de utilizare. Simbolurile literale utilizate pentru exprimarea cantităților și a unităților trebuie să fie în conformitate cu CEI 60027. Simbolurile grafice trebuie să fie în conformitate cu CEI 60417 și ISO 7000, după caz	4.1.15 Apl.F		Marcarea este amplasată pe exteriorul aparatului. După frecarea manuală a marcatului timp de 15 s cu o cârpă îmbibată cu apă, 15 s cu o cârpă îmbibată cu benzină marcatul este lizibil și plăcuța nu se desprinde	Coresp.
1.8.2	Identificare și valori nominale ale alimentării. Aparatele trebuie să poarte următoarele informații marcate: a) numele producătorului sau al vânzătorului responsabil, marca de fabrică; b) numărul modelului sau denumirea tipului; c) dacă este aplicabil, simbolul pentru clasa II; d) natura alimentării: numai pentru curent alternativ; e) tensiunea nominală de alimentare sau domeniul de tensiuni nominale; h) curentul absorbit nominal sau puterea absorbită nominală pentru aparatele destinate să fie conectate la rețeaua de alimentare alternativă.	4.1.15 Apl.F		„SAKURA” 32LE13B 50/60 Hz 100 - 240 V 48 W	Coresp.

Responsabil pentru efectuarea încercărilor

N. Cabiș

Denumirea articolelor: televizor LED, marca comercială „SAKURA”, model 32LE13B
Numărul de fabricație: 32LE13B T20830200110

Continuarea tabelului 2

REZULTATUL ÎNCERCĂRILOR

Nr d/o	Denumirea parametrilor după SM EN 62368-1:2015	Numărul punctelor		Datele încercărilor	Rezultatele încercărilor
		Condiții tehnice	Metode de încercări		
1.8.3	Tensiunea de alimentare Dacă producătorul nu a indicat abaterea admisibilă a tensiunii nominale, se ia egal cu + 10% și -10% pentru rețeaua de alimentare cu curent alternativ și + 20% și -15% pentru rețeaua de alimentare cu curent continuu.	Apl.B.2.3		100 - 240 V	Coresp.
1.8.4	Putere și curent Curentul absorbit sau puterea absorbită măsurate în condiții normale de funcționare pentru tensiunea nominală sau pentru orice tensiune din intervalul de tensiune nominală nu trebuie depășească curentul nominal sau puterea nominală cu mai mult de 10 %.	Apl.B.2.5		$P_m = 45 \text{ W}$	Coresp.
1.8.5	Borne. Bornele trebuie marcate după cum urmează: a) borna destinată legării conductorului de pământ de protecție asociat cablului de alimentare: IEC 60417 - 5019; b) bornele care sunt periculoase la atingere în condiții normale de funcționare: IEC 60417 - 5036.	4.1.15 Apl.F		Nu se aplică. (Aparatul este de clasa II).	
1.8.6	Utilizarea simbolului, care indică necesitatea consultării Manualului utilizatorului.	4.1.15 Apl.F		Pe capacul aparatului sunt marcate simbolurile:  și  .	Coresp.
1.8.7	Instrucțiuni. Informația precizată în instrucțiune referitor la securitate.	4.1.15 Apl.F		Ghidul de utilizare oferă instrucțiuni detaliate privind utilizarea aparatului.	Coresp.
2	Clasificarea surselor de energie	4.2			
2.1	Surse de energie de clasa 1	4.2.1		Părțile accesibile sunt surse de energie electrică de clasa 1 (ES1). În condițiile unui singur defect, sursa de energie de clasa 1, în contact cu părțile ale corpului poate fi dureroasă, dar nu este suficientă pentru a produce arsuri.	Coresp.
2.2	Surse de energie de clasa 3	4.2.3		În interiorul echipamentului sunt surse de energie electrică de clasa 3 (ES3), care nu sunt accesibile operatorului și nu sunt în contact cu corpul uman.	Coresp.
3	Fixarea conductoarelor	4.6			
3.1	Conductoarele trebuie să fie securizate și fixate astfel încât să nu depășească măsurile de securitate și să nu micșoreze distanțele de izolare prin aer și pe suprafața mai mici de cele permise în p.5.4.2 și 5.4.3	4.6.1		Traseele conductoarelor interne în aparat sunt netede și nu prezintă muchii ascuțite. Conductoarele sunt protejate să nu intre în contact cu asperități, susceptibile să deterioreze izolația.	Coresp.
3.2	Cordoane de alimentare flexibile exterioare	Apl.G.7			
3.2.1	Cordoanele flexibile pentru rețeaua de alimentare trebuie să fie de tipul cu manta conforme cu IEC 60227 pentru cordoane în PVC sau conforme cu IEC 60245 pentru cordoane în cauciuc sintetic.	Apl.G.7.2		Cordonul flexibil detașabil, pentru conectare la rețeaua de alimentare, este de tipul cu manta de polimerizată de vinil pentru utilizare ușoară H03VVH2-F (cod IEC 60227-52).	Coresp.
3.2.2	Conductoarele cordoanelor de alimentare nu trebuie să aibă o secțiune inferioară față de aceea indicată în tabelul Tab.G5.	Apl.G.7.3		Secțiunea conductoarelor cordonului de alimentare este $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$.	Coresp.

Responsabil pentru efectuarea încercărilor

N. Cabiș

Denumirea articolelor: televizor LED, marca comercială „SAKURA”, model 32LE13B
 Numărul de fabricație: 32LE13B T20830200110

Continuarea tabelului 2

REZULTATUL ÎNCERCĂRILOR

Nr d/o	Denumirea parametrilor după SM EN 62368-1:2015	Numărul punctelor		Datele încercărilor	Rezultatele încercărilor
		Condiții tehnice	Metode de încercări		
3.2.3	Aparatele, prevăzute cu cordon de alimentare, trebuie dotate cu dispozitiv de ancorare a cordonului, ca să nu fie posibilă împingerea în interiorul aparatului.	Apl. G.7.3.2 Tab.G.6	Apl. G.7.3.2.1	Aparatul este dotat cu un conector pentru conexiunea cordonului flexibil detașabil.	Coresp.
3.2.4	Poziția tecii sau împletituri cordonului de alimentare	Apl. G.7.3.3.2		Se respectă	Coresp.
3.2.5	Orificiile pentru cordonul de alimentare trebuie realizate astfel, încât cordonul de alimentare să poată fi introdus fără riscul deteriorării mantalei.	Apl.G.7.4		Cordonul de alimentare este introdus printr-un conector.	Coresp.
4	Deconectarea de la rețeaua de alimentare	Apl.L			
4.1	Dacă aparatul este conceput pentru a fi alimentat de la rețeaua de alimentare, trebuie să existe un dispozitiv de deconectare pentru a izola aparatul față de rețeaua de alimentare pentru întreținere.	Apl.L.4		Pentru deconectarea aparatului de la rețea de alimentare se folosește fișa cordonului de alimentare și butonul  .	Coresp.
5	Pericole cauzate de curentul electric	5			
5.1	Clasificarea surselor de energie electrică	5.2		ES1 - Părțile accesibile sunt surse de energie electrică de clasa 1. ES3 - În interiorul echipamentului sunt surse de energie de clasa 3, care sunt protejate prin izolația de bază și izolația de protecție suplimentară prin carcasa echipamentului.	Coresp
5.2	Protecție împotriva expunerii la surse de energie electrică Disponibilitatea surselor de energie electrică și protecție. Pentru persoanele obișnuite, nu trebuie să fie disponibile următoarele părți: - părți neizolate ale ES2, cu excepția pinilor de contact ai conectoarelor - părți neizolate ale ES3, și - protecția principală a ES3. Următoarele părți nu ar trebui să fie accesibile pentru persoane instruite: - părți neizolate ale ES3, și - protecția principală a ES3.	5.3 5.3.2	5.3.2.3 Apl.T.3 Apl.V.1.3	Conformitatea este verificată printr-un test adecvat în conformitate cu anexa T.3. În timpul încercărilor calibrul de încercare M17 609 și calibrul de încercare M17 610, nu fac contact cu părțile neizolate care se află sub tensiune periculoasă.	Coresp.
5.3	Materiale izolatoare și cerințe	5.4		În calitate de material izolator nu se folosește materiale higroscopice.	Coresp
5.3.1	Distanțe de izolare în aer. Distanțele de izolare prin aer nu trebuie să fie mai mici 1,0 mm.	5.4.2 Tab. 15		4,0 mm	Coresp
5.3.2	Distanțele de izolare pe suprafață. Distanțele de izolare pe suprafață să nu fie mai mici 1,8 mm.	5.4.3 Tab. 18		5,0 mm	Coresp
5.4	Rezistența de izolație 1. Între părți separate prin izolație de bază: rezistența de izolație – nu mai mică de 2 MΩ 2. Între părți separate prin izolația dublă: rezistența de izolație – nu mai mică de 2 MΩ	5.4.5 5.4.5.3 Tab. 18		> 599,9 MΩ > 599,9 MΩ	Coresp

Responsabil pentru efectuarea încercărilor

N. Cabiș

Denumirea articolelor: televizor LED, marca comercială „SAKURA”, model 32LE13B
 Numărul de fabricație: 32LE13B T20830200110

Continuarea tabelului 2

REZULTATUL ÎNCERCĂRILOR

Nr d/o	Denumirea parametrilor după SM EN 62368-1:2015	Numărul punctelor		Datele încercărilor	Rezultatele încercărilor
		Condiții tehnice	Metode de încercări		
5.5	Rigiditatea dielectrică Controlul rigidității dielectrice pentru diferite tipuri de izolații: - izolația de bază – 2000 V; - izolație întărită/dubla – 4000 V.	5.4.9 5.4.9.1		În timpul încercărilor nu se produce nici o deteriorare.	Coresp
6	Conductor de protecție	5.6		Nu se aplică. (Aparatul este de clasa II).	
7	Posibilele tensiuni de contact, curentul de contact și curentul în conductorul de protecție	5.7			
7.1	Curentul de scurgere în circuitele primare (CP) și borna de punere la pământ de protecție nu trebuie să depășească 0,5 mA.	5.2.2.2 Tab.4		0,08 mA	Coresp
8	Pericole mecanice	8			
8.1	Protecția împotriva muchiilor și colțurilor ascuțite Muchiile sau colțurile, cu excepția celor necesare propriei funcționări a aparatului, trebuie să fie rotunjite (fără muchii vii), dacă ele pot prezenta un pericol pentru utilizator, datorită amplasamentului sau utilizării în aparat.	8.4		Carcasa este din material plastic. Muchiile și colțurile sunt rotunjite.	Coresp.
8.2	Protecția față de părțile mobile periculoase.	8.5		N/A	
8.3	Stabilitate Aparatele destinate să fie utilizate pe o suprafață, trebuie să aibă o stabilitate suficientă.	8.6 8.6.1	8.6.2.2	Aparatul plasat în poziția normală de funcționare este stabil la înclinarea mesei în direcția cea mai defavorabilă cu 10° și 15°.	Coresp

Notă: Capitolele și punctele programului de încercări care nu sunt reflectate în raport nu se aplică aparatului dat.

7. Concluzii privind rezultatele încercărilor.

Televizorul LED, marca comercială „SAKURA”, model 32LE13B T20830200110, corespunde cerințelor SM EN 62368-1:2015, în volumul încercărilor efectuate.

Rezultatele încercărilor se referă în exclusivitate la esanșionul încercat.

Responsabil pentru efectuarea încercărilor

Șef Sector SE

N. Cabiș

T. Iorga



Raportul de încercări este editat în 3 exemplare:

ÎCS „BM TECHNOTRADE” SRL – 2 ex.;

„INSPECT - TEST” SRL – 1 ex.



ORGANISMUL NAȚIONAL DE METROLOGIE
AL REPUBLICII MOLDOVA

INSTITUTUL NAȚIONAL DE
STANDARDIZARE ȘI METROLOGIE

CERTIFICAT DE APROBARE DE MODEL

Nr. 705

Data 09.07.2010

Valabil pînă la "09" iulie 2013

În conformitate cu prevederile Legii metrologiei nr. 647- XIII din 17.11.1995 cu modificările și completările ulterioare aprobate prin Legea nr. 222-XVI din 25 octombrie 2007, prin Hotărîrea Organismului național de metrologie Nr. 0018-M art. 2 din „09” iulie 2010 se eliberează prezentul certificat de aprobare de model pentru mijlocul de măsurare

aparat de cîntărit cu funcționare neautomată (balanță electronică) tip BXII (modificările BXII - 60D1.3T, BXII - 100 D1.3T, BXII - 150 D1.3T, BXII - 200 D1.3T, BXII - 300 D1.3T, BXII - 500 D1.3T, BXII - 600 D1.3T)

(denumirea și tipul mijlocului de măsurare)

producător : „Alex S&E” S.R.L., mun. Chișinău, Republica Moldova

(denumirea agentului economic, adresa, telefonul)

cu includerea în Registrul de stat al mijloacelor de măsurare cu Nr. 1-0729-2010

Solicitant

„Alex S&E” S.R.L., mun. Chișinău,

(denumirea agentului economic, adresa, telefonul)

MD-2005, Republica Moldova, mun. Chișinău, str. Pruncul, 4/1

Pentru modelul aprobat se stabilește obligatoria verificarea metrologică inițială și periodică cu perioada de verificare 12 luni.

Acest certificat atestă conformitatea modelelor cu nr. de fabricație

modificarea BXII - 150D1.3T nr. 2, modificarea BXII - 600D1.3T nr. 1

cu cerințele prevăzute în RGML 14:2007

(reglementarea de metrologie legală)

și conferă solicitantului dreptul de a producere

Conformitatea a fost stabilită prin încercările metrologice de aprobare de model descrise în raportul parte componentă a dosarului Nr. 692 care cuprinde 135 file.

Pe fiecare mijloc de măsurare se va aplica, prin grija solicitantului, marcajul aprobării de model, care atestă conformitatea acestuia cu modelul aprobat.

Director general

(funcția conducătoare)
Organismului național de metrologie



Vitalie DRAGANCEA

(prenume, nume)

Prelungit pînă la 28.08.2023 în baza Hotărîrii Institutului Național de Metrologie nr. 0004,
punctul 6 din "28" august 2013.



DIRECTOR GENERAL

VITALIE DRAGANCEA



INSTITUTUL NAȚIONAL DE METROLOGIE

CERTIFICAT DE APROBARE DE MODEL

Nr. 1007

Data 28.12.2016

Valabil până la „28” decembrie 2026

În conformitate cu prevederile Legii metrologiei nr. 19 din 4 martie 2016, la recomandarea Consiliului Tehnico Științific din cadrul Institutului Național de Metrologie, prin hotărârea Institutului Național de Metrologie Nr. 935, punctul 8 din „28” decembrie 2016 se eliberează prezentul certificat de aprobare de model ce denotă că mijlocul de măsurare aprobat poate fi utilizat în Republica Moldova în domeniile de interes public

APARAT DE CÎNTĂRIT CU FUNCȚIONARE NEAUTOMATĂ tip BSN

(denotă valoarea și tipul mijlocului de măsurare)

producător – Alex S & E” S.R.L., str. Pruncu, 4/1, mun. Chișinău, Republica Moldova,

(denotă adresa producătorului, adresa, telefonul)

cu nr. 1-0824:2013 din „Registrul de stat al mijloacelor de măsurare” (Partea I).

Pentru modelul aprobat se stabilește obligatoria verificarea metrologică inițială și periodică cu perioada de verificare – 12 luni.

Acest certificat atestă conformitatea modelelor cu cerințele prevăzute în

RGML 14:2007

(reglementarea de metrologie legală)

Conformitatea a fost stabilită prin încercările metrologice în scopul aprobării de model descrise în raportul parte componentă a dosarului nr. 1000, care cuprinde 133 file.

Pe fiecare mijloc de măsurare livrat se va aplica, prin grija solicitantului, marcajul aprobării de model, care atestă conformitatea acestuia cu modelul aprobat.

DIRECTOR



ANATOLIE MELENCIUC



INSTITUTUL NAȚIONAL DE METROLOGIE

CERTIFICAT DE APROBARE DE MODEL

Nr. 1008

Data 28.12.2016

Valabil până la „28” decembrie 2026

În conformitate cu prevederile Legii metrologiei nr. 19 din 4 martie 2016, la recomandarea Consiliului Tehnico Științific din cadrul Institutului Național de Metrologie, prin hotărârea Institutului Național de Metrologie Nr. 035, punctul 2 din „28” decembrie 2016 se eliberează prezentul certificat de aprobare de model ce denotă că mijlocul de măsurare aprobat poate fi utilizat în Republica Moldova în domeniile de interes public.

APARAT DE CÎNTĂRIT CU FUNCȚIONARE NEAUTOMATĂ tip BXN

(denotarea și tipul englezului de măsurare)

producător „Alex S & F” S.R.L., str. Pruncul, 4/1, mun. Chișinău, Republica Moldova,

(denotarea și tipul englezului de măsurare)

cu nr. I-0023:2015 din „Registrul de stat al mijloacelor de măsurare” (Partea I).

Pentru modelul aprobat se stabilește obligatoriu verificarea metrologică inițială și periodică cu perioada de verificare – 12 luni.

Acest certificat atestă conformitatea modelelor cu cerințele prevăzute în

RGIML 14:2007.

(regulamentul de metrologie legal)

Conformitatea a fost stabilită prin încercările metrologice în scopul aprobării de model descrise în raportul parte componentă a dosarului nr. 1001, care cuprinde 100 file.

Pe fiecare mijloc de măsurare livrat se va aplica, prin grija solicitantului, marșaul aprobării de model, care atestă conformitatea acestuia cu modelul aprobat.

DIRECTOR



ANATOLIE MELENCIUC



Izdošanas datums: 24.01.2020
Date of issue
Derīgs līdz: 24.01.2023
Valid until

CERTIFICATE OF CONFORMITY Nr.ScD1416S20

Product: Refrigerated cabinets

Applicant: АО «Полаир-Недвижимость»

Address of applicant: 425000, Республика Марий Эл, г. Волжск, ул. Промбаза, дом 1

Manufacturer: АО «Полаир-Недвижимость»

Address of manufacturer: 425000, Республика Марий Эл, г. Волжск, ул. Промбаза, дом 1

Model/ type: *Listed in Annex I*

A sample(s) of the product was tested and found to be in conformity with:

Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limit

Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC

Standards: EN 60335-1:2012+A13:2017; EN60335-2-24:2011/A2:2019; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015

PIEZĪME: Sertifikāts satur tikai produkta drošības aspektus un neattiecas uz tā kvalitāti, pielietojumu, eleganci utml.

NOTE: This Certificate concerns only safety aspects of the product; it does not concern any other matters, such as style, performance or quality.

Apstiprinātājs:
Approved by:


Inese Janševska

Z.V.



LATVIJAS NACIONĀLAIS METROLOĢIJAS CENTRS SIA

Reģ.Nr.40003435328, Kr. Valdemāra iela 157, Rīga, LV-1013, Tālr. +371 67378165, Fakss: +371 67362805, www.lnmc.lv

Annex 1 of Certificate of conformity Nr.ScD1416S20
Model list within the scope of this certificate

The name and type designation	The designation				
1 Cabinets refrigerated the medium temperature with glass door. Type DM	DM105-S, DM107-P, DM114-G, DM114Sd-S, DM102c-Bravo,	DM105-G, DM110-S, DM114-P, DM114Sd-G , DM104c-Bravo	DM105-P, DM110-G, DM110Sd-S, DM114Sd-P, DM104c-Bravo	DM107-S, DM110-P, DM110Sd-G, DM102-Bravo,	DM107-G, DM114-S, DM110Sd-P, DM104-Bravo,
2 Cabinets refrigerated the medium temperature with blind door. Type CM	CM105-S, CM107-S, CM110-S, CM114-S,	CM105-P, CM107-P, CM110-P, CM114-P,	CM105-G, M107-G, CM110-G, CM114-G,	CM105-Sm, CM107-Sm, CM110-Sm, CM114-Sm,	CM105-Gm, CM107-Gm, CM110-Gm, CM114-Gm.
3 Cabinets refrigerated the medium temperature with glass door. Type CM	DP102-S, DP105-G,	DP102-P, DP107-S,	DP102-G, DP107-P,	DP105-S, DP107-G,	DP105-P, DP102-Bravo
4 Cabinets refrigerated the medium temperature with glass door. Type CM	BC105,	BC106,	BC107,	BC110Sd,	BC112Sd.
5 Cabinets refrigerated variable the medium temperature with blind door. Type CV	CV105-S, CV107-P, CV110-G, CV114-Sm,	CV105-P, CV107-G, CV110-Sm, CV105-Gm,	CV105-G, CV107-Sm, CV114-S, CV107-Gm,	CV105-Sm, CV110-S, CV114-P, CV110-Gm,	CV107-S, CV110-P, CV114-G, CV114-Gm.
6 Cabinets refrigerated variable the medium temperature with glass door. Type DV	DV105-S, DV107-P, DV114-S,	DV105-G, DV110-S, DV114-G,	DV105-P, DV110-G, DV114-P	DV107-S, DV110-P	DV107-G,
7 Cabinets refrigerated low temperature with blind door. Type CB	CB105-S, CB107-P, CB114-G, CB114-Gm.	CB105-P, CB107-G, CB114-Sm,	CB105-G, CB107-Sm, CB105-Gm,	CB105-Sm, CB114-S, CB107-Gm,	CB107-S, CB114-P, CB110-Gm,
8 Cabinets refrigerated combined with blind door. Type CC	CC214-S,	CC114-P,	CC114-G,	CC214-Sm.	
9 Cabinets refrigerated wine. Type DW	DW102-Bravo, DW104-Bravo, DW102c-Bravo, DW104c-Bravo,				





INSTITUTUL NAȚIONAL DE METROLOGIE

CERTIFICAT DE APROBARE DE MODEL

Nr. 1007

Data 28.12.2016

Valabil până la „28” decembrie 2026

În conformitate cu prevederile Legii metrologiei nr. 19 din 4 martie 2016, la recomandarea Consiliului Tehnico Științific din cadrul Institutului Național de Metrologie, prin hotărârea Institutului Național de Metrologie Nr. 935, punctul 8 din „28” decembrie 2016 se eliberează prezentul certificat de aprobare de model ce denotă că mijlocul de măsurare aprobat poate fi utilizat în Republica Moldova în domeniile de interes public

APARAT DE CÎNTĂRIT CU FUNCȚIONARE NEAUTOMATĂ tip BSN

(denumirea și tipul mijlocului de măsurare)

producător – Alex S & E” S.R.L., str. Pruncul, 4/1, mun. Chișinău, Republica Moldova,

(denumirea agentului economic, adresă, telefon)

cu nr. I-0824:2013 din „Registrul de stat al mijloacelor de măsurare” (Partea I).

Pentru modelul aprobat se stabilește obligatoriu verificarea metrologică inițială și periodică cu perioada de verificare – 12 luni.

Acest certificat atestă conformitatea modelelor cu cerințele prevăzute în

RGML 14:2007,

(reglementarea de metrologie legală)

Conformitatea a fost stabilită prin încercările metrologice în scopul aprobării de model descrise în raportul parte componentă a dosarului nr. 1000, care cuprinde 133 file.

Pe fiecare mijloc de măsurare livrat se va aplica, prin grija solicitantului, marcajul aprobării de model, care atestă conformitatea acestuia cu modelul aprobat.

DIRECTOR



[Handwritten signature]

ANATOLIE MELENCIUC



INSTITUTUL NAȚIONAL DE METROLOGIE

CERTIFICAT DE APROBARE DE MODEL

Nr. 1008

Data 28.12.2016

Valabil până la „28” decembrie 2026

În conformitate cu prevederile Legii metrologiei nr. 19 din 4 martie 2016, la recomandarea Consiliului Tehnic Științific din cadrul Institutului Național de Metrologie, prin hotărârea Institutului Național de Metrologie Nr. 035, punctul 9 din „28” decembrie 2016 se eliberează prezentul certificat de aprobare de model ce denotă că mijlocul de măsurare aprobat poate fi utilizat în Republica Moldova în domeniile de interes public

APARAT DE CÎNTĂRIT CU FUNCȚIONARE NEAUTOMATĂ tip BXN

(denumirea și tipul mijlocului de măsurare)

producător „Alex S & E” S.R.L., str. Pruncu, 4/1, mun. Chișinău, Republica Moldova,

(denumirea agentului economic, adresă, telefon)

cu nr. 1-0823:2015 din „Registrul de stat al mijloacelor de măsurare” (Partea I).

Pentru modelul aprobat se stabilește obligatoriu verificarea metrologică inițială și periodică cu perioada de verificare – 12 luni.

Acest certificat atestă conformitatea modelelor cu cerințele prevăzute în

RGML 14-2007,

(reglementarea de metrologie legală)

Conformitatea a fost stabilită prin încercările metrologice în scopul aprobării de model descrise în raportul parte componentă a dosarului nr. 1001, care cuprinde 100 file.

Pe fiecare mijloc de măsurare livrat se va aplica, prin grija solicitantului, marcajul aprobării de model, care atestă conformitatea acestuia cu modelul aprobat.

DIRECTOR



Anatolie Melenciuc

ANATOLIE MELENCIUC



ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Заявитель Акционерное общество «Полаир-Недвижимость»

ОГРН: 1107746440251

Место нахождения: 425000, Россия, Республика Марий Эл, г. Волжск, ул. Промбаза, д.1

Адрес места осуществления деятельности: 425000, Россия, Республика Марий Эл, г.

Волжск, ул. Промбаза, д.1

Телефон: (8362) 23-25-06, адрес электронной почты: reception@sovital.ru

в лице генерального директора Кукушкина Сергея Александровича

заявляет, что шкафы холодильные для предприятий торговли и общественного питания (см.Приложение №1 на двух листах)

изготовитель: Акционерное общество «Полаир-Недвижимость»

Место нахождения: 425000, Россия, Республика Марий Эл, г. Волжск, ул. Промбаза, д.1

Адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: 425000, Россия,

Республика Марий Эл, г. Волжск, ул. Промбаза, д.1

ТУ 28.25.13-007-66486978-2019 (ТУ 107-2007 ИТВН 695112.000) «Шкафы холодильные»,

коды ТН ВЭД ЕАЭС: 8418 50 900 9, 8418 40 800 8, 8418 10 200 8, серийный выпуск

соответствует требованиям

ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования";

ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"

Декларация о соответствии принята на основании

Протоколов испытаний №S2-194-16 от 06.10.2016, №S2-195-16 от 06.10.2016, №S2-196-16 от 06.10.2016, №S2-197-16 от 06.10.2016, №S2-137-19 от 05.07.2019, №S2-138-19 от 05.07.2019 Испытательного центра Автономной некоммерческой организации "Центр Испытаний и Сертификации "Союз" (аттестат аккредитации № RA.RU.21ME46), технических условий ТУ 28.25.13-007-66486978-2019 (ТУ 107-2007 ИТВН 695112.000), обоснований безопасности, руководств по эксплуатации на изделия, перечня стандартов. Схема декларирования 3д.

Дополнительная информация

Стандарты, в результате применения которых на добровольной основе обеспечивается соблюдение требований технических регламентов (см.Приложение №2 на одном листе).

Условия хранения по группе 3 по ГОСТ 15150-69. Срок хранения - 6 месяцев. Срок службы - 12 лет.

Декларация о соответствии действительна с даты регистрации по 16.07.2024 включительно

(подпись)



Кукушкин Сергей Александрович

(Ф.И.О. заявителя)

Регистрационный номер декларации о соответствии:

ЕАЭС N RU Д-RU.РА01.В.58986/19

Дата регистрации декларации о соответствии: 17.07.2019

ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1 лист 1

К ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ ЕАЭС ЕАЭС N RU Д-RU.PA01.B.58986/19

Перечень продукции, на которую распространяется действие декларации о соответствии

Код ТН ВЭД ЕАЭС	Наименование, типы, марки, модели однородной продукции, составные части изделия или комплекса	Обозначение документации, по которой выпускается продукция
8418 50 900 9	Шкафы холодильные среднетемпературные: CM105-S; CM105-G; CM105-P; CM107-S; CM107-G; CM107-P; CM110-S; CM110-G; CM110-P; CM114-S; CM114-G; CM114-P; CM105-Sm; CM107-Sm; CM110-Sm; CM114-Sm; CM105-Gm; CM107-Gm; CM110-Gm; CM114-Gm; CM105-Gk; CM105-Pk; CM107-Gk; CM107-Pk; CM110-Gk; CM110-Pk; CM114-Gk; CM114-Pk; DM105-S; DM105-G; DM105-P; DM107-S; DM107-G; DM107-P; DM110-S; DM110-G; DM110-P; DM114-S; DM114-G; DM114-P; DM110Sd-S; DM110Sd -G; DM110Sd -P; DM114Sd -S; DM114Sd -G; DM114Sd -P; DM105-Pk; DM106-Pk; DM107-Pk; DM110Sd-Pk; DM112Sd -Pk; DM115Sd -Pk; DM101-Bravo; DM102-Bravo; DM103-Bravo; DM104-Bravo; DM101c-Bravo; DM102c-Bravo; DM103c-Bravo; DM104c-Bravo; DM106Sd-Bravo; DM108Sd-Bravo; DP102-S; DP102-G; DP105-S; DP105-G; DP105-P DP107-S; DP107-G; DP107-P; DP105-Gk; DP105-Pk; DP107-Gk; DP107-Pk; CV105-S; CV105-G; CV105-P; CV107-S; CV107-G; CV107-P; CV110-S; CV110-G; CV110-P; CV114-S; CV114-G; CV114-P; CV105-Sm; CV107-Sm; CV110-Sm; CV114-Sm; CV105-Gm; CV107-Gm; CV110-Gm; CV114-Gm; CV105-Gk; CV105-Pk; CV107-Gk; CV107-Pk; CV110-Gk; CV110-Pk; CV114-Gk; CV114-Pk; DV105-S; DV105-G; DV105-P; DV107-S; DV107-G; DV107-P; DV110-S; DV110-G; DV110-P; DV114-S; DV114-G; DV114-P; BC105; BC106; BC110Sd; BC112Sd; BC105-k; BC106-k; BC107-k BC110Sd-k; BC112Sd-k; BC115Sd-k	ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования", ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования", ТУ 28.25.13-007-66486978-2019 (ТУ 107-2007 ИТВН 695112.000)

(подпись)

Кукушкин Сергей Александрович

(Ф.И.О. заявителя)



ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1 лист 2

К ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ ЕАЭС ЕАЭС N RU Д-RU.PA01.B.58986/19

Перечень продукции, на которую распространяется действие декларации о соответствии

Код ТН ВЭД ЕАЭС	Наименование, типы, марки, модели однородной продукции, составные части изделия или комплекса	Обозначение документации, по которой выпускается продукция
8418 40 800 8	Шкафы холодильные низкотемпературные: CB105-S; CB105-G; CB105-P; CB107-S; CB107-G; CB107-P; CB110-S; CB110-G; CB110-P; CB114-S; CB114-G; CB114-P; CB105-Sm; CB107-Sm; CB105-Gm; CB107-Gm; CB110-Sm; CB114-Sm; CB110-Gm; CB114-Gm; CB105-Pk; CB105-Gk; CB107-Pk; CB107-Gk; CB110-Pk; CB110-Gk; CB114-Pk; CB114-Gk; DB102-S; DB105-S; DB107-S;	ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования", ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования", ТУ 28.25.13-007-66486978-2019 (ТУ 107-2007 ИТВН 695112.000)
8418 10 200 8	Шкафы холодильные комбинированные: CC214-S; CC214-G; CC214-P; CC214-Sm; CC214-Gm; CC214-Gk; CC214-Pk; CS107-Bakery Bs; CS114-Bakery Bs; CS107-Bakery Br; CS107-Bakery Bf; CS105-Meet; CS105-Salami; CS105-Cheese; CS107-Meet; CS107-Salami; CS107-Cheese; CS110-Meet; CS110-Salami; CS110-Cheese; CS114-Meet; CS114-Salami; CS114-Cheese;	ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования", ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования", ТУ 28.25.13-007-66486978-2019 (ТУ 107-2007 ИТВН 695112.000)

(подпись)



Кукушкин Сергей Александрович

(Ф.И.О. заявителя)

ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ

ПРИЛОЖЕНИЕ № 2 лист 1

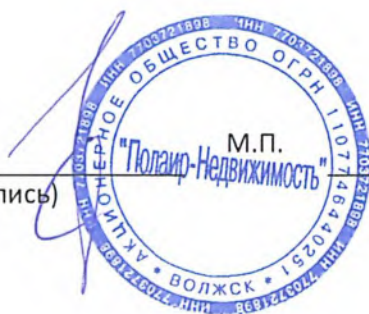
К ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ ЕАЭС № ЕАЭС N RU Д-RU.PA01.B.58986/19

Стандарты, в результате применения которых на добровольной основе обеспечивается соблюдение требований технических регламентов:

ГОСТ IEC 60335-2-89-2013 «Безопасность бытовых и аналогичных электрических приборов. Часть 2-89. Частные требования к торговому холодильному оборудованию со встроенным или дистанционным узлом конденсации хладагента или компрессором для предприятий общественного питания»,

ГОСТ 23833-95 «Оборудование холодильное торговое. Общие технические условия»

(подпись)



Кукушкин Сергей Александрович

(Ф.И.О. заявителя)



ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Заявитель Акционерное общество "Чувашторгтехника"

Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности: 428020, Россия, Чувашская Республика - Чувашия, город Чебоксары, Базовый проезд, дом 28

Основной государственный регистрационный номер 1022101131051

Телефон: +78352560600, Адрес электронной почты: priem@torgtech.ru

в лице генерального директора Хайрутдинова Наиля Гаяздиновича

заявляет, что Котлы пищеварочные электрические для предприятий общественного питания, модели согласно приложению № 1 на 1 листе

Изготовитель Акционерное общество "Чувашторгтехника"

Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: 428020, Россия, Чувашская Республика - Чувашия, город Чебоксары, Базовый проезд, дом 28

Продукция изготовлена в соответствии с Техническими условиями ТУ 28.93.15-013-01439034-2002

«Котлы пищеварочные электрические для предприятий общественного питания типа КПЭМ»

Код (коды) ТН ВЭД ЕАЭС: 8419 81 800 0

Серийный выпуск

соответствует требованиям

Технического регламента Таможенного союза, утвержденного Решением Комиссии Таможенного союза от 9 декабря 2011 года №879, ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

Декларация о соответствии принята на основании

протоколов испытаний №№ 33Н/3-29.11/17, 34Н/3-29.11/17 от 29.11.2017 года, выданных Испытательным центром "Certification Group" ИЛ "HARD GROUP", регистрационный номер аттестата аккредитации RA.RU.21ЩИ01, эксплуатационных документов, перечня стандартов, требованиям которых соответствует продукция, Схема декларирования соответствия: 3д

Дополнительная информация

Требования технических регламентов соблюдаются в результате применения на добровольной основе стандартов: раздел 4 ГОСТ 30805.14.1-2013 (CISPR 14-1:2005) Совместимость технических средств электромагнитная. Бытовые приборы, электрические инструменты и аналогичные устройства. Радиопомехи промышленные. Нормы и методы измерений; разделы 4 и 5, подраздел 7.2 ГОСТ 30805.14.2-2013 (CISPR 14-2:2001) Совместимость технических средств электромагнитная. Бытовые приборы, электрические инструменты и аналогичные устройства. Устойчивость к электромагнитным помехам. Требования и методы испытаний; разделы 5 и 7 ГОСТ 30804.3.2-2013 (IEC 61000-3-2:2009) Совместимость технических средств электромагнитная. Эмиссия гармонических составляющих тока техническими средствами с потребляемым током не более 16 А (в одной фазе). Нормы и методы испытаний; раздел 5 ГОСТ 30804.3.3-2013 (IEC 61000-3-3:2008) Совместимость технических средств электромагнитная. Ограничение изменений напряжения, колебаний напряжения и фликера в низковольтных системах электроснабжения общего назначения. Технические средства с потребляемым током не более 16 А (в одной фазе), подключаемые к электрической сети при несоблюдении определенных условий подключения. Нормы и методы испытаний; ГОСТ 30804.6.4-2013 (IEC 61000-6-4:2006) Совместимость технических средств электромагнитная. Электромагнитные помехи от технических средств, применяемых в промышленных зонах. Нормы и методы испытаний; ГОСТ 30804.6.2-2013 (IEC 61000-6-2:2005) Совместимость технических средств электромагнитная. Устойчивость к электромагнитным помехам технических средств, применяемых в промышленных зонах. Требования и методы испытаний. Условия хранения продукции в соответствии с ГОСТ 15150-69. Срок службы 10 лет.

Декларация о соответствии действительна с даты регистрации по 28.11.2022 включительно

(подпись)



Хайрутдинов Наиль Гаяздинович

(Ф.И.О. заявителя)

Регистрационный номер декларации о соответствии: ЕАЭС № RU Д-РУ.АБ37.В.18464

Дата регистрации декларации о соответствии: 29.11.2017

ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ

ПРИЛОЖЕНИЕ №1 Лист 1

к ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ ЕАЭС № RU Д-RU.AB37.B.18464

Сведения о декларации о соответствии

Котлы пищеварочные электрические для предприятий общественного питания, модели КПЭМ-250, КПЭМ-60/7Т, КПЭМ-80/7Т, КПЭМ-80/9Т, КПЭМ-60/9Т, КПЭМ-100/9Т, КПЭМ-160/9Т, КПЭМ-200/9Т, КПЭМ-250/9Т, КПЭМ-400Т, КПЭМ-60-О, КПЭМ-100-О, КПЭМ-160-О, КПЭМ-200-О, КПЭМ-250-О, КПЭМ-350-О, КПЭМ-60-ОР, КПЭМ-100-ОР, КПЭМ-160-ОР, КПЭМ-60-ОМР, КПЭМ-100-ОМР, КПЭМ-160-ОМР, КПЭМ-60-ОМ2, КПЭМ-100-ОМ2, КПЭМ-160-ОМ2, КПЭМ-200-ОМ2, КПЭМ-250-ОМ2, КПЭМ-350-ОМ2, КПЭМ-60-ОМ2 со сливным краном, КПЭМ-100-ОМ2 со сливным краном, КПЭМ-160-ОМ2 со сливным краном, КПЭМ-200-ОМ2 со сливным краном, КПЭМ-250-ОМ2 со сливным краном, КПЭМ-350-ОМ2 со сливным краном, КПЭМ-60-ОМП, КПЭМ-100-ОМП, КПЭМ-160-ОМП, КПЭМ-200-ОМП, КПЭМ-250-ОМП, КПЭМ-350-ОМП, КПЭМ-60-ОМП со сливным краном, КПЭМ-100-ОМП со сливным краном, КПЭМ-160-ОМП со сливным краном, КПЭМ-200-ОМП со сливным краном, КПЭМ-250-ОМП со сливным краном, КПЭМ-350-ОМП со сливным краном



генеральный директор

подпись

Хайрутдинов Наиль Гаяздинович

(Ф.И.О. заявителя)



ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Заявитель Акционерное общество "Чувашторгтехника"

ОГРН: 1022101131051

Место нахождения: 428020, Российская Федерация, Чувашская Республика - Чувашия, г.Чебоксары, проезд Базовый, д.28

Адрес места осуществления деятельности: 428020, Российская Федерация, Чувашская Республика - Чувашия, г. Чебоксары, проезд Базовый, д.28

Телефон: +78352560600, адрес электронной почты: priem@torgtech.ru

в лице генерального директора Хайрутдинова Наиля Гаяздиновича

заявляет, что котлы пищеварочные электрические для предприятий общественного питания: КПЭМ-60-ОМР, КПЭМ-100-ОМР, КПЭМ-160-ОМР, КПЭМ-60-ОМ2, КПЭМ-100-ОМ2, КПЭМ-160-ОМ2, КПЭМ-200-ОМ2, КПЭМ-250-ОМ2, КПЭМ-350-ОМ2, КПЭМ-60-ОМ2 со сливным краном, КПЭМ-100-ОМ2 со сливным краном, КПЭМ-160-ОМ2 со сливным краном, КПЭМ-200-ОМ2 со сливным краном, КПЭМ-250-ОМ2 со сливным краном, КПЭМ-350-ОМ2 со сливным краном, КПЭМ-60-ОМП, КПЭМ-100-ОМП, КПЭМ-160-ОМП, КПЭМ-200-ОМП, КПЭМ-250-ОМП, КПЭМ-350-ОМП, КПЭМ-60-ОМП со сливным краном, КПЭМ-100-ОМП со сливным краном, КПЭМ-160-ОМП со сливным краном, КПЭМ-200-ОМП со сливным краном, КПЭМ-250-ОМП со сливным краном, КПЭМ-350-ОМП со сливным краном

изготовитель: Акционерное общество "Чувашторгтехника"

Место нахождения: 428020, Российская Федерация, Чувашская Республика - Чувашия, г.Чебоксары, проезд Базовый, д.28

Адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: 428020, Российская Федерация, Чувашская Республика - Чувашия, г. Чебоксары, проезд Базовый, д.28

ТУ 28.93.15-013-01439034-2002 «Котлы пищеварочные электрические для предприятий общественного питания типа КПЭМ»,

код ТН ВЭД ЕАЭС 8419 81 800 0, серийный выпуск

соответствует требованиям

ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"

Декларация о соответствии принята на основании

Протоколов испытаний №S2-194-17 от 12.12.2017, №S2-200-17 от 14.12.2017, №S2-202-17 от 14.12.2017 Испытательного центра Автономной некоммерческой организации "Центр Испытаний и Сертификации "Союз" (аттестат аккредитации № RA.RU.21ME46), акта производственного контроля АО «Чувашторгтехника» от 15.11.2017. Схема декларирования 3д.

Дополнительная информация

Стандарты, в результате применения которых на добровольной основе обеспечивается соблюдение требований технического регламента (см.Приложение №1 на одном листе).

Условия хранения по группе 4 по ГОСТ 15150-69. Срок хранения - 12 месяцев. Срок службы – 10 лет.

Декларация о соответствии действительна с даты регистрации по 20.12.2022 включительно

(подпись)



Хайрутдинов Наиль Гаяздинович
(Ф.И.О. заявителя)

Регистрационный номер декларации о соответствии: ЕАЭС N RU Д-RU.MX11.B.00149

Дата регистрации декларации о соответствии: 25.12.2017

ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1 лист 1

К ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ ЕАЭС № RU Д-RU.MX11.B.00149

Стандарты, в результате применения которых на добровольной основе

обеспечивается соблюдение требований технического регламента

Обозначение стандарта	Наименование стандарта
ГОСТ. IEC 60335-1-2015	«Бытовые и аналогичные электрические приборы. Безопасность. Часть 1. Общие требования»,
ГОСТ IEC 60335-2-47-2012	«Бытовые и аналогичные электрические приборы. Безопасность. Часть 2-47. Дополнительные требования к электрическим варочным котлам для предприятий общественного питания»

(подпись)



Хайрутдинов Наиль Гаяздинович

(Ф.И.О. заявителя)



ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Заявитель Акционерное общество «Полаир-Недвижимость»

ОГРН: 1107746440251

Место нахождения: 425000, Россия, Республика Марий Эл, г. Волжск, ул. Промбаза, д.1

Адрес места осуществления деятельности: 425000, Россия, Республика Марий Эл, г.

Волжск, ул. Промбаза, д.1

Телефон: (8362) 23-25-06, адрес электронной почты: reception@sovital.ru

в лице генерального директора Кукушкина Сергея Александровича

заявляет, что шкафы холодильные для предприятий торговли и общественного питания
(см. Приложение №1 на двух листах)

изготовитель: Акционерное общество «Полаир-Недвижимость»

Место нахождения: 425000, Россия, Республика Марий Эл, г. Волжск, ул. Промбаза, д.1

Адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: 425000, Россия, Республика Марий Эл, г. Волжск, ул. Промбаза, д.1

ТУ 28.25.13-007-66486978-2019 (ТУ 107-2007 ИТВН 695112.000) «Шкафы холодильные»,
коды ТН ВЭД ЕАЭС: 8418 50 900 9, 8418 40 800 8, 8418 10 200 8, серийный выпуск

соответствует требованиям

ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

Декларация о соответствии принята на основании

Протоколов испытаний №10549ЕМ-LAB10/16 от 06.10.2016, №10555ЕМ-LAB10/16 от

06.10.2016, №10556ЕМ-LAB10/16 от 06.10.2016, №10557ЕМ-LAB10/16 от 06.10.2016

Испытательной лаборатории Общества с ограниченной ответственностью "Инвестиционная корпорация" (аттестат аккредитации №РА.RU.21МЭ64), протоколов испытаний №0244/06-

19 от 19.06.2019, №0245/06-19 от 19.06.2019 Испытательной лаборатории Общества с ограниченной ответственностью "Люфан" (аттестат аккредитации

№РОСС.RU.31656.04КСТ0.TL0002) технических условий ТУ 28.25.13-007-66486978-2019

(ТУ 107-2007 ИТВН 695112.000), руководств по эксплуатации на изделия, перечня стандартов. Схема декларирования 1д.

Дополнительная информация

Стандарты, в результате применения которых на добровольной основе обеспечивается соблюдение требований технических регламентов (см. Приложение №2 на одном листе).

Условия хранения по группе 3 по ГОСТ 15150-69. Срок хранения - 6 месяцев. Срок службы - 12 лет.

Декларация о соответствии действительна с даты регистрации по 09.07.2024 включительно

(подпись)



Кукушкин Сергей Александрович

(Ф.И.О. заявителя)

Регистрационный номер декларации о соответствии:

ЕАЭС N RU Д-RU.PA01.B.57709/19

Дата регистрации декларации о соответствии: 10.07.2019

ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1 лист 1

К ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ ЕАЭС № RU Д-RU.PA01.B.57709/19

Перечень продукции, на которую распространяется действие декларации о соответствии

Код ТН ВЭД ЕАЭС	Наименование, типы, марки, модели однородной продукции, составные части изделия или комплекса	Обозначение документации, по которой выпускается продукция
8418 50 900 9	Шкафы холодильные среднетемпературные: CM105-S; CM105-G; CM105-P; CM107-S; CM107-G; CM107-P; CM110-S; CM110-G; CM110-P; CM114-S; CM114-G; CM114-P; CM105-Sm; CM107-Sm; CM110-Sm; CM114-Sm; CM105-Gm; CM107-Gm; CM110-Gm; CM114-Gm; CM105-Gk; CM105-Pk; CM107-Gk; CM107-Pk; CM110-Gk; CM110-Pk; CM114-Gk; CM114-Pk; DM105-S; DM105-G; DM105-P; DM107-S; DM107-G; DM107-P; DM110-S; DM110-G; DM110-P; DM114-S; DM114-G; DM114-P; DM110Sd-S; DM110Sd -G; DM110Sd -P; DM114Sd -S; DM114Sd -G; DM114Sd -P; DM105-Pk; DM106-Pk; DM107-Pk; DM110Sd-Pk; DM112Sd -Pk; DM115Sd -Pk; DM101-Bravo; DM102-Bravo; DM103-Bravo; DM104-Bravo; DM101c-Bravo; DM102c-Bravo; DM103c-Bravo; DM104c-Bravo; DM106Sd-Bravo; DM108Sd-Bravo; DP102-S; DP102-G; DP105-S; DP105-G; DP105-P DP107-S; DP107-G; DP107-P; DP105-Gk; DP105-Pk; DP107-Gk; DP107-Pk; CV105-S; CV105-G; CV105-P; CV107-S; CV107-G; CV107-P; CV110-S; CV110-G; CV110-P; CV114-S; CV114-G; CV114-P; CV105-Sm; CV107-Sm; CV110-Sm; CV114-Sm; CV105-Gm; CV107-Gm; CV110-Gm; CV114-Gm; CV105-Gk; CV105-Pk; CV107-Gk; CV107-Pk; CV110-Gk; CV110-Pk; CV114-Gk; CV114-Pk; DV105-S; DV105-G; DV105-P; DV107-S; DV107-G; DV107-P; DV110-S; DV110-G; DV110-P; DV114-S; DV114-G; DV114-P; BC105; BC106; BC110Sd; BC112Sd; BC105-k; BC106-k; BC107-k BC110Sd-k; BC112Sd-k; BC115Sd-k	ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств", ТУ 28.25.13-007-66486978-2019 (ТУ 107-2007 ИТВН 695112.000)

(подпись)



М.П.

Кукушкин Сергей Александрович

(Ф.И.О. заявителя)

ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1 лист 2

К ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ ЕАЭС № RU Д-RU.PA01.B.57709/19

Перечень продукции, на которую распространяется действие декларации о соответствии

Код ТН ВЭД ЕАЭС	Наименование, типы, марки, модели однородной продукции, составные части изделия или комплекса	Обозначение документации, по которой выпускается продукция
8418 40 800 8	Шкафы холодильные низкотемпературные: CB105-S; CB105-G; CB105-P; CB107-S; CB107-G; CB107-P; CB110-S; CB110-G; CB110-P; CB114-S; CB114-G; CB114-P; CB105-Sm; CB107-Sm; CB105-Gm; CB107-Gm; CB110-Sm; CB114-Sm; CB110-Gm; CB114-Gm; CB105-Pk; CB105-Gk; CB107-Pk; CB107-Gk; CB110-Pk; CB110-Gk; CB114-Pk; CB114-Gk; DB102-S; DB105-S; DB107-S;	ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств", ТУ 28.25.13-007-66486978-2019 (ТУ 107-2007 ИТВН 695112.000)
8418 10 200 8	Шкафы холодильные комбинированные: CC214-S; CC214-G; CC214-P; CC214-Sm; CC214-Gm; CC214-Gk; CC214-Pk; CS107-Bakery Bs; CS114-Bakery Bs; CS107-Bakery Br; CS107-Bakery Bf; CS105-Meet; CS105-Salami; CS105-Cheese; CS107-Meet; CS107-Salami; CS107-Cheese; CS110-Meet; CS110-Salami; CS110-Cheese; CS114-Meet; CS114-Salami; CS114-Cheese;	ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств", ТУ 28.25.13-007-66486978-2019 (ТУ 107-2007 ИТВН 695112.000)

(подпись)



Кукушкин Сергей Александрович

(Ф.И.О. заявителя)

ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ

ПРИЛОЖЕНИЕ № 2 лист 1

К ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ ЕАЭС N RU Д-RU.РА01.В.57709/19

Стандарты, в результате применения которых на добровольной основе обеспечивается соблюдение требований технических регламентов:

раздел 4 ГОСТ 30805.14.1-2013 (CISPR 14-1:2005) «Совместимость технических средств электромагнитная. Бытовые приборы, электрические инструменты и аналогичные устройства. Радиопомехи промышленные. Нормы и методы измерений»,

разделы 4 и 5, подраздел 7.2 ГОСТ 30805.14.2-2013 (CISPR 14-2:2001) «Совместимость технических средств электромагнитная. Бытовые приборы, электрические инструменты и аналогичные устройства. Устойчивость к электромагнитным помехам. Требования и методы испытаний»,

разделы 5 и 7 ГОСТ 30804.3.2-2013 (IEC 61000-3-2:2009) «Совместимость технических средств электромагнитная. Эмиссия гармонических составляющих тока техническими средствами с потребляемым током не более 16 А (в одной фазе). Нормы и методы испытаний»,

раздел 5 ГОСТ 30804.3.3-2013 (IEC 61000-3-3:2008) «Совместимость технических средств электромагнитная. Ограничение изменений напряжения, колебаний напряжения и фликера в низковольтных системах электроснабжения общего назначения. Технические средства с потребляемым током не более 16 А (в одной фазе), подключаемые к электрической сети при несоблюдении определенных условий подключения. Нормы и методы испытаний»



(подпись)

Кукушкин Сергей Александрович

(Ф.И.О. заявителя)

В аккредитованную испытательную лабораторию
Испытательный центр
АНО «Центр испытаний и сертификации «Союз»,
рег. № RA.RU.21ME46 дата включения в реестр
07.12.2015 г
420127, Россия, Республика Татарстан,
г.Казань, ул. Дементьева, д.1, корп.2

ЗАЯВКА НА ПРОВЕДЕНИЕ ИСПЫТАНИЙ

ДАННЫЕ О ЗАЯВЛЯЕМОЙ ПРОДУКЦИИ	
Наименование заявителя	Акционерное общество «Полаир-Недвижимость»
Адрес заявителя	Адрес местонахождения: 425000, Россия, Республика Марий Эл, г.Волжск, ул. Промбаза, д.1 Адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: 425000, Россия, Республика Марий Эл, г.Волжск, ул. Промбаза, д.1
Продукция	Шкаф холодильный DB107-S, изготовленный по ТУ 28.25.13-007-66486978-2019 Заводской № C544610519
Код ОКП Д2	28.93.15.111
Код ТН ВЭД	8418 50 190 0
Соответствие требованиям НД (ГОСТ, ГОСТ Р, ТУ и др.)	испытания в соответствии с требованиями: ГОСТ МЭК 60335-1-2008 «Бытовые и аналогичные электрические приборы. Безопасность. Часть 1. Общие требования», ГОСТ ИЕС 60335-1-2015 «Бытовые и аналогичные электрические приборы. Безопасность. Часть 1. Общие требования», ГОСТ ИЕС 60335-2-89-2013 «Безопасность бытовых и аналогичных электрических приборов. Часть 2-89. Частные требования к торговому холодильному оборудованию со встроенным или дистанционным узлом конденсации хладагента или компрессором для предприятий общественного питания», ГОСТ 23833-95 «Оборудование холодильное торговое. Общие технические условия» (разделы 6 и 8)
Дополнительная информация	



Руководитель заявителя

подпись

фамилия, инициалы



СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ ТС RU C-RU.MX11.B.00244

Серия RU № 0142147

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

Орган по сертификации Автономной некоммерческой организации "Центр Испытаний и Сертификации "Союз". Место нахождения: 420127, Россия, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Дементьева, д. 1, корп. 2; адрес места осуществления деятельности: 420127, Россия, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Дементьева, д. 1, корп. 2. Аттестат рег. № RA.RU.11MX11, внесен в реестр 21.12.2015. Телефон: +78435713242, адрес электронной почты: souz7@mail.ru

ЗАЯВИТЕЛЬ

Акционерное общество "Чувашторгтехника", место нахождения: 428020, Россия, Чувашская Республика - Чувашия, г. Чебоксары, проезд Базовый, д. 28, адрес места осуществления деятельности: 428020, Россия, Чувашская Республика - Чувашия, г. Чебоксары, проезд Базовый, д. 28, ОГРН: 1022101131051, Телефон: +78352560600, адрес электронной почты: priem@torgtech.ru

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

Акционерное общество "Чувашторгтехника", место нахождения: 428020, Россия, Чувашская Республика - Чувашия, г. Чебоксары, проезд Базовый, д. 28, адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: 428020, Россия, Чувашская Республика - Чувашия, г. Чебоксары, проезд Базовый, д. 28

ПРОДУКЦИЯ

Котлы пищеварочные электрические для предприятий общественного питания: КПЭМ-250, КПЭМ-60/7Т, КПЭМ-80/7Т, КПЭМ-60/9Т, КПЭМ-80/9Т, КПЭМ-100/9Т, КПЭМ-160/9Т, КПЭМ-200/9Т, КПЭМ-250/9Т, КПЭМ-400Т, КПЭМ-60-О, КПЭМ-100-О, КПЭМ-160-О, КПЭМ-200-О, КПЭМ-250-О, КПЭМ-350-О, КПЭМ-60-ОР, КПЭМ-100-ОР, КПЭМ-160-ОР по ТУ 28.93.15-013-01439034-2002 «Котлы пищеварочные электрические для предприятий общественного питания типа КПЭМ». Серийный выпуск.

КОД ТН ВЭД ТС 8419 81 800 0

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"

СЕРТИФИКАТ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ

Протоколов испытаний №S2-173-17 от 30.10.2017, №S2-180-17 от 15.11.2017, №S2-182-17 от 16.11.2017 Испытательного центра Автономной некоммерческой организации "Центр Испытаний и Сертификации "Союз" (аттестат аккредитации № RA.RU.21ME46), акта о результатах анализа состояния производства от 15.11.2017 Органа по сертификации АНО "ЦИИС "Союз" (аттестат аккредитации № RA.RU.11MX11). Схема сертификации 1с.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Стандарты, в результате применения которых на добровольной основе обеспечивается соблюдение требований технического регламента (см. Приложение – бланк №0062314). Условия хранения по группе 4 ГОСТ 15150-69. Срок хранения 1 год. Срок службы 10 лет.



28.11.2017

ПО

27.11.2022

ВКЛЮЧИТЕЛЬНО

Руководитель (уполномоченное
лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

(подпись)

Петряков Николай Владимирович
(инициалы, фамилия)

Сафиуллин Азат Гаптрафикович
(инициалы, фамилия)

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ №ТС RU C-RU.MX11.B.00244

Серия RU № 0062314

Сведения по сертификату соответствия

Стандарты, в результате применения которых на добровольной основе обеспечивается соблюдение требований технического регламента:

ГОСТ МЭК 60335-1-2008 «Бытовые и аналогичные электрические приборы. Безопасность. Часть 1. Общие требования».

ГОСТ IEC 60335-2-47-2012 «Бытовые и аналогичные электрические приборы. Безопасность. Часть 2-47. Дополнительные требования к электрическим варочным котлам для предприятий общественного питания».

ГОСТ 12.2.092-94 «Система стандартов безопасности труда. Оборудование электромеханическое и электронагревательное для предприятий общественного питания. Общие технические требования по безопасности и методы испытаний»



Руководитель (уполномоченное
лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

(подпись)

Петряков Николай Владимирович
(инициалы, фамилия)

Сафиуллин Азат Гаптрафикович
(инициалы, фамилия)



ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Заявитель Открытое акционерное общество «Торгмаш», зарегистрировано в Едином государственном регистре юридических лиц и индивидуальных предпринимателей за № 200166490. Место нахождения: Республика Беларусь, 225409, Брестская обл., г. Барановичи, ул. Чернышевского, 61, телефон +375 (163) 424061, адрес электронной почты: info@beltorgmash.com

в лице директора Раткевича Александра Ярославовича

заявляет, что Машины тестомесильные двухскоростные типа МТ-30

изготовитель Открытое акционерное общество «Торгмаш»

место нахождения: Республика Беларусь, 225409, Брестская обл., г. Барановичи, ул. Чернышевского, 61

ТУ ВУ 200166490.028-2011 «Машины тестомесильные двухскоростные типа МТ-30»

Код ТН ВЭД ЕАЭС 8438 10 100 0

серийный выпуск

соответствует требованиям технического регламента Таможенного союза «О безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011), технического регламента Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011), технического регламента Таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств» (ТР ТС 020/2011)

Декларация о соответствии принята на основании протокола испытаний № 4 от 15.03.2018г. Открытого акционерного общества «Торгмаш», испытательная лаборатория отдела метрологии (аттестат аккредитации № ВУ/112 2.1235); протокола испытаний № 7571 от 22.02.2018г. Научно-производственного республиканского унитарного предприятия "Белорусский государственный институт стандартизации и сертификации" испытательный центр (аттестат аккредитации № ВУ/112 02.1.0.0085); сертификата соответствия системы менеджмента качества № ВУ/112 05.01. 031 00410 от 22.12.2004, выданного Органом по сертификации систем менеджмента закрытого акционерного общества «Технический институт сертификации и испытаний» (аттестат аккредитации № ВУ/112 031.01). Схема декларирования соответствия – бд.

Дополнительная информация примененные стандарты указаны в приложении 1 на 1 (одном) листе. Срок службы не менее 8 лет. Условия транспортирования и хранения по группе условий 3 ГОСТ 15150-69.

Декларация о соответствии действительна с даты регистрации по 19.03.2023 включительно.



Раткевич Александр Ярославович

Регистрационный номер декларации о соответствии ЕАЭС № ВУ/112 11.01. ТР010 009 04951

Дата регистрации декларации о соответствии 20.03.2018

Обозначение и наименование применяемых стандартов

ГОСТ 27570.0-87 «Безопасность бытовых и аналогичных электрических приборов. Общие требования и методы испытаний» (раздел 8-32); ГОСТ 27570.53-95 «Безопасность бытовых и аналогичных электрических приборов. Частные требования к электрическим кухонным машинам для предприятий общественного питания» (раздел 8-32); ГОСТ 12.2.092-94 «Система стандартов безопасности труда. Оборудование электромеханическое и электронагревательное для предприятий общественного питания. Общие технические требования по безопасности методы испытаний» (раздел 3); ГОСТ 12.2.007.0-75 «Система стандартов безопасности труда. Изделия электротехнические. Общие требования безопасности» (раздел 3); ГОСТ 14254-2015 «Степени защиты, обеспечиваемые оболочками» (разделы 5-8); ГОСТ EN 1672-2-2012 «Оборудование для обработки пищевых продуктов. Основные принципы. Часть 2. Гигиенические требования» (разделы 4, 5, 7); ГОСТ МЭК 60204-1-2002 «Безопасность машин. Электрооборудование машин и механизмов. Часть 1. Общие требования» (раздел 6); ГОСТ 30805.14.1-2013 (CISPR 14-1:2005) «Совместимость технических средств электромагнитная. Бытовые приборы, электрические инструменты и аналогичные устройства. Радиопомехи промышленные. Нормы и методы измерений» (раздел 4); ГОСТ 30805.14.2-2013 (CISPR 14-2:2001) «Совместимость технических средств электромагнитная. Бытовые приборы, электрические инструменты и аналогичные устройства. Устойчивость к электромагнитным помехам. Требования и методы испытаний» (разделы 4 и 5, подраздел 7.2); ГОСТ 30804.3.2-2013 (IEC 61000-3-2:2009) «Совместимость технических средств электромагнитная. Эмиссия гармонических составляющих тока техническими средствами с потребляемым током не более 16 А (в одной фазе). Нормы и методы испытаний» (разделы 5 и 7); ГОСТ 30804.3.3-2013 (IEC 61000-3-3:2008) «Совместимость технических средств электромагнитная. Ограничение изменений напряжения, колебаний напряжения и фликера в низковольтных системах электроснабжения общего назначения. Технические средства с потребляемым током не более 16 А (в одной фазе), подключаемые к электрической сети при несоблюдении определенных условий подключения. Нормы и методы испытаний» (раздел 5)



Раткевич Александр Ярославович

Регистрационный номер декларации о соответствии ЕАЭС № ВУ/112 11.01. ТР010 009 04951

Дата регистрации декларации о соответствии 20.03.2018

**Декларація про відповідність
продукції вимогам технічних регламентів**

Открытое акционерное общество „ТОРГМАШ”

(адреса: Республіка Білорусь, 225409, м.Барановичи, вул. Чернишевського, 61)

**в особі Директора Открытого акционерного общества „ТОРГМАШ” Раткевича А.Я.
підтверджує, що обладнання для підприємств громадського харчування:**

№	Назва продукції	Код ТН ЗЕД	ТУ на продукцію
1	2	3	4
1.	Машины тістомісильні тип МТ-12, МТ-25, МТ-25-01	8438	ТУ ВУ 200166490.019-2007
2.	Машины тістомісильні двохшвидкісні тип МТ-30 МТ-50, МТ-60	8438	ТУ ВУ 200166490.028-2011 ТУ ВУ 200166490.033-2012

яке виготовляється серійно Открытим акционерним обществом „ТОРГМАШ”
(адреса: Республіка Білорусь, 225409, м.Барановичи, вул. Чернишевського, 61)

Відповідає вимогам наступних технічних регламентів:

- Технічного регламенту безпеки машин, (затвердженого постановою Кабінету Міністрів України, від 30.01.2009 № 62);
- Технічного регламенту низьковольтного обладнання (затвердженого постановою Кабінету Міністрів України, від 16.12.2015 № 1067);
- Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання, (затвердженого постановою Кабінету Міністрів України, від 16.12.2015 № 1077).

Відповідає вимогам наступних нормативних документів:

ДСТУ ІЕС 60335-2-64:2006, ДСТУ CISPR 14-1:2004, ДСТУ CISPR 14-2:2007, ДСТУ ІЕС 61000-3-2:2015, ДСТУ ІЕС 61000-3-3:2012.

*Декларацію складено під цілковиту відповідальність Открытого акционерного общества „ТОРГМАШ”,
на підставі сертифікату схвалення системи управління якістю: UA.TR.001.001-17 від 10.01.2017р.
виданого ОС ДП «Укрметртестстандарт», Україна*

**Директор
Открытого акционерного общества
„ТОРГМАШ”**

(посада особи, що склала декларацію)



А.Я. Раткевич

(ініціали та прізвище)

М.П.

Дата підпису: 10.01.2017р.

**Відповідність технічним регламентам підтверджена сертифікатом схвалення системи
управління якістю № UA.TR.001.001-17 від 10.01.2017р. термін дії до 10.01.2022р.**

Обліковий номер декларації UA.001.D.21.0008 від 10.01.2017р.

Заступник керівника Органу з оцінки відповідності
М.П.

В.Д.Ример

Дійсність декларації про відповідність можна перевірити за тел. (044) 526-12-65





ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Заявитель Закрытое акционерное общество «Полаир-Недвижимость»
ОГРН: 1107746440251

Место нахождения: 123022, Россия, г. Москва, ул. Звенигородская 2-я, д.13, стр.41

Адрес места осуществления деятельности: 123022, Россия, г. Москва, ул. Звенигородская 2-я, д.13, стр.41

Телефон: +78363158300, адрес электронной почты: reception@sovital.ru

в лице Первого заместителя генерального директора Мещерякова Сергея Валентиновича (лицо, уполномоченное приказом №102 от 05.07.2017 о наделении права принятия и подписи и доверенностью №28 от 01.06.2017)

заявляет, что плиты электрические для предприятий общественного питания: ПЭ-722О, ПЭ-722ДН, ПЭ-724О, ПЭ-724ШК, ПЭ-726О, ПЭ-726ШК, ПЭ-804О, ПЭ-804Ш, ПЭ-806О, ПЭ-806Ш, ПЭ-806Ш-01, ПЭ-812ОН, ПЭ-812ОН-01, ПЭ-812Ш, ПЭ-814ОН, ПЭ-814Ш, ПЭ-814Ш-01, ПЭ-902О, ПЭ-902ДН, ПЭ-904О, ПЭ-904ШК, ПЭ-906О, ПЭ-906ШК

изготовитель: Закрытое акционерное общество «Полаир-Недвижимость»

Место нахождения: 123022, Россия, г. Москва, ул. Звенигородская 2-я, д.13, стр.41

Адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: 425000, Россия, Республика Марий Эл, г. Волжск, ул. Промбаза, д.1

ТУ 5151-004-14479555-2011 "Плиты электрические для предприятий общественного питания", код ТН ВЭД ЕАЭС 8419 81 800 0, серийный выпуск

соответствует требованиям

ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"; ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования", ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

Декларация о соответствии принята на основании

Протокола испытаний №S2-087-17 от 19.06.2017 Испытательного центра Автономной некоммерческой организации "Центр Испытаний и Сертификации "Союз" (аттестат аккредитации № RA.RU.21ME46), протокола испытаний №YZTS-IR-RS/DS от 06.07.2017 Испытательного центра Общества с ограниченной ответственностью "Центр Испытаний" (аттестат аккредитации № RA.RU.21AO94), акта производственного контроля ЗАО «Полаир-Недвижимость» от 03.07.2017. Схема декларирования 3д.

Дополнительная информация

Стандарты, в результате применения которых на добровольной основе обеспечивается соблюдение требований технических регламентов (см. Приложение №1 на одном листе).
Условия хранения по группе 2 по ГОСТ 15150-69. Срок хранения - 6 месяцев. Срок службы - 10 лет.

Декларация о соответствии действительна с даты регистрации по 30.07.2022
включительно

(подпись)



Мещеряков Сергей Валентинович

(Ф.И.О. заявителя)

Регистрационный номер декларации о соответствии:
ЕАЭС N RU Д-RU.MX11.B.00109

Дата регистрации декларации о соответствии: 02.08.2017

ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1 лист 1

К ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ ЕАЭС № RU Д-RU.MX11.B.00109

Стандарты, в результате применения которых на добровольной основе обеспечивается соблюдение требований технических регламентов:

СТБ ИЕС 60335-1-2013 «Бытовые и аналогичные электрические приборы. Безопасность. Часть 1. Общие требования»,

СТБ МЭК 60335-2-36-2005 «Бытовые и аналогичные электрические приборы. Безопасность. Часть 2-36. Дополнительные требования к электрическим кухонным плитам, духовкам, конфоркам и нагревательным элементам для предприятий общественного питания»,

ГОСТ ИЕС 60335-2-42-2013 «Безопасность бытовых и аналогичных электрических приборов. Часть 2-42. Частные требования к электрическим шкафам с принудительной циркуляцией воздуха, пароварочным аппаратам и пароварочно-конвективным шкафам для предприятий общественного питания»,

Раздел 3 ГОСТ 12.2.092-94 «Система стандартов безопасности труда. Оборудование электромеханическое и электронагревательное для предприятий общественного питания. Общие технические требования по безопасности и методы испытаний»

раздел 8 ГОСТ 30804.6.1-2013 (ИЕС 61000-6-1:2005) «Совместимость технических средств электромагнитная. Устойчивость к электромагнитным помехам технических средств, применяемых в жилых, коммерческих зонах и производственных зонах с малым энергопотреблением. Требования и методы испытаний»

раздел 7 ГОСТ 30804.6.3-2013 (ИЕС 61000-6-3:2006) «Совместимость технических средств электромагнитная. Электромагнитные помехи от технических средств, применяемых в жилых, коммерческих зонах и производственных зонах с малым энергопотреблением. Нормы и методы испытаний»

(подпись)



Мещеряков Сергей Валентинович

(Ф.И.О. заявителя)

CERTIFICAT
privind lipsa sau existența restanțelor față de bugetul public național

Nr.
№ A2113457

din
от 06.08.2021

1. Destinația / Назначение

Pentru participarea la proceduri de achiziții publice

2. Date despre contribuabil / Информация о налогоплательщике

Denumirea Наименование	Codul fiscal / Numărul de identificare Фискальный код / Идентификационный номер
INOXPLUS S.R.L.	1011600039984
Adresa sediului de bază (strada, numărul) Адрес основного месторасположения (улица, номер)	Codul - Denumirea localității Код - Наименование населенного пункта
Petru Rares nr.36 of.48	0150-SEC.RISCANI

3. Atestarea lipsei sau existenței restanțelor conform datelor Sistemului Informațional Automatizat /
Подтверждение отсутствия или наличия недоимки согласно данных Информационной автоматизированной системы

La data emiterii prezentului certificat restanța față de bugetul public național constituie/ На дату выдачи данной справки недоимка перед национальным публичным бюджетом составляет:
0,00 lei/лей.

4. Valabil pînă la / Действителен до 21.08.2021

5. Autentificarea Serviciului Fiscal de Stat / Подтверждение Государственной налоговой службы

Șef DDF Rîșcani
a DGAF mun.Chisinau

Funcția/Dолжность

L.Ș/ М.П.

Executor:

Claudia GOJAN

Numele și prenumele/Фамилия и имя



Semnătura/Подпись

Viorica CĂUȘ

Numele și prenumele/Фамилия и имя

Este extras din Sistemul Informațional al SFS SIA „Contul curent al contribuabilului”// 06.08.2021 ora 15:20:57
cu aplicarea prevederilor pct. 82-83 Ordin IFPS nr.400 din 14.03.2014 (Monitorul Oficial 72-77/399, 28.03.2014)

NOTA (0,00)



„INOXPLUS” SRL
mun. Chișinău, str. Petricani 17/3
Tel: 022 317 318
fax: 022 317 008;
www.inoxplus.md

c/f 1011600039984 / TVA 0607844
BC Moldindconbank SA, fil. Kiev
c/d MD12ML000000002251536273
Cod Banc: MOLDMD2X336

Către: **Direcția Educație Tineret și Sport Sectorul Botanica**

DECLARAȚIE PRIVIND GARANȚIE

Prin prezentul act, compania Inoxplus SRL declară pe propria răspundere ca termenul de garanție propus este de 24 luni, livrarea din contul ofertantului pentru toate pozițiile.

Termenul de garanție începe din data primirii echipamentului (data facturii/actului de predare-primire) și va fi supus respectării normelor de folosire a utilajului în conformitate cu documentația și instrucțiunile de folosire ce vor însoți bunurile.

Evaluarea funcționalității acestora se va face prin participățiune în comun a unei comisii constituite din Vânzător și Comparator, ce ține de depistarea eventualelor circumstanțe care au dus la întreruperea funcționării corespunzătoare, acestea vor fi elucidate la fel în urma unui efort în comun, la sediul Beneficiarului, prin prezenta unui expert, la necesitate.

Defecțiunile în condiții de garanție tehnică vor fi eliminate la fața locului, sau la sediul Furnizorului, în termeni prestabiliți prin clauze contractuale.

Defectele parvenite în urma utilizării necorespunzătoare a echipamentului, ori a întrebuințării de către personalul necalificat și/sau neinstruit din partea Beneficiarului – vor duce la anularea termenului de garanție, iar costul remediilor de bună funcțiune a utilajului vor fi purtate în întregime de Comparator, inclusiv cheltuieli de transport și intervenție a echipei de deservire/reparație.

Cu respect,

Directorul General Inoxplus SRL

Dumitru Covalenco



ШКАФ ХОЛОДИЛЬНЫЙ
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Сертификат соответствия N РОСС RU.МЕ51.В01198
Выдан ОАО ЦЕНТР «РОССЕРТИФИКО» до 22.09.2012 г.

Ваши отзывы по работе изделия просим направлять по адресу:
123022, г. Москва, ул. 2-ая Звенигородская, д.13, стр.41 офис ОАО «Полаир»
(495) 225-33-02
vopros @ polair.com
<http://www.polair.com>

Производственная база: ЗАО «Завод Совиталпродмаш»
425000, Марий Эл, г. Волжск, Промбаза, 1
тел./факс (83631) 5-83-00 ÷ 5-83-09 / (83631) 5-83-11

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Введение	
1. Общие сведения	
1.1. Назначение изделия	4
1.2. Технические характеристики	4
1.3. Устройство и работа изделия	4
2. Паспортные данные	
2.1. Комплектность поставки	7
2.2. Свидетельство о приемке	7
2.3. Гарантийные обязательства	8
3. Использование по назначению	
3.1. Общие указания	9
3.2. Меры безопасности	9
3.3. Установка изделия	9
3.4. Порядок работы	10
3.5. Возможные неисправности и способы их устранения	10
3.6. Правила хранения	10
3.7. Транспортирование	10
4. Техническое обслуживание	
4.1. Общие указания	12
5. Приложения	
5.1. Приложение А. Акт пуска в эксплуатацию (образец)	13
5.2. Приложение Б. Акт технического состояния (образец)	17
5.3. Приложение С. Описание процесса программирования (вкладывается)	

ВВЕДЕНИЕ

Настоящее "Руководство по эксплуатации" предназначено для ознакомления с устройством, правилами установки и эксплуатации шкафа холодильного.

Монтаж, пуско-наладочные работы и техническое обслуживание шкафа имеют право производить сервисные центры организаций Поставщиков или Продавцов торгового холодильного оборудования **POLAIR** или другие предприятия, осуществляющие техническое обслуживание оборудования по поручению производителя.

Настоящее руководство включает в себя паспортные данные.

Внимание! Перед пуском изделия в работу следует внимательно ознакомиться с настоящим «Руководством по эксплуатации».

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1. НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Шкафы холодильные (далее шкафы) предназначены для кратковременного хранения, демонстрации и продажи предварительно охлажденных (замороженных) пищевых продуктов на предприятиях торговли и общественного питания.

Шкафы предназначены для эксплуатации в закрытом помещении с естественной вентиляцией при температуре окружающего воздуха от плюс 12 до плюс 40°C (шкафы со стеклянной дверью – до плюс 32 °C) и относительной влажности не более 80%.

1.2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1.2.1 Шкафы подразделяются по температурному режиму на среднетемпературные (СМ..., DM..., DP...), низкотемпературные (СВ...) и комбинированные (СС...).

кодировка	расшифровка
Шкафы с металлическими дверьми	
СМ (cabinet medium)	Шкаф среднетемпературный
СВ (cabinet basso)	Шкаф низкотемпературный
СС (cabinet combined)	Шкаф комбинированный
Шкафы со стеклянными дверьми	
DM (demo medium)	Шкаф среднетемпературный
DP (demo preserve)	Шкаф для пресервов (минус 8...0)

1.2.2 Основные технические характеристики шкафов представлены в таблице 1.

1.3. УСТРОЙСТВО И РАБОТА ИЗДЕЛИЯ

По конструктивному исполнению шкаф холодильный (рис.1) состоит из корпуса и холодильной машины (агрегата), расположенной в верхней части шкафа.

В состав корпуса входят двери, которые изготавливаются металлическими или стеклянными. По принципу открывания стеклянные двери выполняются распашными или раздвижными типа «купе». Обозначение шкафов с металлическими распашными дверями начинается с буквы «С», обозначение шкафов со стеклянными дверями начинается с буквы «D». Обозначение шкафов со стеклянными раздвижными дверями типа «купе» в конце содержит индекс «Sd». В конце обозначения через дефис указывается исполнение корпуса: «-S» STANDARD или «-G» GRANDE. Корпус STANDARD выполнен из оцинкованной стали с лакокрасочным покрытием белого цвета, корпус GRANDE выполнен из нержавеющей стали.

Над дверью шкафа расположена фронтальная панель. У шкафов с металлическими дверями на фронтальной панели расположен щиток управления, на котором установлены клавишный выключатель со световым индикатором для отключения шкафа от источника электропитания и контроллер, который управляет работой холодильной машины. В комбинированном шкафу щиток управления содержит два контроллера и два клавишных выключателя для каждого отделения соответственно.

Таблица 1. Технические характеристики холодильных шкафов

Марка шкафа (в скобках указано старое обозначение)	Наименование параметров										
	Объем, м3		Тем-ра полезного объема, °C	Но- ми- на- ль- ный ток, А	Потре- бляе- мая мощ- ность, кВт	Расход эл. энергии за сутки, кВт.ч, не более	Наг- рузка на полку кг, не более	Габаритные размеры, мм, без учета выступающих частей			Масса, кг
	внутренний	полезный						глубина	длина	высота	
CM105-S (ШХ-0,5) CM105-G (ШХ-0,5нерж) DM105-S (ШХ-0,5ДС) DM105-G (ШХ-0,5ДСнерж)	0,5	0,37	минус 2 ÷плюс 10	2,5 3,0	0,35 0,35	3,5 4,0	40	620	697	2028	115 125
CM107-S (ШХ-0,7) CM107-G (ШХ-0,7нерж) DM107-S (ШХ-0,7ДС) DM107-G (ШХ-0,7ДСнерж) DP107-S (ШХ-0,7ДСн) DP107-G (ШХ-0,7ДСн нерж)	0,7	0,56	минус 2 ÷плюс 10 минус 8 ÷ плюс 4	2,5 3,0 3,5	0,35 0,40 0,50	4,0 5,5 10,0	40	854	697	2028	140 150 156
CM110-S (ШХ-1,0) CM110-G (ШХ-1,0нерж) DM110-S (ШХ-1,0ДС) DM110-G (ШХ-1,0ДСнерж) DM110Sd-S (ШХ-1,0купе) DM110Sd-G (ШХ-1,0купе нерж)	1,0	0,75	минус 2 ÷плюс 10	3,5 4,0 4,0	0,35 0,55 0,55	5,5 7,0 7,0	40	620	1402	2028	175 195 195
CM114-S (ШХ-1,4) CM114-G (ШХ-1,4нерж) DM114-S (ШХ-1,4ДС) DM114-G (ШХ-1,4ДСнерж) DM114Sd-S (ШХ-1,4купе) DM114Sd-G (ШХ-1,4купе нерж)	1,4	1,12	минус 2 ÷плюс10	3,5 4,0 4,0	0,55 0,60 0,60	6,0 8,0 8,0	40	854	1402	2028	230 250
CB105-S (ШН-0,5) CB105-G (ШН-0,5нерж)	0,5	0,37	не выше минус 18	2,5	0,40/ 0,35	12,0	40	620	697	2028	115
CB107-S (ШН-0,7) CB107-G (ШН-0,7нерж)	0,7	0,56	не выше минус 18	3,5	0,55/ 0,40	12,0	40	884	735	2064	155
CB114-S (ШН-1,4) CB114-G (ШН-1,4нерж)	1,4	1,12	не выше минус 18	5,0	0,8/ 1,2	20,5	40	884	1474	2064	260
CC214-S (ШХК-1,4) CC214-G (ШХК-1,4нерж)	0,7 - 0,7	0,56 - 0,56	не выше минус 18 / минус 2 ÷плюс 10	6,0	0,9	14,5	40	854	1402	2028	265

Примечания:

1. Тип применяемого хладагента (R404A или R134a) и его количество указывается в табличке технических данных, находящейся на задней стенке шкафа.
2. Система электропитания: 1/Н/РЕ ~ 230В 50 Гц. Допустимое отклонение напряжения от номинального значения от плюс 10% до минус 15%.

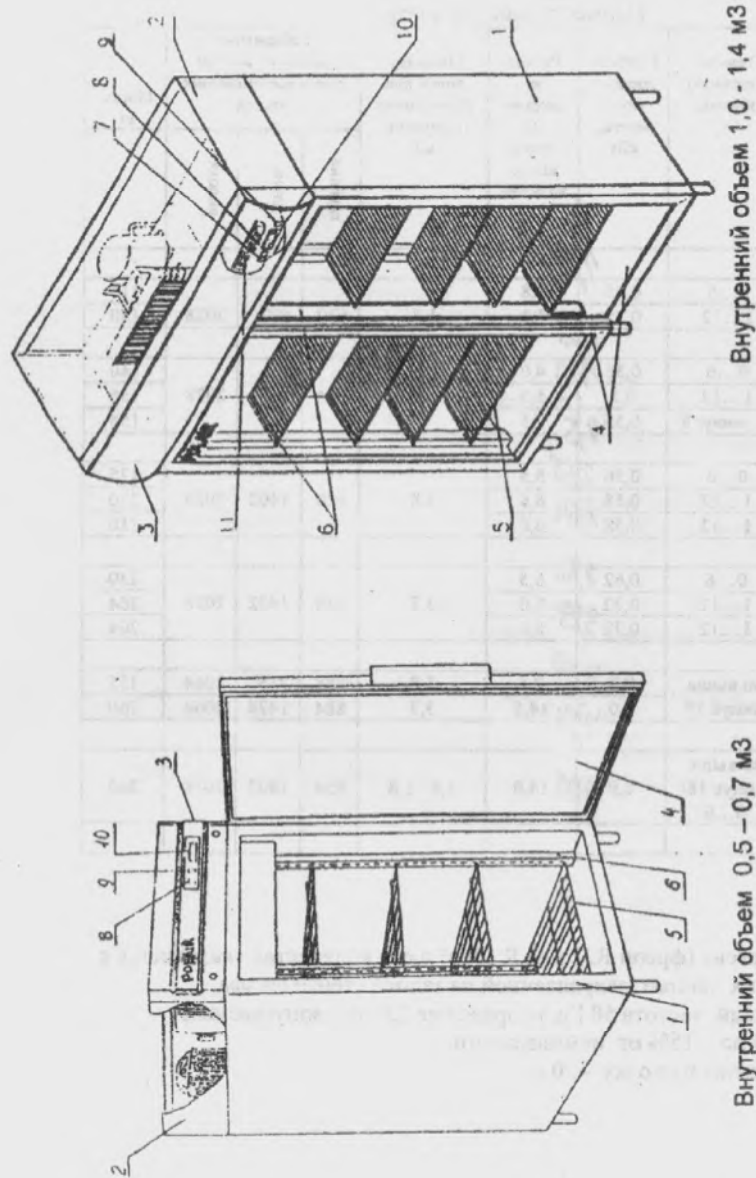


Рис. 1. Общий вид шкафа.

1 - корпус; 2 - верхняя часть шкафа; 3 - фронтальная панель; 4 - дверь(и);
 5 - полка-решетка; 6 - кронштейн; 7* - выключатель подсветки; 8* - выключатель освещения;
 9 - клавишный выключатель с подсветкой; 10 - контроллер; 11* - светильник
 Примечание: * - для шкафов со стеклянными дверями и подсветкой фронтальной панели

Фронтальная панель шкафов со стеклянными дверями выполнена в виде подсвечиваемого рекламного табло для размещения брендов. Данная фронтальная панель приподнимается вперед-вверх и под ней расположены контроллер и три клавишных выключателя, один для отключения шкафа от источника электропитания, второй для отключения освещения внутреннего объема и третий для выключения подсветки фронтальной панели.

2. ПАСПОРТНЫЕ ДАННЫЕ

2.1. КОМПЛЕКТНОСТЬ ПОСТАВКИ

Комплектность поставки приведена в табл. 2.

Таблица 2. Комплектность поставки.

Наименование	Количество для шкафов с внутренним объемом, шт.	
	от 0,5 до 0,7 м3	от 1,0 до 1,4 м3
Руководство по эксплуатации	1	1
Ключ к замкам (комплект)	1**	2**
Направляющая полки [или кронштейн]**	8 [16]	16 [32]
Полка-решетка	4	8
Ножка регулируемая	4	6
Розетка	1	1
Кронштейн навески двери нижний	1*	
Кронштейн навески двери верхний	1*	
Пружина возврата двери левой навески	1*	

* - только для шкафов с металлическими дверями;

** - в зависимости от исполнения шкафа.

2.2. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Шкаф холодильный типа _____ заводской номер _____
соответствует техническим условиям ТУ 107-2007 ИТВН 695112.000;
изделие признано годным для эксплуатации.

Дата выпуска _____ 20 ____ г.

Ответственный за приемку _____ (подпись)

М.П.

2.3. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Изготовитель гарантирует соответствие холодильного шкафа требованиям технических условий ТУ 107- 2007 ИТВН 695112.000 "Шкафы холодильные. Технические условия" при соблюдении условий и правил транспортирования, хранения, монтажа, эксплуатации, установленных в "Руководстве по эксплуатации".

Гарантийный срок эксплуатации холодильного шкафа - 12 месяцев со дня пуска в эксплуатацию, но не более 18 месяцев со дня изготовления.

Гарантийный срок хранения холодильного шкафа - 6 месяцев со дня изготовления.

Гарантия действительна при наличии следующих документов:

- руководства по эксплуатации;
- акта пуска в эксплуатацию (образец в Приложении А);
- акта технического состояния (образец в Приложении Б);
- договора на техническое обслуживание со специализированной организацией, уполномоченной поставщиком (продавцом) оборудования.

Гарантийные обязательства предоставляются уполномоченной организацией (Поставщиком или Продавцом) и их сервисными центрами.

В случае если уполномоченная организация (Поставщик или Продавец), уклоняется от исполнения обязательств по гарантийному ремонту, Вы можете обратиться за информационной поддержкой в единую сервисную службу компании ОАО «Полаир»:

Тел: (495) 225-33-02

e-mail: garant@polair.com

Гарантийные обязательства не предоставляются в случае:

- не выполнения правил транспортировки, хранения, монтажа, эксплуатации и мер безопасности, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации;
- выполнения пуско-наладочных работ, периодического технического обслуживание изделия организацией, не имеющей соответствующего разрешения на выполнение этих работ;
- конструктивного изменения изделия (установки или замены деталей либо установки дополнительных деталей, которые не являются произведёнными или одобренными ОАО «Полаир») без письменного согласования с заводом-изготовителем.
- удаления, неразборчивости или изменения заводского номера изделия;
- возникновения дефекта в результате воздействия внешних сил и по не зависящим от производителя причинам, таким как:
 - отклонение от стандартных параметров электросети (отклонение частоты тока от номинальной – более 0,5%, выход напряжения за пределы диапазона 220В + 10%, - 15%);
 - стихийные бедствия, пожар, попадание в рабочие агрегаты и приборы посторонних предметов, жидкостей, животных или насекомых;
- механических повреждений корпуса, стеклопакетов дверей, пластиковых деталей светового рекламного блока и регулировочных ножек.

Гарантийные обязательства не распространяются на расходные комплектующие (лампы освещения, стартеры и дроссели) и на работы по установке, регулировке и техническому обслуживанию оговоренные в настоящем «Руководстве по эксплуатации».

Производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию или технологию изготовления необходимые изменения, которые при этом не влекут за собой обязательств по изменению или улучшению ранее выпущенных изделий.

Данные гарантийные обязательства не ограничивают определённые законом права потребителей.

По всем вопросам, связанным с техническим обслуживанием и приобретением запасных частей просьба обращаться в уполномоченные организации (к Поставщикам или Продавцам) и их сервисные центры.

Информацию с Вашими замечаниями или предложениями по работе торгового холодильного оборудования POLAIR Вы можете направить производителю по адресу:

123022, г. Москва, ул. 2-ая Звенигородская, д.13, стр.41 офис ОАО «Полаир»

(495) 225-33-02

vopros@polair.com

<http://www.polair.com>

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

3.1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

В руководстве по эксплуатации излагаются сведения, необходимые для правильной эксплуатации и технического обслуживания шкафа в период его прямого использования.

Продолжительность срока службы шкафа и безопасность его в работе зависит от соблюдения правил эксплуатации.

3.2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! *Изделие должно быть подключено к питающей сети через автоматический выключатель комбинированной защиты с током расцепления для шкафов среднетемпературных объемом до 1,4 м³ и низкотемпературных объемом до 0,7 м³ включительно – 4 А; для шкафов низкотемпературных объемом 1,4 м³ и комбинированных – 6,3 А.*

Сетевая вилка шкафа должна быть подключена к розетке, имеющей контакт заземления.

При несоблюдении указанных требований предприятие-изготовитель ответственности за электробезопасность не несет.

Степень защиты оборудования, обеспечиваемая оболочками, IP20.

Если появятся какие-либо признаки ненормальной работы холодильной машины или обнаружатся неисправности в электрической части (нарушение изоляции проводов, обрыв заземляющего провода и др.), эксплуатирующему персоналу следует немедленно отключить шкаф от сети и вызвать механика.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРСОНАЛУ, ЭКСПЛУАТИРУЮЩЕМУ ШКАФ, ПРОИЗВОДИТЬ РЕМОНТ И РЕГУЛИРОВКУ ХОЛОДИЛЬНОЙ МАШИНЫ.

Внимание!

Демонтаж и разгерметизацию элементов холодильной системы следует производить только после слива хладагента в специальную емкость, не допуская его утечки в атмосферу.

3.3. УСТАНОВКА ШКАФА

Освободить изделие от упаковки, снять с поддона, проверить комплектность поставки.

Наклонив изделие на 15° назад, прикрутить передние ножки, затем, наклонив его вперед, прикрутить задние ножки и выровнять изделие с помощью этих регулируемых ножек.

Навеска двери шкафа объемом 0,5 м³ и 0,7 м³ правая. В случае необходимости дверь можно перенавесить с правой стороны на левую. Для перенавески двери в комплектацию входят два кронштейна и пружина (см. табл. 2).

Перенавешивание двери осуществляется специализированной организацией, уполномоченной поставщиком (продавцом) оборудования и не является гарантийным сервисным обслуживанием.

ВНИМАНИЕ! Для автоматического закрывания двери изделия, открытой на угол не более 80°, необходимо установить холодильный шкаф с наклоном 5-7° от вертикали в сторону задней стенки с помощью регулировки высоты ножек.

Для нормальной работы шкафа необходимо:

- установить шкаф на место эксплуатации в вентилируемом помещении на расстоянии от источников тепла не менее 1,5 м;
- обеспечить хорошую циркуляцию воздуха в верхней части шкафа, где расположен компрессорный блок;
- расстояние от потолка до верхней точки шкафа должно быть не менее 500 мм;
- максимальная температура окружающего воздуха должна быть не выше 40 (32) °С;
- осторожно удалить защитную пленку с внешней и внутренней поверхностей шкафа, вымыть их теплой водой с нейтральным моющим средством, ополоснуть и просушить.

3.4. ПОРЯДОК РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ!

Перед включением шкафа после транспортирования или хранения при отрицательных температурах необходимо выдержать при температуре не ниже 12 °С в течение 24 ч.

Вставить вилку кабеля включения в розетку и включить автоматический выключатель на электрощите.

Включить клавишный выключатель на щитке управления шкафа. При этом должна высветиться индикаторная лампа выключателя и мигать светящиеся знаки на дисплее контроллера. Через 10 сек на дисплее должно высветиться цифровое значение текущей температуры во внутреннем объеме шкафа. Температуру во внутреннем объеме устанавливают путем задания ее на дисплее контроллера (описание процесса см. в Приложении С).

Дайте шкафу проработать пустым не менее 30 мин и проверьте понижение температуры во внутреннем объеме.

Для нормальной работы шкафа и поддержания во внутреннем объеме заданной температуры необходимо:

- использовать в шкафу только штатные полки-решетки, входящие в комплект поставки;
- шкаф загружать продуктами, охлажденными до этой температуры;
- при загрузке и выгрузке продуктов двери шкафа открывать на минимально короткое время;
- линию загрузки полок шкафа продуктами ограничивать площадью полок, расстояние между продуктами и вышестоящей полкой должно быть не менее 50 мм, а расстояние между продуктами на верхней полке и вентилятором испарителя не менее 100 мм;
- укладывать продукты с зазором во избежание нарушения циркуляции воздуха во внутреннем объеме.

При работе холодильного шкафа на испарителе может образовываться слой инея. Оттаивание инея с испарителя производится автоматически.

Основными признаками нормальной работы холодильного шкафа являются:

- температура во внутреннем объеме соответствует заданной;
- холодильная машина работает циклично.

3.5. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

При возникновении неисправностей необходимо вызвать механика, уполномоченной поставщиком (продавцом) оборудования, специализированной сервисной организации. Возможные неисправности и способы их устранения представлены в табл.3.

3.6. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

Хранение шкафа должно осуществляться в транспортной таре предприятия-изготовителя под навесом или в помещении при температуре окружающего воздуха не ниже минус 35°С и относительной влажности воздуха не выше 60%.

Гарантийный срок хранения – не более 6 месяцев.

3.7. ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Упакованный шкаф допускается транспортировать всеми видами транспорта за исключением воздушного.

При транспортировании должны быть обеспечены:

- защита от механических повреждений;
- расстановка и крепление упакованного ящика в транспортных средствах должны обеспечивать устойчивое положение и исключать возможность смещения при транспортировании.

***КАНТОВАТЬ ШКАФ ЗАПРЕЩАЕТСЯ!
ПЕРЕМЕЩАТЬ ШКАФ ТОЛЬКО В ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ!***

Таблица 3

**ПЕРЕЧЕНЬ ВОЗМОЖНЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
и способы их устранения**

Вид неисправности, Внешнее проявление и Дополнительные признаки	Вероятная причина	Способы устранения
1	2	3
1. Холодильный шкаф не работает, не горит лампочка "сеть"	Нет электропитания на клеммах клавишного выключателя	Проверить состояние сетевого кабеля и при необходимости отремонтировать. Проверить состояние клеммных соединений выключателя и при необходимости затянуть винты на клеммах
2. Холодильный шкаф работает долго или непрерывно. Во внутреннем объеме не поддерживается устойчиво заданная температура	Частая загрузка шкафа теплыми продуктами Слишком частое открывание дверей Испаритель покрыт толстым слоем льда Нарушена герметичность шкафа	Избегать загрузки шкафа горячими и теплыми продуктами. Уменьшить грузооборот продуктов Уменьшить частоту открывания дверей Оттаять испаритель, уменьшив время между оттайками Проверить уплотнение дверей, в случае необходимости исправить
3. Холодильный шкаф работает короткими циклами. В шкафу не поддерживается устойчиво заданная температура	Шкаф слишком плотно загружен продуктами Слишком высокая температура окружающей среды Нарушена циркуляция воздуха в вентиляторе конденсатора из-за малого расстояния между верхней частью шкафа и потолком помещения	При загрузке обеспечивать свободный поток воздуха между полками с продуктами Шкаф эксплуатировать при температуре окружающей среды не выше +40 (+32)°C Проверить уплотнение. Проверить доступ воздуха в вентилятор. Обеспечивать зазор между верхней частью шкафа и потолком помещения не менее 50 см

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

4.1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Для оборудования установлены два вида обслуживания: ежедневное в процессе эксплуатации и периодическое техническое обслуживание, которое выполняется специализированной организацией, уполномоченной поставщиком (продавцом) оборудования.

Ежедневное обслуживание оборудования включает в себя контроль:

- температуры во внутреннем объеме;
- правильной загрузки продуктами (см. раздел 3.4.);
- автоматического закрывания двери;
- плотности прилегания магнитного уплотнителя двери;
- системы слива конденсата (отсутствие воды внутри шкафа).

Во время эксплуатации шкаф необходимо содержать в чистоте. При санитарной обработке избегать применения абразивных и коррозионных моющих средств.

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД САНИТАРНОЙ ОБРАБОТКОЙ ШКАФ ОТКЛЮЧИТЬ ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ И УДАЛИТЬ ПРОДУКТЫ ИЗ ВНУТРЕННЕГО ОБЪЕМА

Периодическое техническое обслуживание осуществляется по годовому графику, который разрабатывается центром, производящим технический сервис, до начала планируемого года.

Периодическое техническое обслуживание предусматривает выполнение комплекса работ с периодичностью не менее 1 раза в 3 месяца независимо от технического состояния шкафа в момент начала технического обслуживания.

Перечень работ по периодическому техническому обслуживанию:

- проверка правильности размещения и установки шкафа;
- очистка узлов от загрязнений, чистка конденсатора (при необходимости);
- проверка самозакрывающегося механизма двери;
- проверка надежности крепления деталей и узлов, подтяжка всех крепежных элементов;
- проверка герметичности паяных соединений трубопроводов;
- проверка надежности электросоединений, подтяжка контактов на винтовых соединениях;
- проверка напряжения питающей сети, наличие и состояние заземления, целостности изоляции проводов и кабеля питания;
- проверка охлаждения внутреннего объема;
- проверка цикличной работы холодильной системы, вращения вентилятора конденсатора, отсутствия снеговой «шубы» на ребрах испарителя;
- проверка работы микропереключателя двери (при его наличии): при открывании двери должно включиться освещение и прекратиться вращение вентилятора испарителя, при закрывании двери – наоборот;
- проверка программы контроллера и перенастройка параметров (при необходимости).

При невыполнении регламентированного технического обслуживания гарантийные обязательства не предоставляются!

По вопросам, возникающим в ходе пуска, эксплуатации и технического обслуживания изделий, обращаться в уполномоченные организации (к Поставщику или Продавцу) и их сервисные центры.

Приложение А.

АКТ ПУСКА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Настоящий акт составлен "___" _____ 201__ г.

владельцем холодильного шкафа _____
(наименование и адрес организации,

должность, фамилия, имя, отчество)
и представителем фирменного центра по техническому сервису

(наименование)

(должность, фамилия, имя, отчество)

в том, что шкаф холодильный марки _____ заводской номер _____
с компрессором _____,
изготовленный "___" _____ 201__ г.,
пущен в эксплуатацию "___" _____ 201__ г. электромехаником

(наименование организации,

фамилия, имя, отчество)
удостоверение на право монтажа и обслуживания торгового холодильного
оборудования N _____, выданное "___" _____ г.

(наименование организации)

Шкаф принят на обслуживание механиком

(наименование организации,

фамилия, имя, отчество)
удостоверение на право монтажа и обслуживания торгового холодильного
оборудования N _____, выданное "___" _____ г.

(наименование организации)

Владелец

(подпись) Ф.И.О.

Представитель центра

(подпись) Ф.И.О.

М.П.

АКТ ПУСКА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Настоящий акт составлен "___" _____ 201___ г.

владельцем холодильного шкафа _____
(наименование и адрес организации,

должность, фамилия, имя, отчество)
и представителем фирменного центра по техническому сервису

(наименование)

(должность, фамилия, имя, отчество)

в том, что шкаф холодильный марки _____ заводской номер _____
с компрессором _____,
изготовленный "___" _____ 201___ г.,
пущен в эксплуатацию "___" _____ 201___ г. электромехаником

(наименование организации,

фамилия, имя, отчество)
удостоверение на право монтажа и обслуживания торгового холодильного
оборудования N____, выданное "___" _____ г.

(наименование организации)

Шкаф принят на обслуживание механиком

(наименование организации,

фамилия, имя, отчество)
удостоверение на право монтажа и обслуживания торгового холодильного
оборудования N____, выданное "___" _____ г.

(наименование организации)

Владелец

(подпись) Ф.И.О.

Представитель центра

(подпись) Ф.И.О.

М.П.

Приложение Б

(Образец)

Город (место) приемки изделия _____

Наименование получателя (организация, предприятие) изделия _____

Его адрес и отгрузочные реквизиты _____

" ____ " _____ 201 ____ г.

АКТ ТЕХНИЧЕСКОГО СОСТОЯНИЯ

Настоящий акт составлен _____

(представитель получателя, фамилия, должность)

с участием представителей _____

(фамилия и должность представителя предприятия-изготовителя)

или представителя заинтересованной организации, дата и номер документа о полномочиях представителей на участие в проверке)

(Телеграмма о вызове представителя предприятия-изготовителя направлена за N ____ от " ____ " _____ 201 ____ г.)

в том, что при проверке изделия _____

(наименование изделия)

производства _____

(наименование предприятия-изготовителя и его адрес)

заводской номер изделия _____ выявлено следующее:

1. Условия хранения изделия на складе получателя:

(указать, в каких условиях хранятся изделия)

2. Состояние тары и упаковки

(указать состояние наружной маркировки, дату вскрытия тары, количество недостающих составных частей, их стоимость, недостатки тары и упаковки)

3. Изделие установлено

(указать, в каких условиях установлено изделие)

4. Монтаж изделия _____

(указать, кто и когда произвел монтаж, качество монтажа)

5. Состояние изделия и его комплекта поставки

(указать техническое состояние изделия, электрооборудования, состояние их защиты и др., заводские номера, дату изготовления)

6. Перечень отклонений (дефектов):

7. Для восстановления изделия необходимо:

Акт составлен " ____ " _____ 201 ____ г.

Подписи:

(Акт должен быть подписан всеми лицами, участвовавшими в проверке качества и комплектации изделия)

М.П.



CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Nr. de înregistrare

OCpr MD 043 13 C 002181-17

Data emiterii:

25 septembrie 2017

Valabil până:

24 septembrie 2018

ORGANISMUL DE CERTIFICARE: "TRANS-STANDARD"

Certificat de acreditare nr. OCpr-043;

MD 2004, mun. Chișinău, str. Mitropolit Petru Movilă 17, ap. 1, tel/fax. 74-07-61.

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTFEL:

DENUMIREA / DESCRIEREA

Aspirator de praf de marca comercială "Vitek",
de model: VT,

Contract de livrare Nr. 16832 din 03.08.2015 cu Eveleigh Investment limited, China

Codul NM MD
8508

SÎNT CONFORME CU CERINȚELE OBLIGATORII STABILITE ÎN:
SM SR EN 60335-2-2:2011 (p.6-8; 10, 13; 20; 22-29)

PRODUCĂTOR

Golder Electronics, China

Adresa: 004, Thiseos, 2413, Egkomi, Nicosia, Cyprus

Codul țării
CN

SOLICITANT

"BM TECHNOTRADE" SRL, or. Chișinău, str. Piața Dimitrie Cantemir, 1
MD-2004, tel. (022) 83-60-35

Codul IDNO
1012600030830

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA

Raportului de identificare Nr. 76/05 din 11.09.2017

Raportului de încercări cu Nr. 6840/02/17 din 08.09.2017

eliberat de LÎ "CERTIFICARE" SRL, certificat de acreditare nr. LÎ-076 din 17.06.2016

Raportului asupra rezultatelor evaluării Nr. 76/05 din 19.09.2017

INFORMAȚIE SUPLIMENTARĂ

Schema de certificare nr. 2, cu identificarea fiecărui lot de produs importat.

Evaluarea de supraveghere a produselor este stabilită o dată pe tot termenul de valabilitate a certificatului de conformitate

Certificatul este valabil în prezența informației în limba de stat pentru fiecare unitate de produs și în condițiile respectării cerințelor de ambalare, depozitare, transportare și păstrare.



Conducător OC
Expert

Doros Adrian
Bartean Violeta

Seria V Nr 002181

Copiile prezentului certificat de conformitate se legalizează în modul stabilit de
Organismul de Certificare „TRANS-STANDARD”

ICS "BM TECHNOTRADE" SRL

MD-2004, Cantemir D. piata1, mun. Chisinau, Republica Moldova, IDNO 1012600030830, BC Moldindconbank SA filiala "Centru",
BIC: MOLDMD2X309, c/b 22517091270, TVA 0506815, Tel/fax. 022837-915/022837-912

DECLARATIE DE CONFORMITATE

Nr. -17-0446/2181

Seria : BMT

Data emiterii: 25.09.2017

Valabil pina la 24.09.2018

BM Technotrade SRL declara pe propria raspundere ca produsele:

Denumirea: aspirator de praf

Marca: Vitek

Tipul: VT

la care se refera aceasta declaratie nu pun in pericol viata, sanatatea consumatorilor, nu produce impact asupra mediului inconjurator si este in conformitate cu cerintele esentiale si celelalte prevederi aplicabile ale standardelor si / sau alte documente normative:

SM SR EN 60335-2-2: 2011 (cap.6-8, 10, 13; 20; 22-29)

(indicativul reglementarilor tehnice)

Declaratia este intocmita in baza:

raportului de incercari Nr. 76/05 din 19.09.2017 ,eliberat de LI "Certificare"SRL,
certificatului Nr.OCpr MD 043 13 CC 002181-17 din 25.09.2017 , care este indeplinit
conform schemei 2 de certificare.

Conducator:



Draganov A.

MANUAL DE UTILIZARE

Difuzor Portabil Bluetooth

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizarea aparatului dvs și să-l păstrați la îndemână pentru a-l consulta și pe viitor.

MODELE

PK7

PK7W



MFL70424166

2004_Rev.03

www.lg.com

Drepturi de autor © 2019-2020 LG Electronics Inc. Toate drepturile rezervate.

Informații pentru siguranță



PRECAUȚIE: PENTRU A REDUCE RISCUL DE ELECTROCUTARE, NU SCOATEȚI CAPACUL (SAU PARTEA DIN SPATE). ÎN INTERIOR NU EXISTĂ PIESE CARE POT FI MANIPULATE DE UTILIZATOR. PENTRU LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE ADRESAȚI-VĂ PERSONALULUI CALIFICAT.



Acest bliț fulgerător cu simbolul săgeții încadrat într-un triunghi echilateral are ca scop alertarea utilizatorului cu privire la prezența unei tensiuni periculoase neizolate în interiorul produsului, care ar putea avea o magnitudine suficientă pentru a reprezenta risc de electrocutare pentru persoane.



Semnul de exclamare încadrat într-un triunghi echilateral este destinat să alerteze utilizatorul cu privire la prezența unor instrucțiuni importante de operare și întreținere (service) în documentația care însoțește produsul.

ATENȚIE: PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU DE ELECTROCUTARE, NU EXPUNEȚI ACEST PRODUS ÎNTEMPERIILOR SAU UMEZELII.

PRECAUȚIE: Aparatul nu trebuie să vină în contact cu apa (picurare sau stropire), iar pe el nu trebuie așezate obiecte pline cu lichide, cum ar fi vase de flori.

ATENȚIE: Nu instalați acest echipament într-un spațiu restrâns, cum ar fi un compartiment de cărți sau o unitate similară.

PRECAUȚIE: Nu folosiți produse cu tensiune ridicată în jurul aparatului. (De ex. Paleta de muște electrică). Acest produs poate să nu funcționeze datorită șocului electric.

PRECAUȚIE: Pe aparat nu trebuie amplasate surse de foc, cum ar fi lumânări aprinse.

PRECAUȚIE: Nu blocați orificiile de ventilație.

A se instala în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Fantele și orificiile din carcasă au rolul de a asigura ventilarea și o funcționare optimă a produsului, precum și de a proteja produsul de supraîncălzire. Orificiile nu trebuie blocate prin așezarea produsului pe un pat, o canapea, o carpetă sau pe o altă suprafață similară. Acest produs nu va fi plasat într-un obiect de mobilier, cum ar fi un dulap pentru cărți sau un raft, decât dacă există o ventilație corespunzătoare sau dacă se respectă instrucțiunile producătorului.

PRECAUȚIE cu privire la cablul de alimentare

Conectorul de alimentare este dispozitivul de deconectare. În caz de urgență, sursa de alimentare trebuie să rămână ușor accesibilă.

Verificați pagina specificată a acestui manual de utilizare pentru a vă asigura cerințele curente.

Nu supraîncărcați prizele. Prizele supraîncărcate, prizele și cablurile slăbite sau deteriorate, prelungitoarele, cablurile de alimentare uzate, deteriorate sau cu izolația ruptă sunt periculoase. Oricare dintre aceste situații poate provoca electrocutare sau incendiu. Examinați periodic cablul aparatului, iar dacă pare a fi deteriorat scoateți-l din priză, nu mai utilizați aparatul și înlocuiți cablul cu unul identic, dintr-un centru de întreținere autorizat. Protejați cablul de alimentare împotriva abuzurilor de ordin fizic sau mecanic, cum ar fi răsucirea, formarea de noduri, prinderea la o ușă sau călcarea sa. Acordați o atenție deosebită conectorilor, prizei de perete și punctului în care cablul iese din dispozitiv.

NOTIFICARE: Pentru informații privind marcasele de siguranță, inclusiv identificarea produsului și valorile nominale pentru alimentarea cu energie electrică, consultați eticheta principală din partea de jos sau din spate a aparatului.

PRECAUȚIE Atunci când utilizați acest produs în mediile cu umiditate scăzută

- Poate cauza electricitate statică în mediile cu umiditate redusă.
- Este recomandată utilizarea acestui produs după atingerea oricărui obiect din metal care conduce electricitatea.

Pentru modelele care utilizează un adaptor

Utilizați doar adaptorul AC furnizat împreună cu acest dispozitiv. Nu utilizați o sursă de alimentare de la alt dispozitiv sau furnizată de un alt producător.

Utilizarea unui alt cablu de alimentare sau a unei alte surse de energie ar putea afecta dispozitivul și poate duce la anularea garanției.

Simboluri

~	Se referă la curentul alternativ (AC).
==	Se referă la curentul direct (DC).
	Se referă la echipamentul de clasă II.
	Se referă la stand-by.
I	Se referă la „PORNIT” (alimentare).
	Se referă la voltajul periculos.

Cuprins

1 Să începem

- 2 Informații pentru siguranță
- 6 Caracteristici unice
- 6 Introducere
- 7 Față
- 8 Spate

2 Funcționarea

- 9 Încărcarea difuzorului
- 9 – Încărcați cu adaptorul AC
- 9 – Verificarea statusului bateriei
- 10 – Verificarea stării bateriei
- 11 Operațiuni de bază
- 11 – Utilizarea butonului de pornire
- 11 – Conexiune Bluetooth
- 11 – Starea LED-ului Bluetooth
- 12 – Ghid de funcționare simplu
- 13 Funcție Handsfree
- 14 Comandă vocală
- 15 Iluminare
- 16 Efect sonor
- 16 – Setarea efectului sonor
- 17 Pentru a asculta muzică de la dispozitivul extern
- 18 Utilizează tehnologia wireless BLUETOOTH®
- 18 – Ascultarea muzicii stocate pe dispozitivele BLUETOOTH
- 21 Asocierea mai multor telefoane
- 23 Utilizarea aplicației Music Flow Bluetooth
- 23 – Despre aplicația „Music Flow Bluetooth”
- 23 – Instalați aplicația „Music Flow Bluetooth” pe dispozitivul dvs. Bluetooth
- 24 – Activarea Bluetooth cu aplicația „Music Flow Bluetooth”
- 25 Conexiune Redare Dublă (Opțional)
- 27 Alte funcții
- 27 – Resetare
- 27 – Activați/dezactivați semnalul sonor
- 27 – Avertizare Oprire automată

3 Depanarea

- 28 Depanarea

4 Anexă

- 29 Mărci comerciale și Licențe
- 29 Manevrarea aparatului
- 30 Specificații

1

2

3

4

Caracteristici unice

1

Oprire automată

Această unitate se poate închide automat pentru a reduce consumul de energie. (Pagina 27)

Intrare Portabil

Ascultarea muzicii de pe dispozitivul portabil. (Smart phone, Notebook, etc.)

BLUETOOTH®

Ascultați muzica stocată pe dispozitivul dvs. Bluetooth.

Music Flow Bluetooth

Music Flow Bluetooth este o aplicație concepută pentru a vă permite să controlați unele dintre cele mai recente dispozitive audio de la LG. (Pagina 23-24)

Redare dublă (Optional)

Vă puteți bucura de sunetul stereo folosind două difuzoare. Pentru a vă bucura de Redarea Dublă trebuie să achiziționați un alt difuzor. (Modelul disponibil în seria PK : 5, 7)

Introducere

Simboluri utilizate în acest manual

! Notă

Indică notele speciale și caracteristicile de funcționare.

! Precauție

Indică precauțiile pentru a preveni posibilele deteriorări din cauza folosirii excesive.

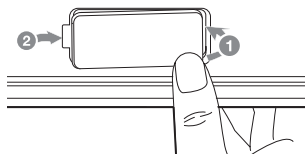
! Precauție

Rezistent la apă (IPX5)

Acest difuzor este rezistent la apă în conformitate cu IPX5.

IPX5 reprezintă „Gradul de protecție împotriva pătrunderii apei”. Cu toate acestea, acest sistem nu este în totalitate rezistent la apă. Evitați cazurile de mai jos.

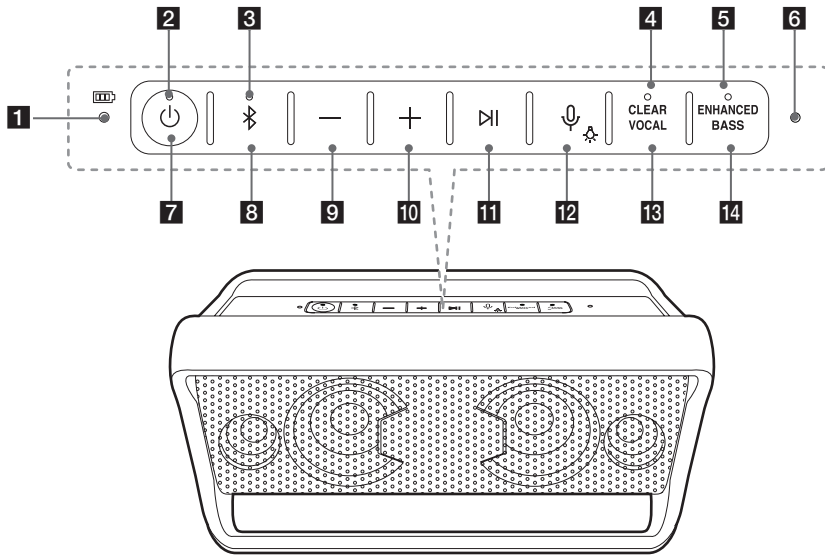
- Nu folosiți unitatea sub apă sau alte lichide.
- Când bateria se încarcă, nu expuneți unitatea la apă.
- Dacă portul este expus la apă, ștergeți-l cu o cârpă moale uscată. Uscăți-l complet înainte de a utiliza difuzorul.
- Porturile nu sunt rezistente la apă. Asigurați-vă că închideți bine capacul portului. Consultați imaginea de mai jos.



- Poziționați capacul portului pe ① și apăsați-l bine pe ②.

Rezistența la apă a sistemului se bazează pe măsurătorile noastre în condițiile descrise în acest manual. Rețineți că defecțiunile survenite ca urmare a imersiei în apă cauzată de utilizarea incorectă a sistemului de către client nu sunt acoperite de garanție.

Față



1 Bateria LED

2 LED-ul de putere

3 Bluetooth LED

4 CLEAR VOCAL LED

5 ENHANCED BASS LED

6 Microfon

7 ⏻

Pornire/Oprire: Apasă-l.

8 Bluetooth

- Aduagă un dispozitiv **Bluetooth** pentru asocierea cu mai multe telefoane. (Apasă și ține apăsat Bluetooth)

- Trece la modul **Bluetooth** în modul portabil. (Apăsați Bluetooth)

* Când conectați cablul portabil, funcția este schimbată în mod portabil

9 — : Dați volumul mai încet.

10 + : Da volumul mai tare.

11 ▶▶

- Redă, întrerupe sau redirecționează redarea în modul **Bluetooth**. (Pagina 12)

- Recepționează un apel pe dispozitivul **Bluetooth**. (Pagina 13)

- Dezactivează sunetul de pe dispozitivul portabil.

12 🗣️

- Modifică iluminarea. (Apăsați și țineți apăsat 🗣️ timp de 2 secunde) (Pagina 14)

- Utilizați comanda vocală a dispozitivului dumneavoastră inteligent. (Pagina 15)

13 CLEAR VOCAL

- Modifică efectul sonor (Pagina 16)

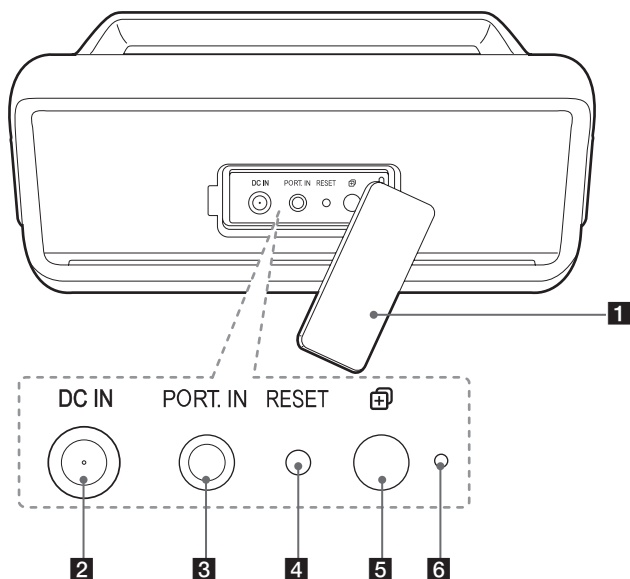
14 ENHANCED BASS

- Modifică efectul sonor. (Pagina 16)

Sparte

1

Să începem



1 Port acoperă

2 DC IN

intrare pentru adaptor AC

3 PORT.IN

Ascultați muzică de pe dispozitivul dumneavoastră portabil.

4 Buton RESET

5

Conectează două difuzoare pentru redarea dublă.
(Pagina 25-26)

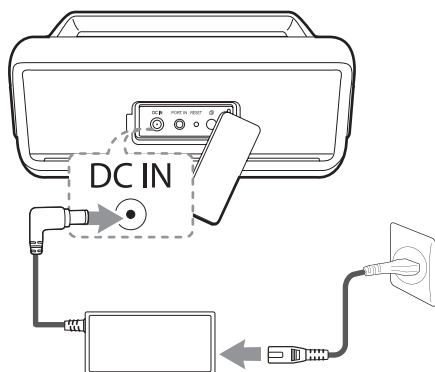
6 LED pentru Redare Dublă

Încărcarea difuzorului

Încărcați cu adaptorul AC

Acest difuzor folosește acumulatorul încorporat. Înainte de utilizare, încărcați bateria conectând adaptorul AC.

1. Conectați cablul de alimentare AC la adaptorul AC.
2. Conectați cablul adaptorului AC în intrarea adaptorului **DC IN**.
3. Conectați cablul AC la o priză AC.



! Notă

Timpul de funcționare este de aprox. 22 ore. Se bazează pe ceea ce a încărcat complet bateria, redarea continuă cu un nivel de volum de 50% și dezactivarea funcțiilor de iluminare și egalizator. Poate varia în funcție de starea bateriei și de condițiile de funcționare.

! Precauție

Utilizați doar adaptorul AC furnizat împreună cu acest dispozitiv. Nu utilizați o sursă de energie de la alt dispozitiv sau furnizată de un alt producător. Dacă nu folosiți adaptorul furnizat, încărcarea nu se poate realiza sau timpul de încărcare poate fi diferit. Și poate provoca deteriorarea dispozitivului și anularea garanției.

Verificarea statusului bateriei

Atunci când bateria difuzorului se încarcă, puteți verifica starea de încărcare prin LED-ul bateriei.

LED	Descriere
 →  Verde Deconectat	Bateria este complet încărcată.
 Roșu	Bateria se încarcă.

! Notă

- Dacă ascultați muzică în timpul încărcării, va dura mai mult încărcarea.
- Când difuzorul nu se încarcă prin supraîncălzire, LED-ul bateriei pornește alternativ roșu și chihlimbar. Și încărcarea este oprită.
- Când bateria difuzorului este încărcată complet, LED-ul bateriei se aprinde verde timp de 15 secunde și apoi se stinge.

Verificarea stării bateriei

Dacă alimentarea este pornită, puteți verifica starea de încărcare apăsând butonul  timp de 2 secunde. Apoi, indicatorul LED al bateriei se va schimba în funcție de starea de încărcare a bateriei.

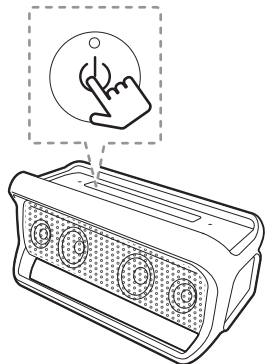
LED	Descriere	Stare
 Verde	LED-ul bateriei se aprinde în culoarea verde.	 $\geq 70 \%$
 Chihlimbariu	LED-ul bateriei se aprinde în culoarea chihlimbarie.	 $> 10 \%$
 Roșu	LED-ul bateriei clipește roșu și emite un sunet.	 $\leq 10 \%$

! Notă

- LED-ul bateriei se aprinde timp de 3 secunde, după ce butonul  este apăsat timp de 2 secunde.
- Verificarea stării bateriei nu este bifată atunci când difuzorul se încarcă.
- Dacă difuzorul este conectat la smartphone-ul dumneavoastră, puteți verifica starea bateriei prin aplicația „Music Flow Bluetooth”. Poate varia în funcție de capacitatea actuală a bateriei. (Numai pentru Android)

Operațiuni de bază

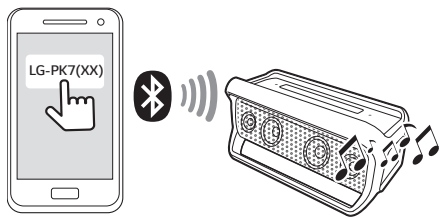
Utilizarea butonului de pornire



Pornire/Oprire

Apăsați  butonul.

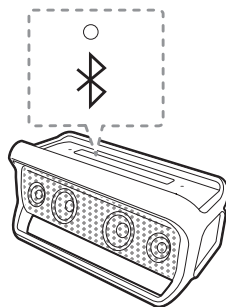
Conexiune Bluetooth



Redați muzica dorită pe dispozitivul **Bluetooth**. După asociere, puteți controla redarea utilizând butoanele de pe unitate. (Paginile 12, 18-20)

Starea LED-ului Bluetooth

Verificați dacă LED-ul **Bluetooth** clipește înainte de a conecta dispozitivul **Bluetooth**.



LED	Stare	Descriere
 	LED-ul Bluetooth clipește în asociere cu sunetul.	Caută dispozitivul Bluetooth .
 	LED-ul Bluetooth se aprinde în asociere cu sunetul.	Dispozitivul Bluetooth este conectat.

! Notă

- În modul portabil, LED-ul **Bluetooth** se oprește.
- După de coordonarea este realizată, nu trebuie să o realizați din nou chiar dacă opriți această unitate.

Ghid de funcționare simplu

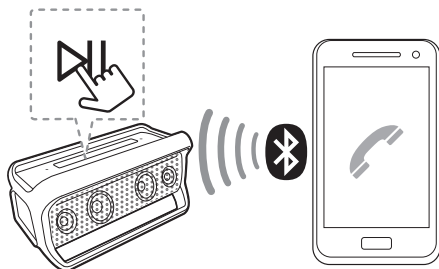
Funcție	Instrucțiuni elementare	Stare
Pornit	Apăsați  butonul.	LED-ul de pornire se aprinde odată cu sunetul.
Oprire	Apăsați  butonul.	LED-ul de pornire se stinge cu sunetul.
Asocierea Bluetooth	Când LED-ul Bluetooth clipește, selectați LG-PK7 (XX) din lista dispozitivelor de pe dispozitivul dumneavoastră Bluetooth .	LED-ul Bluetooth se aprinde în asociere cu sunetul.
Asocierea mai multor telefoane	Țineți apăsat  pentru 2 secunde pentru a adăuga un alt dispozitiv Bluetooth .	În timpul căutării unui alt dispozitiv, LED-ul Bluetooth clipește. După împerechere, LED-ul Bluetooth rămâne alb, asociat cu sunetul.
Control volum	Apăsați  sau  .	Când această unitate atinge volumul minim sau volumul maxim, veți auzi un sunet bip.
Redare / Pauză	Apăsați  .	-
Salt înainte	Apăsați  de două ori.	-
Salt înapoi	Apăsați  de trei ori.	-
Mâini libere	Apăsați  .	Primiți și deconectați un apel.
Redare dublă (opțional)	Apăsați continuu butonul  timp de 2 secunde	LED-ul de Redare Dublă pornește cu sunetul.
Inițializare Bluetooth	Țineți apăsat  timp de 7 secunde.	LED-ul de alimentare și Bluetooth clipește de 4 ori.

! Notă

- În modul Redare Dublă, conexiunea multiplă nu este acceptată. (Pagina 25-26)
- Puteți regla redarea sau volumul utilizând dispozitivul dvs. **Bluetooth**.
- După ce porniți **Bluetooth**, trebuie să vă reconectați la dispozitivul **Bluetooth**. (În cazul dispozitivelor iOS, încercați să vă reconectați la dispozitivul **Bluetooth** după ștergerea conexiunii existente de pe dispozitivul **Bluetooth**.)

Funcție Handsfree

Puteți recepționa apelul primit pe dispozitivul dumneavoastră **Bluetooth** la această unitate. Conectați unitatea la un dispozitiv **Bluetooth**.



Funcție	Instrucțiuni elementare
Primiți un apel.	Apăsați ▷ .
Încheiați un apel.	Apăsați ▷ .
Respingeți un apel.	Țineți apăsat ▷ pentru 2 secunde.
Comutați între difuzor și telefonul dvs. în timpul unui apel.	Țineți apăsat ▷ pentru 2 secunde.

! Notă

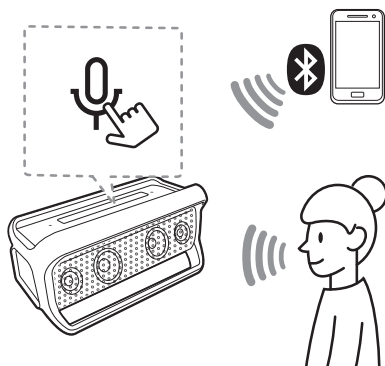
- Numai smartphone-ul este disponibil pentru a utiliza această funcție.
- Pentru a ajusta volumul apelurilor, apăsați butoanele **—**, **+** de pe aparat.
- În modul de Redare Dublă, puteți primi un apel numai pe difuzorul primar din cauza sunetului audio ridicat. (Pagina 25-26)
- La unele dispozitive **Bluetooth**, atunci când este recepționat un apel, ar putea suna cu tonul de apel încorporat. (de exemplu, la dispozitivele iOS). Tonul de apel încorporat nu este reglabil.
- În modul de asociere multiplă, puteți primi apeluri pe difuzor doar de pe unul dintre dispozitivele conectate.
- Dacă conectați apelul între un dispozitiv **Bluetooth** multiplu asociat, funcția hands free funcționează incorect.
- Puteți utiliza această funcție, chiar dacă treceți în modul portabil în timp ce sunteți conectat prin **Bluetooth**.
- Pentru a utiliza acest mod, unele dispozitive **Bluetooth** trebuie schimbate la modul difuzor în modul apel. (de ex. dispozitivele iOS)
- Dacă primiți un apel utilizând butonul de conversație de pe telefon, acesta va fi conectat la apelul pe telefon. (Doar pe dispozitivele iOS)
- Dacă nu doriți să utilizați această funcție, dezactivați setarea **Bluetooth** de pe telefonul dumneavoastră. Pentru a utiliza acest mod conectați din nou **Bluetooth**.

Comandă vocală

Pentru a acționa comanda vocală a smartphone-ului dumneavoastră puteți vorbi prin microfonul difuzorului utilizând aplicația de comandă vocală sau Siri.

! Notă

Asigurați-vă că utilizați dispozitivul inteligent care are comandă vocală.



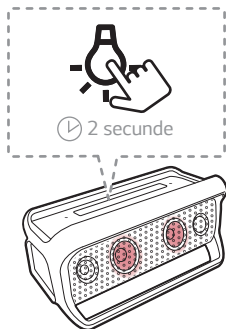
1. Conectați difuzorul la dispozitivul inteligent prin **Bluetooth**.
2. Apăsați butonul  pentru a activa comanda vocală a dispozitivului dvs. inteligent.
3. Activați aplicația de comandă vocală după cum urmează.
 - Android O/S: Selectați aplicația de comandă vocală.
 - iOS O/S: Siri se activează automat.
4. Faceți o solicitare pentru aplicația de comandă vocală sau pentru Siri prin microfonul difuzorului.

! Notă

- Când limita de timp pentru comanda vocală a fost depășită pe dispozitivele inteligente, această funcție se anulează automat
- Este recomandat să utilizați aplicația Google (Asistent Google, Google Now etc.) atunci când vă bucurați de această funcție utilizând dispozitivul Android. Aplicația Google este furnizată de Google. Este posibil ca unele dintre locații să nu fie acceptate de Politica Google.
- Când anulați modul de comandă vocală, apăsați butonul .
- Pentru mai multe informații, consultați aplicația de comandă vocală sau Siri.
- Vorbind la un microfon apropiat veți crește rata de succes.
- Este posibil să nu funcționeze în funcție de dispozitivul **Bluetooth**.

Iluminare

Puteți porni iluminarea pe acest aparat. Când țineți apăsat butonul  timp de 2 secunde, se vor afișa setările pentru iluminatul ambiental în ordinea de mai jos.



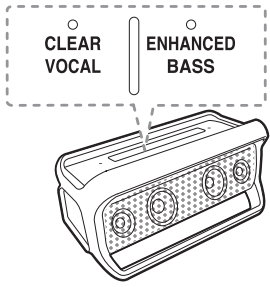
Funcție	Descriere
Petrecere	Lumini de diverse culori se aprind.
Apă	Lumina albastră se aprinde.
Pădure	Lumina galbenă se aprinde.
Stilul meu (Numai pentru Android)	Pentru a activa opțiunea My Style, trebuie să personalizați cu aplicația „Music Flow Bluetooth”.
Deconectat	Iluminarea se oprește.

! Notă

- Dacă redați muzica, iluminarea se sincronizează cu muzica.
- Când reporniți difuzorul, ultima opțiune utilizată va fi activată.

Efect sonor

Efectul sonor este reglat optim de către compania audio ultra-performantă MERIDIAN din Marea Britanie. Tehnologia MERIDIAN oferă o claritate vocală îmbunătățită, un sunet amplu și un bas puternic. Puteți selecta efectul sonor dorit utilizând butoanele **CLEAR VOCAL** și/sau **ENHANCED BASS**.



Setarea efectului sonor

○ Pornire / ● Oprise

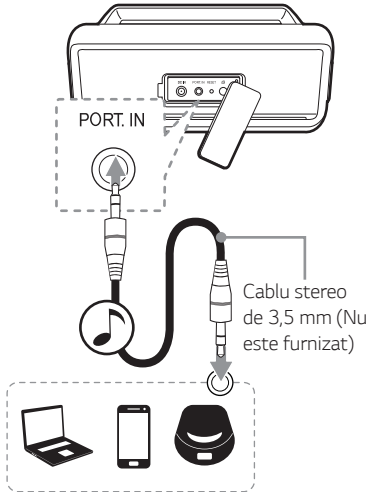
LED	Funcție	Descriere
○ Clear Vocal ○ Enhanced Bass	Vocal clar + Bass amplificat	Vă puteți bucura de Voce Clară și de Bas Intensificat în același timp.
○ Clear Vocal ● Enhanced Bass	Vocal clar	Vă puteți bucura de Sunet de Înaltă Fidelitate îmbunătățind claritatea vocală a fiecărui vers. - Voce Clară este mult mai eficientă pentru muzica cu voce.
● Clear Vocal ○ Enhanced Bass	Bass amplificat	Vă puteți bucura de câmp întins de sunet și de bas bogat, cu accent pe bas și caldura muzicii. - Basul intensificat este mult mai eficient pentru muzică cu bas.
● Clear Vocal ● Enhanced Bass	Standard	Vă puteți bucura de un sunet pur și natural.

! Notă

- Când reporniți difuzorul, ultima opțiune utilizată va fi activată.
- Puteți regla efectul sonor utilizând aplicația „Music Flow Bluetooth”.
- Când selectați efectul de sunet „Standard”, „Bass amplificat”, „Vocal clar” sau „Vocal clar + Bass amplificat”, vă puteți bucura de un sunet premium cu tehnologia MERIDIAN.
- Din cauza reglajului fin al sunetului pentru a oferi un sunet optim de înaltă calitate, ar putea fi o mică diferență între modurile efectului sonor.

Pentru a asculta muzică de la dispozitivul extern

Unitatea poate fi utilizată pentru a asculta muzică de pe multe tipuri de dispozitive externe.



1. Conectați dispozitivul extern la conectorul **PORT.IN** (3,5 mm) al unității.
2. Porniți alimentarea prin apăsarea butonului .
3. Porniți dispozitivul extern și începeți redarea.

! Notă

- Când conectați cablul portabil, funcția se schimbă la modul portabil automat.
- În modul Portabil, difuzorul limitează conexiunea **Bluetooth** pentru a preveni conexiunea **Bluetooth** neintenționată.
- Dacă butonul  este apăsat în timp ce acest mod este activat, acesta va trece în modul **Bluetooth**.
- Când utilizați Redarea Dublă, conectarea multiplă nu este acceptată.

Utilizează tehnologia wireless BLUETOOTH®

Despre BLUETOOTH

Bluetooth este o tehnologie de comunicare fără fir pentru conectarea cu rază scurtă.

Sunetul poate fi întrerupt când conexiunea interferează cu altă undă electronică sau conectați **Bluetooth** în alte camere.

La conectarea dispozitivelor individuale în cadrul tehnologiei fără fir **Bluetooth** nu se percep taxe. Un telefon mobil cu tehnologia fără fir **Bluetooth** poate fi operat prin intermediul Cascade în cazul în care conexiunea a fost făcută prin intermediul tehnologiei fără fir **Bluetooth**.

- Dispozitive disponibile: smartphone, notebook, etc.
- Versiune: 4.2
- Codec: SBC, AAC, AptX, AptX HD

Profiluri BLUETOOTH

Pentru a utiliza tehnologia fără fir **Bluetooth**, dispozitivele trebuie să poată interpreta anumite profile. Această unitate este compatibilă cu următoarele profile.

A2DP (Profil de Distribuție Audio Avansat)

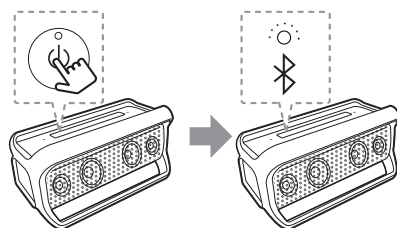
HFP (Profil mâini libere)

Ascultarea muzicii stocate pe dispozitivele BLUETOOTH

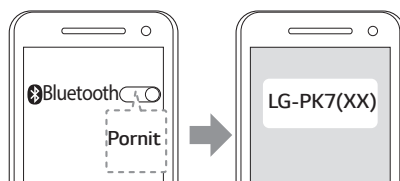
Cuplarea unității dvs. și a dispozitivului BLUETOOTH

Înainte de a începe procedura de conectare, asigurați-vă că funcția **Bluetooth** este activată în aparatul dumneavoastră **Bluetooth**. Consultați manualul de utilizare al dispozitivului **Bluetooth**. O dată ce se realizează operațiunea de conectare, nu mai este nevoie să o efectuați din nou.

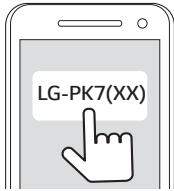
1. Porniți unitatea, apoi LED-ul **Bluetooth** clipește cu sunetul.



2. Operați dispozitivul **Bluetooth** și efectuați operația de asociere. Atunci când căutați această unitate cu dispozitivul **Bluetooth**, o listă a dispozitivelor găsite poate apărea pe afișajul dispozitivului **Bluetooth** în funcție de tipul de dispozitiv **Bluetooth**. Unitatea dumneavoastră apare ca „LG-PK7 (xx)”.

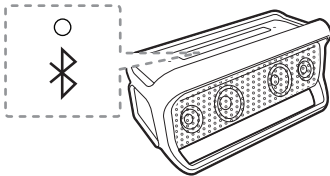


3. Selectați „LG-PK7 (xx)”



! Notă

- XX reprezintă ultimele două cifre ale adresei **Bluetooth**. De exemplu, dacă unitatea dvs. are o adresă **Bluetooth**, cum ar fi 9C:02:98:4A:F7:08, veți vedea „LG-PK7 (08)” pe dispozitivul **Bluetooth**.
- În funcție de tipul de dispozitiv **Bluetooth**, unele dispozitive au un mod diferit de asociere. Introduceți codul PIN (0000) după cum este necesar.

4. Când această unitate este conectată cu succes la dispozitivul dumneavoastră **Bluetooth**, LED-ul **Bluetooth** va porni sunetul.

5. Ascultați muzică.

Pentru a reda o muzică stocată pe dispozitivul dumneavoastră **Bluetooth**, consultați ghidul de utilizare al dispozitivului dumneavoastră **Bluetooth**.

! Notă

- Când folosiți tehnologia **Bluetooth**, trebuie să realizați o conexiune între unitate și dispozitivul **Bluetooth** cât mai aproape posibil și păstrați distanța.
Cu toate acestea, este posibil să aveți probleme în următoarele cazuri:
 - În funcție de tipul de dispozitiv, este posibil să nu puteți utiliza funcția **Bluetooth**.
 - Există un dispozitiv care utilizează aceeași frecvență ca tehnologia **Bluetooth**, cum ar fi un dispozitiv medical, un cuptor cu microunde sau un dispozitiv LAN fără cablu.
- Dacă conexiunea **Bluetooth** nu funcționează bine, mergeți la pasul 1 din „Cuplarea unității dvs. și a dispozitivului BLUETOOTH” și încercați din nou.
- Sunetul poate fi întrerupt în cazul în care există interferențe cu alte aparate electronice.
- În funcție de tipul de dispozitiv, este posibil să nu puteți utiliza funcția **Bluetooth**.
- Vă puteți bucura de funcția **Bluetooth**, utilizând smartphone-ul, notebook-ul etc.
- Cu cât este mai mare distanța dintre unitate și dispozitivul **Bluetooth**, cu atât este mai redusă calitatea sunetului.
- Conexiunea **Bluetooth** va fi deconectată când unitatea este oprită sau dispozitivul **Bluetooth** este departe de unitate.
- Atunci când este întreruptă conexiunea prin **Bluetooth**, conectați din nou dispozitivul **Bluetooth** la unitate.
- Conexiunea **Bluetooth** va fi menținută când schimbați funcția **Bluetooth** cu altele.
- Când conectați un dispozitiv **Bluetooth** (dispozitiv iOS etc.) la această unitate sau când operați dispozitivul, nivelul volumului poate fi sincronizat cu celălalt.
- Când unitatea nu este conectată, LED-ul **Bluetooth** va clipi.
- Când utilizați funcția **Bluetooth**, reglați volumul la un nivel corespunzător pe dispozitivul **Bluetooth**.

Controlează dispozitivul Bluetooth conectat

Puteți controla dispozitivul **Bluetooth** conectat prin unitatea: redare, pauză, omitere.



Notă

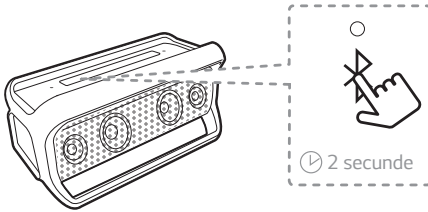
- Doar sistemele de operare Android OS și iOS sunt disponibile pentru utilizarea acestei funcții.
- Este posibil ca această funcție să nu fie suportată în funcție de dispozitivul **Bluetooth** sau să funcționeze diferit.

Asocierea mai multor telefoane

Unitatea poate fi conectată la 2 dispozitive **Bluetooth** în același timp.

Asocierea cu două dispozitive

1. Conectați unitatea la un dispozitiv **Bluetooth**. (Pagina 18-20)
2. Când dispozitivul **Bluetooth** și unitatea sunt conectate, apăsați și țineți apăsat butonul  pentru 2 secunde.

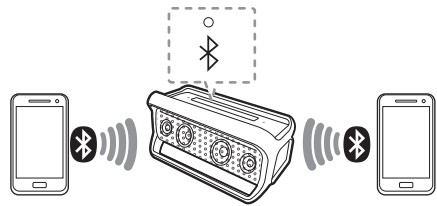


- După aceasta, LED-ul **Bluetooth** clipește în asociere cu sunet. Unitatea este schimbată în modul de asociere multiplă.

3. Selectați „LG-PK7 (XX)” din lista dispozitivelor de pe un alt dispozitiv **Bluetooth**.



- Apoi, difuzorul este conectat la 2 dispozitive **Bluetooth**.
4. Atunci când conectarea a 2 dispozitive **Bluetooth** este reușită, LED-ul **Bluetooth** se va aprinde.



! Notă

- Când folosiți Redarea Dublă, conectarea multiplă nu este acceptată. Apăsați butonul  pentru 2 secunde pentru a anula modul de redare dublă.
- Puteți conecta această unitate la maxim 2 dispozitive **Bluetooth** simultan, în același mod descris mai sus.
- Atunci când difuzorul este gata de modul asociere multiplă, este necesar să conectați alte dispozitive **Bluetooth** și difuzorul în decursul a câteva minute (aprox. 1 minut). În caz contrar, modul de asociere multiplă va fi anulat.
- Asocierea multiplă este acceptată doar pe dispozitivele Android. (Asocierea multiplă poate să nu fie acceptată în funcție de specificațiile dispozitivului conectat.)
- Dispozitivele **Bluetooth** demontabile/detașabile (de ex.: Dongle etc.) nu acceptă asocierea multiplă.
- Chiar dacă acest difuzor poate fi conectat la 2 dispozitive **Bluetooth**, nu puteți reda și controla muzica utilizând simultan 2 conexiuni **Bluetooth**. Opriți muzica dacă doriți să redați cealaltă conexiune **Bluetooth**.
- După conexiunea multiplă, este nevoie de puțin timp pentru redarea muzicii în funcție de dispozitivele **Bluetooth**.
- În caz de asociere multiplă, două dispozitive **Bluetooth** nu pot fi conectate în mod automat. Doar un dispozitiv **Bluetooth** va fi conectat automat la difuzor. Celălalt dispozitiv trebuie conectat manual.
- Dacă ieșiți din aria de acoperire a **Bluetooth**-ului fără a deconecta **Bluetooth**-ul, este posibil să dureze câteva minute pentru a conecta alte dispozitive **Bluetooth**. Dar după oprire și pornire, puteți conecta alte dispozitive **Bluetooth** fără a mai aștepta.
- Dacă încercați să asociați un dispozitiv **Bluetooth** nou atunci când sunt conectate 2 dispozitive **Bluetooth**, acest difuzor se deconectează automat de la unul din dispozitivele **Bluetooth**. (Dispozitivul **Bluetooth** utilizat nu va fi deconectat.)
- Puteți schimba modul de asociere multiplă a telefoanelor cu aplicația „Music Flow Bluetooth” Multi play mode.
- Când utilizați dispozitive cu codec AptX HD în asocierea multiplă, codul AptX HD codifică codul inferior codului AptX HDS.
- Atunci când asocierea multiplă este încheiată, unele dintre telefoanele mobile (de exemplu, dispozitivele compatibile AptX HD) redă muzică după o scurtă pauză.
- În cazul asocierii multiple, numai un singur dispozitiv **Bluetooth** care are control poate folosi comanda vocală.

Utilizarea aplicației Music Flow Bluetooth

! Notă

- Doar Android OS este disponibil pentru a utiliza aplicația „Music Flow Bluetooth”
- Este recomandat să folosiți versiunea sau aplicația cea mai nouă.

Despre aplicația „Music Flow Bluetooth”

Aplicația „Music Flow Bluetooth” aduce o serie de funcții noi unității dvs.

Pentru a vă bucura de mai multe funcții se recomandă descărcarea și instalarea gratuită a aplicației „Music Flow Bluetooth”.

Instalați aplicația „Music Flow Bluetooth” pe dispozitivul dvs. Bluetooth

Aplicația „Music Flow Bluetooth” poate fi instalată pe aparatul dvs. **Bluetooth** în două moduri.

Instalați aplicația „Music Flow Bluetooth” utilizând codul QR

1. Instalați aplicația „Music Flow Bluetooth” utilizând codul QR. Utilizați software-ul de scanare pentru a scana codul QR.



2. Atingeți o pictogramă pentru instalare.

! Notă

- Asigurați-vă că dispozitivul **Bluetooth** este conectat la internet.
- Asigurați-vă că dispozitivul **Bluetooth** are o aplicație de scanare. Dacă lipsește o astfel de aplicație, puteți descărca una din „Google Android Market (Google Play Store)”.
- În funcție de regiune, codul QR poate să nu funcționeze.

Instalați aplicația „Music Flow Bluetooth” prin „Google Android Market (Google Play Store)”

1. Atingeți pictograma „Google Android Market (Google Play Store)”.
2. Tastați în bara de căutare „Music Flow Bluetooth” și porniți căutarea.
3. Găsiți și atingeți în lista de rezultate „Music Flow Bluetooth” și porniți descărcarea aplicației **Bluetooth**.
4. Atingeți o pictogramă pentru instalare.
5. Atingeți o pictogramă pentru descărcare.

! Notă

- Asigurați-vă că dispozitivul **Bluetooth** este conectat la internet.
- Asigurați-vă că dispozitivul dvs. **Bluetooth** este echipat cu „Google Android Market (Google Play Store)”.

Activarea Bluetooth cu aplicația „Music Flow Bluetooth”

Aplicația „Music Flow Bluetooth” vă ajută să conectați dispozitivul **Bluetooth** la unitate.

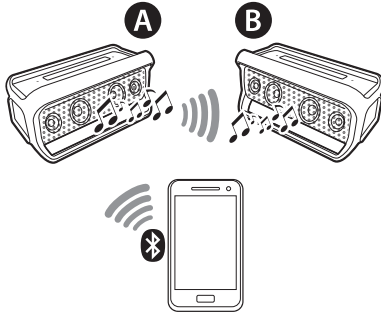
1. Atingeți pictograma „Music Flow Bluetooth” de pe ecranul principal pentru a deschide aplicația „Music Flow Bluetooth” și apoi mergeți la meniul principal.
2. Dacă doriți să obțineți mai multe informații pentru modul de funcționare, atingeți meniul [Setting] și [Help].

! Notă

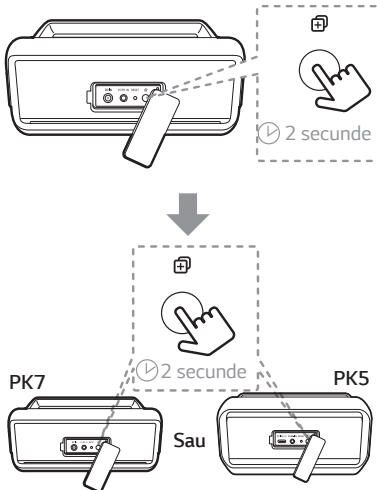
- Aplicația „Music Flow Bluetooth” va fi disponibilă pentru următoarele versiuni de software;
 - Sistem de operare Android: versiunea 4.0.3 (sau mai nouă)
- În funcție de dispozitivul **Bluetooth**, aplicația „Music Flow Bluetooth” este posibil să nu funcționeze.
- Chiar și după conectarea aplicației „Music Flow Bluetooth”, se poate reda muzică de la dispozitivul dvs. inteligent. În acest caz, încercați din nou procedura de conectare.
- Dacă utilizați celelalte aplicații sau modificați setările de pe dispozitivul **Bluetooth** în timp de utilizați aplicația „Music Flow Bluetooth”, aplicația „Music Flow Bluetooth” poate funcționa anormal.
- Când aplicația „Music Flow Bluetooth” funcționează anormal, verificați dispozitivul **Bluetooth** și conexiunea aplicației „Music Flow Bluetooth” apoi încercați din nou să vă conectați.
- În funcție de sistemul de operare al smartphone-ului, pe alocuri funcționarea „Music Flow Bluetooth” poate să difere.
- Verificați setarea **Bluetooth** pe dispozitivul **Bluetooth** dacă conexiunea cu aplicația „Music Flow Bluetooth” nu funcționează corect.

Conexiune Redare Dublă (Opțional)

Vă puteți bucura de sunetul stereo folosind două difuzoare. Pentru a vă bucura de Redarea Dublă trebuie să achiziționați un alt difuzor.

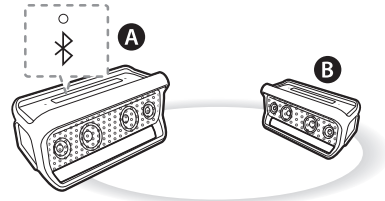


1. Apăsați și țineți apăsat butonul  al fiecărui difuzor timp de 2 secunde. Apoi, difuzoarele sunt pregătite pentru modul de Redare Dublă.



- Sunetul sonor se aude și LED-ul de redare duală clipește rapid.

2. Dacă sunt conectate două difuzoare, LED-urile Redării Duble clipeșc și vor rămâne albe cu sunet sonor.



- Difuzor **A**: Difuzorul principal este setat pe canalul L (stânga) și pornește LED-ul de Redare Dublă și LED-ul **Bluetooth**.
- Difuzor **B**: Difuzorul secundar este setat pe canalul R (dreapta) și pornește LED-ul de Redare Dublă.

! Notă

- Este nevoie de până la 1 minut pentru a vă conecta la redarea dublă.
- Utilizarea modului de Redare Dublă este limitată la modelul de serie PK 5, 7.
 - Când vă conectați la conexiunea de Redare Dublă cu aceleași modele, sunetul va fi stereo. După caz, puteți să schimbați sunetul la stereo și să redați dual cu aplicația „Music Flow Bluetooth”.
 - Când se conectează la PK7 și PK5 cu redare duală, sunetul va fi dublu deoarece puterile de ieșire sunt diferite..
- Dacă nu sunteți conectat la dispozitivul **Bluetooth**, LED-ul **Bluetooth** al boxei primare clipește.
- Difuzorul **A** depinde de adresa MAC a **Bluetooth**-lui.

3. Redați muzica dorită pe dispozitivul **Bluetooth**.

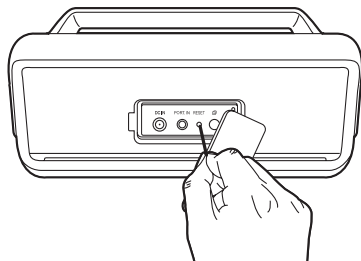
! Notă

- Când vă bucurați de funcția de Redare Duală, asocierea multiplă nu este disponibilă.
 - Difuzorul principal (A) conectează numai un dispozitiv **Bluetooth**.
- În modul Redare Dublă, puteți conecta numai difuzorul principal (A) cu dispozitivul **Bluetooth**.
- Dacă opriți alimentarea și apoi porniți din nou, trebuie să reconectați două difuzoare pentru a utiliza modul de redare dublă.
- În cazul în care unitățile nu reușesc să se conecteze la Redarea Dublă, mergeți la pasul 1 și încercați din nou.
- Când conexiunea Redare Dublă este în curs de realizare, nu puteți căuta unitățile pe alte dispozitive **Bluetooth**.
- Când deconectați redarea Dublă, țineți din nou butoanele (B) timp de 2 secunde de la unul dintre cele două difuzoare.
- Când conectați conexiunea de redare duală în timp ce utilizați modul portabil, acest difuzor va comuta automat la modul **Bluetooth**.
- În modul de redare duală, puteți primi un apel numai pe difuzorul principal din cauza vuietului audio.
- Dacă conectați cablul portabil în modul de redare dublă, acesta va anula modul de redare dublă și apoi va comuta la modul portabil.
- Vă puteți conecta la conexiunea de redare dublă cu aplicația „Music Flow Bluetooth”. După caz, difuzorul conectat la aplicația „Music Flow Bluetooth” va deveni difuzor principal. Este disponibil un singur difuzor în timpul conexiunii la redarea dublă cu aplicația „Music Flow Bluetooth”.
- Pentru a schimba dispozitivul **Bluetooth** în modul Redare Dublă, țineți apăsat  timp de 2 secunde pentru a deconecta dispozitivul **Bluetooth** curent și pentru a conecta dispozitivul **Bluetooth** dorit.
- Când conectați un dispozitiv **Bluetooth** (dispozitiv iOS etc.) la această unitate sau când operați dispozitivul, nivelul volumului poate fi sincronizat cu celălalt.
- În modul Redare Dublă, păstrați distanța dintre cele două difuzoare cât mai mică posibil.
- În funcție de mediul rețelei, Redare Dublă poate să nu funcționeze corespunzător.
- Când intrați în modul de redare dublă, unele telefoane mobile (de ex. dispozitivele compatibile AptX HD) redau muzica după o pauză scurtă.
- În modul de redare dublă, puteți utiliza comanda vocală numai pe difuzorul principal.
- Este posibil ca unele telefoane mobile să nu redea corespunzător muzica atunci când încercați să conectați funcția de redare dublă în timpul redării.
- Este posibil ca difuzorul să nu sincronizeze sunetul cu video (de ex., televizorul etc.).

Alte funcții

Resetare

În cazul în care unitatea se blochează din cauza defecțiunii, apăsați butonul de resetare **RESET** folosind un obiect de tipul unui ac. Apăsați butonul  pentru a încerca să porniți din nou difuzorul.



Activați/dezactivați semnalul sonor

Configurați semnalul sonor cu ajutorul aplicației „Music Flow Bluetooth” (disponibil numai pentru Android):

Meniul „Music Flow Bluetooth” → [Setare] → [Semnal sonor]

Avertizare Oprire automată

Când unitatea se află în modul **Bluetooth** fără redarea muzicii timp de 15 minute sau în modul de intrare portabil fără a acționa butonul timp de 6 ore, această unitate este oprită automat.

Funcția poate fi activată sau dezactivată.

Când setarea este modificată în ordinea de mai jos, led-ul de alimentare luminează intermitent de cinci ori cu un bip.

Funcție	Instrucțiuni elementare
PORNIT	Țineți apăsat  + simultan timp de 2 secunde.
OPRIT	Țineți apăsat  — simultan timp de 2 secunde.

! Notă

Dacă funcția a fost dezactivată, difuzorul va fi oprit în acest fel apăsând butonul  sau bateria este complet descărcată

Depanarea

Problema	Cauze & Remedieri
Nu există curent.	- Bateria este descărcată. Reîncărcați bateria. - Conectați unitatea la sursa de curent fără adaptorul AC.
Fără sunet sau distorsiune de sunet.	- Volumul unității sau dispozitivului dvs. inteligent este setat la minim. Verificați și reglați volumul unității sau volumul dispozitivului Bluetooth. - Când utilizați un aparat extern la volum mare, calitatea sunetului se poate deteriora. Micșorați volumul dispozitivelor. - Dacă utilizați unitatea în alte scopuri decât pentru a asculta muzică, calitatea sunetului poate scădea sau este posibil ca unitatea să nu funcționeze corespunzător.
Asocierea Bluetooth nu funcționează bine.	- Opriiți și reporniți Bluetooth pe dispozitivul dumneavoastră Bluetooth, apoi încercați din nou să efectuați asocierea. - Asigurați-vă că dispozitivul dumneavoastră Bluetooth este pornit. - Îndepărtați obstacolul dintre dispozitivul Bluetooth și unitate. - În funcție de tipul dispozitivului Bluetooth sau al mediului înconjurător, este posibil ca dispozitivul dumneavoastră să nu fie asociat cu unitatea.
Unitatea nu operează normal.	- Dacă bateria este complet încărcată, informațiile Bluetooth pot fi șterse. Setările anterioare pot să nu fie salvate când unitatea este oprită. - În cazul unei defecțiuni, vă rugăm să folosiți aparatul într-o locație corespunzătoare unde temperatura sau umiditatea nu sunt foarte ridicate sau scăzute. - În cazul supraîncălzirii, indicatoarele de alimentare și LED-urile Bluetooth clipeșc alb. Opriiți alimentarea și porniți aparatul din nou.
Soluțiile de mai sus nu funcționează.	Apăsăți butonul de RESET a difuzorului utilizând un obiect de tipul unui ac. (Pagina 27)

Mărci comerciale și Licențe



Marca figurativă și siglele **Bluetooth®** sunt mărci comerciale deținute de către Bluetooth SIG, Inc. și utilizarea acestor mărci de către LG Electronics este sub licență înregistrată. Alte mărci comerciale și denumiri comerciale sunt cele ale proprietarilor respectivi.

Manevrarea aparatului

Când se transportă aparatul

Păstrați cutia originală și materialele de ambalare. Dacă trebuie să transportați aparatul, pentru o maximă protecție, reambalați-l așa cum a fost ambalat inițial din fabrică.

Păstrarea curățeniei suprafețelor exterioare

- Nu folosiți lichide volatile, cum ar fi un spray insecticid, în apropierea unității.
- Ștergerea cu o presiune prea mare poate deteriora suprafața.
- Nu lăsați produse din cauciuc sau material plastic să vină în contact cu unitatea un timp îndelungat.

Curățarea aparatului

Pentru a curăța playerul, folosiți o cârpă moale, uscată. Dacă suprafețele sunt extrem de murdare, folosiți o cârpă moale umezită cu o soluție slabă de detergent. Nu utilizați solvenți puternici, cum ar fi alcoolul, benzina sau diluantul, deoarece acestea ar putea deteriora suprafața unității.

Specificații

General	
Cerințe de energie	19 V  1,7 A (adaptor AC) Baterie reîncărcabilă încorporată
Consum de energie	Studiați eticheta principală de pe unitate.
Adaptor AC	• Model: LCAP25A • Producător: Lien Chang Electronic Enterprise Co., Ltd. • Intrare: 100-240 V~ 50-60 Hz • Ieșire: 19 V  1,7 A
Dimensiuni (L x H x D)	Aproximativ 320 mm X 167 mm X 152 mm
Temperatura de operare	De la 5° C la 35° C
Umiditatea de operare	De la 5 % la 60 %
Rezistent la apă	IPX5

Intrări	
PORT. IN	0,5 Vrms (jack stereo de 3,5 mm)

Baterie	
Capacitate baterie	5200 mAh (Tip) 5000 mAh (Min)
Timpul de funcționare este	de aproximativ 22 ore. Poate varia în funcție de statusul bateriei și de condițiile de funcționare.
Timp de încărcare	Mai puțin de 3,5 ore (cu adaptor AC). Poate varia în funcție de condițiile bateriei sau funcționarea.

- Designul și specificațiile pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.



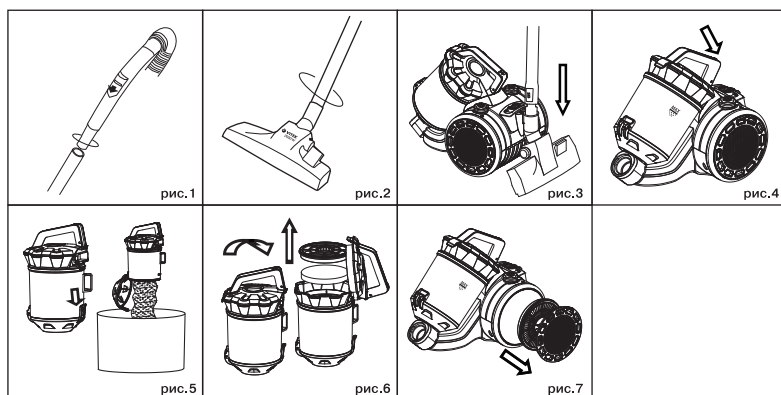
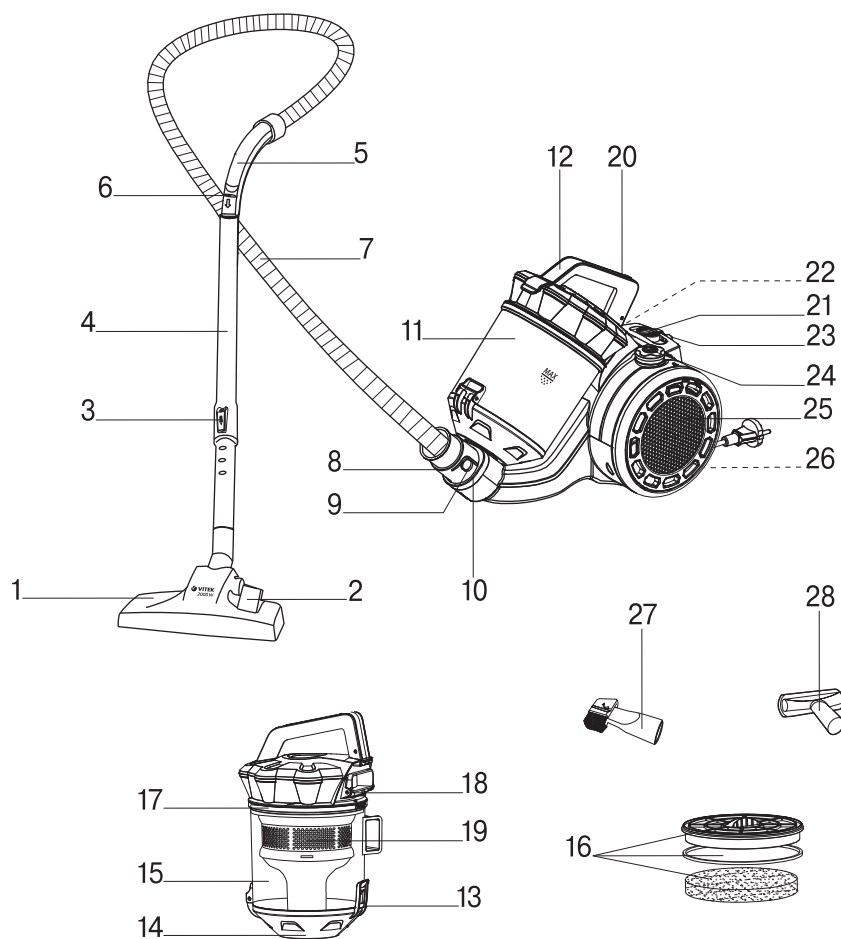
VT-8137

Vacuum cleaner

Пылесос

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	7
KZ Пайдалану нұсқасы	13
UA Інструкція з експлуатації	18
KG Пайдалануу боюнча нускама	23



VACUUM CLEANER VT- 8137

The vacuum cleaner is intended for room dry cleaning.

DESCRIPTION

1. Floor/carpet brush
2. «FLOOR/CARPET» mode switch
3. Telescopic pipe clamp
4. Telescopic extension pipe
5. Flexible hose handle
6. Manual suction power control
7. Flexible hose
8. Flexible hose ending
9. Ending locks
10. Air inlet
11. Dust bin
12. Carrying handle
13. Dust bin lid release button
14. Dust bin lid
15. Dust bin flask
16. Inlet filter block
17. Filter block lid
18. Filter block lid lock
19. Separator
20. Dust bin release button
21. Suction power control
22. Power cord winding button
23. Brush storage
24. Vacuum cleaner on/off button
25. Outlet filter grid
26. Outlet HEPA filter
27. Universal crevice nozzle
28. Furniture brush

ATTENTION!

For additional protection you can install a residual current device with nominal operation current not exceeding 30 mA into the mains; contact a specialist for installation.

SAFETY PRECAUTIONS

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period. Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

To avoid the risk of fire, electric shock and to prevent injury, observe the following safety measures.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.

- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not leave the plugged in vacuum cleaner unattended. Always unplug the vacuum cleaner from the mains if it is not being used, before changing attachments or before unit maintenance.
- To prevent the risk of electric shock, do not use the vacuum cleaner outdoors, do not use it for collecting water or any other liquids (do not use the vacuum cleaner on wet surfaces).
- Carry the vacuum cleaner holding it by the carrying handle only.
- Do not use the power cord for carrying the vacuum cleaner, do not close the door if the power cord runs through the doorway, do not let the power cord come in contact with sharp corners or edges of furniture, and with hot surfaces. Do not run over the power cord with the vacuum cleaner while room cleaning as this can damage it.
- Always first switch the vacuum cleaner off with the ON/OFF button and only after that take the power plug out of the mains socket.
- When unplugging the unit, pull the plug, not the cord.
- Do not touch the plug or the body of the vacuum cleaner with wet hands.
- Hold the winding cord with hand to avoid the plug hitting against the floor.
- Do not cover the unit outlet with any objects.
- Do not switch the unit on if any of its openings is blocked.
- Keep hair, free hanging clothes, fingers and other parts of your body away from the vacuum cleaner air inlets.
- Be especially cautious while cleaning the stair landings.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting such highly inflammable liquids as gasoline and solvents, do not use the vacuum cleaner in places where such liquids are stored.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting water and any other liquids, burning or smoking cigarettes, matches, cinders as well as fine dust, for example, of plaster, concrete, flour or ashes.
- Do not use the vacuum cleaner if:
 - the dustbag is not installed or installed improperly;
 - the inlet and outlet filters are not installed.
- Do not immerse the unit body into water or any other liquids.

ENGLISH

- Use only the accessories and attachments supplied.
- Clean the vacuum cleaner regularly.
- Keep the vacuum cleaner in a dry cool place.
- Do not use the vacuum cleaner to clean pets.
- Close supervision is necessary when children or people with disabilities are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children. During the unit operation and breaks between operation cycles place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Regularly check the power plug and power cord integrity for damages.
- Do not use the unit if the power cord or the power plug is damaged. If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and contact any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSE HOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit completely and remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

Attaching and removing the flexible hose

- Insert the flexible hose ending (8) into the air inlet (10) until the locks (9) click.
- To remove the flexible hose (7), press the clamps (9) and detach the ending (8) from the air inlet (10).

Attaching the telescopic pipe and the attachments

- Attach the telescopic extension pipe (4) to the flexible hose handle (5) (pic. 1).
- Extend the lower part of the telescopic extension pipe to the required length, having preliminary pressed the clamp (3).
- Choose the necessary attachment - floor/carpet brush (1), combined crevice nozzle (27) or furniture brush (29) – and attach it to the telescopic extension pipe (4) (pic. 2).
- If necessary, you can attach the attachments (27, 28) directly to the flexible hose handle (5).

USING THE BRUSH ATTACHMENTS

Floor/carpet brush (1)

Set the switch (2) on the brush (1) to the required position «FLOOR/CARPET» (depending on the type of the surface being cleaned).

Combined crevice nozzle (27)

The combined attachment is intended not only for cleaning radiators, crevices, corners or space between cushions, but for collecting dust from furniture surface as well, the pile on the brush (27) prevents damage of polished furniture surface. During the operation set the brush to the required position.

Furniture brush (28)

The brush attachment (28) is intended for cleaning fabric surfaces of upholstered furniture.

Dust bin (11)

The dust bin (11) is equipped with the cyclonic filter (19) which eliminates garbage and dust from

the incoming air, and the filter block (16) retains the finest dust particles.

Note: - provide that the filter block (16) is always clean, because the overall performance of the vacuum cleaner depends on it.

USING THE VACUUM CLEANER

Safety measures

- Do not use the vacuum cleaner near hot surfaces, such as ashtrays and in places where inflammable liquids are stored.
- Take sharp objects away from the floor before cleaning to prevent the unit damage.
- If the suction power of the vacuum cleaner decreases rapidly while cleaning, switch it off immediately and check the telescopic pipe (4) and the flexible hose (7) for obstruction. Switch the vacuum cleaner off, then unplug it, remove the obstruction and only after that continue cleaning.

OPERATION

Attention! You may switch the vacuum cleaner on only with the dust bin (11), with the filter block (16) and the outlet HEPA filter (26) installed in the dust bin. Before switching the vacuum cleaner on always make sure that the filters (16, 26) are installed properly.

- Before using the unit, unwind the power cord to the required length and insert the power plug into the mains socket.
- The yellow mark on the power cord indicates the maximum cord length. Do not unwind the power cord further than the red mark.
- Press the on/off button (24) to switch the vacuum cleaner on.
- During the operation you can control the suction power using the suction power control (21) or the manual suction power control (6) on the flexible hose handle (5).
- After room cleaning switch the vacuum cleaner off by pressing the on/off button (24) and unplug the unit.
- To wind the power cord, press the button (22), hold the winding cord with your hand to avoid its whipping and damage.
- During the breaks you can place the brush (1) in the brush storage (23) (pic. 3).

Note: - before replacing the brush (1), setting the attachments (27, 28) or cleaning the dust bin (11) switch the vacuum cleaner off and take the power plug out of the mains socket.

CLEANING AND CARE

Cleaning the dust bin (11)

Remove garbage and dust from the dust bin (11) after every room cleaning.

- Switch the vacuum cleaner off and unplug it.
- Holding the handle (12), press the lock (20) and remove the dust bin (11) (pic. 4).
- Place the dust bin (11) over a garbage bin.
- Pull the lock (13) to release the lid (14) (pic. 5).
- Remove accumulated dust and garbage from the dust bin (11).
- Close the lid (14).
- Install the dust bin (11) back to its place.

Cleaning the separator (19) and the filter block (16) installed in the dust bin (11)

- Preliminarily remove dust and garbage from the dust bin (11) as described above.
- Pull the lock (18) and open the lid (17).
- Remove the filter block (16), take the micro-foam filter and the nonwoven fabric filter out of the filter block (16) (pic. 6).
- Close the lid (17), take the handle (12), turn it counterclockwise "↺" and remove the separator (19).
- Wash the separator (19) under warm water jet and then dry it.
- Clean the filters (16) from dust and garbage and wash them under warm water jet.
- Do not wash filters in a dishwashing machine.
- Dry the filters (16) thoroughly.
- Do not dry filters with a hairdryer.
- Wash the dust bin flask (15), wipe it and dry.
- Install the cyclonic filter into the flask (15) matching the mark on the cyclonic filter with the mark "↻" on the flask (15) and turn it counterclockwise "↺" until fixed.
- Open the lid (17) and install the nonwoven filter and the microfoam filter into the filter block (16), install the filter block (16) back to its place.
- Close the lid (17) until the lock (18) clicking.
- Install the assembled dust bin (11) back to its place and make sure that the dust bin (11) is fixed properly.

Attention!

Before installing the dust bin (11) make sure that the filter block (16) is dry and there is no moisture inside the dust bin (11).

Cleaning the outlet HEPA filter (26)

- Switch the vacuum cleaner off and unplug it.

ENGLISH

- Remove the outlet filter grid (25) turning it counterclockwise "OPEN" and remove the HEPA filter (26) (pic. 7).
- Wash the HEPA filter (26) under slightly warm water jet. Do not wash the filter in a dishwashing machine.
- Dry the HEPA filter (26). Do not dry the HEPA filter (26) with a hairdryer.
- Install the HEPA filter (26) back to its place.
- Install the outlet filter grid (25) back to its place, to do this match the mark "OPEN" on the grid (25) with the mark on the vacuum cleaner body, turn the grid (25) clockwise until bumping "LOCK".

Notes:

- Before installing the HEPA filter (26) make sure that it is dry.
- Do not dry the HEPA filter (26) with a hairdryer.

Vacuum cleaner body

- Clean the vacuum cleaner body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not immerse the body of the vacuum cleaner, the power cord and the power plug into water or any other liquids. Provide that no liquid gets inside the vacuum cleaner body.
- Do not use solvents or abrasives to clean the surface of the vacuum cleaner.

OVERHEATING PROTECTION

The overheating protection system will switch the power supply off if the electric motor operating temperature is too high. If during the operation the vacuum cleaner has switched off, press the on/off button (24), unplug the unit. Let the vacuum cleaner cool down for 30-40 minutes and switch it on again.

STORAGE

- Before taking the vacuum cleaner away for long term storage, clean the vacuum cleaner body, the dust bin (11), the filter block (16), the separator (19) and the outlet HEPA filter (26).
- For easy storing use the horizontal brush storage (23) (pic. 3).
- Keep the vacuum cleaner in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Vacuum cleaner with the dust bin and filters installed – 1 pc.
Flexible hose – 1 pc.

Telescopic extension pipe – 1 pc.
Floor/carpet brush – 1 pc.
Combined crevice nozzle – 1 pc.
Furniture brush – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Rated input power: 1400 W

Maximum power: 2000 W

Suction power: 350 W

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

The unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ПЫЛЕСОС VT-8137

Пылесос предназначен для сухой уборки помещений.

ОПИСАНИЕ

1. Щётка для пола/ковровых покрытий
2. Переключатель режимов «ПОЛ/КОВЁР»
3. Фиксатор телескопической трубки
4. Телескопическая удлинительная трубка
5. Ручка гибкого шланга
6. Ручной регулятор мощности всасывания
7. Гибкий шланг
8. Наконечник гибкого шланга
9. Фиксаторы наконечника
10. Воздухозаборное отверстие
11. Контейнер-пылесборник
12. Ручка для переноски
13. Клавиша фиксатора крышки контейнера-пылесборника
14. Крышка контейнера-пылесборника
15. Колба контейнера-пылесборника
16. Входной блок фильтров
17. Крышка блока фильтров
18. Фиксатор крышки блока фильтров
19. Сепаратор
20. Кнопка фиксатора контейнера-пылесборника
21. Регулятор мощности всасывания
22. Клавиша сматывания сетевого шнура
23. Место «парковки» щётки
24. Клавиша включения/выключения пылесоса
25. Решётка выходного фильтра
26. Выходной HEPA-фильтр
27. Универсальная щелевая насадка
28. Щётка для чистки мебельной обивки

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраняйте его в течение всего срока эксплуатации.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Для снижения риска возникновения пожара, для защиты от поражения электрическим током и защиты от травм следуйте приведённым ниже рекомендациям.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включён в сетевую розетку. Обязательно вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки, если не пользуетесь пылесосом, при смене насадок, а также перед обслуживанием устройства.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений, запрещается использовать пылесос для сбора воды или любой другой жидкости (не используйте пылесос на влажных поверхностях).
- Переносить пылесос можно, только взявшись за ручку для переноски.
- Не используйте сетевой шнур для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проём, избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели, а также с нагретыми поверхностями. Во время уборки помещения запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур – вы можете его повредить.
- Сначала обязательно отключайте пылесос кнопкой включения/выключения, и только после этого можно вынимать вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а беритесь за вилку сетевого шнура.

- Не прикасайтесь к сетевой вилке или к корпусу пылесоса мокрыми руками.
 - Во время сматывания сетевого шнура придерживайте шнур рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.
 - Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предметами.
 - Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
 - Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с воздухозаборными отверстиями пылесоса.
 - Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
 - Запрещается использовать пылесос для сбора растворителей и легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин; запрещается использовать пылесос в местах хранения таких жидкостей.
 - Запрещается с помощью пылесоса собирать воду или любые другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль, например, от штукатурки, бетона, муки или золы.
 - Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен или неправильно установлен пылесборник;
 - не установлены входной и выходной фильтры.
 - Не погружайте корпус пылесоса в воду или в любые другие жидкости.
 - Используйте только те аксессуары и насадки, которые входят в комплект поставки.
 - Проводите регулярную чистку пылесоса.
 - Храните пылесос в сухом прохладном месте.
 - Не используйте пылесос для чистки домашних животных.
 - Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
 - Данное устройство не предназначено для использования детьми. Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
 - Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
 - Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
 - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Регулярно проверяйте состояние вилки сетевого шнура и сам сетевой шнур на отсутствие повреждений.
 - Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или шнура, питания. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
 - Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
 - Перевозите устройство только в заводской упаковке.
 - Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

Подсоединение и снятие гибкого шланга

- Вставьте наконечник гибкого шланга (8) в воздухозаборное отверстие (10) до срабатывания фиксаторов (9).
- Для снятия гибкого шланга (7) нажмите на фиксаторы (9) и выньте наконечник (8) из воздухозаборного отверстия (10).

Подсоединение телескопической трубки и насадок

- Подсоедините телескопическую удлинительную трубку (4) к ручке гибкого шланга (5) (рис. 1).
- Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на фиксатор (3).
- Выберите необходимую насадку – щётку для пола/ковровых покрытий (1), комбинированную щелевую насадку (27) или насадку для чистки мебели обивки (28) – и подсоедините её к телескопической удлинительной трубке (4) (рис. 2).

- При необходимости можно присоединять насадки (27, 28) непосредственно к ручке гибкого шланга (5).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЩЁТОК-НАСАДОК

Щётка для пола/ковровых покрытий (1)

Установите переключатель (2) на щётке (1) в необходимое положение «ПОЛ/КОВЁР» (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

Комбинированная щелевая насадка (27)

Щелевая насадка предназначена не только для чистки радиаторов, щелей, углов или пространства между подушками диванов, но и для сбора пыли с поверхности мебели, при этом наличие ворса на щётке (27) препятствует повреждению полированной поверхности мебели. Во время работы установите щётку в необходимое положение.

Щётка для чистки мебели обивки (28)

Насадка-щётка (28) предназначена для чистки тканевых поверхностей мягкой мебели.

Контейнер-пылесборник (11)

Контейнер-пылесборник (11) оснащён циклоническим фильтром (19), который отсеивает мусор и пыль из входящего воздуха, а блок фильтров (16) окончательно задерживает самые мелкие частицы пыли.

Примечание: - всегда следите за чистотой блока фильтров (16), поскольку от этого зависит эффективность работы пылесоса.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА

Меры предосторожности

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, например, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Перед началом уборки уберите с пола острые предметы, чтобы не допустить повреждения устройства.

РУССКИЙ

- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите его и проверьте телескопическую трубку (4) или шланг (7) на предмет засорения. Выключите пылесос, затем отключите его от электрической сети, устранив засор, и только после этого можно продолжать уборку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Включать пылесос можно только с установленным контейнером-пылесборником (11) и установленным в нём блоком фильтров (16), а также с установленным выходным (26) HEPA-фильтром. Перед включением пылесоса обязательно проверьте наличие и правильность установки фильтров (16, 26).

- Перед началом работы вытяните сетевой шнур на необходимую длину и вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Жёлтая отметка на сетевом шнуре предупреждает о максимальной длине сетевого шнура. Запрещается вытягивать сетевой шнур дальше красной отметки.
- Для включения пылесоса нажмите на клавишу включения/выключения (24).
- Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания с помощью регулятора мощности всасывания (21), или ручного регулятора мощности всасывания (6), расположенного на ручке гибкого шланга (5).
- По окончании уборки в помещении нажмите на клавишу включения/выключения (24) и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для сматывания сетевого шнура нажмите на клавишу (22), придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлёстывания и повреждения.
- В перерывах между уборкой можно устанавливать щётку (1) в место для «парковки» (23) (рис 3).

Примечание: - перед заменой щётки (1), установкой насадок (27, 28) или перед чист-

кой контейнера-пылесборника (11) отключите пылесос и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

ЧИСТКА И УХОД

Чистка контейнера-пылесборника (11)

Производите удаление мусора и пыли из контейнера-пылесборника (11) после каждой уборки помещения.

- Выключите пылесос и отключите его от сети.
- Возьмитесь за ручку (12), нажмите на фиксатор (20) и снимите контейнер-пылесборник (11) (рис. 4).
- Расположите контейнер-пылесборник (11) над мусорным ведром.
- Потяните за фиксатор (13) для освобождения крышки (14) (рис. 5).
- Удалите пыль и мусор из контейнера (11).
- Закройте крышку (14).
- Установите контейнер (11) на место.

Чистка сепаратора (19) и блока фильтров (16), установленного в контейнере-пылесборнике (11)

- Предварительно очистите контейнер (11) от мусора и пыли, как описано выше.
- Потяните за фиксатор (18) и откройте крышку (17).
- Выньте блок фильтров (16), выньте из блока фильтров (16) микропоролоновый фильтр и фильтр из нетканого материала (рис. 6).
- Закройте крышку (17), возьмитесь за ручку (12), поверните её против часовой стрелки «» и выньте сепаратор (19).
- Промойте сепаратор (19) под струёй теплой воды и просушите.
- Очистите фильтры (16) от пыли и мусора, промойте их под струей теплой воды.
- Не используйте для промывки фильтров посудомоечную машину.
- Тщательно просушите фильтры (16).
- Запрещается для сушки фильтров использовать фен.
- Промойте колбу контейнера-пылесборника (15), вытрите её и просушите.

- Установите циклонический фильтр в колбу (15), совместив метку на циклоническом фильтре с меткой «» на колбе (15) и поверните его против часовой стрелки «» до фиксации.
- Откройте крышку (17) и установите нетканый фильтр и микропоролоновый фильтр в блок фильтров (16), установите блок фильтров (16), на место.
- Закройте крышку (17) до срабатывания фиксатора (18).
- Установите собранный контейнер-пылесборник (11) на место, убедитесь, что контейнер-пылесборник (11) надёжно зафиксирован.

Внимание!

Перед установкой контейнера-пылесборника (11) убедитесь, что блок фильтров (16) сухой и внутри контейнера-пылесборника (11) отсутствует влага.

Чистка выходного HEPA-фильтра (26)

- Выключите пылесос и отключите его от электрической сети.
- Снимите решётку выходного фильтра (25), повернув её против часовой стрелки «OPEN», извлеките HEPA-фильтр (26) (рис. 7).
- Промойте HEPA-фильтр (26) под струёй слегка тёплой воды. Не используйте для промывки фильтра посудомоечную машину.
- Просушите HEPA-фильтр (26). Запрещается использовать фен для сушки HEPA-фильтра (26).
- Установите HEPA-фильтр (26) на место.
- Установите на место решётку выходного фильтра (25), для этого совместите метку «OPEN» на решётке (25) с меткой на корпусе пылесоса, поверните решётку (25) по часовой стрелке до упора «LOCK».

Примечания:

- Перед установкой HEPA-фильтра (26) убедитесь в том, что он сухой.
- Запрещается использовать фен для сушки HEPA-фильтра (26).

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса слегка влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо.

- Запрещается погружать корпус пылесоса, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается для чистки поверхности пылесоса использовать растворители и абразивные чистящие средства.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Система защиты от перегрева отключит питание, если превышена рабочая температура электромотора. Если во время работы, пылесос отключился, нажмите клавишу включения/выключения (24), выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки.

Дайте пылесосу остыть в течение 30-40 минут, после чего включите его снова.

ХРАНИЕНИЕ

- Прежде чем убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса пылесоса, контейнера-пылесборника (11), блока фильтров (16), сепаратора (19) и выходного HEPA-фильтра (26).
- Для удобства при хранении используйте место горизонтальной (23) «парковки» щётки (рис.3).
- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Пылесос с установленным контейнером-пылесборником и фильтрами – 1 шт.

Гибкий шланг – 1 шт.

Телескопическая удлинительная трубка – 1 шт.

Щётка для пола/ковровых покрытий – 1 шт.

Комбинированная щелевая насадка – 1 шт.

Щётка для чистки мебели обивки – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Номинальная потребляемая

мощность: 1400 Вт

Максимальная мощность 2000 Вт

Мощность всасывания: 350 Вт

РУССКИЙ

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользова-

тель обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЁНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: 117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВOK: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

ШАҢСОРҒЫШ VT-8137

Шаңсорғыш үй-жайларды құрғақ жинастыруға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Еденге/кілем жабындысына арналған қылшақ
2. «ЕДЕН/КІЛЕМ» режимдерінің ауыстырғышы
3. Телескопиялық түтік бекіткіші
4. Телескопиялық ұзартқыш түтік
5. Иілгіш құбыршектің қолсабы
6. Сору қуаттылығының қол реттегіші
7. Иілгіш құбыршек
8. Иілгіш құбыршек ұштығы
9. Ұштық бекіткіштері
10. Ауатартқыш саңылау
11. Контейнер-шаңжинағыш
12. Тасымалдауға арналған қолсап
13. Шаңжинағыш-контейнер қақпағы бекіткішінің пернесі
14. Шаңжинағыш-контейнер қақпағы
15. Шаңжинағыш-контейнердің қолбасы
16. Сүзгілердің кіру блогі
17. Сүзгілер блогінің қақпағы
18. Сүзгілер блогі қақпағының бекіткіші
19. Сепаратор
20. Шаңжинағыш-контейнер бекіткішінің батырмасы
21. Сору қуаттылығын реттегіш
22. Желі бауын артқа айналдыру пернесі
23. Қылшақ «тұрағының» орны
24. Шаңсорғышты қосу/сөндіру пернесі
25. Шығу сүзгісінің торы
26. Шығу НЕРА-сүзгісі
27. Әмбебап саңылаулық қондырма
28. Жиһаз қаптауын тазалауға арналған қылшақ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қуаттандыру тізбегіне номиналды іске қосылу тоғымен 30 мА-дан аспайтын, қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) орнатқан дұрыс; орнатқан кезде маманға жүгіну қажет.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдалану алдында берілген пайдалану бойынша басшылықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны бүкіл пайдалану уақыты бойы сақтаңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай, тікелей тағайыны бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның сынуына әкелуі мүмкін, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

Өрт шығу тәуекелін төмендету үшін, электр тоғына түсуден қорғау және жарақаттардан қорғау үшін төменде келтірілген нұсқауларды орындаңыз.

- Құрылғыны электр желісіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеу үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Өрт шығу қауіпін болдырмау үшін құрылғыны электр розеткасына қосар алдында жалғастырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғыш желі розеткасына қосулы тұрғанда, оны қараусыз қалдырмаңыз. Егер шаңсорғышты пайдаланбасаңыз, қондырмаларды ауыстыру кезінде, сонымен қатар құрылғыға қызмет көрсету алдында міндетті түрде желі бауының ашасын электр розеткасынан суырыңыз.
- Электр тоғы соққысы тәуекелін азайту үшін шаңсорғышты үй-жайдан тыс жерде пайдаланбаңыз, шаңсорғышпен суды немесе кез-келген басқа сұйықтықты жинауға тыйым салынады (шаңсорғышты сулы беттерде пайдаланбаңыз).
- Шаңсорғышты тек тасымалдауға арналған қолсаптан ұстап қана тасымалдауға болады.
- Желі бауын шаңсорғышты тасымалдау үшін пайдаланбаңыз, егер желі бауы есік арасынан өтсе, есікті жаппаңыз, желі бауы жиһаздың үшкір шеттерімен немесе бұрыштарымен, сондай-ақ қызған беттермен жанасуын болдырмаңыз. Үй-жайды жинау барысында желі бауының үстінен шаңсорғышпен жүруге тыйым салынады— сіз оны зақымдауыңыз мүмкін.
- Алдымен шаңсорғышты міндетті түрде қосу/сөндіру батырмасымен сөндіріңіз, және осыдан кейін ғана желі бауын электр розеткасынан суыруға болады.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқанда, желі бауынан тартпаңыз, желі бауының ашасынан ұстаңыз.
- Желі ашасын немесе шаңсорғыш корпусын су қолмен ұстамаңыз.
- Желі бауын орау кезінде бауды қолыңызбен демеп тұрыңыз, желі ашасы еденге ұрылуына жол бермеңіз.
- Құрылғының шығу саңылауын қандай да бір заттармен жабуға тыйым салынады.
- Егер құрылғының қандай да бір саңылауы бұғатталған болса, құрылғыны қосуға тыйым салынады.
- Шаштың, киімнің еркін салбырап тұрған элементтері, саусақтар немесе дененің

ҚАЗАҚША

өзге бөліктері шаңсорғыштың ауатартқыш саңылаулары жанында орналаспауын қадағалаңыз.

- Баспалдақ алаңдарын жинау кезінде ерекше сақ болыңыз.
- Шаңсорғышты еріткіштер және бензин сияқты жеңіл тұтанатын сұйықтықтарды жинау үшін пайдалануға тыйым салынады; шаңсорғышты осындай сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
- Шаңсорғыш көмегімен суды немесе кез-келген өзге сұйықтықты, жанып жатқан немесе түтіндеп жатқан темекілерді, шырыларды, шоқтанған күлді, сонымен қатар, мысалы, сылақтан, бетоннан, ұн немесе күлден қалған жұқа дисперсті шаңды жинауға тыйым салынады.
- Шаңсорғышты пайдалануға тыйым салынады, егер:
 - шаң жинағыш қате орнатылса немесе мүлдем орнатылмаса;
 - шығу және кіру сүзгілері орнатылмаса.
- Шаңсорғыш корпусын суға немесе кез-келген өзге сұйықтыққа салмаңыз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін аксессуарлар мен қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты мезгілімен тазалап отырыңыз.
- Шаңсорғышты құрғақ салқын жерде сақтаңыз.
- Үй жануарларын тазалау үшін шаңсорғышты пайдаланбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғының жанында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар болса, ерекше сақ болыңыз.
- Осы құрылғы балалардың қолдануына арналмаған. Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерге орналастырыңыз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеу үшін балаларды қадағалаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын

полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Желі бауының ашасын және желі бауының өз күйін зақымданудың болмауына тексеріп отырыңыз.
- Құрылғыны электр ашасы немесе қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда пайдалануға тыйым салынады. Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өздігіңізден бөлшектемеңіз, кез-келген бұзылыс пайда болғанда, сондай-ақ құрылғы құлаған болса, құрылғыны электр розеткасынан сөндіріңіз және кепілдік талонында және www.vitek.ru сайтында көрсетілген байланыс мекен-жайлары бойынша кез-келген авторландырылған (үкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Құрылғыны зауыт қаптамасында ғана тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ҮЙ-ЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.

- Құрылғыны толығымен қаптамадан шығарыңыз және құрылғының жұмысына кедергі болатын кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, зақымданулары болса құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес болуына көз жеткізіңіз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ЖИНАУ

Иілгіш құбыршекті жалғау және шешу

- Иілгіш құбыршектің ұштығын (8) ауатартқыш саңылауға (10) бекіткіштер іске қосылғанға дейін тығыңыз (9).
- Иілгіш құбыршекті (7) шешіп алу үшін бекіткіштерге (9) басыңыз және ұштығын (8) ауатартқыш саңылаудан (10) суырыңыз.

Телескопиялық түтікті және қондырмаларды қосу

- Телескопиялық ұзартқыш түтікті (4) иілгіш құбыршек қолсабына (5) қосыңыз (сур. 1).
- Алдын ала бекіткішке (3) басып, телескопиялық түтіктің астыңғы бөлігін қажетті ұзындыққа шығарыңыз.
- Қажетті қондырманы – еденге/кілем жабындыларына арналған қылшақты (1), құрамдастырылған саңылаулық қондырмасын (27) немесе жиһаз қаптауын тазалауға арналған қондырманы (28) таңдаңыз – және оны телескопиялық ұзартқыш түтікке (4) қосыңыз (сур. 2).
- Қажет болғанда қондырмаларды (27, 28) тікелей иілгіш құбыршектің қолсабына (5) қосуға болады.

ҚЫЛШАҚ-ҚОНДЫРМАЛАРДЫ ПАЙДАЛАНУ

Еденге/кілем жабындыларына арналған қылшақ (1)

Қылшақтағы (1) ауыстырғышты (2) қажетті «ЕДЕН/КІЛЕМ» күйіне (жинастыру жүргізіліп жатқан беттің түріне байланысты) орнатыңыз.

Құрамдастырылған саңылаулық қондырма (27)

Саңылауларға арналған қондырма радиаторларды, саңылауларды, бұрыштарды немесе диван жастықтарының арасындағы кеңістікті тазалауға ғана емес, сонымен бірге жиһаз бетіндегі шаңды жинау үшін де арналған, осы ретте қылшақта (27) түктің болуы жиһаздың жалтыратылған бетінің бүлінуіне жол бермейді. Жұмыс кезінде қылшақты қажетті күйге орнатыңыз.

Жиһаз қаптауын тазалауға арналған қылшақ (28)

Қылшақ-қондырма (28) жұмсақ жиһаздың маталы беттерін тазалауға арналған.

Шаңжинағыш-контейнер (11)

Шаңжинағыш-контейнер (11) циклондық сүзгімен (19) жабдықталған, ол кірген ауадан қоқыс

пен шаңды елеп алады, ал сүзгілер блогі (16) соңында шаңның ең ұсақ бөлшектерін ұстап қалады.

Ескертпе: - *әрқашан сүзгілер блогінің (16) тазалығын қадағалаңыз, себебі шаңсорғыш жұмысының тиімділігі соған байланысты.*

ШАҢСОРҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

Сақтандыру шаралары

- Қатты қыздырылған беттердің тікелей маңында, мысалы, құлсауыттар жанында, сонымен қатар жылдам тұтанатын сұйықтықтарды сақтау орындарында шаңсорғышпен жинауды іске асырмаңыз.
- Жинауды бастау алдында еденнен құрылғының зақымдануына жол бермеу үшін үшкір заттарды алып тастаңыз.
- Егер жинастыру кезінде шаңсорғыштың сору қуаттылығы кенет төмендеп кетсе, оны дереу сөндіріңіз және телескопиялық түтікті (4) немесе құбыршекті (7) қоқыстануға қатысты тексеріңіз. Шаңсорғышты сөндіріңіз, содан кейін оны электр желісінен ажыратыңыз, қоқыстануды жойыңыз, және осыдан кейін ғана жинастыруды жалғастыруға болады.

ПАЙДАЛАНУЫ

Назар аударыңыз! Шаңсорғышты орнатылған контейнер-шаңжинағышпен (11) және оған орнатылған сүзгілер блогімен (16), сонымен қатар орнатылған шығу (26) НЕРА-сүзгісімен ғана қосуға болады. Шаңсорғышты қосу алдында сүзгілердің (16, 26) болуын және орнату дұрыстығын міндетті түрде тексеріңіз.

- Жұмысты бастар алдында желі бауын қажетті ұзындыққа тартыңыз және желі бауының ашасын электр розеткасына қосыңыз.
- Желі бауындағы сары белгі желі бауының максималды ұзындығы екенін ескертеді. Желі бауын қызыл белгіден әрі тартуға тыйым салынады.
- Шаңсорғышты қосу үшін қосу/сөндіру (24) пернесіне басыңыз.
- Жұмыс барысында сору қуаттылығын сору қуаттылығының электрондық реттеушісімен (21), немесе иілгіш құбыршектің қолсабында (5) орналасқан сору қуаттылығының қол реттеушісі (6) арқылы реттей аласыз.
- Үй-жайдағы жинастыруды аяқтағаннан кейін қосу/сөндіру пернесіне (24) басыңыз және желі бауының ашасын электр розеткасынан суырыңыз.

ҚАЗАҚША

- Желі бауын орау үшін пернеге (22) басыңыз, оралып жатқан баудың соғылуы мен зақымдануына жол бермеу үшін оны қолмен демеп тұрыңыз.
- Жинастыру арасындағы үзілістерде қылшақты (1) «тұрақ» орнына (23) орнатуға болады (сур. 3).

Ескертпе: - қылшақты (1) ауыстыру, қондырмаларды (27, 28) орнату немесе контейнер-шаңжинағышты (11) тазалау алдында шаңсорғышты сөндіріңіз және желі бауының ашасын электр розеткасынан суырыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

Шаңжинағыш-контейнерді (11) тазалау

Үй-жайды әр жинастырған сайын шаңжинағыш-контейнерден (11) қоқыс пен шаңды жоюды жүзеге асырыңыз.

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны желіден ажыратыңыз.
- Қолсаптан (12) ұстаңыз, бекіткішке (20) басыңыз және шаңжинағыш-контейнерді (11) шешіп алыңыз (сур. 4).
- Контейнер-шаңжинағышты (11) қоқыс шөлігінің үстіне орналастырыңыз.
- Қақпақты (14) (сур. 5) босату үшін бекіткіштен (13) тартыңыз.
- Шаң мен қоқысты контейнерден (11) жойыңыз.
- Қақпақты (14) жабыңыз.
- Контейнерді (11) орнына орнатыңыз.

Контейнер-шаңжинағышқа (11) орнатылған сүзгілер блогі (16) мен сепараторды (19) тазалау

- Контейнерді (11) алдын ала қоқыс пен шаңнан, жоғарыда сипатталғандай тазалаңыз.
- Бекіткіштен (18) тартыңыз және қақпақты (17) ашыңыз.
- Сүзгілер блогін (16) шығарыңыз, сүзгілер блогінен (16) микропоролон сүзгі мен тоқыма емес материал сүзгіні шығарыңыз (сур. 6).
- Қақапты (17) жабыңыз, қолсаптан (12) ұстаңыз, оны сағат тілі бағытына қарсы «» бұраңыз және сепараторды (19) шығарып алыңыз.
- Сепараторды (19) жылы су ағыны астында жуып жіберіңіз және кептіріңіз.
- Сүзгілерді (16) шаңнан және қоқыстан тазалаңыз, оларды жылы су ағыны астында жуыңыз.
- Сүзгілерді жуу үшін ыдыс жуатын машинаны пайдаланбаңыз.
- Сүзгілерді (16) мұқият кептіріңіз.

- Сүзгілерді кептіру үшін фенді пайдалануға тыйым салынады.
- Шаңжинағыш-контейнердің қолбасын (15) жуып жіберіңіз, сүртіңіз және кептіріңіз.
- Циклондық сүзгіні қолбаға (15) орнатыңыз, ол үшін циклондық сүзгідегі белгіні «» қолбадағы (15) белгімен сәйкестендіріңіз және оны сағат тілі бағыты бойынша «» бекігенге дейін бұраңыз.
- Қақпақты (17) ашыңыз және тоқыма емес сүзгі мен микропоролон сүзгіні сүзгілер блогіне (16) орнатыңыз, сүзгілер блогін (16) орнына орнатыңыз.
- Қақпақты (17) бекіткіш (18) іске қосылғанға дейін жабыңыз.
- Құрастырылған шаңжинағыш-контейнерді (11) орнына орнатыңыз, контейнер-шаңжинағыштың (11) сенімді бекігендігіне көз жеткізіңіз.

Назар аударыңыз!

Шаңжинағыш-контейнерді (11) орнатар алдында сүзгілер блогінің (16) құрғақ екеніне және шаңжинағыш-контейнердің (11) ішінде ылғалдың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.

Шығу HEPA-сүзгісін (26) тазалау

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны электр желісінен өшіріңіз.
- Шығу сүзгісінің торын (25) шешіп алыңыз, ол үшін оны сағат тіліне қарсы «OPEN» бұраңыз, HEPA-сүзгіні (26) шығарыңыз (сур. 7).
- HEPA-сүзгісін (26) сәл жылы ағын судың астында жуып жіберіңіз. Сүзгіні жуу үшін ыдыс жуатын машинаны қолданбаңыз.
- HEPA-сүзгісін (26) құрғатыңыз. HEPA-сүзгіні (26) кептіру үшін фенді пайдалануға тыйым салынады.
- HEPA-сүзгіні (26) орнына орнатыңыз.
- Шығу сүзгісінің торын (25) орнына орнатыңыз, ол үшін тордағы (25) «OPEN» белгісін шаңсорғыш корпусындағы белгімен сәйкестендіріңіз, торды (25) сағат тілі бойынша «LOCK»-қа тірелгенге дейін бұраңыз.

Ескертпелер:

- HEPA-сүзгісін (26) орнату алдында, оның құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- HEPA-сүзгіні (26) кептіру үшін фенді пайдалануға тыйым салынады.

Шаңсорғыш корпусы

- Шаңсорғыш корпусын сәл дымқыл жұмсақ матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Шаңсорғыш корпусын, желі бауын және желі бауының ашасын суға немесем кез-келген

басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады. Шаңсорғыш корпусының ішіне сұйықтықтың тиюіне жол бермеңіз.

- Шаңсорғыш бетін тазалау үшін еріткіштерді және қажайтын тазалағыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

ҚЫЗЫП КЕТУДЕН ҚОРҒАНЫС

Егер электр мотордың жұмыс температурасы шамадан тыс асып кетсе, қызып кетуден қорғаныс жүйесі қоректендіруді өшіреді. Егер жұмыс кезінде, шаңсорғыш өшіп қалса, қосу/сөндіру пернесіне (24) басыңыз, желі бауының ашасын электр розеткасынан суырыңыз. Шаңсорғышты 30-40 минут бойы салқындатыңыз, содан кейін қайтадан қосыңыз.

САҚТАЛУЫ

- Шаңсорғышты ұзақ уақыт сақтау үшін алып қоярдан бұрын, шаңсорғыш корпусын, шаңжинағыш-контейнерді (11) және сүзгілер блогін (16), поролон сүзгі мен сепараторды (19) және шығу HEPA-сүзгісін (26) тазалауды жүргізіңіз.
- Сақтау кезінде ыңғайлылық үшін қылшақтың көлденең «тұрағы» орнын (23) пайдаланыңыз (сур.3).
- Шаңсорғышты құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖИНАҚТАЛЫМЫ

Шаңсорғыш орнатылған сүзгіштер және шаңжинағыш-контейнерімен – 1 дн.

Иілгіш құбыршек – 1 дн.

Телескопиялық ұзартқыш түтік – 1 дн.

Еденге/кілем жабындыларына арналған қылшақ – 1 дн.

Құрамдастырылған саңылаулық қондырма – 1 дн.

Жиназ қаптауын тазалауға арналған қылшақ – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электр қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдық тұтыну қуаттылығы: 1400 Вт

Максималды қуаттылығы 2000 Вт

Сору қуаттылығы: 350 Вт

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС

ПИЛОСОС VT-8137

Пилосос призначений для сухого прибирання приміщень.

ОПИС

1. Щітка для підлоги/килимових покриттів
2. Перемикач режимів «ПІДЛОГА/КИЛИМ»
3. Фіксатор телескопічної трубки
4. Телескопічна подовжувальна трубка
5. Ручка гнучкого шланга
6. Ручний регулятор потужності всмоктування
7. Гнучкий шланг
8. Наконечник гнучкого шланга
9. Фіксатори наконечника
10. Повітрязабірний отвір
11. Контейнер-пилосбірник
12. Ручка для перенесення
13. Кліпша фіксатора кришки контейнера-пилосбірника
14. Кришка контейнера-пилосбірника
15. Колба контейнера-пилосбірника
16. Вхідний блок фільтрів
17. Кришка блоку фільтрів
18. Фіксатор кришки блоку фільтрів
19. Сепаратор
20. Кнопка фіксатора контейнера-пилосбірника
21. Регулятор потужності всмоктування
22. Кліпша змотування мережного шнура
23. Місце «паркування» щітки
24. Кліпша увімкнення/вимкнення пилососа
25. Решітка вихідного фільтра
26. Вихідний HEPA-фільтр
27. Універсальна щільна насадка
28. Насадка для чищення меблевої оббивки

УВАГА!

Для додаткового захисту у коло живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установленні слід звернутися до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте керівництво з експлуатації та зберігайте його протягом усього терміну експлуатації.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне використання при-

строю може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

Для зниження ризику виникнення пожежі, для захисту від ураження електричним струмом та захисту від травм дотримуйтесь приведених нижче рекомендацій.

- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, переконайтеся в тому, що напруга, вказана на пристрої, відповідає напрузі електромережі у вашому будинкові.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні пристрою до електричної розетки.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він увімкнений в мережну розетку. Обов'язково виймайте вилку мережного шнура з електричної розетки, якщо не користуєтесь пилососом, при зміні насадок, а також перед обслуговуванням пристрою.
- Для зниження ризику ураження електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщеннями, забороняється використовувати пилосос для зібрання води або будь-якої іншої рідини (не використовуйте пилосос на вологих поверхнях).
- Переносити пилосос можна тільки узявшись за ручку для перенесення.
- Не використовуйте мережний шнур для перенесення пилососа, не закривайте двері, якщо мережний шнур проходить через дверний проріз, уникайте контакту мережного шнура з гострими кінцями або кутами меблів, а також з нагрітими поверхнями. Під час прибирання приміщення забороняється переїжджати пилососом через мережний шнур – ви можете його пошкодити.
- Спочатку обов'язково вимикайте пилосос кнопкою вмикання/вимкнення, і тільки після цього можна виймати вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Вимикаючи пристрій з електричної мережі, не тягніть за мережний шнур, а беріться за вилку мережного шнура.
- Не торкайтеся мережної вилки або корпусу пилососа мокрими руками.
- Під час змотування мережного шнура притримуйте шнур рукою, не допускайте, щоб мережна вилка вдарялася об поверхню підлоги.

- Забороняється закривати вихідний отвір пристрою якими-небудь предметами.
- Забороняється вмикати пристрій, якщо який-небудь з його отворів заблокований.
- Наглядайте за тим, щоб волосся, елементи одягу, що вільно висять, пальці або інші частини тіла не знаходилися поряд з повітрязбірними отворами пілососа.
- Будьте особливо уважні при прибиранні сходових майданчиків.
- Забороняється використовувати пілосос для збирання легкозаймистих рідин, таких як бензин; забороняється використовувати пілосос у місцях зберігання таких рідин.
- Забороняється за допомогою пілососа збирати воду або будь-які інші рідини, горячі або димлячі сигарети, сірники, тліючий попіл, а також тонкодисперсний пил, наприклад, від тиньку, бетону, борошна або золи.
- Забороняється використовувати пілосос, якщо:
 - не встановлений або неправильно встановлений пілозбірник;
 - не встановлені вхідний та вихідний фільтри.
- Не занурюйте корпус пілососа у воду або будь-які інші рідини.
- Використовуйте тільки ті аксесуари або насадки, які входять до комплексу поставання.
- Робіть регулярне чищення пілососа.
- Зберігайте пілосос у сухому прохолодному місці.
- Не використовуйте пілосос для чищення домашніх тварин.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми. Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.

- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.

Небезпека задущення!

- Регулярно перевіряйте стан вилки мережевого шнура і сам мережевий шнур на відсутність пошкоджень.
- Забороняється використовувати пристрій, якщо є пошкодження мережної вилки або шнура живлення. При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактною адресою, вказаною у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

СКЛАДАННЯ ПИЛОСОСА

Приєднання та зняття гнучкого шланга

- Вставте наконечник гнучкого шланга (8) у повітрязабірний отвір (10) до спрацьовування фіксаторів (9).
- Для зняття гнучкого шланга (7) натисніть на фіксатори (9) та витягніть наконечник (8) з повітрязабірного отвору (10).

Приєднання телескопічної трубки та насадок

- Приєднайте телескопічну подовжувальну трубку (4) до ручки гнучкого шланга (5) (мал. 1).
- Висуньте нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину, попередньо натиснувши на фіксатор (3).
- Виберіть необхідну насадку – щітку для підлоги/килимових покриттів (1), комбіновану щілинну насадку (27) або насадку для чищення меблевої оббивки (28) – та приєднайте її до телескопічної подовжувальної трубки (4) (мал. 2).
- При необхідності можна приєднувати насадки (27, 28) безпосередньо до ручки гнучкого шланга (5).

ВИКОРИСТАННЯ ЩІТОК-НАСАДОК

Щітка для підлоги/килимових покриттів (1)

Установіть перемикач (2) на щітці (1) у необхідне положення «ПІДЛОГА/КИЛИМ» (залежно від типу поверхні, на якій здійснюється прибирання).

Комбінована щілинна насадка (27)

Щілинна насадка призначена не тільки для чищення радіаторів, щілин, кутів або простору між подушками диванів, але і для збирання пилу з поверхні меблів, при цьому наявність ворсу на щітці (27) перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів. Під час роботи установіть щітку у необхідне положення.

Щітка для чищення меблевої оббивки (28)

Насадка-щітка (28) призначена для чищення тканинних поверхонь м'яких меблів.

Контейнер-пилозбірник (11)

Контейнер-пилозбірник (11) оснащений циклонічним фільтром (19), який відсіює сміття

та пил з вхідного повітря, а блок фільтрів (16) цілком затримує найдрібніші частинки пилу.

Примітка: - завжди наглядайте за чистотою блоку фільтрів (16), оскільки від цього залежить ефективність роботи пирососа.

ВИКОРИСТАННЯ ПИЛОСОСА

Запобіжні заходи

- Не робіть прибирання пирососом у безпосередній близькості від сильно нагрітих поверхонь, наприклад, поряд з опілювачами, а також у місцях зберігання легкозаймистих рідин.
- Перед початком прибирання заберіть з підлоги гострі предмети, щоб не допустити пошкодження пристрою.
- Якщо під час прибирання різко знизилася всмоктувальна потужність пирососа, негайно вимкніть його та перевірте телескопічну трубку (4) або шланг (7) на предмет засмічення. Вимкніть пиросос, потім вимкніть його з електричної мережі, усуньте засмічення, і тільки після цього можна продовжувати прибирання.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Увага! Вмикати пиросос можна тільки з встановленим контейнером-пилозбірником (11) та встановленими у ньому блоком фільтрів (16), а також зі встановленим вихідним (26) НЕРА-фільтром. Перед увімкненням пирососа обов'язково перевіряйте наявність та правильність установлення фільтрів (16, 26).

- Перед початком роботи витягніть мережний шнур на необхідну довжину та вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Жовта відмітка на мережному шнурі попереджає про максимальну довжину мережного шнура. Забороняється витягувати мережний шнур далі червоної відмітки.
- Для увімкнення пирососа натисніть клавішу увімкнення/вимкнення (24).
- Під час роботи ви можете регулювати потужність всмоктування за допомогою регулятора потужності всмоктування (21) або ручного регулятора потужності всмоктування (6), розташованого на ручці гнучкого шланга (5).
- Після закінчення прибирання у приміщенні натисніть на клавішу увімкнення/вимкнення (24) та витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.

- Для змотування мережного шнура натисніть на клавішу (22), притримуйте рукою змотний шнур, щоб уникнути його захлюстування та пошкодження.
- У перервах між прибиранням можна встановлювати щітку (1) у місце для «паркування» (23) (мал. 3).

Примітка: - перед заміною щітки (1), установленням насадок (27, 28) або перед чищенням контейнера-пилосбірника (11) вимкніть пилосос та витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Чищення контейнера-пилосбірника (11)

Здійснюйте усунення сміття та пилу з контейнера-пилосбірника (11) після кожного прибирання приміщення.

- Вимкніть пилосос та від'єднайте його від мережі.
- Візьміться за ручку (12), натисніть на фіксатор (20) та зніміть контейнер-пилосбірник (11) (мал. 4).
- Розташуйте контейнер-пилосбірник (11) над відром для сміття.
- Потягніть за фіксатор (13) для звільнення кришки (14) (мал. 5).
- Видаліть пил та сміття з контейнера (11).
- Закрийте кришку (14).
- Установіть контейнер (11) на місце.

Чищення сепаратора (19)

та блоку фільтрів (16), встановленого у контейнері-пилосбірнику (11)

- Попереду очистіть контейнер (11) від сміття та пилу, як описано вище.
- Потягніть за фіксатор (18) та відкрийте кришку (17).
- Вийміть блок фільтрів (16), вийміть з блоку фільтрів (16) мікропороліновий фільтр та фільтр з нетканого матеріалу (мал. 6).
- Закрийте кришку (17), візьміться за ручку (12), поверніть її проти годинникової стрілки «» та вийміть сепаратор (19).
- Промойте сепаратор (19) під струменем теплої води та просушіть.
- Очистіть фільтри (16) від пилу та сміття, промийте їх під струменем теплої води.
- Не використовуйте для промивання фільтрів посудомийну машину.
- Ретельно просушіть фільтри (16).

- Забороняється для сушіння фільтрів використовувати фен.
- Промийте колбу контейнера-пилосбірника (15), витріть її та просушіть.
- Установіть циклонічний фільтр у колбу (15), сумістивши мітку на циклонічному фільтрі з міткою «» на колбі (15), та поверніть її проти годинникової стрілки «» до фіксації.
- Відкрийте кришку (17) та установіть нетканний фільтр та мікропороліновий фільтр у блок фільтрів (16), установіть блок фільтрів (16) на місце.
- Закрийте кришку (17) до спрацьовування фіксатора (18).
- Установіть складений контейнер-пилосбірник (11) на місце, переконайтеся, що контейнер-пилосбірник (11) надійно зафіксований.

Увага!

Перед установленням контейнера-пилосбірника (11) переконайтеся, що блок фільтрів (16) сухий та всередині контейнера-пилосбірника (11) відсутня волога.

Чищення вихідного НЕРА-фільтра (26)

- Вимкніть пилосос та відімкніть його з електричної мережі.
- Зніміть решітку вихідного фільтра (25), повернувши її проти годинникової стрілки «OPEN», витягніть НЕРА-фільтр (26) (мал. 7).
- Промийте НЕРА-фільтр (26) під струменем злегка теплої води. Не використовуйте для промивання фільтрів посудомийну машину.
- Просушіть НЕРА-фільтр (26). Забороняється використовувати фен для сушіння НЕРА-фільтра (26).
- Установіть НЕРА-фільтр (26) на місце.
- Установіть на місце решітку вихідного фільтра (25), для цього сумістіть мітку «OPEN» на решітці (25) з міткою на корпусі пилососа, поверніть решітку (25) за годинниковою стрілкою до упору «LOCK».

Примітки:

- Перед установленням НЕРА-фільтра (26) переконайтеся у тому, що він сухий.
- Забороняється використовувати фен для сушіння НЕРА-фільтра (26).

Корпус пилососа

- Протирайте корпус пилососа злегка вологою м'якою тканиною, після чого витріть досуха.

УКРАЇНЬСКА

- Забороняється занурювати корпус пилососа, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини. Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пилососа.
- Забороняється для чищення поверхні пилососа використовувати розчинники та абразивні очищувальні засоби.

ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВАННЯ

Система захисту від перегрівання вимкне живлення, якщо перевищена робоча температура електромотора. Якщо під час роботи пилосос вимкнувся, натисніть клавішу увімкнення/вимкнення (24), вийміть вилку мережного шнура з електричної розетки.

Дайте пристрою остигнути протягом 30-40 хвилин, після чого увімкніть його знов.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пилосос на тривале зберігання, зробіть чищення корпусу пилососа, контейнера-пилосбірника (11), блоку фільтрів (16), сепаратора (19) та вихідного HEPA-фільтра (26).
- Для зручності при зберіганні використовуйте місце горизонтального (23) «паркування» щітки (мал. 3).
- Зберігайте пилосос у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Пилосос зі встановленим контейнером-

пилосбірником та фільтрами – 1 шт.

Гнучкий шланг – 1 шт.

Телескопічна подовжувальна трубка – 1 шт.

Щітка для підлоги/килимових покриттів – 1 шт.

Комбінована щілинна насадка – 1 шт.

Щітка для чищення меблевої оббивки – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Номінальна споживана потужність: 1400 Вт

Максимальна потужність 2000 Вт

Потужність всмоктування: 350 Вт

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

ЧАҢ СОРГУЧ VT-8137

Чаң соргуч орунжайларды кургак тазалоо үчүн арналган.

СЫПАТТАМА

1. Жер таман/килем үчүн щеткасы
2. «ЖЕР ТАМАН/КИЛЕМ» режимдердин которгучу
3. Телескопук түтүктүн бекитмеси
4. Узарткыч телескопук түтүгү
5. Ийилчээк түтүкчөнүн туткасы
6. Соруу кубаттуулугунун кол жөндөгүчү
7. Ийилчээк түтүкчө
8. Ийилчээк түтүкчөнүн учу
9. Учтун бекитмелери
10. Аба алуучу тешик
11. Чаң топтогуч контейнер
12. Көтөрүп ташуу үчүн туткасы
13. Чаң топтогуч контейнердин капкагынын бекитме баскычы
14. Чаң топтогуч контейнердин капкагы
15. Чаң топтогуч контейнердин колбасы
16. Кирүүчү чыпка сапсалгысы
17. Чыпка сапсалгысынын капкагы
18. Чыпка сапсалгысынын капкагынын бекитмеси
19. Сепаратор
20. Чаң топтогуч контейнердин бекитме баскычы
21. Соруу кубаттуулугунун жөндөгүчү
22. Тармактык шурун түрүп жыйноочу баскычы
23. Щетканы «коюу» жайы
24. Чаң соргучтун өчүрүү/күйгүзүү баскычы
25. Чыгуучу чыпканын панжарасы
26. Чыгуучу HEPA-чыпка
27. Универсалдуу жылчык саптамасы
28. Эмерек капталын тазалоо саптамасы

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Кошумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 МА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын орнотулушу максатка ылайыктуу. Аспапты орнотуу үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүңүз, бүткүл кызмат мөөнөтүнө сактап алыңыз. Түзмөктү тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу

колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

Өрт коркунучун азайтуу үчүн, электр тогу ургандан, жаракат алуудан коргонуу үчүн төмөнкүдөгү колдонмону колдонуңуз.

- Шайманды электр тармагына кошкондон мурун шаймандын үстүндө жазылган чыңалуусу электр үйүңүздөгү чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбонуз.
- Чаң соргуч электр розеткасына сайылып турганда аны кароосуз таштаңыз. Чаң соргучту иштетпей турганда, насадкаларын алмаштыруунун алдында же шайманды тейлөөнүн алдында сайгычын милдеттүү түрдө электр розеткасынан чыгарыңыз.
- Электр тогу уруу коркунучун азайтуу үчүн чаң соргучту имараттардын тышында иштетпеңиз, чаң соргучту суу же башка суюктуктарды жыйноо үчүн колдонууга тыюу салынат (чаң соргучту нымдуу беттердин үстүндө колдонбонуз).
- Чаң соргучту көтөрүп ташуу үчүн туткасынан кармап гана ташысаңыз болот.
- Чаң соргучту электр шурунан кармап ташыбаңыз, электр шуру эшик тешигинен тартылган болсо, эшикти жаппаңыз, электр шурун эмеректин учтуу кырларына же бурчтарына, ысык беттерге тийгизбеңиз. Имаратты жыйнап тазалоо убагында чаң соргучту шурунун үстүнөн тартып жылдырбаңыз, ал бузулуп калуу мүмкүн.
- Биринчиден өчүрүп/күйгүзүү баскычы аркылуу чаң соргучту өчүрүп, ошондон кийин гана кубаттуучу сайгычын розеткасынан чыгарсаңыз болот.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан сурганда шуурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычын кармаңыз.
- Кубаттуучу сайгычын же чаң соргучтун корпусун суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Электр шурун түрүү мезгилинде шурун колуңуз менен бир аз кармап туруңуз, сайгычы жерге урулганына жол бербейиз.
- Шаймандын аба чыгуучу тешигин ар кайсы буюмдар менен жабууга тыюу салынат.

- Шаймандын ар кыл тешиги тосулуп турган болсо шайманды иштетүүгө тыюу салынат.
- Чачыңыз, кийимдердин асылып турган жайлары, бармактар же башка буюмдар чаң соргучтун аба соруучу тешиктин жанында болбогонун байкап туруңуз.
- Тепкич аянтчасын жыйнаганда өзгөчө көңүл буруңуз.
- Чаң соргучту бензин катары эриткич жана бат жалындап кетүүчү суюктуктарды жыйноого, ал суюктуктар сактоо жайында иштетүүгө тыюу салынат.
- Сууну же башка суюктуктарды, күйүп же түтөп турган тамекилерди, күкрттөрдү, араң кызарп жаткан күлдү жана штукатурка, бетон, ун же күл аркылуу заттардын майда дисперстик чаңын жыйноого тыюу салынат.
- Эгерде:
 - чаң топтогуч орнотулбаган же туура эмес орнотулган болсо;
 - аба кирүүчү же чыгуучу чыпкалары орнотулбаган болсо чаң соргучту колдонбоңуз.
- Чаң соргучтун корпусун сууга же ар кыл башка суюктуктарга салбаңыз.
- Топтомуна кирүүчү аксессуарларын жана саптамаларын гана колдонуңуз.
- Чаң соргучту мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.
- Чаң соргучту кургак, салкын жеринде сактаңыз.
- Үй жаныбарларды тазалоо үчүн чаң соргучту колдонбоңуз.
- Түзмөк иштеп турган учурда жанында балдар же жөндөмдүүлүгү чектелген адамдар бар болгондо өзгөчө абайлап туруңуз.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес. Шайман иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Түзмөктү оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.

- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого уруксат бербейиз. Бул тумчуугуунун коркунучун жаратат!

- Электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын абалын бузулуулар болбогонун мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз.
- Электр шнурунун же тармактык айрысынын бузулуулары бар болсо, түзмөктү колдонбоңуз. Электр шнуру бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Түзмөктү заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Түзмөктү балдардын жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

ТҮЗМӨК ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН, КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Электр шайманы төмөнкү температурада ташылып же сакталган болсо, бөлмөнүн температурасында кеминде үч саат кармап туруп, анан иштетүү керек.

- Шайманды толугу менен таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Түзмөктүн бүтүндүгүн текшерип, эгер кандайдыр жери бузук же сынык болсо, колдонбоңуз.
- Түзмөктү иштеткенден мурун түзмөктүн иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.

ЧАҢ СОРГУЧТУ КУРАШТЫРУУ

Ийилчээк түтүкчөнү орнотуу жана чечүү

- Ичилчээк түтүкчөнүн учун (8) аба алуучу тешигине (10) бекитмелери (9) тырс эткенине чейин орнотуңуз.
- Ийилчээк түтүкчөнү (7) чечүү үчүн бекитмелерин (9) басып, учун (8) аба алуу тешигинен (10) чыгарыңыз.

Телескопдук түтүгүн жана саптамаларын орнотуу

- Узарткыч телескопдук түтүгүн (4) ийилчээк түтүкчөнүн туткасына (5) туташтырыңыз (1 сур.).
- Бекитмесин (3) алдын ала басып, телескопдук түтүктүн ылдый жагын керектүү узундугуна чыгарыңыз.
- Керектүү саптамасын— жер таман/килем үчүн щеткасын (1), бириктирилген жылчык саптамасын (27) же эмерек капталын тазалоо саптамасын (28) – тандап, узарткыч телескопдук түтүгүнө (4) туташтырыңыз (2 сур.).
- Керек болгондо саптамаларын (27, 28) ийилчээк түтүкчөнүн туткасына (5) тике туташтырса болот.

САПТАМА ЩЕТКАЛАРЫН ПАЙДАЛАНУУ

Жертаман/килем жабуулар үчүн щетка (1)

Щеткадагы (1) «ЖЕР ТАМАН/КИЛЕМ» которгучун (2) керектүү абалына коюңуз (жыйнап турган бетине карата).

Бириктирилген жылчык саптама (27)

Жылчык саптамасы радиаторлорду, жарыктарды, бурчтарды же дивандын жаздыктарынын арасын тазалоо үчүн гана эмес, эмеректин үстүндөгү чаңды жыйноо үчүн дагы арналып, щеткадагы (27) түгү эмеректин жылмалак бетинин бузулуусуна жол бербейт. Колдонуу мезгилинде щетканы керектүү абалына келтириңиз.

Эмерек капталын тазалоо щеткасы (28)

Щетка саптаманы (28) жумшак эмеректин кездеме катмарларын тазалоо үчүн колдонуңуз.

Чаң топтогуч контейнери (11)

Чаң топтогуч контейнери (11) циклондук чыпкасы (19) менен жабдылган, ал кирген абадан чаң жана шыпырындыны токтотуп,

чыпка сапсалгысы (16) чаңдын майда бөлүктөрүн токтотот.

Эскертүү: - чыпка сапсалгысын (16) ар дайым тазалыкта тутуңуз, себеби чаң соргучтун ишинин эффективдүүлүгү ага байланыштуу болот.

ЧАҢ СОРГУЧТУ ПАЙДАЛАНУУ

Коопсуздук чаралары

- Өтө ысыган беттердин, мисалы, күл салгычтардын тикеден-тик жакынчылыгында жана тез жалындап кетүүчү суюктуктар сакталган жеринде чаң соргучу иштетпеңиз.
- Шайманды колдонуудан мурун анын бузулуусуна жол бербөө үчүн жерден учтуу нерселерди алып салыңыз.
- Шайманды иштетип турган мезгилде соруунун кубаттуулугу кескин азайып калса, аны токтоосуз өчүрүп, телескопдук түтүгү (4) же ийилчээк түтүкчөсү (7) тыгылып калбаганын текшерип алыңыз. Чаң соргучту өчүрүп, электр тармагынан ажыратып, тыгылган жерин бошотуп, андан кийин гана иштетүүнү улантсаңыз болот.

КОЛДОНУУ

Көңүл буруңуз! Чаң соргучту чаң топтогуч контейнери (11) анын ичиндеги чыпка сапсалгысы (16), чыгаруучу (26) HEPA-чыпкасы орнотулганда гана иштетсеңиз болот. Чаң соргучту иштетүүнүн алдында чыпкалары (16, 26) бар болуп, туура орнотулганын милдеттүү түрдө текшерип туруңуз.

- Иштетүүнүн алдында электр шнурун керектүү узундугуна тартып чыгарып, кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Электр шнурундагы сары белгиси шнурдун максималдуу узундугун белгилейт. Шнурду кызыл белгисинен ары тартууга тыюу салынат.
- Чаң соргучту иштетүү үчүн өчүрүү/күйгүзүү баскычын (24) басыңыз.
- Шайманды иштетип турганда соруу кубаттуулугун кубаттуулуктун жөндөгүчү (21) же ийилчээк түтүкчөнүн туткасында (5) жайгашкан соруу кубаттуулугунун кол жөндөгүчү (6) аркылуу жөнгө салсаңыз болот.
- Имаратты тазалап бүткөндөн кийин өчүрүү/күйгүзүү баскычын (24) басып, кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан чыгарыңыз.

КЫРГЫЗ

- Электр шнурун түрүп жыйноо үчүн баскычты (22) басып, түрүлүп турган шнуру чалынып бузулбоо үчүн аны колуңуз менен тосуп туруңуз.
- Жыйноонун тыныгууларында щетканы (1) «коюу» (23) жайына орнотуп турсаңыз болот (3 сүр.)ү

Эскертүү: - щетканы (1) алмаштыруунун, саптамаларын (27, 28) орнотуунун же чаң топтогуч контейнерин (11) тазалоонун алдында чаң соргучту өчүрүп, электр тармагынан ажыратып алыңыз.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ

Чаң топтогуч контейнерин (11) тазалоо

Чаң топтогуч контейнеринен (11) чаңды жана шыпырындыны ар иштетүүдөн кийин төгүп туруңуз.

- Чаң соргучту өчүрүп, тармактан ажыратыңыз.
- Туткасынан (12) кармап, бекитмесин (20) басып, чаң топтогуч контейнерин (11) чечиңиз (4 сүр.).
- Чаң топтогуч контейнерин (11) таштанды чакасынын үстүндө кармаңыз.
- Капкакты (14) бошотуу үчүн бекитмесин (13) тартыңыз (сүр. 5).
- Контейнердеги (11) чаңды жана шыпырындыларды алып салыңыз.
- Капкакты жабыңыз (14).
- Контейнерди (11) ордуна коюңуз.

Чаң топтогуч контейнердин (11) ичиндеги сепаратор (19) менен чыпка сапсалгысын (16) тазалоо

- Жогору айтылгандай контейнерди (11) чаң менен шыпырындыдан бошотуп алыңыз.
- Бекитмесин (18) тартып, капкакты (17) ачыңыз.
- Чыпка сапсалгысын (16) чыгарып, чыпка сапсалгысынан (16) микропоролон чыпка менен токулбаган материалдан жасалган чыпканы чыгарыңыз (6 сүр.).
- Капкакты (17) жабып, туткасынан (12) кармап, аны саат жебесинин багытына каршы «» бурап, аны сепараторду (19) чыгарып алыңыз.
- Сепараторду (19) жылуу суунун астында жууп, кургатып алыңыз.
- Чыпкаларды (16) чаң менен шыпырындыдан тазалап, жылуу суунун астында жууп алыңыз.

- Чыпкаларды жууш үчүн идиш жуучу аспапты колдонбоңуз.
- Чыпкаларды (16) жакшылап кургатып алыңыз.
- Чыпкаларды кургатуу үчүн фенди колдонууга тыюу салынат.
- Чаң топтогуч контейнердин колбасын (15) жууңуз, сүртүңүз жана кургатып алыңыз.
- Циклондук чыпкадагы белгисин колбадагы (15) «» белгиси менен дал келтирип, циклондук чыпканы колбанын (15) ичине орнотуп, аны саат жебесинин багытына каршы «» бекитилгенине чейин бураңыз.
- Капкакты (17) ачып, микропоролондуу чыпка менен токулбаган чыпканы чыпка сапсалгысына (16) орнотуп, чыпка сапсалгысын (16) ордуна орнотуңуз.
- Капкакты (17) бекитмелери (18) бекитилгенине чейин жабыңыз.
- Кураштырылган чаң топтогуч контейнерин (11) ордуна коюп, чаң топтогуч контейнер (11) бекем бекитилгенин текшерип алыңыз.

Көңүл буруңуз!

Чаң топтогуч контейнерин (11) орнотуудан мурун чыпка сапсалгысы (16) кургак болуп, чаң топтогуч контейнердин (11) ичинде нымдуулугу жок болгонун текшерип алыңыз.

Чыгуучу НЕРА-чыпканы (26) тазалоо

- Чаң соргучту өчүрүп, электр тармагынан ажыратыңыз.
- Чыгуучу чыпканын панжарасын (25) саат жебесинин багытына каршы «OPEN» бурап, НЕРА-чыпканы (26) чыгарыңыз (7 сүр.).
- НЕРА-чыпкасын (26) бир аз жылуу суунун астында жууп алыңыз. Чыпкаларды жууш үчүн идиш жуучу аспапты колдонбоңуз.
- НЕРА-чыпканы (26) кургатып алыңыз. НЕРА-чыпканы (26) фен менен кургатууга тыюу салынат.
- НЕРА-чыпкасын (26) ордуна коюңуз.
- Чыгуучу чыпканын панжарасын (25) ордуна орнотуңуз, ал үчүн панжарадагы (25) «OPEN» белгисин чаң соргучтун корпусундагы бегиси менен дал келтирип, панжараны (25) саат жебесинин багыты боюнча токтогонуна чейин «LOCK» бураңыз.

Эскертүү:

- НЕРА-чыпкасын (26) орнотуунун алдында ал кургак болгонун текшерип алыңыз.
- НЕРА-чыпканы (26) фен менен кургатууга тыюу салынат.

Чаң соргучтун корпусу

- Чаң соргучтун корпусун бир аз нымдуу жумшак чүпүрөк менен сүртүп, кургатып сүртүп туруңуз.
- Чаң соргучтун корпусун, электр шнурун жана шнурунун сайгычын сууга же башка суюктуктарга салууга тыюу салынат. Чаң соргучтун ичине суу куюлуусуна жол бербейиз.
- Чаң соргучтун бетин тазалоо үчүн эриткичтерди жана абразивдүү тазалоо каражаттарды колдонууга тыюу салынат.

ӨТӨ ЫСЫТЫЛЫШТАН КОРГОО

Электр мотордун иштөө температурасы ашып калганда өтө ысытылыштан коргоо системасы аспаты өчүрөт. Иштөө убагында чаң соргуч өчүп калса, күйгүзүү/өчүрүү баскычын (24) басып, тармактык шнурунун айрысын электр розеткасынан чыгарыңыз. Шайманды 30-40 минутанын ичинде муздатып, кайра иштетсеңиз болот.

САКТОО

- Чаң соргучту узак убакытка сактоого алып салуудан мурда анын корпусун, чаң топтогуч контейнери (11) менен чыпка сапсалгысын (16), сепаратор (19) менен чыгуучу HEPA-чыпканы (26) тазалап алыңыз.
- Сактоонун ыңгайлуулугу үчүн щетканы горизонталдуу «коюу» жайын (23) колдонуңуз (3 сүр.).
- Түзмоктү балдар жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдар колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Чаң топтогуч контейнери менен чыпкалары орнотулган чаң соргуч – 1 даана.
Ийилчээк түтүкчөсү – 1 даана.
Узарткыч телескоптук түтүгү – 1 даана.
Жер таман/килем үчүн щеткасы – 1 даана.
Бириктирилген жылчык саптама – 1 даана.
Эмерек капталын тазалоо щеткасы - 1 даана.
Колдонуу нускамасы – 1 даана

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Электр кубаты: 220-240 В ~ 50 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 1400 Вт
Максималдуу кубаттуулугу 2000 Вт
Соруу кубаттуулугу: 350 Вт

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июниде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

Manualul utilizatorului

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza dispozitivul și păstrați-l pentru folosire ulterioară.

Haier

Mașină de spălat



HW80-B14876

HW100-B14876

Vă mulțumim că ați dat preferință produsului Haier.

Citiți cu atenție acest ghid înainte de utilizare. Ghidul conține informații importante care vă vor ajuta să profitați la maximum de utilizarea dispozitivului și să vă asigurați că instalarea, utilizarea și întreținerea sunt sigure și corecte.

Păstrați acest ghid într-un loc comod, astfel încât să îl puteți folosi întotdeauna pentru utilizarea sigură și corectă a dispozitivului.

Dacă decideți să vindeți dispozitivul, să-l dați sau să-l lăsați noilor proprietari ai casei, atunci când vă mutați, transmiteți și acest ghid, astfel încât noul proprietar să se poată familiariza cu produsul și avertismentele de securitate.

Legendă



Atenție - informații importante cu privire la tehnica de securitate



Informații generale și sfaturi



Informații ecologice



Reciclarea

Ajutați la protejarea mediului și a sănătății oamenilor. Așezați ambalajul în containere corespunzătoare pentru reciclarea acestuia. Ajutați la reciclarea deșeurilor de aparate electrice și electronice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol împreună cu deșeurile menajere. Transferați produsul la întreprinderea locală de reciclare.



ATENȚIE!

Pericol de rănire sau sufocare!

Deconectați aparatul de la rețea. Tăiați cablul de alimentare și dați-l la reciclare. Scoateți fixatorul ușii astfel încât copiii și animalele de companie să nu se închidă în aparat.

1-Informații de siguranță	4
2-descrierea produsului	7
3-Panoul de control.....	8
4-programe	12
5-consum.....	13
6-utilizarea zilnică	14
7-Spălarea ecologică	19
8-îngrijirea și curățarea	20
9-soluționarea defecțiunilor	23
10-Instalare.....	27
11-specificații tehnice.....	31
12-servicii post-vânzare	33

Înainte de prima pornire a dispozitivului, citiți următoarele recomandări de securitate:



ATENȚIE!

Înainte de prima utilizare

- ▶ Asigurați-vă că nu sunt deteriorări după transportare.
- ▶ Asigurați-vă că toate șuruburile de transport sunt îndepărtate.
- ▶ Înlăturați tot ambalajul și păstrați-l departe de copii.
- ▶ Având în vedere greutatea mare a dispozitivului, toate manipulările trebuie efectuate de cel puțin două persoane.

Utilizarea zilnică

- ▶ Aparatul este destinat pentru utilizare de copii în vârstă de 8 ani și peste, precum și de către persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau speciale, sau cu lipsa de experiență și de cunoștințe, în cazul în care acestea sunt supuse în mod corespunzător supravegherii sau îndrumării în ceea ce privește aplicarea dispozitivului în mod sigur și înțelegerea posibilelor fapte de pericol.
- ▶ Nu lăsați copiii sub vârsta de 3 ani aproape de dispozitiv decât dacă sunt sub control constant.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu dispozitivul.
- ▶ Nu lăsați copiii și animalele de companie aproape de dispozitiv dacă ușa este deschisă.
- ▶ Păstrați detergenții departe de copii.
- ▶ Fixați fermoarele, fixați firele libere și elementele mici pentru a evita încurcarea lucrurilor. Utilizați o pungă specială sau o plasă de spălare, dacă este necesar.
- ▶ Nu atingeți dispozitivul cu mâinile umede sau ude sau cu picioarele umede sau ude sau dacă sunteți desculți.
- ▶ Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării sau după acesta pentru a permite evaporarea umidității.
- ▶ Nu puneți obiecte grele sau surse de căldură sau umiditate pe aparat.
- ▶ Nu utilizați și nu depozitați detergenți inflamabili sau produse de curățare chimică în imediata vecinătate dispozitive.
- ▶ Nu utilizați spray-uri inflamabile în imediata apropiere a aparatului.
- ▶ Nu spălați articolele de îmbrăcăminte tratate cu solvenți fără a le usca în prealabil în aer.

**ATENȚIE!****Utilizarea zilnică**

- ▶ Nu scoateți și nu introduceți ștecherul dacă există gaze inflamabile în încăpere.
- ▶ Nu deschideți recipientul de detergent în timpul spălării.
- ▶ Nu atingeți ușa în timpul procesului de spălare, deoarece se încălzește.
- ▶ Nu deschideți ușa mașinii dacă nivelul apei este vizibil prin ea.
- ▶ Nu aplicați forța la deschiderea ușii. Ușa este echipată cu un dispozitiv de auto-blocare și se va deschide la scurt timp după finalizarea procedurii de spălare.
- ▶ Opriți aparatul după fiecare program de spălare și înainte de a efectua orice întreținere curentă și deconectați aparatul de la sursa de alimentare pentru a economisi energie electrică și pentru a vă asigura siguranța.
- ▶ Când deconectați aparatul de la priză, țineți de ștecher, nu de cablu.

Întreținere tehnică / curățare

- ▶ Copiii pot spăla sau curăța dispozitivul numai sub supravegherea adulților.
- ▶ Deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a efectua întreținerea regulată.
- ▶ Pentru a evita apariția mirosului neplăcut, mențineți trapa curată și lăsați ușa și recipientul de detergent deschis atunci când mașina nu este utilizată.
- ▶ Nu utilizați un pulverizator de apă sau abur pentru a curăța unitatea.
- ▶ Pentru a evita pericolele, înlocuirea cablului de alimentare deteriorat trebuie efectuată numai de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate similare.
- ▶ Nu încercați să reparați singur aparatul. Dacă aveți nevoie de reparații, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți.

ATENȚIE!

Instalarea

- ▶ Instalați și utilizați aparatul numai la temperaturi mai mari de 5 ° C.
- ▶ Nu așezați aparatul direct pe covor, lângă perete sau mobilier.
- ▶ Nu amplasați aparatul în zona de expunere la lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură (de exemplu, plite, încălzitoare).
- ▶ Asigurați-vă că informațiile electrice de pe plăcuța de identificare corespund sursei de alimentare. Dacă nu corespund, contactați un electrician.
- ▶ Nu utilizați adaptoare cu mai mulți conectori și prelungitoare.
- ▶ Asigurați-vă că utilizați numai cablul electric furnizat și furtunul.
- ▶ Nu deteriorați cablul electric și ștecherul. Dacă este deteriorat, contactați Centrul de service pentru înlocuire.
- ▶ Utilizați o priză separată, ușor accesibilă, cu împământare. Dispozitivul trebuie să fie împământat. După instalarea dispozitivului, ștecherul trebuie să fie accesibil.

Destinația

Acest aparat este destinat numai utilizării ca mașină de spălat. Urmați instrucțiunile de pe eticheta de îmbrăcăminte. Acesta este destinat exclusiv pentru uz casnic în interior. Nu este destinat utilizării comerciale sau industriale. Introducerea schimbărilor și modificarea aparatului sunt interzise. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la pericole și la anularea tuturor obligațiilor de garanție.

Acest document poate fi modificat fără notificare prealabilă.

Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări în designul și dotarea produsului fără notificare suplimentară.

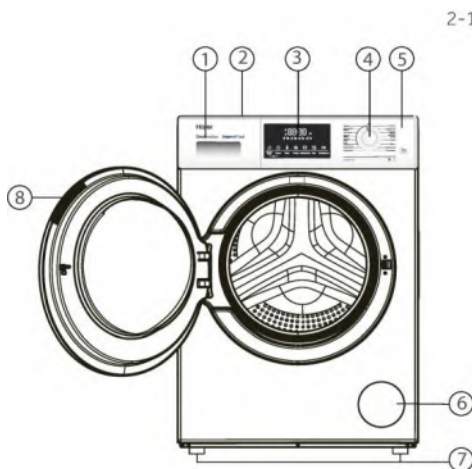
Notițe:

Datorită modificărilor tehnice și a diferitelor modele, ilustrațiile din următoarele capitole pot fi diferite de modelul dvs.

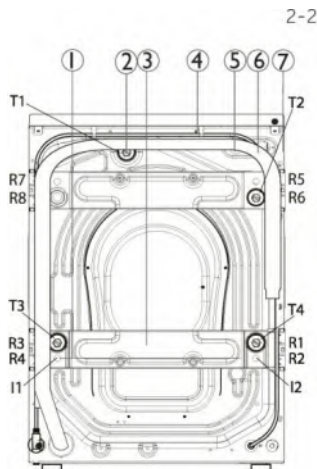
2.1 Imagine dispozitiv

Față (fig. 2-1):

Partea din spate (fig. 2-2):



2-1



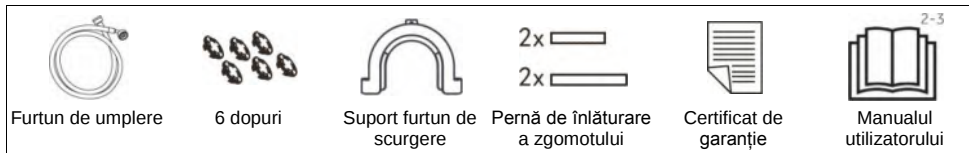
2-2

- | | |
|---|----------------------|
| 1 Container pentru
detergent / balsam de
rufe | 5 Panou de control |
| 2 Capacul superior | 6 Capacul filtrului |
| 3 Afișaj | 7 Picioare reglabile |
| 4 Comutator programe | 8 Mâner ușă |

- | |
|---|
| 1 Tija de fier (I1-I2) |
| 2 Șuruburi de transport (T1-T4) |
| 3 Placă de întărire a peretelui spate (HW80: 1
buc; HW100: 2 buc.) |
| 4 Cablu de alimentare |
| 5 Supapa de alimentare cu apă |
| 6 Furtunul de scurgere |
| 7 Șuruburi de întărire a peretelui din spate
(HW80: 4 buc., R1 - R4; HW100: 8 buc., R1-R8) |

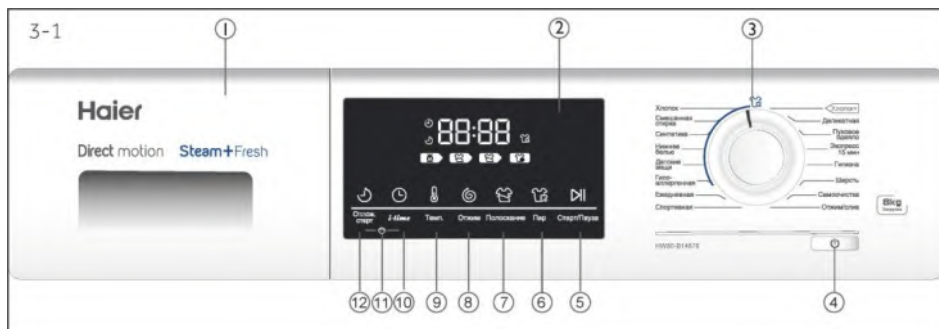
2.2 Accesorii suplimentare

Verificați accesoriile și documentația suplimentară conform listei (figura 2-3):



4 - Panou de control

RO



Butoane funcționale:

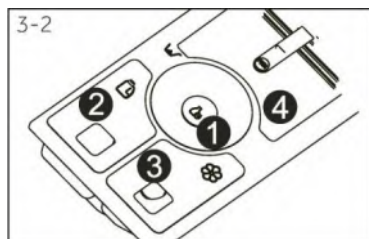
- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1 Container pentru detergent / balsam de rufe | 6 Aburi | 11 Blocarea pentru copii |
| 2 Afișaj | 7 Clătire suplimentară | 12 Start amânat |
| 3 Comutator programe | 8 Viteza de centrifugare | |
| 4 Butonul «Pornire / Oprire» | 9 Temperatura | |
| | 10 <i>i-time</i> | |

Notă: semnal sonor

Semnalul sonor sună în următoarele cazuri:

- când apăsați butonul
- când rotiți comutatorul de programe
- la finalizarea programului
- în caz de defecțiune

Puteți dezactiva soneria dacă este necesar; consultați utilizarea zilnică.



3.1 Container pentru detergent

Deschideți recipientul; veți vedea trei compartimente (fig. 3-2):

- 1**  nu se utilizează
- Compartimentul:
- 2**  detergent lichid
- Compartimentul:
- 3**  balsam de rufe, condiționar de rufe etc.
- Compartimentul:
- 4**  detergent de rufe
- Compartimentul:

Recomandările pentru tipul de detergent adecvat pentru diferite temperaturi de spălare pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare a detergentului.

3.2 Afișaj

Când mașina este pornită, panoul de control afișează datele de stare reală în funcție de diferiți indicatori. Aceste date includ timpul de spălare, Viteza de centrifugare, temperatura etc. (fig. 3-3).



Simbolurile de pe ecran:

Indicarea stării programului Indicarea ciclului programului



Timpul de lucru rămas

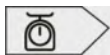


Timpul de lucru rămas

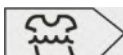
Afișaj timpul de spălare, pornirea întârziată, precum și codurile de eroare și informațiile de serviciu.



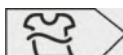
Aburi



Cântărire automată



Ciclul de spălare



Ciclul de clătire



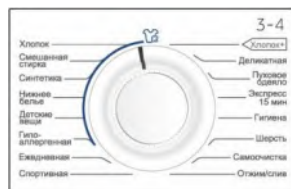
Ciclul de centrifugare / scurgere



Panoul de control este blocat

3.3 Comutator program

Prin rotirea mânerului (fig. 3-4) puteți selecta unul din cele 16 programe, iar indicatorul corespunzător se va aprinde și setările implicite vor fi afișate pe ecran.



3.4 Butonul «Pornire / Opre»

Apăsați acest buton (fig. 3-5) pentru a porni aparatul. Indicatorul LED de pe buton se va aprinde. Pentru a opri, apăsați-l din nou timp de 2 secunde. Dacă după un timp nu este activat niciun element al panoului sau programul de spălare nu va porni, mașina se va opri automat.



3.5 Butonul «Start / Pauză»

Apăsați acest buton (fig. 3-6) pentru a porni sau opri programul selectat. În timpul rulării programului, clipesc 2 puncte în timpul de spălare afișat. În timpul pauzei, afișajul de timp se aprinde intermitent.



3.6 Butoane funcționale

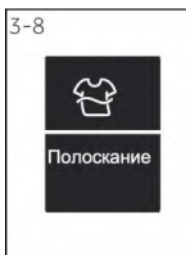
Butoane funcționale (fig. 3-7) vă permite să adăugați opțiuni suplimentare la programul selectat înainte de a începe. Afișajul afișează indicatorii corespunzători. Când opriți dispozitivul sau instalați un nou program, toate opțiunile sunt dezactivate.

Dacă butonul are mai multe opțiuni, puteți selecta opțiunea dorită apăsând pe buton. Pentru a elimina setarea sau a o anula, apăsați butonul funcțional până când indicatorul dorit se aprinde sau (în cazul unei singure opțiuni) indicatorul LED se stinge.

Nu toate caracteristicile sunt disponibile pentru toate programele (a se vedea Programe).

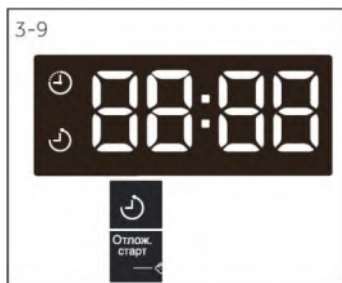
i Notă: setările din fabrică

Pentru cele mai bune rezultate, există anumite setări implicite în fiecare program Haier. Dacă nu aveți cerințe speciale, vă recomandăm să utilizați setările implicite.



3.6.1 Funcția " clătire suplimentară»

Apăsați acest buton (Fig. 3-8) pentru a crește numărul de cicluri de clătire. Apăsând din nou tasta, puteți selecta de la una până la trei cicluri suplimentare.



3.6.2 Funcția " Pornire întârziată»

Apăsați această tastă (Fig. 3-9) pentru a rula funcția de pornire întârziată. Întârzierea timpului poate fi mărită în trepte de 30 de minute de la 0,5 la 24 de ore. De exemplu, citirea afișajului 6: 30 înseamnă că finalizarea ciclului programului va veni în 6 ore și 30 de minute. Apăsați tasta Start / Pauză pentru a activa funcția de pornire întârziată. Timpul de pornire întârziat trebuie să depășească timpul de execuție al programului. În caz contrar, executarea programului va începe imediat. Pentru a dezactiva pornirea întârziată, rotiți selectorul de programe.

i Notă: detergent lichid

În cazul utilizării detergentului lichid, nu se recomandă utilizarea unui program de pornire amânat.

3.6.3 Funcția "i-time»

Apăsarea butonului «*i - time*» vă permite să alegeți diferite regimuri de timp de spălare. Această funcție nu se aplică programelor "auto-curățare" și "stoarcere / scurgere" (fig. 3-10). Apăsarea acestui buton în același timp cu butonul «scurgere» vă permite să activați sau să dezactivați funcția de blocare pentru copii (a se vedea BLOCAREA PENTRU COPII).

3.6.4 Funcția " Abur»

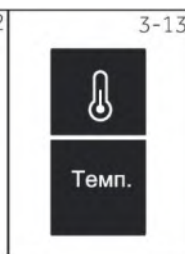
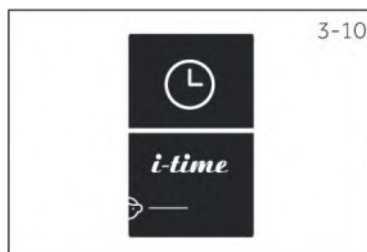
Apăsați acest buton (fig. 3-11) pentru a selecta un program folosind abur. După selectarea acestei funcții, temperatura maximă a programului selectat este setată în mod implicit. Puteți utiliza funcția "Abur" pentru programele "Bumbac", "Spălare mixtă", "Sintetice", "Lenjerie", "Lucruri pentru copii", "Hipoalergenic". Când selectați "Abur", pictograma se aprinde, pictograma se stinge atunci când dezactivați. Când selectați această funcție, temperatura nu poate fi schimbată. Când apăsați butonul de selectare a temperaturii, funcția va fi dezactivată. Dacă mașina de spălat funcționează deja, nu puteți alege această funcție.

3.6.5 Funcția " viteza de centrifugare»

Apăsați acest buton (fig. 3-12) pentru a schimba viteza de centrifugare sau a anula centrifugarea. Dacă niciuna dintre valori nu este evidențiată, atunci stoarcerea nu va fi efectuată.

3.6.6 Funcția «Temperatură»

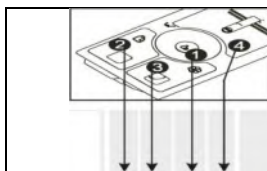
Apăsați acest buton (fig. 3-13) pentru a schimba temperatura de spălare.



4-Programe

RO

● - Da; □ - Opțiune; / - Nu



Container pentru detergent:

- 1 Nu se utilizează
- 2 Detergent lichid
- 3 Balsam de rufe, condiționar de rufe etc.
- 4 Detergent de rufe

Programa	Încărcare maximă în kg HW100/ HW80	Temperatura ¹⁾ în °C	Pre-instalare					Tipul țesăturii	Viteza presețată de centrifugare rot/min	Start amânat	Aburi	Calirea suplimentară	i-time
Bumbac	10/8	90 ²⁾	30	●	○	/	●	Bumbac	1000	●	●	●	●
Spălare mixtă	10/8	60	30	●	○	/	●	Țesături mixte ușor murdare - bumbac și sintetice de spălare	1000	●	●	●	●
Sintetice	10/8	60	30	●	○	/	●	Țesătură sintetică sau mixtă	1000	●	●	●	●
Lenjerie	5/4	60	40	●	○	/	●	Bumbac / sintetice	1000	●	●	●	●
Lucruri pentru copii	5/4	90 ²⁾	40	●	○	/	●	Bumbac / sintetice	1000	●	●	●	●
Hipo-alergenice	5/4	90 ²⁾	60	●	○	/	●	Bumbac / sintetice	1000	●	●	●	●
De zi cu zi	5/4	60	30	●	○	/	●	Bumbac	1000	●	/	●	●
Sport	2.5/2	40	30	●	○	/	●	Sport	1000	●	/	●	●
Bumbac+	10/8	90 ²⁾	30	●	○	/	●	Bumbac; program standard în funcție de etichetarea eficienței energetice	1000	●	/	●	●
Delicat	1/1	30	30	●	○	/	●	Mătase	600	●	/	●	/
Pătură din puf	2.5/2	40	40	●	○	/	●	Țesături din bumbac	800	●	/	●	●
Express ³⁾ 15 min	1/1	40	*	●	○	/	●	Bumbac / sintetice	1000	●	/	●	●
Igiena	5/4	90 ²⁾	90 ²⁾	●	○	/	●	Bumbac / sintetice	1000	●	/	●	●
Lână	1/1	40	*	●	○	/	●	Țesături din lână	800	●	/	●	●
Auto-curățare	0	90 ²⁾	90 ²⁾	○	/	/	/	---	600	/	/	/	/
Stoarcere / scurgere	10/8	/	/	/	/	/	/	Toate țesăturile	1000	/	/	/	/

¹⁾ se referă la lenjeria uscată. * : Apa nu se încălzește.

²⁾ Alegeți temperatura de spălare de 90 °C numai în cazul cerințelor speciale de igienă.

³⁾ reduceți cantitatea de detergent datorită duratei scurte a programului.

Aceste valori de consum pot varia în funcție de condițiile locale.

Programa	Temperatura în ° C	Încărcare maximă în kg	Energie electrică în kWh	Apă în l	Țimp de spălare în H: mm	Eficiență centrifugare
		HW100/HW80	HW100/HW80	HW100/HW80	HW100/HW80	HW100/HW80
	40°C	5/4	0.50/0.46	46/37	4:08/3:27	B
Bumbac+ *	60°C	5/4	0.56/0.56	46/37	4:12/3:30	B
	60°C	10/8	0.50/0.54	59.5/53	4:12/3:30	B
Sintetice	40	10/8			1:08	

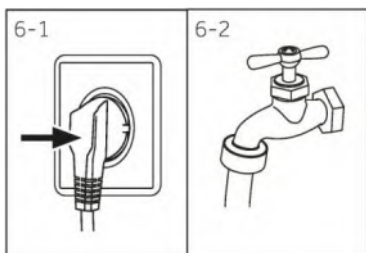
* Programul standard în conformitate cu etichetarea eficienței energetice pentru 2010/30 UE:

Bumbac+ 60°C / 40°C la viteza maximă de centrifugare și funcția "spălare intensă" activată.

Programele standard de spălare a bumbacului la temperatura 60°C și 40°C sunt potrivite pentru spălarea rufelor de bumbac de gradul obișnuit de murdărire. Acestea sunt cele mai eficiente programe în ceea ce privește consumul combinat de energie și apă de spălare a bumbacului. Temperatura apei utilizate poate diferi de temperatura declarată a ciclului.

Notă: cântărire automată

Dispozitivul este echipat cu un sistem de determinare a greutateii. La încărcarea ușoară, consumul de energie electrică, a apei și timpul de spălare în unele programe vor fi reduse automat. Pe ecran apare simbolul Auto. Nu se aplică tuturor programelor.



6.1 Alimentarea

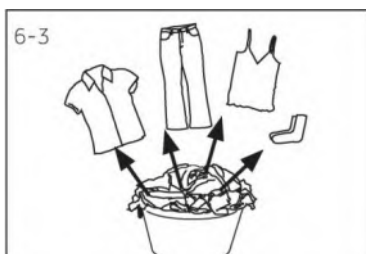
Conectați mașina de spălat la sursa de alimentare (de la 220v la 240V ~/50Hz, fig. 6-1). A se vedea, de asemenea, secțiunea INSTALAREA.

6.2 Conectarea apei

- ▶ Verificați puritatea și transparența apei la intrare înainte de conectare.
- ▶ Deschideți robinetul (fig. 6-2).

Notă: Ermeticitatea

Înainte de utilizare, Deschideți robinetul, verificați eventualele scurgeri de apă.



6.3 Pregătirea hainelor

- ▶ Sortați îmbrăcămintea în funcție de țesăturile din care este fabricată (bumbac, țesături sintetice, lână sau mătase) și gradul de murdărire (fig. 6-3). Acordați atenție instrucțiunilor de îngrijire furnizate pe etichete.
- ▶ Separați țesăturile albe de cele colorate. Încercați să le spălați mai întâi cu mâna pentru a afla dacă sunt predispuse să intre la apă sau să se extindă.
- ▶ Scoateți totul din buzunare (chei, monede etc.) și scoateți obiecte decorative solide (cum ar fi broșele).
- ▶ Detaliile îmbrăcămintei fără subpendere, țesături delicate și țesături subțiri, cum ar fi perdele subțiri, ar trebui plasate într-o pungă specială de spălare (este mai bine să nu le spălați într-o mașină de spălat).
- ▶ Închideți fermoarele, Velcro-urile și cârligele și asigurați-vă că butoanele sunt cusute bine.
- ▶ Așezați articole din țesături delicate, cum ar fi lenjeria de corp, lenjeria de corp din țesături delicate și obiecte mici, cum ar fi șosete, curele, Sutiene etc., într-o pungă de spălare.)

AVERTIZARE!

Elementele neșesute, precum și obiectele mici, neșesute și ascuțite, pot provoca defectiuni și deteriorări ale îmbrăcămintei și mașinii.

Instrucțiuni de îngrijire

Spălarea



Spălare până la 95 °C, ciclu standard



Spălare până la 60 °C, ciclu standard



Se spală până la 95 °C, ciclu delicat



Spălare până la 40 °C, ciclu standard



Spălare până la 40 °C, ciclu delicat



Spălare până la 40 °C, ciclu delicat



Spălare până la 30 °C, ciclu standard



Se spală până la 30 °C, ciclu delicat



Se spală la 30 °C, ciclu foarte delicat



Spălare de mână, max. 40 °C



Nu spălați

Albire



Orice înălbitor este permis



Numai înălbitor de oxigen (fără clor)



Nu înălbiți

Uscare



Uscare în tambur, fără încălzire



Uscarea în tambur la temperatură scăzută



A nu se usucă în tambur



Uscați pe frânghie



Se usucă în formă întinsă

Călcare



Călcați la o temperatură maximă de până la 200 °C



Călcați la o temperatură medie de până la 150 °C



Călcați la o temperatură scăzută de până la 110 °C; fără abur (călcarea cu abur poate duce la deteriorări nerezolvabile)



Nu călcați

Îngrijirea profesională a Țesăturilor



Curățătorie chimică cu tetracloretilenă



Curățarea chimică cu hidrocarburi



Nu expuneți la curățare chimică



Curățare umedă profesională



Nu expuneți la curățarea umedă profesională

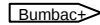
6.4 Încărcarea mașinii de spălat

- ▶ Încărcați rufele una câte una
- ▶ Nu permiteți supraîncărcarea. Rețineți că pentru diferite programe sunt indicate diferite valori de încărcare maximă. Regula pentru determinarea încărcării maxime: între lenjerie și partea superioară a tamburului trebuie să rămână un interval de cel puțin 15 cm.
- ▶ Închideți ușor ușa. Asigurați-vă că rufe nu s-au prins. Lenjeria prinsă de ușă va deteriora manșeta trapei. Această deteriorare nu este acoperită de garanție.

6.5 Alegerea detergentului

- ▶ Eficiența și rezultatul spălării sunt determinate de calitatea detergentului utilizat.
- ▶ Utilizați numai detergent aprobat pentru mașinile de spălat automate.
- ▶ Dacă este necesar, utilizați detergenți speciali, de exemplu, pentru țesături sintetice și lână.
- ▶ Respectați întotdeauna recomandările producătorului detergentilor.
- ▶ Nu utilizați produse de curățare chimică, cum ar fi tricloretilenă și produse similare.

Alegeți cel mai potrivit detergent

Programa	Tipul de detergent				
	Universal	Pentru rufe colorate	Pentru țesături delicate	Spălare specială	Balsam de rufe
Bumbac	L/P	L/P	-	-	O
Spălare mixtă	L/P	L/P	-	-	O
Sintetice	L/P	L/P	L	-	O
Lenjerie	-	-	-	-	O
Lucruri pentru copii	L/P	L/P	-	-	O
Hipoalergenic	L/P	L/P	L	-	O
De zi cu zi	-	-	-	L	O
Sport	L/P	L/P	-	-	O
 Bumbac+	L/P	L/P	-	-	O
Delicat	-	-	L	-	O
Pătură din puf	-	-	L	L	O
Express 15 min	L/P	L/P	L	-	O
Igienă	-	-	-	L	O
Lână	L/P	-	-	L	O
Auto-curățare	-	-	-	-	O
Stoarcere / scurgere	-	-	-	-	O

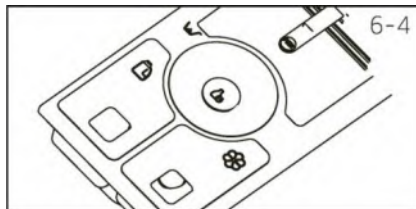
L = gel / detergent lichid P = detergent de rufe o = opțional - = nu în cazul utilizării detergentului lichid nu se recomandă includerea programului de pornire amânat. Se recomandă utilizarea:

- ▶ Detergent de rufe: de la 20°C până la 90 ° C * (temperatură optimă: 40-60°C)
- ▶ Detergent pentru spălarea țesăturilor colorate: de la 20°C până la 60°C (temperatură optimă: 30-60°C)
- ▶ Detergent pentru lână / țesături delicate: de la 20°C până la 30°C (=temperatura optimă:)

* Alegeți temperatura de spălare de 90 °C numai în cazul cerințelor speciale de igienă.

6.6 Adăugarea de detergent

1. Scoateți recipientul de detergent.
2. Așezați detergentul necesar în compartimentele corespunzătoare (fig. 6-4), vezi 3.1. Container pentru detergent.
3. Închideți cu grijă recipientul.

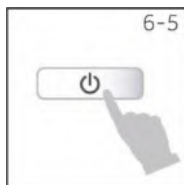


i Notițe:

- Înainte de următorul ciclu de spălare, îndepărtați reziduurile de detergent din recipient.
- Nu abuzați de detergent sau balsam de rufe.
- Urmăriți instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.
- Întotdeauna turnați detergentul înainte de a începe ciclul de spălare.
- Detergentul concentrat trebuie diluat înainte de adăugare.
- Nu utilizați detergent lichid în cazul în care este selectat modul "pornire întârziată".
- Alegeți cu atenție setările programului conform instrucțiunilor de îngrijire de pe etichete și conform tabelului de selecție a programului.

6.7 Pornirea mașinii de spălat

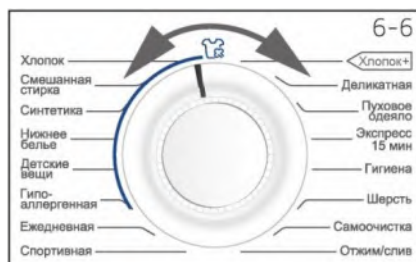
Apăsăți butonul Pornit/ Oprit timp de două secunde pentru a porni mașina de spălat (fig. 6-5). Indicatorul de pe buton se va aprinde.



6.8 Selectarea programului

Pentru cele mai bune rezultate de spălare, alegeți programul cel mai potrivit pentru gradul de poluare și tipul de rufe.

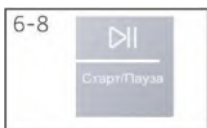
Rotiți butonul programului (fig. 6-6) pentru a selecta programul potrivit. Indicatorul LED al programului corespunzător se va aprinde și setările implicite vor fi afișate pe ecran.



6.9 Adăugarea parametrilor individuali

Selecțiți funcțiile și setările necesare (fig. 6-7); vezi PANOUL DE CONTROL.





6.10 Rularea programului de spălare

Pentru a porni, apăsați butonul Start / Pauză (fig. 6-8); mașina de spălat va începe să funcționeze conform setărilor curente. Puteți face modificări numai după anularea programului.

6.11 Întreruperea-anularea programului de spălare

Pentru a întrerupe programul de lucru, apăsați butonul Start / Pauză. Timpul de execuție al programului clipește. Apăsați-l din nou pentru a relua.

Pentru a anula programul care rulează și toate setările sale individuale:

1. Faceți clic pe butonul Start/Pauză pentru a întrerupe programul care rulează.
2. Pentru a opri, țineți apăsat butonul "Pornit / Oprit" timp de aproximativ trei secunde.
3. Pentru a scurge apa, utilizați programul "stoarcere / scurgere".
4. Selectați un nou program și rulați-l.

Notă: blocarea ușii

- Din motive de siguranță, atunci când efectuați un ciclu de spălare, ușa este parțial blocată. Deschideți ușa numai la sfârșitul programului sau după ce programul a fost anulat corect (a se vedea descrierea de mai sus); pe ecran este afișat simbolul "ușă deschisă".
- În cazul unui nivel ridicat de apă, a temperaturii ridicate a apei și în timpul centrifugării, nu este posibilă deschiderea ușii; pe afișaj este afișat simbolul "ușa este închisă".

6.12 După spălare

1. La sfârșitul ciclului de funcționare al programului, afișajul arată **End**.
2. Mașina de spălat se oprește automat.
3. Scoateți rufele cât mai curând posibil pentru a ușura călcarea și pentru a preveni apariția unor creștături.
4. Opriți alimentarea cu apă.
5. Deconectați cablul de alimentare.
6. Deschideți ușa pentru a preveni formarea umezelii și a mirosurilor. Lăsați ușa deschisă atunci când mașina de spălat nu este utilizată.

Accumularea de apă în partea inferioară a manșetei trapei și a tăvii de detergent este un fenomen normal.

Notă: regim de așteptare / modul de economisire a energiei

Dispozitivul activat va intra în modul de așteptare dacă nu este activat timp de două minute înainte de lansarea programului sau la sfârșitul programului. Afișajul se stinge. Acest lucru economisește energie. Pentru a întrerupe modul de așteptare, apăsați orice buton.

6.13 Pornirea și oprirea sunetului

Sunetul poate fi dezactivat dacă este necesar:

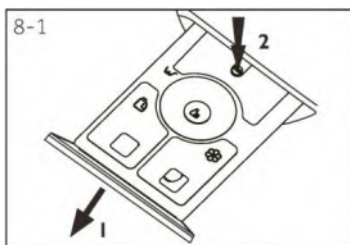
1. Porniți mașina.
2. Alegeți programul Centrifugare / scurgere.
3. Apăsați și țineți apăsat butonul "I-time" și butonul "Vitetă" simultan timp de aproximativ trei secunde. Afișajul va afișa un mesaj "beep OFF" și semnalul sonor va fi dezactivat.

Pentru a activa semnalul sonor, apăsați simultan cele două butoane. Afișajul va afișa "**beep On**".



Utilizarea responsabilă din punct de vedere ecologic

- ▶ Pentru a asigura cea mai bună utilizare a energiei, a apei, a detergentului și a timpului, trebuie respectate recomandările privind capacitatea maximă de încărcare.
- ▶ Nu supraîncărcați mașina(peste lenjerie trebuie să treacă mâna).
- ▶ Aplicați dozele exacte ale fiecărui detergent.
- ▶ Alegeți regimul cu cea mai scăzută temperatură de spălare-detergenții moderni asigură o curățare eficientă chiar și la temperaturi sub 60 ° C.
- ▶ Modificați setările implicite numai la necesitate.



8.1 Curățarea recipientului de detergent

Asigurați-vă întotdeauna cu atenție că recipientul nu conține reziduuri de detergent. Curățați în mod regulat recipientul (fig. 8-1):

1. Trageți recipientul de detergent până la capăt.
2. Apăsăți butonul de eliberare a fixatorului și scoateți recipientul de detergent.
3. Clătiți recipientul cu apă pentru a curăța și introduceți-l înapoi în mașină.



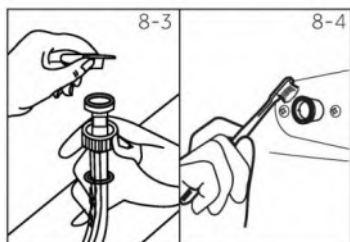
8.2 Curățarea mașinii

- În timpul curățării și întreținerii mașinii de spălat, scoateți ștecherul din priză.
- Utilizați o cârpă moale umezită cu un detergent lichid de săpun pentru a curăța corpul mașinii (fig. 8-2) și elemente de cauciuc.
- Nu utilizați substanțe chimice organice sau solvenți corozivi.

8.3 Robinetul de alimentare cu apă și filtrul robinetului de alimentare cu apă

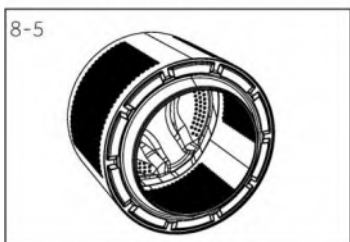
Pentru a preveni înfundarea alimentării cu apă cu particule solide, cum ar fi calcarul, curățați în mod regulat filtrul robinetului de alimentare cu apă.

- Deconectați cablul de alimentare și deconectați alimentarea cu apă.
- Deșurubați furtunul de alimentare cu apă din spate (fig. 8-3) de la mașină, precum și de la robinet.
- Clătiți filtrele cu apă și o perie (fig. 8-4).
- Introduceți filtrul și instalați furtunul de umplere.



8.4 Curățarea tamburului

- Scoateți piesele metalice, cum ar fi agrafele de păr, monedele etc., prinse accidental în tambur (fig. 8-5), deoarece acestea provoacă pete și rugină.
- Pentru a îndepărta petele de rugină, utilizați un detergent fără clor. Respectați instrucțiunile producătorului detergentului.
- Nu folosiți obiecte solide sau un prosop de oțel pentru a curăța.



i Notă: Igienă

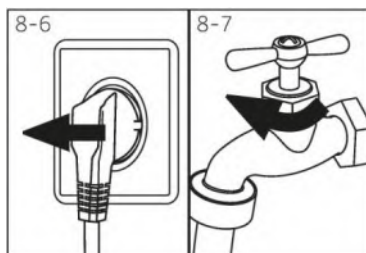
Pentru întreținerea regulată, vă recomandăm să rulați un program de autocurățare la fiecare 100 de cicluri pentru a elimina eventualele depuneri care provoacă coroziune. Adăugați o cantitate mică de detergent la recipientul de detergent (2) sau utilizați un detergent special. Dacă efectuați mai mult de 100 de cicluri și nu utilizați un program de autocurățare, indicatorul programului de auto-curățare clipește atunci când mașina este în modul de așteptare. Se recomandă executarea unui program de autocurățare.

8.5 Neutilizarea pentru perioade lungi de timp

Dacă mașina nu este utilizată pentru o lungă perioadă de timp:

1. Deconectați cablul de alimentare (fig. 8-6).
2. Opriți alimentarea cu apă (fig. 8-7).
3. Deschideți ușa pentru a preveni formarea umezelii și a mirosurilor. Lăsați ușa deschisă atunci când mașina de spălat nu este utilizată.

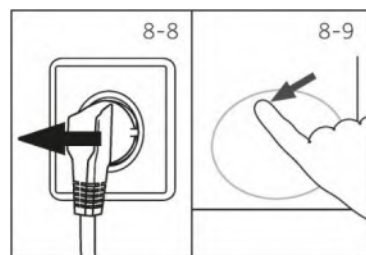
Înainte de următoarea utilizare, verificați cu atenție cablul electric, furtunul de umplere și de scurgere. Asigurați-vă că totul este instalat corespunzător și că nu există scurgeri.



8.6 Filtru pompă

Curățați filtrul o dată pe lună și verificați filtrul pompei, de exemplu, dacă mașina:

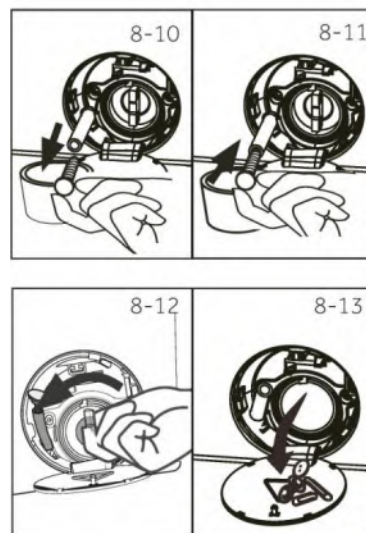
- ▶ nu scurge apa;
- ▶ nu se rotește;
- ▶ face un zgomot neobișnuit în timp ce lucrează.

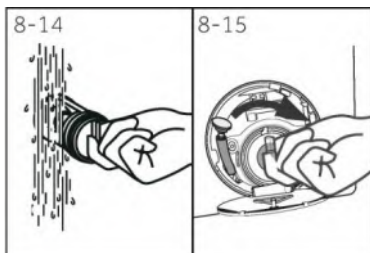


⚠ ATENȚIE!

Risc de opărire! Apa din filtrul pompei poate fi foarte fierbinte! Înainte de a efectua orice acțiune, asigurați-vă că apa s-a răcit.

1. Opriți mașina de spălat și scoateți ștecherul din priză (fig. 8-8).
2. Deschideți capacul filtrului în colțul din dreapta al panoului frontal al mașinii (fig. 8-9).
3. Așezați un recipient plat pentru scurgerea apei (fig. 8-10). Volumele de apă pot fi mari!
4. Trageți furtunul de evacuare și țineți capătul deasupra recipientului (fig. 8-10).
5. Scoateți ștecherul din furtunul de evacuare (fig. 8-10).
6. După scurgerea completă, închideți furtunul de evacuare și conectați-l înapoi la mașină (fig. 8-11).
7. Deșurubați filtrul pompei în sens invers acelor de ceasornic și scoateți-l (fig. 8-12).
8. Îndepărtați murdăria (fig. 8-13).





9. Curățați cu grijă filtrul pompei, de exemplu, sub un jet de apă (fig. 8-14).
10. Fixați bine filtrul în poziție (fig. 8-15).
11. Închideți trapa filtrului pompei de scurgere.

AVERTIZARE!

- Etanșarea filtrului pompei trebuie să fie curată și intactă. Dacă capacul nu este strâns, este posibilă scurgerea apei.
- Filtrul trebuie să fie instalat la locul său, altfel se poate produce o scurgere.

Multe probleme care apar pot fi rezolvate independent fără cunoștințe speciale. În cazul unei probleme, consultați toate oportunitățile prezentate și urmați instrucțiunile de mai jos înainte de a contacta serviciul post-vânzare. Consultați secțiunea DESERVIREA CUMPĂRĂTORILOR.

ATENȚIE!

- ▶ Deconectați aparatul și deconectați ștecherul de la priză înainte de a efectua întreținerea.
- ▶ Echipamentele electrice trebuie să fie deservite numai de electricieni calificați, deoarece reparațiile necorespunzătoare pot duce la deteriorări semnificative ulterioare.
- ▶ Pentru a evita pericolul, cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit numai de producător, de agentul său de service sau de persoane cu calificări similare.

9.1 Coduri de informații

Următoarele coduri sunt afișate numai pentru informații și se referă la ciclul de spălare. Ele nu au nevoie pentru a efectua orice acțiune.

Cod	Mesaj
1:25	Timpul rămas al ciclului de spălare este de 1 oră 25 minute.
6:30	Durata rămasă a ciclului de spălare, inclusiv întârzierea de încheiere selectată, este de 6 ore 30 minute.
AUto	Detectarea automată a încărcării. Funcționează numai pe unele programe
End	Ciclul de spălare este terminat. Mașina se oprește automat.
Loc t	Ușa este închisă din cauza nivelului ridicat de apă, a temperaturii ridicate a apei sau a ciclului de centrifugare.
bEEP On	Semnalul sonor este pornit.
bEEP OFF	Semnalul sonor este oprit.

9.2 Depanarea codului afișat

Problemă	Cauză	Soluția
<i>E1</i>	Eroare de scurgere a apei, apa nu se scurge timp de 6 minute.	- Curățați filtrul pompei. - Verificați instalarea furtunului de evacuare.
<i>E2</i>	Eroare de blocare.	Închideți corect ușa.
<i>F3</i>	Eroare senzor de temperatură.	Contactați departamentul de servicii post-vânzare.
<i>E4</i>	- Nivelul apei nu este atins timp de 12 minute. - Apa se scurge prin furtunul de evacuare din motiv că canalul de scurgere este amplasat prea jos.	- Asigurați-vă că robinetul este deschis și presiunea apei este normală. - Verificați instalarea furtunului de evacuare.
<i>F4</i>	Eroare de încălzire	Contactați departamentul de servicii post-vânzare.
<i>F7</i>	Eroare motor.	Contactați departamentul de servicii post-vânzare.
<i>E8</i>	Eroare de protecție la nivelul apei.	Contactați departamentul de servicii post-vânzare.
<i>FA</i>	Eroare la senzorul de apă	Contactați departamentul de servicii post-vânzare.
<i>FCO</i>		
<i>FC1 or FC2</i>	Eroare de comunicare	Contactați departamentul de servicii post-vânzare.
<i>Unb</i>	Eroare de încărcare neuniformă.	Verificați și distribuiți uniform încărcarea rufelor în tambur. Reduceți încărcarea.

9.3 Înlăturarea defecțiunilor fără afișarea codului

Problemă	Cauză	Soluția
Mașina de spălat nu funcționează.	- Programul nu a început încă. - Ușa este închisă incorect. - Mașina de spălat nu este pornită. - Pană de curent. - Blocarea pentru copii este activată.	- Verificați programul și rulați-l. - Închideți corect ușa mașinii de spălat. - Porniți mașina. - Verificați sursa de alimentare.
Mașina de spălat nu se umple cu apă.	- Alimentarea cu apă lipsește. - Îndoirea furtunului de umplere. - Filtrul furtunului de umplere este blocat. - Presiunea apei este mai mică de 0,03 Mpa. - Ușa este închisă incorect. - Defecțiune la alimentarea cu apă.	- Verificați robinetul de alimentare cu apă. - Verificați furtunul de umplere. - Curățați filtrul furtunului de scurgere. - Verificați presiunea apei. - Închideți corect ușa mașinii de spălat. - Asigurați alimentarea cu apă.
Când umpleți mașina de spălat cu apă, se scurge.	- Înălțimea de ridicare a furtunului de evacuare este mai mică de 80 cm. - Poate că capătul furtunului de scurgere este coborât în apă.	- Asigurați-vă că furtunul de evacuare este instalat corect. - Asigurați-vă că furtunul de evacuare nu este în apă.
Defecțiune la scurgere.	- Furtunul de evacuare este blocat. - Filtrul pompei este blocat. - Capătul furtunului de evacuare este mai sus de 100 cm deasupra nivelului podelei.	- Deblocați furtunul de evacuare. - Curățați filtrul pompei. - Asigurați-vă că furtunul de evacuare este instalat corect.
Vibrații puternice la centrifugare.	- Nu toate șuruburile de transport au fost scoase. - Mașina este într-o poziție instabilă. - Încărcarea incorectă a mașinii de spălat.	- Scoateți toate șuruburile de transport. - Asigurați o suprafață de susținere solidă și aliniați mașina. - Verificați greutatea și uniformitatea încărcării.
Mașina de spălat se oprește înainte de terminarea ciclului de spălare.	Defecțiune la alimentarea cu apă sau la alimentarea cu energie electrică.	Verificați alimentarea cu energie și alimentarea cu apă.
Mașina de spălat se oprește pentru o vreme	- Ecranul afișează codul de eroare. - Problema este din cauza încărcării incorecte. - Programul efectuează un ciclu de înmuiere?	- Verificați codurile de eroare. - Reduceți sau ajustați încărcarea. - Anulați și reporniți programul.
Spumă excesivă în tambur și / sau în recipientul de detergent.	- Nu e un detergent potrivit. - Utilizarea unei cantități excesive de detergent.	- Verificați recomandările pentru alegerea detergentului. - Reduceți cantitatea de detergent.
Ajustarea automată a timpului de spălare.	Durata programului de spălare va fi ajustată.	Acest lucru este normal și nu afectează funcționalitatea.
Problemă la centrifugare.	Lenjerie dezechilibrată în tambur.	Verificați încărcarea mașinii și porniți din nou programul de centrifugare.

Problemă

Cauză

Soluția

Rezultatul nesatisfăcător al spălării.

- Gradul de murdărire nu corespunde programului selectat.
- Cantitate insuficientă de detergent.
- Încărcarea maximă a fost depășită.
- Lenjeria este distribuită în tambur neuniform.

- Selectați un alt program.
- Alegeți detergentul în funcție de gradul de murdărire și de specificațiile producătorului.
- Reduceți încărcarea.
- Scoateți rufe.

Reziduuri de detergent de rufe pe lenjerie.

- Particulele insolubile de detergent pot rămâne pe lenjerie ca pete albe.

- Efectuați un ciclu suplimentar de clătire.
- Încercați să curățați urmele de rufe uscate.
- Utilizați un alt detergent.

Pete gri pe lenjerie.

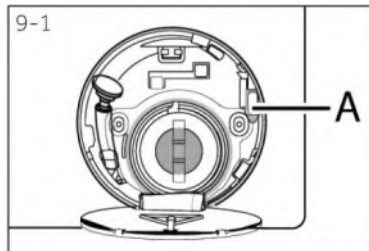
- Sunt cauzate de acțiunea grăsimilor, cum ar fi uleiurile, cremele sau unguentele.

- Pregătiți rufe pentru spălare cu un detergent special.

Notă: formarea spumei

Dacă se formează prea multă spumă atunci când se efectuează un ciclu de centrifugare, motorul se va opri și pompa de scurgere va funcționa timp de 90 de secunde. Cu rezultate nesatisfăcătoare ale acestei proceduri de îndepărtare a spumei de până la 3 ori, programul se va opri fără centrifugare.

Dacă apar mesaje de eroare chiar și după măsurile luate, opriți mașina, opriți alimentarea cu energie electrică și contactați asistența tehnică.



9.4 În caz de pană de curent

Se salvează programul curent și setările acestuia. După restabilirea alimentării cu energie electrică, programa este reluată. În cazul în care defecțiunea de alimentare oprește funcționarea, ușa este blocată mecanic. La descărcarea rufelor, apa nu trebuie să fie vizibilă prin fereastra transparentă a ușii. - Pericol de arsură! Nivelul apei trebuie redus, așa cum este descris în secțiunea "filtru pompă". Numai după aceasta, puteți trage maneta (A), care se află sub capacul trapă de întreținere (fig. 9-1) până când ușa se deblochează cu un CLIC ușor. După aceea, întoarceți toate piesele în poziția de inițială.

10.1 Pregătirea

- Scoateți mașina din ambalaj.
- Îndepărtați toate materialele de ambalare, inclusiv polietilena de protecție de pe carcasă, baza de polistiren și păstrați-le departe de ochii copiilor. Înclinați mașina și asigurați-vă că elementele de ambalare nu sunt lăsate în interiorul mașinii. Când deschideți ambalajul pe pachet și pe ușă, puteți vedea picături de apă. Acesta este un fenomen normal cauzat de testele din fabrică cu folosirea apei.

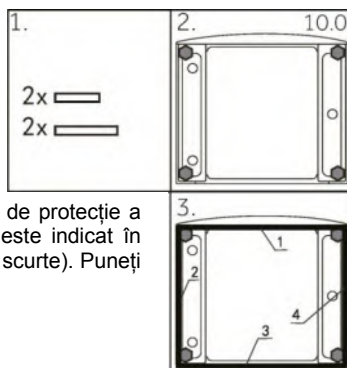


Notă: Reciclarea ambalajului

Păstrați toate materialele de ambalare departe de ochii copiilor și aruncați-le într-un mod sigur pentru mediu.

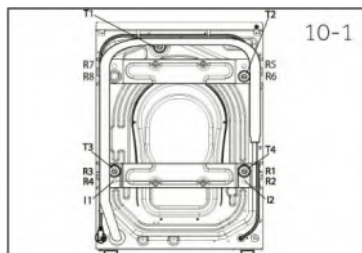
10.2 La alegere: instalarea pernei de micșorare a zgomotului

1. La deschiderea ambalajului comprimat, veți vedea patru perne de micșorare a zgomotului care se utilizează pentru a reduce zgomotul (figura 10.0)
2. Puneți mașina de spălat cu ușa în sus, cu partea inferioară spre utilizator.
3. Scoateți pernele de micșorare a zgomotului și scoateți folia de protecție a benzii cu două fețe, lipiți-o pe partea inferioară, așa cum este indicat în Figura 3 (1 și 3 două perne mai lungi, 2 și 4 două perne mai scurte). Puneți mașina de spălat în poziția inițială.

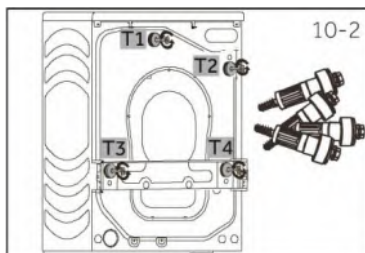


10.3 Demontarea protecției de transport

Protecția de transport pe partea din spate este proiectată pentru a fixa componentele anti-vibrații din interiorul unității în timpul transportului, pentru a preveni deteriorarea internă. Toate elementele (fig. 10-1) trebuie extrase înainte de utilizare:



1. Scoateți toate cele 4 șuruburi (T1-T4) (fig. 10-2).

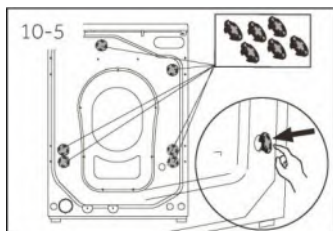
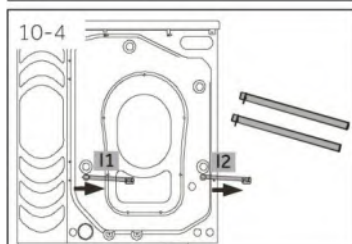
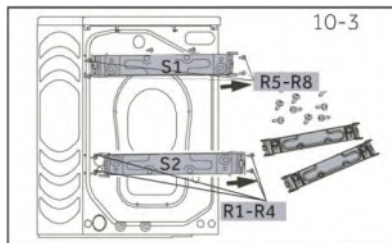


2. fig. 10-3

HW100-B14876 scoateți cele 8 șuruburi (R1-R8) din garniturile de întărire ale panoului din spate și lăsați-le deoparte.

HW80-B14876 scoateți cele 4 șuruburi (R1-R4) din căptușeala de întărire a panoului din spate și lăsați-o deoparte.

3. Scoateți cele 2 bare de fier I1 și I2 (fig. 10-4).



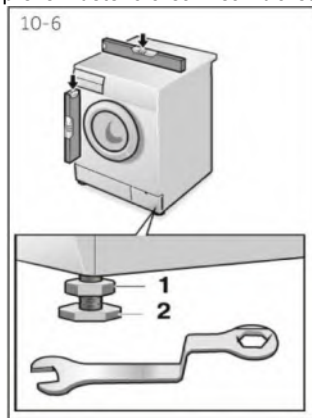
4. Scoateți dopurile (fig. 10-5).

i Notă: păstrați într-un loc sigur

Păstrați toate piesele de protecție a transportului într-un loc sigur pentru o utilizare ulterioară. De fiecare dată când mutați dispozitivul, instalați mai întâi elementele de protecție.

10.4 Mutarea dispozitivului

Dacă mașina de spălat trebuie mutată într-o altă locație, reinstalați protecția transportului pentru a preveni deteriorarea. Asamblarea se face în ordine inversă.



10.5 Alinierea dispozitivului

Reglați toate picioarele (fig. 10-6) pentru a obține o poziție absolut de dreaptă. Acest lucru minimizează vibrațiile și, prin urmare, zgomotul în timpul funcționării. Datorită acestui fapt, uzura este redusă. Pentru nivelare, se recomandă utilizarea nivelei cu bulă de aer. Podeaua trebuie să fie cât mai solidă și mai dreaptă posibil.

1. Slăbiți piulița de blocare (1) cu o cheie.
2. Reglați înălțimea prin rotirea piciorului (2).
1. Strângeți piulița de blocare (1) în raport cu carcasa.

10.6 Conectarea furtunului de scurgere

Introduceți furtunul de scurgere a apei în conductă în mod corespunzător. Furtunul trebuie să ajungă în orice punct de înălțime de la 80 la 100 cm deasupra liniei inferioare a aparatului! Ori de câte ori este posibil, fixați întotdeauna **furtunul de drenaj în clema de pe partea din spate a aparatului**.



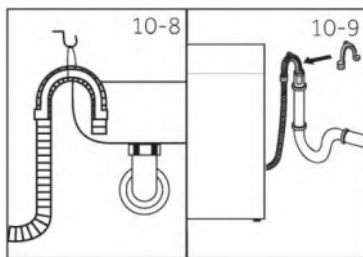
ATENȚIE!

- ▶ Utilizați numai setul de furtunuri furnizat pentru conectare.
- ▶ Nu folosiți niciodată seturi de furtunuri vechi!
- ▶ Conectați furtunul numai la sursa de apă rece.
- ▶ Verificați puritatea și transparența apei înainte de conectare.

Următoarele conexiuni sunt posibile:

10.6.1. Scurgeți furtunul în chiuvetă

- ▶ Așezați furtunul de evacuare cu un suport în formă de U pe marginea chiuvetei (fig. 10-8).
- ▶ Asigurați fixarea corectă a suportului U și feriți-l de alunecare.

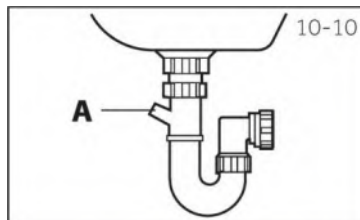


10.6.2. Scurgere furtun la scurgere în canalizație

- ▶ Diametrul interior al țevii de scurgere trebuie să fie de cel puțin 40 mm.
- ▶ Așezați furtunul de evacuare în conducta de canalizare aprox. 80 mm.
- ▶ Dacă este necesar, conectați suportul în formă de U, și fixați-l în siguranță (fig. 10-9).

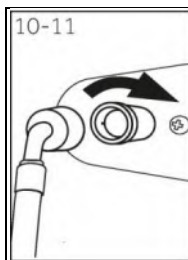
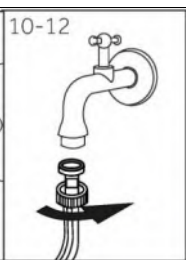
10.6.3. Scurgere din furtun în sifon

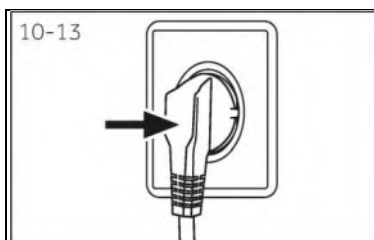
- ▶ Conexiunea trebuie să fie deasupra sifonului
- ▶ Conexiunea de pe sifon este de obicei închisă cu o suprapunere (A). Ar trebui să fie îndepărtată (fig. 10-10).
- ▶ Fixați furtunul de evacuare cu clema.



AVERTIZARE!

- ▶ Furtunul de evacuare nu poate fi scufundat în apă și trebuie să fie bine fixat și etanșat. Dacă furtunul de evacuare se află pe podea sau dacă conducta este la o înălțime mai mică de 80 cm, mașina de spălat va scurge continuu apa în timpul umplerii (scurgere automată).
- ▶ Furtunul de evacuare nu poate fi prelungit. Dacă este necesar, contactați departamentul de servicii post-vânzare.

10-11 	10-12 	10.7 Furtun de umplere Asigurați-vă că garniturile sunt instalate. 1. Conectați furtunul de umplere cu capătul curbat la mașină (fig. 10-11). Strângeți manual conexiunea șurubului. 2. Celălalt capăt este conectat la robinetul de alimentare cu apă cu filet 3/4" (fig. 10-12).
---	--	--

10-13 	10.8 Conectarea la sursa de alimentare Verificați înainte de fiecare conexiune: ▶ sursa de alimentare, priza și siguranța la plăcuța de identificare a pașapoartelor. ▶ priza este împământată și nu are conectori sau prelungitoare suplimentare. ▶ conectorul și priza sunt strict conforme unul cu celălalt. ▶ introduceți ștecherul în priză (fig. 10-13).
---	--

ATENȚIE!

- ▶ Asigurați-vă întotdeauna că toate conexiunile (furtunul de scurgere și alimentarea cu apă) sunt bine fixate, uscate și nu permit scurgerea apei!
- ▶ Asigurați-vă că aceste piese nu sunt niciodată zdrobite, îndoite sau răsucite.
- ▶ Pentru a evita pericolul, cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un agent de la service (a se vedea cardul de garanție).

11.1 Dispozitivul îndeplinește cerințele Regulamentului UE nr. 1061/2010

Marcă comercială	Haier	
Model	HW80-B14876	HW100-B14876
Încărcare nominală (kg)	8	10
Clasa de eficiență energetică	A+++	A+++
Consumul de energie pe an (kWh / an) ¹⁾	117	118
Consumul de energie electrică în modul "bumbac" la o temperatură de 60 ° C și încărcare completă (kWh / ciclu)	0.54	0.50
Consumul de energie electrică în modul "bumbac" la o temperatură de 60 ° C și încărcare parțială (kWh / ciclu)	0.56	0.56
Consumul de energie electrică în modul "bumbac" la o temperatură de 40 ° C și încărcare parțială (kWh / ciclu)	0.46	0.50
Consum de energie ponderat în starea off (w)	0.42	0.45
Puterea consumată în stare pornită (W)	0.52	0.58
Consumul de apă pe an (L/an) ²⁾	9500	11400
Clasa de eficiență a modului de centrifugare ³⁾	În	
Viteza de centrifugare maximă (rot/min) ⁴⁾	1400	
Conținutul rezidual de umiditate (%) ⁴⁾	53	
Programul standard "bumbac" la 60 °C ⁵⁾	 + 60°C + Viteză maximă de centrifugare	
Programul standard "bumbac" la 40 °C ⁵⁾	 + 40°C + Viteză maximă de centrifugare	
Țimpul de execuție al programului "bumbac" la o temperatură de 60 ° C și încărcare completă (min)	235	270
Țimpul de execuție al programului "bumbac" la o temperatură de 60 ° C și o încărcare parțială (min)	233	265
Țimpul de execuție al programului "bumbac" la o temperatură de 40 ° C și încărcare parțială (min)	223	260
Durata aflării în stare pornită (min) ⁶⁾	3	
Nivelul de zgomot (spălare/stoarcere) în(db (A))	58/71	58/71
Tip	de sine stătătoare	

¹⁾ Pe baza a 220 de cicluri standard de spălare în programul "Bumbac 60 °C" și "40 °C" la încărcare completă și parțială, precum și consumul în moduri de economisire a energiei. Consumul real de energie depinde de modul în care este utilizat aparatul electric.

²⁾ Pe baza a 220 de cicluri standard de spălare în programul "Bumbac 60 °C" și "40 °C" la încărcare completă și parțială. Consumul real de apă depinde de modul în care este utilizat aparatul electric.

³⁾ Clasa G este cea mai puțin eficientă și clasa A este cea mai eficientă.

⁴⁾ Pe baza programului standard "bumbac" la 60 °C cu încărcare completă și a programului standard "bumbac" la 40 °C cu încărcare parțială.

⁵⁾ Programul standard de spălare a bumbacului la 60 °C și programul standard de spălare a bumbacului la 40 °C sunt programele standard de spălare, care includ informațiile de pe etichetă și foaia de date tehnice. Acestea sunt potrivite pentru îndepărtarea murdăriilor medii de pe lenjeria de bumbac și sunt cele mai eficiente în ceea ce privește consumul total de energie electrică și apă.

⁶⁾ În cazul unui sistem de gestionare a energiei electrice.

⁷⁾ Pe baza programului standard "bumbac" la 60 °C cu încărcare completă.

11.2 Date tehnice suplimentare

	HW80-B14876	HW100-B14876
Dimensiune (Î x L x l în mm)	850x460x595	850x530x595
Adâncimea luând în considerație și ușa (mm)	510	600
Tensiune, V	220-240V ~ / 50Hz	
Curent, A	10	
Putere maximă, W	2000	
Presiunea apei în mpa	0.03≤P ≤1	
Greutate netă, kg	72	77

Serviciul de asistență pentru clienți

Vă recomandăm să contactați serviciul de asistență pentru clienți al companiei "Heyer", precum și să utilizați piese de schimb originale. Dacă au apărut probleme cu aparatele dvs. de uz casnic, vă rugăm să examinați mai întâi secțiunea «**ÎNLĂTURAREA DEFECȚIUNILOR**».

Dacă nu găsiți o soluție, vă rugăm să vă adresați:

— la distribuitorul dvs. oficial sau

— la call center-ul nostru.:

8-800-200-17-06 (RU),

8-10-800-2000-17-06 (BY),

00-800-2000-17-06 (Uzbekistan)

- pe site-ul www.haier.com, unde puteți lăsa o cerere de serviciu, precum și pentru a găsi răspunsuri la întrebări frecvente.

Apelând la centrul nostru de service, vă rugăm să pregătiți următoarele informații pe care le puteți găsi pe plăcuța de identificare și pe cec:

Model _____

Numărul de serie _____

Data vânzării _____



De asemenea, vă rugăm să verificați garanția și a documentele de vânzare.

Important! Lipsa numărului de serie pe aparat face imposibilă identificarea aparatului și, în consecință, întreținerea acestuia în garanție. Este interzisă scoaterea de pe aparat a plăcilor de identificare din fabrică. Lipsa plăcilor de identificare poate duce la refuzul de a îndeplini obligațiile de garanție.

Acest document poate fi modificat fără notificare prealabilă.

Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări în designul și dotarea produsului fără notificare suplimentară.

Haier

Producător: "Haier Overseas
Electric Appliances Corp. Ltd.»
Adresa: Room s401, Haier Brand
building, Haier Industry park Hi-Tech
Zone, Laoshan District Qingdao, China

Importator: «HAR SRL»
Adresa: 121099, Moscova, Bulevardul
Novinsky, 8, etajul 16, biroul 1601
tel.: 8-800-200-17-06
adresa de e-mail: info@haierrussia.ru

Data fabricării și perioada
de garanție sunt indicate
pe eticheta aparatului





РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

USER MANUAL

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ НАКОПИТЕЛЬНЫЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ

ELECTRIC STORAGE
WATER HEATER



RU



EN



UA



KZ

Series:
ETERNA

Models: Eterna 30 V Slim
Eterna 50 V
Eterna 80 V
Eterna 100 V



www.thermex.com
www.thermex.ru

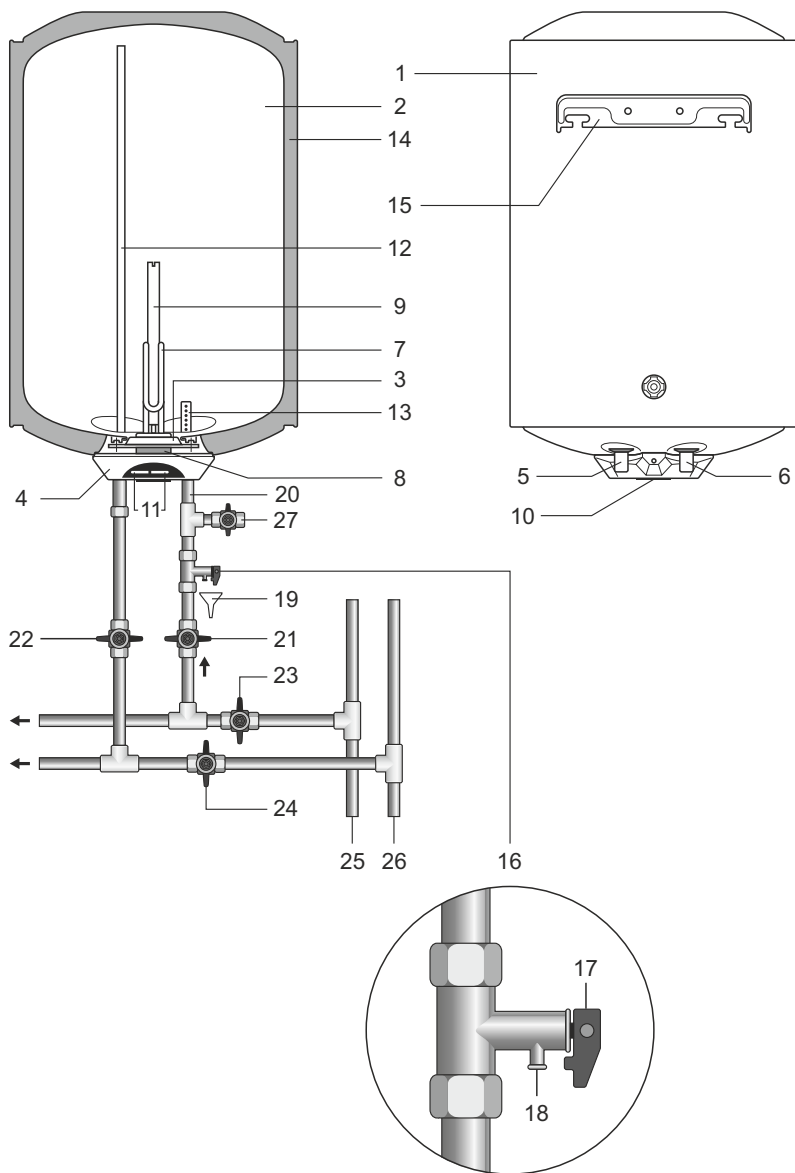


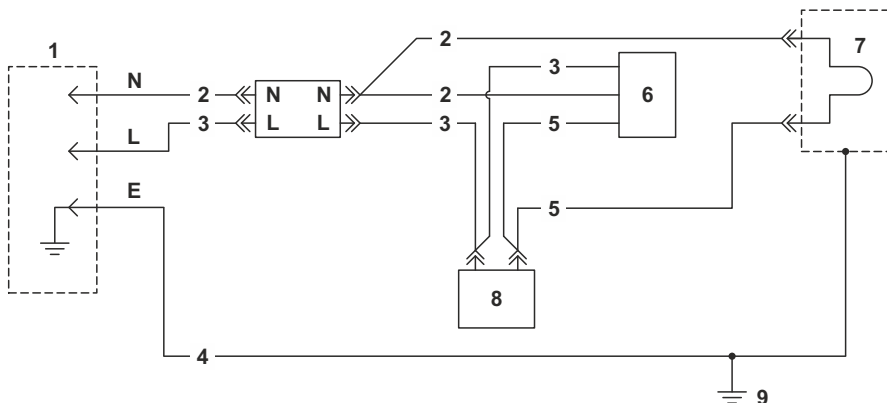
Рис. 1 / Fig. 1 / Рис. 1 / 1 сур.

Описание Рис. 1 / Description Fig. 1 / Опис Рис. 1 / 1 сур. Сипаттамасы

- 1 Внешний корпус / Outer casing / Зовнішній корпус / Сыртқы корпус / Dış gövde
- 2 Внутренний бак (емкость) / Inner tank (reservoir) / Внутрішній бак (ємність) / Ішкі бак (сыйымдылық) / Dahili tank (kapasite)
- 3 Съёмный фланец / Removable flange / Знімний фланец / Алмалы ернемек / Sökülebilir flans
- 4 Защитная крышка / Protective cover / Захисна кришка / Қорғаныс қақағы / Koruma kapağı
- 5 Патрубок подачи холодной воды (с синим кольцом) / Cold water inlet pipe (with blue ring) / Патрубок подачі холодної води (з синім кільцем) / Салқын су жеткізетін келте құбыр (көк сақиналы) / Soğuk su besleme borusu (mavi halka ile)
- 6 Патрубок выпуска горячей воды (с красным кольцом) / Hot water outlet pipe (with red ring) / Патрубок випуску гарячої води (з червоним кільцем) / Ыстық су жеткізетін келте құбыр (қызыл сақиналы) / Sıcak su çıkış borusu (kırmızı halka ile)
- 7 Трубчатый электронагреватель (ТЭН) / Tubular electric heater (TEH) / Трубчастий електронагрівач (ТЕН) / Түтікшелі электрлік жылытқыш (ТЭЖ) / Саурулжеда elektriskais sildītājs (CEBoru şeklindeki elektrikli ısıtıcı)
- 8 Термостат / Thermostat / Термостат / Термостат / Termostat
- 9 Алюминиевый анод / Aluminium anode / Алюмінієвий анод / Алюминий аноды
- 10 Ручка терморегулятора / Thermostat control unit / Ручка терморегулятора / Термореттеріш тұтқасы / Termik ayar kolu
- 11 Лампы контрольной индикации / Control indicator lamps / Лампи контрольної індикації / Бақылау индикациясының шамдары
- 12 Трубка забора горячей воды / Hot water inlet pipe / Трубка забору гарячої води / Ыстық су алатын түтік / Sıcaklık göstergesi
- 13 Рассеиватель холодной воды / Cold water disperser / Розсіювач холодної води / Салқын су таратқышы / Soğuk su difüzörü
- 14 Теплоизоляция / Thermal insulation / Теплоізоляція / Жылулық оқшаулама / Termoizolatie/ Isı yalıtımı
- 15 Кронштейн для крепления / Mounting bracket / Кронштейн для кріплення / Бекітуге арналған тіреуіш / Sabitleme konsolu
- 16 Предохранительный клапан / Relief valve / Запобіжний клапан / Сақтандырғыш клапан / Emniyet valfi
- 17 Ручка предохранительного клапана / Relief valve control knob / Ручка запобіжного клапана/ Сақтандырғыш клапан тұтқасы / Emniyet valfi kolu
- 18 Выпускная труба предохранительного клапана/ Relief valve exhaust pipe / Випускна труба запобіжного клапана / Сақтандырғыш клапанның шығару түтірі / Emniyet valfi boşaltma borusu
- 19 Дренаж/ Drainage / Дренаж/ Дренаж / Drenaj
- 20 Вход холодной воды / Cold water inlet / Вхід холодної води / Салқын су кірісі / Soğuk su girişi

- 21 Вентиль подачи холодной воды / Cold water inlet valve / Вентиль подачі холодної води / Салқын су жеткізетін вентиль / Soğuk su besleme vanası
- 22 Вентиль подачи горячей воды / Hot water inlet valve / Вентиль подачі гарячої води / Ыстық су жеткізетін вентиль / Sıcak su vanası
- 23 Запорный вентиль холодной воды / Cold water cut-off valve / Запірний вентиль холодної води / Салқын судың ысырмалы вентилі / Soğuk su kapama vanası
- 24 Запорный вентиль горячей воды / Hot water cut-off valve / Запірний вентиль гарячої води / Ыстық судың ысырмалы вентилі / Sıcak su kapama vanası
- 25 Магистраль холодной воды / Cold water main pipe / Магістраль холодної води / Салқын су торабы / Soğuk su ana hattı
- 26 Магистраль горячей воды / Hot water main pipe / Магістраль гарячої води / Ыстық су торабы / Sıcak su ana hattı
- 27 Сливной вентиль / Drain valve / Зливний вентиль / Ағызу вентилі / Boşaltma vanası

Рис. 2/ Fig. 2/ Рис. 2/ 2 сур.

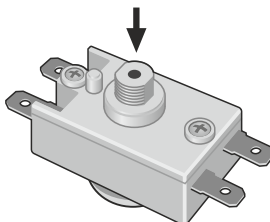


Описание Рис. 2 / Description Fig. 2 / Опис Рис. 2/ 2 сур. сипаттамасы

Схема электрических соединений / Wiring diagram / Схема електричних з'єднань /
Електрлік қосылыстар сұлбасы

- 1 Вилка стандарт C4 двухполюсная на 16 A, 250 В с двойными заземляющими контактами / C4 standard plug, bipolar 16 A, 250 V with double grounding terminal/ Вилка стандарт C4 двополюсна на 16 A, 250 В з подвійними заземляючими контактами / Қосарлы жерге тұйықтайтын түйіспелері бар 16 A, 250 В есептелген екі полюсті C4 стандартты айыр
- 2 Голубой / Sky blue / Блакитний / Көгілдір
- 3 Коричневый / Brown / Коричневий / Қоңыр
- 4 Желто-зеленый / Yellow-green / Жовто-зелений / Сары-жасыл
- 5 Черный / Black / Чорний / Қара
- 6 Плата светодиодов / LED board / Плата світлодіодів / Жарық диодтарының тақтасы
- 7 ТЭН, 1,5 кВт, 230 В / THE 1.5 kW 230 V / ТЕН, 1,5 кВт, 230 В / ТЭЖ, 1,5 кВт, 230 В
- 8 Термостат / Thermostat / Термостат / Термостат
- 9 Корпус ЭВН / EWN casing / Корпус ЕВН / ЭВН корпусы

Рис. 3 / Fig. 3 / Рис. 3 / 3 сур.





Перед первым использованием электрического накопительного водонагревателя внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и обратите особое внимание на пункты обозначенные символом «ВНИМАНИЕ!»

Настоящее руководство распространяется на водонагреватели Thermex модели **Eterna** объемом от 50 до 100 литров, модели **Eterna Slim** объемом 30 литров. Полное наименование модели приобретенного Вами водонагревателя указано в идентификационной табличке на корпусе водонагревателя.

Комплект поставки

Водонагреватель..... 1 шт.
 Предохранительный клапан типа GP..... 1 шт.
 Руководство по эксплуатации..... 1 шт.
 Упаковка..... 1 шт.

Назначение

Электроводонагреватель (далее по тексту ЭВН) предназначен для обеспечения горячей водой бытовых и промышленных объектов, имеющих магистраль холодного водоснабжения с необходимыми параметрами.

ЭВН должен эксплуатироваться в закрытых отапливаемых помещениях и не предназначен для работы в непрерывно проточном режиме.

Основные технические характеристики

Давление в магистрали холодной воды, min/max	0,05 / 0,6 МПа
Питающая электросеть – однофазная, напряжение, частота	230 В ~, 50 Гц
Мощность трубчатого электронагревателя (ТЭНа)	1,5 кВт
Диаметр резьбы патрубков подключения холодной и горячей воды	1/2"
Класс защиты водонагревателя	IPX4
Работа при температуре окружающей среды	+3...+40 °C
Диапазон регулировки температуры нагрева воды	+18...+74 °C
Точность поддержания температуры в режиме хранения	±5 °C

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики водонагревателя без предварительного уведомления.

Информация о месте нанесения и способе определения даты изготовления:

Дата выпуска изделия закодирована в уникальном серийном номере, расположенном на идентификационной табличке (стикере), расположенной в нижней части на корпусе изделия. Серийный номер изделия состоит из тринадцати цифр. Третья и четвертая цифра серийного номера – год выпуска, пятая и шестая – месяц выпуска, седьмая и восьмая – день выпуска ЭВН.

Описание и принцип действия

ЭВН состоит из корпуса, трубчатого нагревательного элемента, предохранительного клапана и защитной крышки.

Корпус ЭВН состоит из стального бака теплоизолированного экологически чистым пенополиуретаном, и двух резьбовых патрубков для подачи холодной воды (с синим кольцом) и выпуска горячей (с красным кольцом).

Внутренний бак изготавливается из высококачественной нержавеющей стали, что обеспечивает высокую коррозионную стойкость и, как следствие, длительный срок эксплуатации.

На съемном фланце смонтированы: трубчатый электронагреватель (ТЭН) (7), термостат (8) и алюминиевый анод (9). ТЭН служит для нагрева воды, а термостат обеспечивает возможность регулировки температуры нагрева до $+74^{\circ}\text{C}$ ($\pm 5^{\circ}\text{C}$).

Регулировка температуры воды во внутреннем баке осуществляется с помощью ручки терморегулятора (10), расположенной на защитной крышке водонагревателя. Термостат также содержит термовыключатель – устройство защиты ЭВН от перегрева, которое отключает ТЭН от сети при превышении температуры воды свыше $+93^{\circ}\text{C}$ ($\pm 5^{\circ}\text{C}$). В процессе эксплуатации корпус ЭВН может нагреваться. Срабатывание термозащиты водонагревателя не является его неисправностью. Возврат водонагревателя в рабочее состояние осуществляется нажатием на шток термовыключателя, расположенного под защитной крышкой ЭВН (Рис. 3).

Предохранительный клапан выполняет функции обратного клапана, препятствуя попаданию воды из водонагревателя в водопроводную сеть в случаях падения в последней давления и в случаях возрастания давления в баке при сильном нагреве воды, а также функции защитного клапана, сбрасывая избыточное давление в баке при сильном нагреве воды.

На защитной крышке прибора установлены две контрольные лампы (11) **Рис.1**: контрольная лампа красного цвета светится постоянно при подключении ЭВН к сети электропитания; контрольная лампа желтого цвета отображает режим работы ЭВН, светится при нагревании воды и гаснет при достижении установленной температуры.

На электрическом шнуре ЭВН (опционно) смонтировано устройство защитного отключения (УЗО), обеспечивающее отключение ЭВН от сети электропитания при появлении тока утечки на заземленные элементы электроприбора.

Установка и подключение



Все монтажные, сантехнические и электромонтажные работы должны проводиться квалифицированным персоналом.

Размещение и установка

Установка ЭВН производится в соответствии с маркировкой, указанной на корпусе, и следующей таблицей:

Модель ЭВН	Объем, л	Исполнение
Eterna	50 – 100	вертикальное
Eterna Slim	30	вертикальное

Рекомендуется устанавливать ЭВН максимально близко от места использования горячей воды, чтобы сократить потери тепла в трубах. В зависимости от выбранной Вами модели, Вам понадобится 2 или 4 анкера.

При выборе места монтажа необходимо учитывать общий вес ЭВН заполненного водой. Стену и пол со слабой грузоподъемностью необходимо соответственно укрепить. При сверлении (выполнении) отверстий в стене, следует учитывать проходящие в ней кабели, каналы и трубы. ЭВН подвешивается за кронштейны корпуса на крюки анкеров, закрепляемые в стене.

Монтаж крюков в стене должен исключать самопроизвольное перемещение по ним кронштейнов ЭВН. Для обслуживания ЭВН расстояние от защитной крышки до ближайшей поверхности в направлении оси съемного фланца должно быть не менее 0,5 метра.

Во избежание причинения вреда имуществу потребителя и (или) третьих лиц в случае неисправной системы горячего водоснабжения, необходимо производить монтаж ЭВН в помещениях, имеющих гидроизоляцию полов и дренаж в канализацию, и ни в коем случае не размещать под ЭВН предметы, подверженные воздействию воды. При размещении в незащищенных помещениях необходимо устанавливать под ЭВН защитный поддон (не входит в комплект поставки ЭВН) с дренажем в канализацию.

В случае размещения ЭВН в местах, труднодоступных для проведения технического и гарантийного обслуживания (антресоли, ниши, межпотолочные пространства и т.п.), монтаж и демонтаж ЭВН осуществляется потребителем самостоятельно, либо за его счет.

Подключение к водопроводу



Необходимо подавать холодную воду в ЭВН используя фильтр предварительной очистки воды со степенью очистки не менее 200 мкм

Установить предохранительный клапан (16) на входе холодной воды (20) – патрубок с синим кольцом, на 3,5 – 4 оборота, обеспечив герметичность соединения любым уплотнительным материалом (льном, лентой ФУМ и др.).

Во время работы водонагревателя вода может просачиваться из выпускной трубы предохранительного клапана для сброса излишнего давления, что происходит в целях безопасности водонагревателя. Эта выпускная труба должна оставаться открытой для атмосферы и быть установлена постоянно вниз и в незамерзающей окружающей среде. Рекомендуется присоединить к дренажному отверстию резиновую или силиконовую трубку соответствующего диаметра для отвода влаги. Необходимо регулярно (не реже одного раза в месяц) проводить

слив небольшого количества воды через выпускную трубу предохранительного клапана в канализацию для удаления известковых осадков и для проверки работоспособности клапана.

Ручка (17) предназначена для открытия клапана (16). Необходимо следить, чтобы во время работы водонагревателя эта ручка находилась в положении, закрывающем слив воды из бака.

Подключение к водопроводной системе производится в соответствии с (Рис. 1) при помощи медных, пластмассовых труб или специальной гибкой сантехнической подводки, рассчитанных на температуру до 100 °С при максимальном рабочем давлении. Запрещается использовать гибкую подводку бывшую в употреблении. Сантехническая подводка и запорная арматура должны соответствовать параметрам водопроводной сети и иметь необходимые сертификаты качества. При монтаже не допускается чрезмерных усилий во избежание повреждения резьбы патрубков, стеклофарфорового покрытия внутреннего бака.



ВНИМАНИЕ! Запрещается эксплуатировать ЭВН без предохранительного клапана или использовать клапан других производителей.

После подключения ЭВН, убедитесь, что запорный вентиль холодной воды в ЭВН (23) открыт, а запорный вентиль горячей воды (24) закрыт. Откройте кран подачи холодной воды в ЭВН (21), кран выхода горячей воды из ЭВН (22) и кран горячей воды на смесителе, чтобы обеспечить отток воздуха из ЭВН. При конечном заполнении ЭВН из крана смесителя непрерывной струей потечет вода. Закройте кран горячей воды на смесителе, проверьте фланец на наличие протечек и, при необходимости, затяните болты.

При подключении ЭВН в местах, не снабженных водопроводом, допускается подавать воду в ЭВН из вспомогательной емкости с использованием насосной станции, либо из емкости, размещенной на высоте не менее 5 метров от верхней точки ЭВН.

Подключение к электросети



Перед подключением водонагревателя к электрической сети убедитесь, что ее параметры соответствуют техническим характеристикам водонагревателя.

ВНИМАНИЕ! Перед включением электропитания убедитесь, что ЭВН заполнен водой!

Водонагреватель должен быть заземлен для обеспечения его безопасной работы.

ЭВН оборудован штатным сетевым шнуром электропитания с евровилкой и УЗО (опционно). Электрическая розетка должна иметь контакт заземления с подведенным к нему проводом заземления и располагаться в месте, защищенном от влаги, или удовлетворять требованиям не ниже IPX4.

Эксплуатация и техническое обслуживание (ТО)

В процессе эксплуатации ЭВН потребитель может регулировать температуру нагрева воды с помощью ручки регулировки температуры (**10**) **Рис. 1**, расположенной на защитной крышке. При повороте регулятора против часовой стрелки (до упора), ЭВН отключается от сети, при повороте по часовой стрелке температура плавно увеличивается вплоть до $+74^{\circ}\text{C}$ ($\pm 5^{\circ}\text{C}$).

При проведении ТО проверяется наличие накипи на ТЭНе. Одновременно с этим удаляется осадок, который может образоваться в нижней части ЭВН. Если на ТЭНе образовалась накипь, то её можно удалить с помощью специальных чистящих средств, либо механическим путем. Рекомендуется через год с момента подключения ЭВН провести первое техническое обслуживание работниками специализированной организации и по интенсивности образования накипи и осадка определить сроки проведения последующих ТО. Данное действие максимально продлит срок эксплуатации ЭВН.



Внимание: накопление накипи на ТЭНе может стать причиной его повреждения.

Примечание: Повреждение ТЭНа из-за образования накипи не подпадает под действие гарантийных обязательств. Регулярное техническое обслуживание не входит в гарантийные обязательства изготовителя и продавца.

Для проведения ТО необходимо выполнить следующее:

- Отключить электропитание ЭВН;
- Дать остыть горячей воде или израсходовать ее через смеситель;
- Перекрыть поступление холодной воды в ЭВН;
- Отвинтить предохранительный клапан или открыть сливной вентиль;
- На патрубок подачи холодной воды или на сливной вентиль надеть резиновый шланг, направив второй его конец в канализацию;
- Открыть кран горячей воды на смесителе и слить воду из ЭВН через шланг в канализацию;
- Снять защитную крышку, отключить провода, отвинтить и извлечь из корпуса опорный фланец;
- Очистить при необходимости ТЭН от накипи и удалить осадок из бака;
- Произвести сборку, заполнить ЭВН водой и включить питание.

При проведении технического обслуживания ЭВН силами специализированной организации в сервисном талоне должна быть сделана соответствующая отметка с печатью организации, проводившей техническое обслуживание.

Указание мер безопасности

Электрическая безопасность и противокоррозионная защита ЭВН гарантированы только при наличии эффективного заземления, выполненного в соответствии с действующими правилами монтажа электроустановок.



При монтаже и эксплуатации ЭВН не допускается:

- Подключать электропитание, если ЭВН не заполнен водой.
- Снимать защитную крышку при включенном электропитании.

- **Использовать ЭВН без заземления или использовать в качестве заземления водопроводные трубы.**
- **Включать ЭВН в водопроводную сеть с давлением больше 0,6 МПа. Если давление в водопроводной магистрали превышает 0,6 МПа, то на входе холодной воды в ЭВН, перед предохранительным клапаном (по ходу движения воды) необходимо установить соответствующий редукционный клапан (не входит в комплект поставки ЭВН) для снижения давления холодной воды до нормы. Установка редукционного клапана между ЭВН и предохранительным клапаном запрещена.**
- **Подключать ЭВН к водопроводу без предохранительного клапана.**
- **Сливать воду из ЭВН при включенном электропитании.**
- **Использовать запасные части, не рекомендованные производителем.**
- **Использовать воду из ЭВН для приготовления пищи.**
- **Использовать воду, содержащую механические примеси (песок, мелкие камни), которые могут привести к нарушению работы ЭВН и предохранительного клапана.**
- **Изменять конструкцию и установочные размеры кронштейнов ЭВН.**

Замерзание воды в приборе недопустимо, так как это приводит к выходу его из строя, что является не гарантийным случаем.

ЭВН не предназначен для эксплуатации лицами с ограниченными физическими, осязательными или психическими способностями, а также лицами, не умеющими пользоваться ЭВН, за исключением случаев, когда это происходит под наблюдением или согласно инструкциям от лиц, отвечающих за безопасность ЭВН. Дети могут использовать ЭВН только под присмотром лиц, умеющих безопасно его эксплуатировать. В период эксплуатации ЭВН необходимо регулярно осматривать прибор на предмет правильной работоспособности (отсутствие подтеков, запах гари, искрение проводки и т. п.). В случае длительных перерывов в работе водонагревателя, сбоев в работе линии водоснабжения, необходимо отключить ЭВН от электросети и перекрыть вентиль подвода холодной воды.

Необходимо всегда понимать, что существует риск ошпаривания водой и поражения электрическим током.

Возможные неисправности и методы их устранения

В случае возникновения неисправности в работе изделия, необходимо отключить его от электрической сети, перекрыть воду.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Уменьшился напор горячей воды из ЭВН. Напор холодной воды прежний	Засорение впускного отверстия предохранительного клапана	Снять клапан и промыть его в воде
Увеличилось время нагрева	ТЭН покрылся слоем накипи	Извлечь фланец и очистить ТЭН от накипи
	Понижилось напряжение в электросети	Обратиться в службу эксплуатации электросети
Частое срабатывание термовыключателя	Установленная температура близка к предельной	Повернуть регулятор термостата в сторону уменьшения температуры (–)
	Трубка термостата покрылась накипью	Извлечь из ЭВН съемный фланец и аккуратно очистить трубку от накипи
Включенный в электросеть ЭВН не нагревает воду. Отсутствует подсветка контрольных ламп.	Отсутствует напряжение в электросети	Обратиться в службу эксплуатации электросети
	Сработало УЗО (при наличии)	Нажать кнопку перезапуска УЗО. Проверить напряжение
	Поврежден сетевой провод	Обратиться в сервисный центр
	Сработал или не включен термовыключатель	Отключить ЭВН от сети, снять защитную крышку, нажать до щелчка кнопку термовыключателя (Рис. 3), установить защитную крышку и включить питание

Вышеперечисленные неисправности не являются дефектами ЭВН и устраняются потребителем самостоятельно или силами специализированной организации за его счет.

При невозможности устранить неисправность при помощи вышеописанных рекомендаций или в случае выявления других, следует обратиться в сервисный центр, указанный в руководстве по эксплуатации.

Транспортировка и хранение электроводонагревателей

Транспортировка и хранение электроводонагревателей осуществляется в соответствии с манипуляционными знаками на упаковке:



1. Необходимость защиты груза от воздействия влаги;
2. Хрупкость груза, условие осторожного обращения;
3. Рекомендованный температурный диапазон хранения груза: от +10°C до +20°C;
4. Правильное вертикальное положение груза;

Гарантия изготовителя

Изготовитель устанавливает срок гарантии на водонагреватель 1 год, при этом сроки гарантии на составные части и комплектующие изделия следующие:

на водосодержащую емкость (внутренний бак) – 7 лет;

на прочие составные части (нагревательный элемент, термостат, лампочки-индикаторы, уплотнительные прокладки, индикатор температуры, предохранительный клапан) – 1 год.

Срок гарантии исчисляется от даты продажи ЭВН. При отсутствии или исправлении даты продажи и штампа магазина срок гарантии исчисляется от даты выпуска ЭВН. Претензии в период срока гарантии принимаются при наличии гарантийного талона, с отметками фирмы-продавца, и идентификационной таблички на корпусе ЭВН.

Неисправность предохранительного клапана или шнура питания не является неисправностью собственно ЭВН и не влечет за собой замену ЭВН. Ответственность за соблюдение правил установки и подключения лежит на покупателе (в случае самостоятельного подключения) либо на монтажной организации, производившей подключение.

При установке и эксплуатации ЭВН потребитель обязан соблюдать требования, обеспечивающие безотказную работу прибора в течение срока гарантии:

- выполнять меры безопасности и правила установки, подключения, эксплуатации и обслуживания, изложенные в настоящем руководстве;
- исключить механические повреждения от небрежного хранения, транспортировки и монтажа;
- исключить замерзание воды в ЭВН;
- использовать для нагрева в ЭВН воду без механических и химических примесей;
- эксплуатировать ЭВН с исправно работающим предохранительным клапаном из комплекта поставки ЭВН.

Изготовитель не несет ответственность за недостатки, возникшие вследствие нарушения потребителем правил установки, эксплуатации и технического обслуживания ЭВН, изложенных в настоящем руководстве, в т.ч. в случаях, когда эти недостатки возникли из-за недопустимых параметров сетей (электрической и водоснабжения), в которых эксплуатируется ЭВН, и вследствие вмешательства третьих лиц. На претензии по внешнему виду ЭВН гарантия производителя не распространяется.

Ремонт, замена составных частей и комплектующих в пределах срока гарантии не продлевают срок гарантии на ЭВН в целом, при этом срок гарантии на замененные или отремонтированные комплектующие заканчивается в момент истечения срока гарантии на ЭВН.

Утилизация

При соблюдении правил установки, эксплуатации и технического обслуживания ЭВН и соответствии качества используемой воды действующим стандартом изготовитель устанавливает на него срок службы 7 лет от даты покупки ЭВН. Все составные части водонагревателя изготовлены из материалов, допускающих, в случае необходимости, экологически безопасную его утилизацию, которая должна происходить в соответствии с нормами и правилами той страны, где эксплуатируется водонагреватель.

Сведения об изготовителе

Изготовитель:

«HEATING EQUIPMENT» LTD

ООО «Тепловое Оборудование»

Россия, 187000, Ленинградская область, г. Тосно, Московское шоссе, д. 44



Все модели прошли обязательную сертификацию и соответствуют требованиям Технического регламента Таможенного союза
ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011 Сертификат № TC RU C-RU.МЛ66.В.05161
и Европейским директивам 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС.

Служба гарантийной и сервисной поддержки в России: тел.: 8-800-333-50-77

(понедельник – пятница с 09:00 до 20:00; суббота, воскресенье с 10:00 до 18:00 по московскому времени; звонок по России бесплатный), e-mail: service@thermex.ru

Главной сервисный центр – установка и подключение ЭВН, гарантийный и пост-гарантийный ремонт:

Россия, 196105, г. Санкт-Петербург, ул. Благодатная, д. 63, тел.: (812) 313-32-73.

Телефоны и адреса авторизованных сервисных центров в других городах и регионах России можно узнать на сайте www.thermex.ru или обратиться в сервисный центр, указанный фирмой продавцом:

Наименование и местонахождение импортера, торгующей организации, принимающих претензии по качеству:

Республика Казахстан:

ТОО «Гарантерм Сары-Арка»

100009, Республика Казахстан, г. Караганда, ул. Бытовая д. 26
тел.: 8(721) 251-28-89

ТОО «Термекс-Алматы»

050050, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Полежаева, д. 92 а, офис 421
тел.: 8(727) 233-67-31

Республика Беларусь:

Унитарное Предприятие «АКВАМИР»

220118, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Кабушкина, д. 66, оф. 10
тел.: + 375-173-800-200

Украина:

ООО «Термекс»

58032, м. Чернівці, Україна, вул. Головна, 246
тел.: +38-0327-583-200

ООО «Термекс-Логістік»

73019, м. Херсон, Україна, Карантинний острів, 1
тел.: +38-0552-490-129



Before the first using your electric storage water heater, carefully read this operation manual and pay special attention to paragraphs marked with «ATTENTION» symbol.

Present operation manual applies to **Thermex** water heaters models **Eterna** with capacity from 50 to 100 liters, models **Eterna Slim** with capacity 30 liters. The full name of the heater model is specified on the identification plate on the water heater casing.

Scope of supply

Water heater.....	1 pcs.
Safety valve of GP type.....	1 pcs.
Operation manual.....	1 pcs.
Packaging.....	1 pcs.

Application

Water heater (hereinafter EWH) is designed to provide with hot water for welfare and industrial facilities that have cold water supply main with appropriate characteristics.

EWH shall be operated in closed heated spaces and is not designed for continuous flowing mode.

Main technical characteristics

Cold water main pressure, min/max	0,05 / 0,6 MPa
Supply line - single-phase voltage, frequency	230 V ~, 50 Hz
Tubular electric heater (THE) power	1,5 kW
Thread diameter of hot and cold water connecting pipes	1/2"
Heater protection class	IPX4
Operation at ambient temperature	+3...+40 °C
Water heating temperature adjustment range	+18...+74 °C
Accuracy of temperature maintenance in the storage mode	±5 °C

The manufacturer reserves the right to make changes to the design and specifications of the heater without prior notice.

Information on place of marking and method of determining of the date of manufacture:

Date of manufacture is coded with a unique serial number on the identification plate (sticker), located at the bottom of the casing. Serial number of the product consists of thirteen digits. The third and fourth digits of the serial number are year of manufacture, the fifth and sixth - month of manufacture, the seventh and eighth – date of EWH manufacture.

Description and principle of operation

EWH consists of casing, tubular electric heater, relief valve and protective cover.

The outer casing of EWH consists of steel tank heat insulated with impact-resistant plastic and two threaded pipes for cold water inlet (with blue ring) and hot water outlet (with red ring). Inner tank is made of stainless steel, which ensures high corrosion resistance and, therefore, long service life.

Tubular electric heater (TEH) (7), thermostat (8) and magnesium anode (9) are mounted on the removable flange. TEH is used to heat water and thermostat provides with possibility of heating temperature regulation up to $+74^{\circ}\text{C}$ ($\pm 5^{\circ}\text{C}$).

Water temperature adjustment in the inner tank is made by thermostat control unit (10), located on the protective cover of the water heater. The thermostat also has temperature switch – safety-protection device against EWH overheating, which disconnects TEH from power supply when water temperature exceeds $+93^{\circ}\text{C}$ ($\pm 5^{\circ}\text{C}$). In the course of operation EWH casing can heat. Actuation of water heater thermal protection is not a malfunction. Return of water heater to operating condition is made by pressing thermal switch rod, located under EWH protective cover (fig. 3).

Relief valve performs functions of return valve, preventing the ingress of water from water heater into water supply in cases of pressure drop in the latter and in cases of pressure increase in the tank when strong heating of water, as well as function of safety valve, relieving excess pressure in the tank when strong heating of water.

Onto a protective cover of the device there are two control lamps (11): a control lamp of a red color is lighted up constantly if the heater is connected to a power supply network; a control lamp of an yellow color shows a heater's operation mode; it is lighted on when water is heated and switched off when the set-up temperature is reached.

There is residual current device (RCD) (option) mounted on the EWH electric cord which provides EWH disconnection from power supply when current leakage to grounded EWH elements.

Installation and connection



All installation, plumbing and electrical works must be performed by qualified personnel.

Arrangement and installation

EWH installation shall be performed in accordance with marking on the housing and the following table:

EWH model	Volume, l	Make
Eterna	50 – 100	vertical
Eterna Slim	30	vertical

It is recommended to install EWH as close as possible to the place of hot water using to reduce heat loss in the pipes. Depending on the model you will require 2 or 4 anchors.

When choosing the place of installation total weight of EWH filled with water shall be taken into account. Walls and floor with low carrying capacity should be strengthened accordingly. When drilling (making) holes in the wall, regard is to be had to cables, ducts and pipes in the wall. EWH is suspended with casing on anchor hooks fixed in the wall.

Hooks mounting on the wall shall exclude spontaneous movement of EWH brackets along them. To perform maintenance and servicing of EWH the distance from the protective cover to the nearest surface in the direction of removable flange axis shall be at least 0,5 m.

In order to avoid damage of the user's and/or third parties' property in the event of a faulty hot water system, it is required to install EWH in spaces with waterproofing and drainage to the sewers, and in no case to place under items exposed to the water under EWH. When placed in unprotected areas a protective plate (not supplied) with drainage into sewers shall be installed under the EWH.

In case of placing EWH in hard-to-reach places in order to perform maintenance and warranty service (mezzanine floors, niches, ceiling voids, etc.), installation and dismantling of EWH is carried out by the user on his own or for his own account.

Connection to water supply



Cold water shall be supplied to EWH using pre-filter with water treatment level not less than 200 µm.

Install pressure relief valve (16) at the cold water inlet (20) tube with the blue ring, with 3,5 – 4 revolution, ensuring junction tightness with any sealing material (flax, FUM tape, etc.).

During water heater operation water may leak out of the exhaust outlet pipe of the safety valve to relieve excessive pressure, which is made for the purpose of water heater safety. This outlet pipe shall remain open to the atmosphere and be installed constantly down and in a non-freezing environment. It is recommended to attach to the drain hole a rubber or silicone tubing of appropriate diameter to drain moisture. It is required regularly (at least once a month) to discharge a small amount of water through the exhaust pipe of the safety valve into the drain to remove lime deposits and to test the operating functionality of the valve.

Knob (17) is intended to open the valve (16). It is required to control when operating water heater this knob to be in position closing water draining from the tank.

Connection to water supply system shall be made in accordance with (Figure 1) using copper, plastic pipes or special sanitary flexible conduits designed for temperature up to 100° C at the maximum working pressure. Do not use used flexible pipes. Plumbing pipes and fittings shall conform to the parameters of the water supply network and have the required quality certificates. Excessive efforts are not allowed when mounting in order to avoid damage to pipe threads, glass-porcelain coating of inner tank.



ATTENTION! Do not operate EWH without safety valve or valves made by other manufacturers.

After having connected EWH make sure that cold water shut-off valve in EWH (23) is open and hot water shut-off valve in EWH (24) is closed. Open the EWH cold water inlet valve (21), hot water inlet valve (22) and hot water mixer faucet to allow outflow of air from EWH. When complete filling of EWH,

water will constantly flow from tap faucet. Close the hot water tap on faucet mixer, check the flange for leaks and, if necessary, tighten the bolts.

When connecting EWH in places not provided with water mains it is allowed to supply water to EWH from auxiliary tank using pumping station, or from the tank placed at a height of not less than 5 meters from the top of EWH.

Connection to power supply



Before connecting of water heater to power supply, make sure that its settings correspond to specifications of the heater.

ATTENTION! Before switching on power supply, make sure that EWH is filled with water!

Water heater shall be earthed to ensure its safe operation.

Water heater is equipped with a standard power cord with euro plug and RCD (option). Power outlet shall have grounding contact with earthing wire and be in a place protected from moisture, or meet requirements not less than IPX4.

Operation and maintenance

In the course of EWH operation user can adjust heating water temperature using temperature adjustment knob (10) **Fig. 1** located on the protective cover. By turning the knob anticlockwise (up to the stop) EWH is disconnected from the power, by turning in a clockwise direction the temperature slowly increases up to $+74^{\circ}\text{C}$ ($\pm 5^{\circ}\text{C}$).

When conducting EWH maintenance presence of scum on heating elements is checked. At the same time residue that may be formed at the bottom of the EWH is removed. If there is scum on THE, then it can be removed using special detergents or mechanically. It is recommended to hold the first technical maintenance after a year from the time of connection by experts of a specialized organization and depending on intensity of scale and residue to determine intervals of follow-up maintenance. This action will extend the maximum EWH service life.



Attention: accumulation of scale on THE may cause its damage.

Damages to THE due to scale formation are not subject to warranty. Regular maintenance is not included in the warranty of the manufacturer and the seller.

The following shall be carried out for maintenance:

- Turn off EWH power;
- Cool hot water or discharge it through the mixer;
- Cut off supply of cold water into EWH;
- Unscrew the relief valve or open drain valve;
- To put on the cold water supply inlet or discharge valve a rubber hose, sending the other end down the drain;
- Open a hot water tap on mixer and drain water from the EWH through the hose;
- Remove the protective cover, disconnect wires, unscrew and remove from the casing the removable flange;
- Clean if necessary THEs from scale and remove residue from the tank;
- Assemble, fill the EWH with water and power on.

When conducting EWH maintenance by forces of specialized organization mark with the seal of organization performing maintenance shall be made in service coupon.

When conducting EWH maintenance by forces of special organization the appropriate mark shall be made in the warranty card. When replacing the magnesium anode independently by the consumer magnesium anode purchase receipt shall be attached to present manual.

Specifying security measures

Electrical safety and corrosion protection of EWH are guaranteed only if there is an effective earthing in accordance with applicable electric installation rules and regulations.



When installing and operating EWH the following is not allowed:

- To power EWH if EWH is not filled with water.
- To remove the protective cover when the power is on.
- Use EWH without grounding or use water pipes as grounding.
- To connect EWH to water supply with pressure exceeding 0,6 MPa. (If pressure in the supply line is more than 0.6 MPa, an appropriate pressure reducing valve shall be installed at cold water inlet ahead of safety valve (not supplied) to reduce water pressure to normal). Installation of pressure reducing valve between EWH and relief valve is forbidden.
- To connect EWH to the water supply without safety valve.
- To drain water from EWH with power switched on.
- To use spare parts not recommended by the manufacturer.
- To use water from the EWH for cooking.
- To use water containing impurities (sand, small stones), which might lead to EWH and safety valve breakdown.
- To modify design and installation dimensions of EWH brackets.

Water freezing in the appliance is prohibited because it causes its malfunction which is not a warranty case.

EWH is not intended to be used by persons with limitations of health, sense or mental limitations, as well as persons who are not able to use the EWH, except when it happens under the supervision or instructions by a person responsible for EWH safety. Children can use EWH only under the supervision of persons who know how to operate it safely. During EWH operation, it must be inspected regularly for proper health (absence of dripping, burning smell, wiring sparks, etc.). In the case of long interruptions in water heater operation, water supply failures, EWH must be disabled and cold water inlet valve must be shut off.

Always be aware that there is a risk of hot water scalding and electric shock.

Possible faults and remedies

If an operational fault occurs EWH shall be disconnected from the mains, water supply shall be cut off.

Fault	Possible cause	How to fix
Hot water pressure from EWH decreased. Cold water pressure keeps at the level.	Clogged inlet safety valve	Remove the valve and clean it in water
Heating time increased	THE is covered with a layer of sludge	Remove the flange and clean the TEH
	Supply voltage decreased	Contact power main operation service
Frequent tripping of thermal switch	The set temperature is close to the limit	Turn the thermostat control to decrease temperature (–)
	Thermostat tube is covered with sludge	Remove the flange and gently clean the pipe from the sludge
Powered EWH does not heat water. There is no illumination of control lamps.	There is no voltage in the mains	Contact power supply operation service
	RCD (if any) tripped	Push RCD restart button. Check voltage.
	Power cord is damaged.	Apply to a Service center.
	Thermal switch tripped or not on.	Disconnect EWH from the mains, remove EWH protective cover, press the safety button until you hear a click (fig. 3), place the cover and turn on power.

These faults are not defects of EWH and shall be fixed by the consumer or by a specialized organization at his own expense.

In case of failure to fix problems using the above recommendations or in case of others problems revealing you should contact the authorized service center listed in the operation manual.

Transportation and storage of electric water heaters

Transportation and storage of electric water heaters shall be carried out in accordance with manipulation marks on the packaging:



1. Need to protect the goods from moisture;
2. Fragile, delicate handling;
3. Recommended storage temperature range from +10° to +20° C;
4. Correct vertical position of cargo;

Manufacturer's warranty

The manufacturer sets 1 year as the period of warranty for water heater, and warranty period for parts and components is as follows:

for water containing tank (inner tank) – 7 years;

for other components (heating element, thermostat, indicator lights, gaskets, temperature indicator, pressure relief valve) – 1 year.

The warranty period is calculated from the date of EWH sale. If there is no or corrected date of sale and shop stamp, the warranty period is calculated from the date of EWH manufacture. Claims within the warranty period are accepted only on presentation of the warranty card with marks of the seller, and the identification plate on the casing of the EWH.

Malfunction of the safety valve or power cord is not a malfunction of EWH or shall not entail EWH replacing. Responsibility for compliance with principles of installation and connection shall be borne by the buyer (in case of connection by his own) or by the installer carrying out connection.

When installing and operating EWH, the consumer is obliged to comply with requirements ensuring trouble-free operation of the appliance during the warranty period:

- **implement security measures and rules of installation, connection, operation and maintenance contained in this manual;**
- **avoid mechanical damage from negligent storage, transportation and installation;**
- **avoid damage caused by water freezing in EWH;**
- **use for heating in EWH water without mechanical and chemical admixtures;**
- **operate the EWH with properly operating relief valve supplied with EWH.**

The manufacturer shall not be liable for defects due to violations of principles of installation, operation and maintenance of EWH set forth herein, including in cases where these defects have arisen due to invalid parameters of mains (electricity and water), where EWH is operated, and due to the intervention of a third party. Manufacturer's warranty does not cover claims for appearance of EWH.

Repairs, replacement of parts and components within the warranty period do not extend the warranty period for EWH in general. The warranty period for replaced or repaired parts shall terminate at the same time as EWH warranty period.

Recycling

When complying with the rules of EWH installation, operation and maintenance and when water quality complying with current standard the manufacturer sets EWH lifespan of 7 years from the date of purchase. All parts of the heater are made of materials allowing, where appropriate, environmentally sound disposal which must be made in accordance with the rules and regulations of the country where the water heater is operated.

Manufacturer information

Manufacturer:

HEATING EQUIPMENT LTD

44, Moskovskoe Shosse, Tosno, Leningrad Region, 187000, Russia



All models have been certified and comply with requirements of Technical Regulations of the Customs Union, TP TC 004/2011, TP TC 020/2011, Certificate No. TC RU C-RU.AB72.B.01094 and European Directives 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Warranty service and customer service in Russia: phone.: 8-800-333-50-77

(Monday-Friday from 09:00 to 20:00; Saturday, Sunday from 10:00 to 18:00 (Moscow time); toll-free in Russia), **e-mail:** service@thermex.ru

Head Service Center – installation and connection of EWH, warranty and post-guarantee repairs:

Russia, St. Petersburg, ul. Blagodatnaya, d. 63, phone: (812) 313-32-73

Phones and addresses of authorized service centers in other cities and regions can be found on the website www.thermex.ru or by contacting the service centre specified by the seller:



Перед першим використанням електричного накопичувального водонагрівача уважно прочитайте цей посібник з експлуатації та зверніть особливу увагу на пункти, позначені символом «УВАГА!»

UA

Ця інструкція поширюється на водонагрівачі Thermex моделі **Eterna** об'ємом від 50 до 100 літрів, моделі **Eterna Slim** об'ємом 30 літрів. Повне найменування моделі придбаного Вами водонагрівача зазначено на ідентифікаційній табличці на корпусі водонагрівача.

Комплект постачання

Водонагрівач..... 1 шт.
Запобіжний клапан типу GP..... 1 шт.
Посібник з експлуатації..... 1 шт.
Упаковка..... 1 шт.

Призначення

Електроводонагрівач (далі за текстом ЕВН) призначений для забезпечення гарячою водою побутових та промислових об'єктів, які мають магістраль холодного водопостачання з необхідними параметрами.

ЕВН повинен експлуатуватися у закритих опалювальних приміщеннях і не призначений для роботи у безперервно проточному режимі.

Основні технічні характеристики

Тиск у магістралі холодної води, min/max	0,05 / 0,6 МПа
Живильна електромережа – однофазна, напруга, частота	230 В ~, 50 Гц
Потужність трубчастого електронагрівача (ТЕНа)	1,5 кВт
Діаметр різьблення патрубків підключення холодної і гарячої води	1/2"
Клас захисту водонагрівача	IPX4
Робота при температурі навколишнього середовища	+3...+40 °C
Діапазон регулювання температури нагріву води	+18...+74 °C
Точність підтримки температури в режимі зберігання	±5 °C

Виробник залишає за собою право на внесення змін до конструкції і характеристики водонагрівача без попереднього повідомлення.

Інформація про місце нанесення і спосіб визначення дати виготовлення:

Дата виготовлення виробу закодована в унікальному серійному номері, розташованому на ідентифікаційній табличці (стікері), розташованій у нижній частині на корпусі виробу. Серійний номер виробу складається з тринадцяти цифр. Третя і четверта цифра серійного номеру – рік випуску, п'ята і шоста – місяць випуску, сьома і восьма – день випуску ЕВН.

Опис і принцип дії

ЕВН складається з корпусу, трубчастого нагрівального елементу, запобіжного клапана і захисної кришки.

Корпус ЕВН складається із сталевого бака теплоізовованого екологічно чистим пінополіуретаном, і двох різбових патрубків для подачі холодної води (з синім кільцем) і випуску гарячої (з червоним кільцем).

Внутрішній бак виготовляється з високоякісної нержавіючої сталі, що забезпечує високу корозійну стійкість і, як наслідок, тривалий термін експлуатації.

На знімному фланці змонтовані: трубчастий електронагрівач (ТЕН) (7), термостат (8) і алюмінієвий анод (9). ТЕН служить для нагріву води, а термостат забезпечує можливість регулювання температури нагрівання до $+74^{\circ}\text{C}$ ($\pm 5^{\circ}\text{C}$).

Регулювання температури води у внутрішньому резервуарі здійснюється за допомогою ручки терморегулятора (10), розташованої на захисній кришці водонагрівача. Термостат також містить термовимикач - пристрій захисту ЕВН від перегріву, який відключає ТЕН від мережі при перевищенні температури води понад $+93^{\circ}\text{C}$ ($\pm 5^{\circ}\text{C}$). У процесі експлуатації корпус ЕВН може нагріватися. Спрацьовування термозахисту водонагрівача не є несправністю. Повернення водонагрівача до робочого стану здійснюється натисканням на шток термовимикача, розташованого під захисною кришкою ЕВН (Рис. 3).

Запобіжний клапан виконує функції зворотного клапана, перешкоджаючи потраплянню води з водонагрівача у водопровідну мережу у випадках падіння в останній тиску і у випадках зростання тиску в баку при сильному нагріванні води, а також функції захисного клапана, скидаючи надлишковий тиск в бак при сильному нагріванні води.

На захисній кришці приладу встановлено дві контрольні лампи (11) **Рис. 1**: контрольна лампа червоного кольору світиться постійно при підключенні ЕВН до мережі електроживлення; контрольна лампа жовтого кольору відображає режим роботи ЕВН, світиться при нагріванні води і гасне при досягненні встановленої температури.

На електричному шнурі ЕВН (опційно) змонтовано пристрій захисного відключення (ПЗВ), що забезпечує відключення ЕВН від мережі електроживлення при появі струму витоку на заземлені елементи електроприладу.

Установка та підключення



Усі монтажні, сантехнічні та електромонтажні роботи повинні проводитися кваліфікованим персоналом.

Розміщення та установка

UA

Установка ЕВН проводиться у відповідності з маркуванням, зазначеним на корпусі, і наступною таблицею:

Модель ЕВН	Об'єм, л	Виконання
Eterna	50 – 100	вертикальне
Eterna Slim	30	вертикальне

Рекомендується встановлювати ЕВН максимально близько від місця використання гарячої води, щоб скоротити втрати тепла у трубах. В залежності від обраної Вами моделі, Вам знадобиться 2 або 4 анкера.

При виборі місця монтажу необхідно враховувати загальну вагу ЕВН заповненого водою. Стіну і підлогу зі слабкою вантажопідйомністю необхідно відповідно укріпити. При свердлінні (виконанні) отворів у стіні, слід враховувати, що проходять в ній кабелі, канали і труби. ЕВН підвішується за кронштейни корпусу на гаки анкерів, які закріплюють у стіні.

Монтаж крюків у стіні повинен бути таким, щоб не було самовільного переміщення по ним кронштейнів ЕВН. Для обслуговування ЕВН відстань від захисної кришки до найближчої поверхні в напрямку осі знімного фланця повинна бути не менше 0,5 метрів.

Щоб уникнути заподіяння шкоди майна споживача і (або) третіх осіб у разі несправної системи гарячого водопостачання, необхідно проводити монтаж ЕВН у приміщеннях, що мають гідроізоляцію підлоги і дренаж у каналізацію, і ні в якому разі не розмішувати під ЕВН предмети, схильні до дії води. При розміщенні у незахищених приміщеннях необхідно встановлювати під ЕВН захисний піддон (не входить до комплекту поставки ЕВН) з дренажем у каналізацію.

У разі розміщення ЕВН у місцях, важкодоступних для проведення технічного і гарантійного обслуговування (антресолі, ніші, міжпотолочний простір тощо), монтаж і демонтаж ЕВН здійснюється споживачем самостійно, або за його рахунок.

Підключення до водопроводу



Необхідно подавати холодну воду у ЕВН використовуючи фільтр попереднього очищення води зі ступенем очищення не менше 200 мкм.

Встановити запобіжний клапан (16) на вході холодної води (20) – патрубок з синім кільцем, на 3,5 – 4 обороту, забезпечивши герметичність з'єднання будь-яким ущільнювальним матеріалом (льоном, стрічкою ФУМ та ін).

Під час роботи водонагрівача вода може просочуватися з випускної труби запобіжного клапана для скидання надлишкового тиску, що робиться в цілях безпеки водонагрівача. Ця випускна труба повинна залишатися відкритою для атмосфери і повинна бути встановлена постійно вниз і в незамерзаючому навколишньому середовищі. Рекомендується приєднати до дренажного отвору гумову чи силіконову трубку відповідного діаметру для відводу вологі. Необхідно регулярно (не рідше одного разу на місяць) проводити злив невеликої кількості води

через випускну трубу запобіжного клапана до каналізації для видалення вапняних осадів і для перевірки працездатності клапана.

Ручка (17) призначена для відкриття клапана (16). Необхідно стежити, щоб під час роботи водонагрівача ця ручка знаходилася у положенні, що закриває злив води з бака.

Підключення до водопровідної системи проводиться відповідно до (Рис. 1) за допомогою мідних, пластмасових труб або спеціальної гнучкої сантехнічної підводки, розрахованих на температуру до 100 °C при максимальному робочому тиску. Забороняється використовувати гнучку підводку, яка вже була у вживанні. Сантехнічна підводка і запірна арматура повинні відповідати параметрам водопровідної мережі і мати необхідні сертифікати якості. При монтажі не допускається надмірних зусиль, щоб уникнути пошкодження різьби патрубків, склофарфорового покриття внутрішнього бака.



УВАГА! Забороняється експлуатувати ЕВН без запобіжного клапана або використовувати клапан інших виробників.

Після підключення ЕВН, переконайтеся, що запірний вентиль холодної води в ЕВН (23) відкритий, а запірний вентиль гарячої води (24) закритий. Відкрийте кран подачі холодної води в ЕВН (21), кран виходу гарячої води ЕВН (22) і кран гарячої води на змішувачі, щоб забезпечити відтік повітря з ЕВН. При заповненні ЕВН водою з крана змішувача безперервним струменем потече вода. Закрийте кран гарячої води на змішувачі, перевірте фланець на наявність протікань і, при необхідності, затягніть болти.

При підключенні ЕВН у місцях, не забезпечених водопроводом, допускається подавати воду в ЕВН з проміжної ємності з використанням насосної станції, або з ємності, розміщеної на висоті не менше 5 метрів від верхньої точки ЕВН.

Підключення до електромережі



Перед підключенням водонагрівача до електричної мережі, переконайтеся, що її параметри відповідають технічним характеристикам водонагрівача.

УВАГА! Перед включенням електроживлення переконайтеся, що ЕВН заповнений водою!

Водонагрівач повинен бути заземлений для забезпечення безпечної роботи.

ЕВН обладнаний штатним мережевим шнуром живлення з євровилкою і ПЗВ (опційно). Електрична розетка повинна мати контакт заземлення з підведеною до нього проводом заземлення і розташовуватися в місці, захищеному від вологи, або задовольняти вимогам не нижче IPX4.

Експлуатація та технічне обслуговування (ТО)

У процесі експлуатації ЕВН споживач може регулювати температуру нагрівання води за допомогою ручки регулювання температури (10) **Рис. 1**, розташованої на захисній кришці.

При повороті регулятора проти годинникової стрілки (до упору), ЕВН відключається від мережі, при повороті за годинниковою стрілкою температура плавно збільшується аж до $+74^{\circ}\text{C}$ ($\pm 5^{\circ}\text{C}$).

При проведенні ТО перевіряється наявність накипу на ТЕНах. Одночасно з цим видаляється осад, який може утворитися в нижній частині ЕВН. Якщо на ТЕНах утворився накип, то його можна видалити за допомогою спеціальних чистячих засобів, або механічним способом. Рекомендується через рік з моменту підключення ЕВН провести перше технічне обслуговування працівниками спеціалізованої організації і по інтенсивності утворення накипу та осаду визначити терміни проведення наступних. Дана дія максимально продовжить термін експлуатації ЕВН.



Увага: накопичення накипу на ТЕНі може стати причиною його пошкодження.

Пошкодження ТЕНів через утворення накипу не підпадає під дію гарантійних зобов'язань. Регулярне технічне обслуговування не входить в гарантійні зобов'язання виробника і продавця.

Для проведення ТО необхідно виконати наступне:

- Вимкнути електроживлення ЕВН.
- Дати охолонути гарячій воді або витратити її через змішувач.
- Перекрити постачання холодної води в ЕВН.
- Відгвинтити запобіжний клапан або відкрити зливний вентиль.
- На патрубок подачі холодної води або на зливний вентиль надягнути гумовий шланг, направивши інший його кінець в каналізацію.
- Відкрити кран гарячої води на змішувачі і злити воду з ЕВН через шланг у каналізацію;
- Зняти захисну кришку, від'єднати дрови, відгвинтити і витягти з корпусу опорний фланець;
- Очистити при необхідності ТЕНи від накипу і видалити осад із баку;
- Зібрати, наповнити ЕВН водою та увімкнути живлення.

При проведенні технічного обслуговування ЕВН силами спеціалізованої організації в сервісному талоні має бути зроблена відповідна відмітка з печаткою організації, що проводила технічне обслуговування.

Вказівки до заходів безпеки

Електрична безпека і протикорозійний захист ЕВН гарантовані тільки при наявності ефективного заземлення, виконаного у відповідності з діючими правилами монтажу електроустановок.



При монтажі і експлуатації ЕВН не допускається:

- Підключати електроживлення, якщо ЕВН не заповнений водою.
- Знімати захисну кришку при увімкненому електроживленні.
- Використовувати ЕВН без заземлення або використовувати в якості заземлення водопровідні труби.

- Включати ЕВН у водопровідну мережу з тиском більше 0,6 МПа. Якщо тиск у водопровідній магістралі перевищує 0,6 МПа, то на вході холодної води в ЕВН, перед запобіжним клапаном (по ходу руху води) необхідно встановити відповідний редуційний клапан (не входить до комплекту поставки ЕВН) для зниження тиску холодної води до норми. Установка редуційного клапана між ЕВН і запобіжним клапаном заборонена.
- Підключати ЕВН до водопроводу без запобіжного клапана.
- Зливати воду з ЕВН при увімкненому електроживленні.
- Використовувати запасні частини, не рекомендовані виробником.
- Використовувати воду з ЕВН для приготування їжі.
- Використовувати воду, що містить механічні домішки (пісок, дрібні камені), які можуть призвести до порушення роботи ЕВН і запобіжного клапана.
- Змінювати конструкцію та розміри кронштейнів ЕВН.

Замерзання води в приладі неприпустимо, так як це призводить до виходу його з ладу, що не є гарантійним випадком.

ЕВН не призначений для експлуатації особами з обмеженими фізичними або психічними здібностями, а також особами, які не вміють користуватися ЕВН, за винятком випадків, коли це відбувається під наглядом або відповідно до вказівок від осіб, що відповідають за безпеку ЕВН. Діти можуть використовувати ЕВН тільки під наглядом осіб, які вміють безпечно його експлуатувати. У період експлуатації ЕВН необхідно регулярно оглядати прилад на предмет правильного роботи (відсутність патьоків, запах гару, іскріння проводки тощо). У разі тривалих перерв у роботі водонагрівача, збоїв у роботі лінії водопостачання, необхідно відключити ЕВН від електромережі і перекрити вентиль підведення холодної води.

Слід завжди розуміти, що існує ризик обшпарювання водою і ураження електричним струмом.

Можливі несправності та методи їх усунення

UA

У випадку виникнення несправності у роботі виробу, необхідно відключити його від електричної мережі, перекрити воду.

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Зменшився напір гарячої води ЕВН. Напір холодної води без змін.	Засмічення впускного отвору запобіжного клапана	Зняти клапан та промити його у воді
Збільшився час нагріву	ТЕН покритися шаром накипу	Витягти фланець і очистити ТЕН від накипу
	Понизилася напруга в електромережі	Звернутися до служби експлуатації електромережі
Часте спрацювання термовимикача	Встановлена температура близька до граничної	Повернути регулятор термостата у бік зменшення температури (–)
	Трубка термостата покритася накипом	Витягти з ЕВН знімний фланець і акуратно очистити трубку від накипу
Включений до електромережі ЕВН не нагріває воду. Відсутня підсвітка контрольних ламп.	Відсутня напруга в електромережі	Звернутися до служби експлуатації електромережі
	Спрацювало ПЗВ (при наявності)	Натиснути кнопку перезавантаження ПЗВ. Перевірити напругу.
	Пошкоджений шнур	Звернутися до сервісного центру
	Спрацював або не включений термовимикач	Відключити ЕВН від мережі, зняти захисну кришку, натиснути до клацання кнопку термовимикача (Рис. 3) встановити захисну кришку і ввімкнути живлення

Перераховані вище несправності не є дефектами ЕВН і усуваються споживачем самостійно або силами спеціалізованої організації за його рахунок.

При неможливості усунути несправність за допомогою вищеописаних рекомендацій або у разі виявлення інших, слід звернутися до сервісного центру, зазначеного у посібнику з експлуатації.

Транспортування та зберігання електроводонагрівачів

Транспортування та зберігання електроводонагрівачів здійснюється у відповідності з маніпуляційними знаками на упаковці:

UA



1. Необхідність захисту вантажу від впливу вологи;
2. Крихкість вантажу, умова обережного поводження;
3. Рекомендований температурний діапазон зберігання вантажу: від +10°C до +20°C;
4. Правильне вертикальне положення вантажу;

Гарантія виробника

Виробник встановлює термін гарантії на водонагрівач 1 рік, при цьому термін гарантії на складові частини і комплектуючі вироби наступні:

на водомістку ємність (внутрішній бак) – 7 років;

на інші складові частини (нагрівальний елемент, термостат, лампочки-індикатори, ущільнювальні прокладки, індикатор температури, запобіжний клапан) – 1 рік.

Термін гарантії починається від дати продажу ЕВН. При відсутності або виправленні дати продажу і штампу магазину гарантійний термін починається від дати випуску ЕВН. Претензії у період терміну гарантії приймаються при наявності гарантійного талона з відмітками фірми - продавця, і ідентифікаційної таблички на корпусі ЕВН.

Несправності запобіжного клапана або шнура живлення не є несправністю власне ЕВН і не тягне за собою заміну ЕВН. Відповідальність за дотримання правил установки та підключення лежить на покупцеві (у випадку самостійного підключення) або на монтажній організації, що виконувала підключення.

При установці і експлуатації ЕВН споживач зобов'язаний дотримуватися вимог, що забезпечують безвідмовну роботу приладу протягом терміну гарантії:

- виконувати заходи безпеки і правила установки, підключення, експлуатації і обслуговування, викладені в цьому посібнику;
- не допускати механічних ушкоджень від недбалого зберігання, транспортування і монтажу;
- не допускати замерзання води в ЕВН;
- використовувати для нагріву в ЕВН воду без механічних і хімічних домішок;
- експлуатувати ЕВН із справним запобіжним клапаном з комплекту поставки ЕВН.

Виробник не несе відповідальності за недоліки, які виникли внаслідок порушення споживачем правил встановлення, експлуатації і технічного обслуговування ЕВН, викладених у цьому посібнику, у т. ч. у випадках, коли ці недоліки виникли через неправильні параметри мереж (електричної і водозабезпечення), у яких експлуатується ЕВН, і внаслідок втручання третіх осіб. На претензії щодо зовнішнього вигляду ЕВН гарантія виробника не поширюється.

Ремонт, заміна складових частин та комплектуючих в межах терміну гарантії не подовжують термін гарантії на ЕВН в цілому, при цьому термін гарантії на замінені або відремонтовані комплектуючі закінчується у момент закінчення терміну гарантії на ЕВН.

Утилізація

При дотриманні правил установки, експлуатації і технічного обслуговування ЕВН і відповідності якості використовуваної води діючим стандартом, виробник встановлює на нього термін служби 7 років від дати покупки ЕВН. Всі складові частини водонагрівача виготовлені з матеріалів, що допускають, у разі необхідності, екологічно безпечну його утилізацію, яка повинна відбуватися у відповідності з нормами і правилами тієї країни, де експлуатується водонагрівач.

Відомості про виробника

Виробник:

«HEATING EQUIPMENT» LTD

ТОВ «Теплове Обладнання»

Росія, 187000, Ленінградська область, м Тосно, Московське шосе, буд. 44



Усі моделі пройшли обов'язкову сертифікацію і відповідають вимогам Технічного регламенту Митного союзу ТР ТЗ 004/2011, ТР ТЗ 020/2011 Сертифікат № ТЗ RU C-UA.66.B.05161 і Європейським директивам 2006/95/ЄС 2004/108/ЄС.

Служба гарантійної і сервісної підтримки у Росії: тел.: 8-800-333-50-77

(понеділок - п'ятниця з 09:00 до 20:00; субота, неділя з 10:00 до 18:00 за московським часом; дзвінок по Росії безкоштовний), e-mail: service@thermex.ru

Головний сервісний центр – установка і підключення ЕВН, гарантійний та післягарантійний ремонт:

Росія, 196105, м. Санкт-Петербург, вул. Благодатна, буд. 63, тел.: (812) 313-32-73.

Телефони та адреси авторизованих сервісних центрів в інших містах і регіонах Росії можна дізнатися на сайті www.thermex.ru або звернутися до сервісного центру, зазначеного фірмою продавцем:

Найменування і адреса уповноваженого представника, імпортера:

ООО «Термекс»

58032, м. Чернівці, Україна, вул. Головна, 246
тел.: +38-0327-583-200

UA

ООО «Термекс-Логістик»

73019, м. Херсон, Україна, Карантинний острів, 1
тел.: +38-0552-490-129

З питань рекламаций, гарантійного і сервісного обслуговування звертайтеся в сервісну службу:

Сервісний центр **ТОВ «Термекс»**, м. Чернівці,
тел.: 0-800-500-610



Жинақтық электр су жылытқышты бірінші пайдаланудың алдында осы пайдалану бойынша нұсқауды зер салып оқып шығыңыз және «КӨҢІЛ БӨЛІҢІЗ!» деп белгіленген тармақтарға айрықша көңіл бөліңіз.

KZ

Осы нұсқау **Thermex** су жылытқыштардың сыйымдылығы 50 литрдан 100 литрге дейінгі **Eterna** моделдеріне, сыйымдылығы 30 литрдан **Eterna Slim** моделдеріне қолданылады. Сіз сатып алған су жылытқыш моделінің толық атауы су жылытқыш корпусындағы сәйкестіндірме кестесінде көрсетілген.

Жеткізілім жиынтығы

Су жылытқыш..... 1 дана
 GR типті сақтағыш қалпақша..... 1 дана
 Пайдалану бойынша нұсқау..... 1 дана
 Орама..... 1 дана

Колданысы

Су жылытқыш (өрі қарай мәтін бойынша ЭСЖ) қажетті параметрлерімен суық сумен жабдықтау магистралі бар өнеркәсіптік және тұрмыстық объектілерді ыстық сумен қамтуға арналған.

ЭСЖ жабық жылынатын бөлмелерде пайдалануға тиісті және үздіксіз ағын тәртіпте жұмыс істеу үшін пайдаланбайды.

Негізгі техникалық сипаттамалар

Суық су магистраліндегі қысым, min/max	0,05 / 0,6 МПа
Қуат электр желісі – бір фазалы, кернеу, жиілік	230 В ~, 50 Гц
Түтік бейімді электр жылытқыштың қуаты (ТЭЖтың)	1,5 кВт
Суық және ыстық су қосуға келте құбырлар бұрандасының диаметрі	1/2"
Су жылытқыштың қорғаныс тобы	IPX4
Қоршайтын ортаның температурасында жұмыс істеуі	+3...+40 °C
Су қызуының температурасын реттеу диапазоны	+18...+74 °C
Сақтау тәртібінде температураны ұстау дәлдігі	±5 °C

Өндірушінің су жылытқыштың құрылымына және сипаттамаларына өзгерістерді алдын-ала хабарламай енгізуге құқығы бар.

Бұйымның шығарылған күні бұйымның корпусының астыңғы жағындағы сәйкестіндірме кестесінде (стикерде) орналасқан бірегей сериялы нөмірінде кодталған. Бұйымның сериялы нөмірі он үш цифрлардан құралады. Сериялы нөмірдің үшінші және төртінші цифры – шығарылған жылы, бесінші мен алтыншы – шығарылған айы, жетінші мен сегізінші – ЭСЖ шығарылған күні.

Сипаттамасы және жұмыс істеу принципі

ЭСЖ корпустан, түтікшелі жылытқыш элементтен, сақтандырғыш клапаннан және қорғаныш қақпақтан тұрады.

ЭСЖ корпусы экологиялық таза пенополиуретанмен жылуоқшаулайтын болаттан жасалған бактан, және екі бұрандалы салқын су жеткізетін келтеқұбырдан (көк сақиналы) және ыстық су жеткізетін келтеқұбырдан (қызыл сақиналы) тұрады.

Ішкі багі жоғары сапалы тот баспайтын болаттан жасалған, ол жоғары тоттану төзімділігін қамтамасыз етеді де пайдалану мерзімін ұзартады.

Алмалы фланцте келесі монтаждalған: түтікшелі электр жылытқыш (ТЭЖ) (7), термостат (8) және алюминий аноды (9). ТЭЖ суды жылытады, ал термостат температура қызуын +74°C (±5°C) дейін реттеу мүмкіндігін қамтамасыз етеді.

Ішкі бактағы судың температурасын реттеу су жылытқыштың қорғаныш қақпағында орналасқан термореттегіш тұтқасы (10) арқылы жүзеге асырылады. Сондай-ақ, термостаттың құрамында термосөндіргіш бар – ЭСЖты қызып кетуден қорғау құрылғысы, су температурасы +93°C (±5°C) асып кеткен кезде ол ТЭЖты желіден ажыратады. Пайдалану процесінде ЭСЖ корпусы қызуы мүмкін. Су жылытқыштың термоқорғанышы істеп қалуы оның қауалығы болмайды. Су жылытқышты жұмыс жағдайына қайтару ЭСЖң қорғаныш қақпағының астында орналасқан (3 Сур.) термосөндіргіштің батырмасын басу арқылы жүзеге асырылады.

Сақтандырғыш клапаны кері клапан функцияларын орындайды, ол су жылытқыштан сужеткізу желісіне, ондағы қысым төмендеген жағдайда, ал су қатты қызғанда бактағы қысым көтерілген жағдайда судың өтуіне кедергі жасайды, сондай-ақ қорғаныш қақпақшасы функцияларын орындайды, су қатты қызғанда бактағы артық қысымды түсіреді.

Аспаптың қорғаныс қақпағында екі бақылау шамы (11) Сур. 1 орнатылған: қызыл түсті бақылау шамы ЭВН электрлік қоректену желісіне қосылған кезде үнемі жанып тұрады; сары түсті бақылау шамы ЭВН жұмыс тәртібін көрсетеді, су қыздырылған кезде жанып, белгіленген температураға қол жеткізілген кезде сөнеді.

ЭСЖң электр білтесінде (опционды) қорғаныстық ажырату құрылғысы (ҚАҚ) құрастырылған, ол электр аспаптың жерге тұйықтау элементтерінде жылыстау тоғы пайда болған кезде ЭСЖты электр желіден ажыратуды қамтамасыз етеді.

Қондыру және қосу



Барлық монтаждық, сантехникалық және электрмонтаж жұмыстар білікті қызметкерлермен жүргізілу керек.

Орналастыру және қондыру

ЭСЖ қондыруы корпусында көрсетілген таңбалауға және келесі кестеге сәйкес өткізіледі:

KZ

ЭСЖ моделі	Сыйымдылығы, л	Орындалуы
Eterna	50 – 100	тік
Eterna Slim	30	тік

Құбырдағы жылудың шығысын азайту үшін ЭСЖты ыстық суды қолдану орынынан максималды жақын орнатуға ұсынылады. Сіз таңдаған модельге байланысты, Сізге 2 немесе 4 анкер керек болады.

Құрастыру орынды таңдағанда ЭСЖың сумен толтырылған жалпы салмағын ескеру керек. Жүк көтергіштігі шамалы еден мен қабырғаны сәйкес бекіту керек. Қабырғаны бұрғылап тескен кезде (тесік жасағанда), қабырғада өтетін кабельдер, құбырлар, түтіктерді ескеру керек. ЭСЖ корпусындағы кронштейндерімен анкерлердің қабырғаға бекітілетін ілмектеріне ілініп қойылады.

Ілмектерді қабырғаға орнатқанда ЭСЖтың кронштейндерінің өздігінен жылжуын болдырмау керек. ЭСЖ қызмет көрсету үшін қорғаныш қақпақтан ең жақын бетке дейінгі алмалы фланцтың белағашы бағытында қашықтық кемінде 0, 5 метр болуы керек.

Ыстық сумен қамту жүйесі дұрыс емес болған жағдайда, тұтынушының және (немесе) үшінші тұлғалардың мүлігіне зиян келтірмеу үшін, ЭСЖ құрастыруын канализацияға дренажы бар және едендерінің гидроизоляциясы бар бөлмелерде жасау керек, және де ЭСЖың астына судың әсеріне ұшырайтын заттарды еш уақытта орналастырмау керек. Қорғалмаған бөлмелерде орналастырғанда ЭСЖың астына канализацияға дренажы бар қорғаныш табандық орнату керек (ЭСЖ жеткізілім жинағына кірмейді).

Техникалық және кепілді қызмет көрсету үшін қол жетпейтін орында (антресоль, қуыс, үй төбесі аралық кеңістік және тағы сол сияқтылар) ЭСЖты орналастырған жағдайда, ЭСЖтың құрастыруын және деқұрастыруын тұтынушы дербес іске асырады, немесе оның есебіне.

Су құбырына қосу



ЭСЖқа суық су кемінде 200 мкм тазарту дәрежесімен суды алдын-ала тазарту сүзгіні қолданып жеткізілуі керек.

Сақтағыш қақпақша (16) суық су кіретін жерге (20) – көк шығыршығы бар келте құбыр – 3, 5 – 4 айналымда, кез келген тығыздағыш материалмен (зығырмен, ФУМ лентамен және т.б.) қосылудың тығыз бекітілуін қамтамасыз етіп орнатылады.

Су жылытқыш істеп тұрған кезде артық қысымды тастау үшін сақтағыш қақпақшаның шығару құбырынан су өтуі мүмкін, бұл су жылытқыштың қауіпсіздігі мақсатында жасалады. Бұл шығару құбыры атмосфераға ашық болу керек және үнемі төмен қарай орнатылу керек және де қатпайтын қоршайтын ортада. Дренаж тесігіне ылғалды бұру үшін тиісті диаметрлі резеңке немесе силикон түтікті қосуы ұсынылады. Известь тұнбасын жою үшін және қақпақшаның

жұмысқа қабілеттілігін тексеру үшін судың шамалы мөлшерін сақтағыш қақпақшаның шығару құбыры арқылы канализацияға шығаруды әрдайым (кемінде айына бір рет) жүргізу керек.

Тұтқа (17) қақпақшаны (16) ашуға арналған. Су жылытқыш жұмыс істеген кезде бұл тұтқа судың бактан ағуын жабу қалпында болуын бақылау керек.

Су құбырының желісіне қосылуы (1 **Суретке**) сәйкес, максималды жұмыс қысымы кезінде 100°C дейінгі температураға есепке алынған мыс, пластмасс құбыры арқылы немесе арнайы иілгіш сантех-сымдар арқылы өткізіледі. Бұрын пайдаланған иілгіш сымдарды қолдануға тиым салынады. Сантехникалық көз және тиекті арматура су құбыры желісінің параметрлеріне сәйкес келуі тиіс және сапа сертификаттары бар болуы қажетті. Құрастыру өткізілген кезде бактын келте құбырының бұрандасы, ішкі бактың шыны фарфор жабыны зақымданбау үшін шектен тыс күш салуға болмайды.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! ЭСЖты сақтағыш қақпақшасыз немесе басқа жасаушылардың қақпақшаларын пайдалануға болмайды.

ЭСЖ қосылғаннан кейін ЭСЖың суық суды бекіту вентилі (23) ашық екендігін, ал ЭСЖың ыстық суды бекіту вентилі (24) жабық екендігін тексеріңіз. ЭСЖтан ауаның шығуын қамтамасыз ету үшін ЭСЖқа суық суды қосу шүмегін (21), ЭСЖтан ыстық суды шығару шүмегін (22) және араластырғыштағы ыстық судың шүмегін ашыңыз. ЭСЖты соңғы толтыруда араластырғыштың шүмегінен тоқтамай су ағады. Араластырғыштағы ыстық судың шүмегін жабыңыз, су өтпеу үшін фланецті тексеріңіз, қажет болған жағдайда, бұранданы тартыңыз.

ЭСЖты су құбырымен жабдықтанбаған жерлерде орналастырғанда, ЭСЖқа суды қосымша сыйымды ыдыстан сорғы станцияны пайдаланып, немесе ЭСЖың жоғарғы жерінен кемінде 5 метр биіктікте қойылған сыйымды ыдыстан куюға болады.

Электр желісіне қосу



Су жылытқышты электр желісіне қосу алдында оның параметрлері су жылытқыштың техникалық сипаттамаларына сәйкестігін тексеріңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Электр қуатқа қосу алдында ЭСЖ сумен толтырылғандығын тексеріңіз!

Су жылытқыш жұмысының қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін ол жерге қосылу керек.

Су жылытқыш электр қуаттың штаттық желі сымымен еуроайырымен және **ҚАҚ** (опциондық) қоса жабдықталған. Электр розеткада жерге қосу контакты болу керек, оған жерге қосу сымы тартылу керек және ылғалдылықтан корғалған жерде немесе IPX4 төмен емес талаптарға сәйкес орнатылу керек.

Пайдалану және техникалық қызмет көрсету (ТҚК)

ЭСЖты пайдалану процессінде пайдаланушы су жылыуының температурасын сақтағыш қақпақта орналасқан температураны реттеу тұтқасы арқылы **(10) 1 сурет** өзі реттеуге болады. Реттеу тұтқасын сағат тіліне қарсы тірелгенше бұрған кезде ЭСЖ желіден өшіріледі, ал тұтқаны сағат тілі бойынша бұрған кезде температура жайлап $+74^{\circ}\text{C}$ ($\pm 5^{\circ}\text{C}$) дейін көтеріледі.

ТҚК өткізген кезде алюмин анодтың қалпын және ТЭЖде татының пайда болғанын тексеру керек. Сонымен бірге ЭСЖың төменгі жағында жиналатын тұнбаны алып тастау керек. Егер ТЭЖде таты пайда болса, оны татыны жоятын арнайы құралмен немесе механикалық әдіспен алып тастауға болады. Бірінші техникалық қызмет көрсетуді ЭСЖ қосқан сәттен бір жыл өткеннен кейін арнайы ұйымның қызметкерлері өткізу керек және таты мен тұнба пайда болудың қарқынына қарай, кейінгі ТҚК жүргізу мерзімін белгілеуге болады. Бұның нәтижесінде ЭСЖ пайдалану мерзімін ұзартуға болады.



Назар аударыңыз: ТЭЖде татының жиналуы оның бұзылуына себеп болуы мүмкін.

Тат пайда болғаннан ТЭЖдың бұзылуы кепілді міндеттерге жатпайды. Тұрақты техникалық қызмет көрсету өндіруші мен сатушының кепілді міндеттеріне жатпайды.

ТҚК өткізу үшін келесіні орындау керек:

- ЭСЖ электр қуатынан ажырату керек;
- Ыстық су суу керек немесе оны араластырғыш арқылы жұмсау керек;
- ЭСЖқа суық суды баруын жабу керек;
- Сақтағыш қақпақшаны бұрап шығару керек немесе ағызу тетігін ашу керек;
- Суық суды қосатын келте ң құбырға немесе ағызу тетігіне резеңке құбыршекті кигізу керек, оның екінші жағын канализацияға жіберу керек;
- Араластырғыштың ыстық су шүмегін ашу керек және ЭСЖ суды құбыршек арқылы канализацияға ағызыңыз;
- Қорғаныш қақпағын алып тастау керек, сымдарды ажырату керек, алмалы ернеменкті бұрап корпустан шығару керек;
- Қажет болса ТЭЖты таттан тазалаңыз және бактағы тұнбаны алып тастаңыз;
- Құрастыруды жасау керек, ЭСЖты сумен толтырып құат көзін қосу керек.

ЭСЖ техникалық қызмет көрсетуді арнайы ұйым өткізген жағдайда сервистік талонға тиісті белгі және техникалық қызмет көрсетуді өткізген ұйымның мері қойылу керек.

Қауіпсіздік шаралары туралы нұсқау

ЭСЖ электр қауіпсіздігі және таттануға қарсы қорғауына тек қана электр қондырғыларды құрастыру бойынша қолданыстағы ережелерге сәйкес жасалған тиімді жерге қосуы болған жағдайда кепілдік беріледі.



ЭСЖты құрастырғанда және пайдаланғанда келесіге тыйым салынады:

- Егер ЭСЖ сумен толтырылмаған болса, электр құатқа қосуға.
- Электр құатқа қосылған жағдайда қорғаныш қақпағын алуға.

- ЭСЖты жерге қосусыз пайдалануға немесе жерге қосу ретінде су құбырыларды пайдалануға.
- ЭСЖты қысымы 0,6 МПа. жоғары су құбыры желісіне қосуға. Егер су құбыры магистраліндегі қысым 0,6 МПа асатын болса, онда ЭСЖқа суық су кірерде, сақтандырғыш қақпақшаның алдында (судың жүрісіне қарай) тиісті редукциялық қақпақша орнату қажет (ЭСЖң жеткізу жинағына кірмейді) суық су қысымын нормаға дейін төмендету үшін. Редукциялық қақпақшаны ЭСЖ пен сақтандырғыш қақпақшаның арасында орнатуға тыйым салынады.
- ЭСЖты су құбырына сақтағыш қақпақшасыз қосуға.
- Электр құатқа қосылған кезде ЭСЖтан суды төгуге.
- Өндірушімен ұсынылмаған қосалқы бөлшектерді пайдалануға.
- ЭСЖғы суды тамақ пісіруге пайдалануға.
- ЭСЖың және сақтағыш қақпақшаның жұмыс істеуін бұзатын құрамында механикалық қоспалар (күм, майда тастар) бар суды пайдалануға.
- ЭСЖ кронштейндердің құрылысын және орнату көлемін өзгертуге.

Құралдағы су қатуын болдырмау керек, өйткені ол құралдың жұмыс істемеуіне әкеледі, ал бұл кепілді жағдай болмайды.

Физикалық, сезім немесе психикалық қабілеті шектелген адамдарға, сондай-ақ, ЭСЖты пайдаланамайтын адамдарға ЭСЖты пайдалануға болмайды, тек ЭСЖың қауіпсіздігіне міндетті адамдардың байқауында немесе олардың нұсқауына сәйкес болған жағдайларды қоспағанда.

Балалар ЭСЖты тек ғана оны қауіпсіз пайдалана алатын адамдардың қарауымен пайдалануға болады. Пайдалану кезеңінде ЭСЖтың дұрыс жұмыс істеу қабілетін үнемі тексеру керек (аққан іздерінің болмауын, күйік иісін, сымдардың ұшқындауын және т. б.). Су жылытқыштың ұзақ жұмыс істемеу жағдайда, сумен қамту желісінің жұмысында ақаулар болған жағдайда, ЭСЖты электр желіден өшіру қажет және суық су келтіру вентильді жабу керек.

Ыстық суға жидіп қалу және электр тогымен зақымдану қаупі бар екендігін әрқашан түсіну қажет.

Болуы мүмкін ақаулықтар және оларды түзету әдістері

Бұйымның жұмысында ақаулық пайда болған жағдайда, оны электр желіден ажырату керек, суды жабу керек.

KZ

Ақаулық	Болуы мүмкін себебі	Түзету әдісі
ЭСЖғы ыстық судын күші азайды. Суық судың күші бұрынғыдай.	Сақтағыш қақпақшаның кіріс тесігінің бітелуі	Қақпақшаны алып суда жуу керек
Жылу уақыты созылды	ТЭЖты тат басты	Ернемекті шығарып, ТЭЖты тазалау керек
	Желідегі кернеу төмендеді	Электр желіні пайдаланатын қызметке арыздану керек
Термосөндіргіштің жиі істеп қалуы	Белгіленген температура шектіге жақын	Термостаттың реттегішін температураны төмендету жағына (–) бұру керек
	Термостаттың түтігін тат басты	ЭСЖтан алмалы фланецті шығарып, түтікті татыдан ақырын тазалау керек
Электр желіге қосылған ЭСЖ суды жылытпайды. Бақылау шамдарының жарығы жоқ.	Электр желіде кернеу жоқ	Электр желіні пайдаланатын қызметке арыздану керек
	ҚӨҚ істеп қалды (болған жағдайда)	ҚӨҚ қайта қосу түймесін басыңыз. Кернеуді тексеріңіз
	Желі сымы зақымданды	Қызмет көрсету орталығына арыздану керек
	Термосөндіргіш істей бастады немесе қосылған жоқ	ЭСЖты желіден ажыратыңыз, қорғаныш қақпақты алып тастаңыз, термосөндіргіштің түймесін тірелгенше басыңыз (3 Сурет), қорғаныш қақпақты орына қойыңыз да қуатқа қосыңыз

Жоғарыда аталған ақаулықтар ЭСЖ-ның кемістігі болып табылмайды және тұтынушы дербес немесе арнайы ұйым арқылы жояды, оның есебіне.

Ақаулықты жоғарыда аталған ұсыныстар арқылы жоюға мүмкіншілік болмаған жағдайда немесе тағы басқа ақаулықтар пайда болған жағдайда, пайдалану бойынша нұсқауда белгіленген қызмет көрсету орталығына арыздану керек.

Жоғарыда аталған ақаулықтар ЭСЖ-ың кемістігі болып табылмайды және тұтынушы дербес немесе арнайы ұйым арқылы жояды, оның есебіне.

Ақаулықты жоғарыда аталған ұсыныстар арқылы жоюға мүмкіншілік болмаған жағдайда немесе тағы басқа ақаулықтар пайда болған жағдайда, пайдалану бойынша нұсқауда белгіленген қызмет көрсету орталығына арыздану керек.

Электр сужылытқыштарды тасымалдау және сақтау.

Электр сужылытқыштарды тасымалдау және сақтау орамадағы манипуляциялық таңбаларға сәйкес жасалады:



1. Жүкті ылғалдың әсерінен қорғау қажеттілігі;
2. Жүктің сынғыштығы, ұқыпты ұстау шарты;
3. Жүкті сақтау ұсынылған температура диапазоны: +10°C ден +20°C дейін;
4. Жүктің тік тұратын қалпы дұрыс

Өндіруші кепілдігі

Өндіруші сужылытқышқа кепілдік мерзімді 1 жыл етіп белгілейді, сонымен бірге толымдайтын бұйымдар мен құрама бөліктерге кепілдік мерзімдер келесі болып табылады:

су қуылған ыдысқа (ішкі бак) – 7 жыл;

басқа құрама бөліктерге (қыздыру элементі, термостат, лампыша - көрсеткіштер, тығыздағыш төсемдер, температура көрсеткіші, сақтағыш қақпақша) – 1 жыл.

Кепілдік мерзімі ЭСЖ сату күнінен есептеледі. Сату күні және дүкен мөртабасы жоқ болған немесе түзеленген жағдайда кепілдік мерзімі ЭСЖ шығарылған күнінен есептеледі. Кепілдік мерзімі ішінде талаптар сатушы фирманың белгілері бар кепілді талон және ЭСЖ корпусында сәйкестіндірме кесте бар болса ғана қабылданады.

Сақтағыш қақпақшаның немесе қосу сымының ақаулығы ЭСЖ-тың ақаулығы болып табылмайды да, ЭСЖ ауыстыруына апармайды. Кепілдік тек қана ЭСЖ-қа қатысты. Қосу және қондыру ережелерді сақтау жауапкершілігін сатып алушы (дербес қосу жағдайда) немесе қосуды іске асырған монтаждық ұйым көтереді.

ЭСЖ пайдалану және қондыру кезінде тұтынушы кепілдік мерзімі ішінде құралдың бұзықсыз жұмысын камтамасыз ететін талаптарды сақтауға міндетті:

- осы нұсқауда баяндалған қондыру, қосу, пайдалану және қызмет көрсету ережелерін және қауіпсіздік шараларды орындауға;
- ұқыпсыз сақтаудан, тасымалдаудан және құрастырудан пайда болатын механикалық зақымдануды болдырмау;
- ЭСЖ-ғы су қатуын болдырмау;
- ЭСЖ жылыту үшін суды механикалық және химиялық қоспасыз пайдалану керек;
- ЭСЖ жеткізілім жинағынан сақтағыш қақпақшасы дұрыс жұмыс істейтін ЭСЖ-ты пайдалану керек.

Өндіруші осы нұсқауда баяндалған ЭСЖ қондыру, қосу, пайдалану және техникалық қызмет көрсету ережелерін тұтынушы бұзған себебінен пайда болған кемшіліктерге жауапты болмайды, соның ішінде бұл кемшіліктер ЭСЖ-ты пайдаланатын желілердің жарамайтын параметрлерінен (электр және сумен қамту) пайда болған жағдайларда және де үшінші тұлғалардың қабаттасушылығы себебінен. Өндірушінің кепілдігі ЭСЖ сыртқы пішіні бойынша талаптарға таралмайды.

Кепілдік мерзімі ішіндегі толымдайтын бұйымдар мен құрама бөліктерді жөндеу, ауыстыру ЭСЖ кепілдік мерзімін ұзартпайды, сонымен бірге, алмастырылған немесе жөнделген толымдайтын бұйымдардың кепілдік мерзімі ЭСЖ кепілдік мерзімі біткен сәтте аяқталады.

Көдеге жарату

ЭСЖ орнату, пайдалану және техникалық қызмет көрсету ережелерін сақтаған жағдайда және пайдаланылатын судың сапасы қолданыстағы стандартқа сәйкес болғанда өндіруші ЭСЖ-ның қызмет мерзімін оны сатып алған күннен 7 жыл етіп белгілейді. Су жылытқыштың барлық құрамының бөліктері, керек болған жағдайда, оны экологиялық қауіпсіздік көдеге жаратуға болатын материалдардан жасалған, көдеге жаратуы су жылытқышты пайдаланылатын елдегі ережелеріне және нормаларына сәйкес жасалу керек.

Өндіруші туралы мәлімет

Өндіруші:

«HEATING EQUIPMENT» LTD

«Тепловое Оборудование» ЖШҚ

Ресей, 187000, Ленинград облысы, Тосно қ., Московское тас жолы, 44 үй



Барлық модельдер міндетті сертификаттаудан өткізілген және Кеден одағының 004/2011 КО ТҚ, 020/2011 КО ТҚ Техникалық қалыптамасының талаптарына сәйкес Сертификат № КО RU C-RU.66.B.05161 және Еуропалық директиваларға 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Ресейдегі кепілді және қызмет көрсету қолдау қызметі: тел.: 8-800-333-50-77 (дүйсенбі-жұма 09:00 ден 20:00 дейін; сенбі, жексенбі 10:00 ден 18:00 дейін мәскеу уақыты бойынша; Ресей бойынша телефон соғу тегін), e-mail: service@thermex.ru

Бас қызмет көрсету орталығы – ЭСЖ-ты орнату және қосу, кепілді және кепілдік мерзімінен кейін жөндеу:

Ресей, 196105, Санкт-Петербург қ., Благодатная к-сі, 63 үй, тел.: (812) 313-32-73.

Ресейдің басқа қалаларындағы және аймақтарындағы авторластырылған қызмет көрсету орталықтарының телефондары мен мекенжайын келесі сайттан табуға болады www.thermex.ru немесе сатушы фирмамен белгіленген қызмет көрсету орталығына арыздануға болады.

Импорттаушының, сапа бойынша талаптарды қабылдайтын сауда ұйымының атауымен орналасқан жері, олармен байланысу үшін мәлімет:

«Гарантерм Сары-Арка» ЖШС

100009, Қазақстан Республикасы, Қарағанды, Бытовая көшесі 26 үй.

тел.: 8(721) 251-28-89

KZ

«Термекс-Алматы» ЖШС

050050, Қазақстан Республикасы, Алматы, Полежаева көшесі, 92 а үй, кеңсе 421

тел.: 8(727) 233-67-31

Гарантийные талоны / Warranty certificates / Гарантійні талони
Кепілдік талондары

Отметка о продаже / Note of sale / Примітка продажу
Сату туралы белгі

Модель / Model / Модель / Үлгі

Серийный № / Nr. seriei / Серійний № / Сериялық №

Дата продажи / Date of sale / Дата продажу / Сату күні

Фирма-продавец / Dealer / Фірма-продавець / Сатушы фирма

Сервисный центр, указанный фирмой-продавцом / Service center indicated by dealer
Сервісний центр, зазначений фірмою-продавцем / Сатушы фирма көрсеткен сервістік орталық

Печать фирмы продавца
Stamp of dealer
Печатка фірми продавця
Сатушы фирманың мөрі



Подпись покупателя / Customer signature / Підпис покупця / Сатып алушының қолы

РОССИЯ

ОАО «ЧУВАШТОРГТЕХНИКА»



КОТЛЫ ПИЩЕВАРОЧНЫЕ

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ТИПА

**КПЭМ-60/7Т, КПЭМ-60/9Т, КПЭМ-100/9Т,
КПЭМ-160/9Т, КПЭМ-200/9Т и КПЭМ-250/9Т**

Паспорт
и
руководство по эксплуатации

EAC

ЧЕБОКСАРЫ
2015

1 НАЗНАЧЕНИЕ

Котел пищеварочный КПЭМ-60/7Т; КПЭМ-60/9Т; КПЭМ-100/9Т, КПЭМ-160/9Т, КПЭМ-200/9Т, КПЭМ-250/9Т (далее котел) предназначен для кипячения воды, приготовления бульонов, первых блюд, напитков, компотов и т.п.

Запрещается использовать котел для приготовления джема, повидла и мусса.

Котел используется на предприятиях общественного питания как самостоятельно, так и в составе технологических линий.

Котлы изготавливаются в климатическом исполнении УХЛ 4 ГОСТ 15150.

Сертификат соответствия ЕАС № ТС RU C-RU.MX11.B.00089 от 01.12.2014 по 30.11.2019 о соответствии КПЭМ требованиям ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования" и ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования".

Декларация о соответствии ЕАС ТС № RU Д- RU.АЛ16.B.23026 от 15.11.2013 до 14.11.2018 о соответствии КПЭМ требованиям ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств".

На предприятии-изготовителе действует сертифицированная система менеджмента качества в соответствии требованиям ИСО 9001:2008 . Регистрационный номер сертификата 73 100 2188 от 17.01.2014 по 29.12.2016 г.

2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица 1

Наименование параметра	Величина параметра					
	КПЭМ					
	60/ 7Т	60/ 9Т	100/ 9Т	160/ 9Т	200/ 9Т	250/ 9Т
1 Номинальная потребляемая мощность, кВт	9,1	9,1	18,1	18,1	18,1	18,1
2 Номинальное напряжение, В	400					
3 Род тока	трехфазный с нейтралью, переменный.					
4 Частота тока, Гц	50					
5 Потребляемая мощность одного ТЭН-а, кВт	3	3	3	3	3	3
6 Количество ТЭН-ов, шт	3	3	6	6	6	6
7 Время разогрева воды в сосуде до температуры 95 °С, мин, не более	45	45	55	60	65	80
8 Рабочее давление в пароводяной рубашке, кПа (кгс/см ²)	до 50 (0,50)					
9 Давление воды в водопроводной системе, кПа (кгс/см ²)	100÷589 (1÷6)					
10 Номинальный объем котла, л	60	60	100	160	200	250
10.1 Объем заливаемой воды в пароводяную рубашку, л	5,7	5,7	11,5	11,5	11,5	11,5
11 Основные размеры, мм, не более						
длина	800	641	841	841	841	841
ширина	750	900	900	900	900	900
высота	944	940	940	940	1090	1190
12 Габаритные размеры, мм, не более						
длина	800	641	841	841	841	841
ширина	870	1015	1015	1015	1015	1015
высота	1040	1030	1030	1030	1182	1282
высота до уровня столешницы	860	860	860	860	1007	1107
13 Масса, кг, не более	95	95	121	127	141	150

3 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Таблица 2

Наименование	Количество
Котел пищеварочный электрический	1
Паспорт и руководство по эксплуатации	1
Паспорт БУПК	1
Паспорт на манометр	1
Ввод кабельный герм.	1
Воронка	1
Кольцо уплотнительное для сливного крана	3
Упаковка	1
Полиэтиленовый пакет	1
Комплект пароварочный КП	По спец. заказу

4 УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

Принцип работы котла основан на косвенном обогреве содержимого в варочном котле теплоносителем (паром), который образуется при нагреве воды в рубашке трубчатыми электронагревателями. Такой процесс обогрева полностью исключает пригорание продуктов.

Устройство котла приведено на рис. 2. и рис.3

Котел состоит из следующих основных узлов: варочного котла с рубашкой, крышки, корпуса, стойки контрольно-заливочной арматуры, системы управления.

Варочный котел с рубашкой состоит из варочного сосуда, обечайки рубашки и дна. В дно вмонтирован блок трубчатых электронагревателей и электрод «сухого хода». Замкнутое пространство между варочным сосудом, обечайкой рубашки и дном образует пароводяную рубашку. В рабочем положении электронагреватели должны находиться в воде. Переход электронагревателей в среду пара ухудшает теплоотдачу и влечет за собой их перегрев и быстрое перегорание.

На передней панели котла установлены кран слива (рис. 2 поз.1) и кран уровня (рис. 2 поз.2). Кран уровня соединен с паровой рубашкой и служит для контроля верхнего уровня воды, заливаемой в рубашку.

Нижний предельный уровень воды в «рубашке» контролируется электродом со специальной автоматической защитой электронагревателей от «Сухого хода». Под термином «Сухой ход» принято понимать положение, при котором электронагреватели вследствие понижения уровня воды в рубашке оказываются полностью или частично обнажены.

Паровая рубашка с наружной стороны, обернута базальтовым теплоизоляционным материалом и алюминиевой фольгой.

Крышка варочного котла (рис. 2 поз.3) при помощи пружинного механизма фиксируется при открытии на любой угол.

Вода в котел заливается из крана (рис. 2 поз. 7). Подключение крана (рис. 2 поз.16) к водопроводной трассе осуществляется через шланг с резьбовой гайкой (G 1/2).

На столешнице котла имеется отверстие для отвода жидкостей (рис. 2 поз.15), попадающих на столешницу. Жидкости через отверстие и трубку стекают на пол и попадают в канализацию.

На панели управления расположены:

- сигнальные лампы: -HL3 .сеть (белый светофильтр);
-HL2 режим работы (оранжевый светофильтр);
-HL1 сухой ход (красный светофильтр),
- переключатель - SA1 переключатель мощности;
- электроконтактный манометр – A2.

Расположенная на столешнице котла стойка контрольно-заливной арматуры состоит из заливной воронки с краном, предохранительного клапана и клапана вакуумного.

Заливная воронка с краном служат для залива воды в паровую рубашку (рис. 2 поз. 6).

Для предотвращения чрезмерного повышения давления установлен предохранительный клапан (рис. 2 поз 5), который срабатывает при превышении давления в рубашке

(50÷65) кПа (0,50÷0,65 кгс/см²). Для предотвращения создания чрезмерного разрежения установлен вакуумный клапан (рис. 2 поз. 4), который срабатывает при создании разрежения в пароводяной рубашке более 0,01 кгс/см².

Котел имеет регулируемые по высоте ножки (рис. 2,3 поз. 10).

Защита ТЭН-ов от «Сухого хода» осуществляется следующим образом:

при понижении уровня теплоносителя ниже датчика В1 возрастает сопротивление между контактами 11-12 блока БУПК (см. рис. 4 и рис. 5, А1 -на принципиальной схеме). По сигналу полученному от датчика блок БУПК формирует сигнал на отключение цепи питания пускателей КМ1...КМ3 и формирует сигнал на индикацию «Сухой ход», загорается красная сигнальная лампа (рис. 2 поз. 14) «Сухой ход».

После заполнения «рубашки» водой сигнальная лампа «Сухой ход» гаснет, и происходит автоматическое включение котла на выбранном режиме.

Управление котлом осуществляется с панели управления.

Регулирование величины мощности нагрева котла производится установкой ручки переключателя (рис. 2 поз 11) в положение «1», «2», «3», что соответствует слабому, среднему и сильному нагреву. Отключение нагрева производится установкой ручки переключателей в положение «0».

Для регулирования давления внутри рубашки предусмотрен электроконтактный манометр.

Электроконтактный манометр (рис. 2 поз. 18) расположен на панели управления и настроен на верхнее рабочее давление 0,60 кгс/см² и 0,45 кгс/см² - нижнее рабочее давление. При достижении давлением внутри рубашки котла верхнего значения давления электроконтактный манометр выдает сигнал на блок БУПК. В свою очередь блок БУПК формирует сигнал на отключение всех электронагревателей. Электронагреватель находится в отключенном состоянии, пока давление внутри рубашки не достигнет нижнего значения задания давления на электроконтактном манометре. **Электроконтактный манометр защищен пломбой, нарушение целостности пломбы означает прекращение гарантии на изделие.**

Внимание! Конструкция котла постоянно совершенствуется, поэтому возможны незначительные изменения, не отраженные в настоящем паспорте и руководстве по эксплуатации.

5 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

По способу защиты человека от поражения электрическим током котел относится к 1 классу по ГОСТ 12.2.007.0.

Лица, допущенные к обслуживанию котла, должны пройти инструктаж по правилам эксплуатации и технике безопасности при работе с котлом.

Электропроводка и заземляющие устройства должны быть исправными. При замыкании на корпус немедленно отключить котел от электросети путем выключения автоматического выключателя в распределительном шкафу и включить вновь только после устранения неисправностей.

Все работы по ремонту и чистке проводить после отключения котла от электросети (выключить автоматический выключатель в электрическом распределительном шкафу) и при отсутствии давления пара в рубашке котла.

Необходимо соблюдать осторожность при подъеме крышки котла и при его разгрузке.

Запрещается:

- эксплуатировать котел с отложениями накипи на варочном сосуде.
- включать котел при неисправности заземления, электроконтактного манометра, предохранительного клапана;
 - оставлять работающий котел без надзора;
 - устанавливать на электроконтактном манометре предел верхнего давления более 65 кПа (0,65 кгс/см²);
- устранять неисправности, производить чистку при подключенном к электросети котле;
- открывать во время работы котла кран уровня;
- включать котел с незагруженной варочной емкостью (пустой котел);

Внимание!

Для очистки наружной части котла не допускается применять водяную струю.

6 ПОРЯДОК УСТАНОВКИ

После хранения котла в холодном помещении или после перевозки в зимних условиях перед включением в сеть необходимо выдержать его в условиях комнатной температуры ($18\pm 20^{\circ}\text{C}$) в течение не менее 6 ч.

Распаковка, установка и проверка работоспособности котла должны производиться специалистами по монтажу и ремонту торгово-технологического оборудования.

Котел следует разместить в хорошо проветриваемом помещении, если имеется возможность, то под воздухоочистительным или вытяжным зонтом.

Установку котла следует проводить в следующем порядке:

- перед установкой котла на предусмотренное место необходимо снять защитную пленку со всех поверхностей;
- установить котел на место;
- установить котел в горизонтальное положение (для этого предусмотрены регулировочные ножки), высота должна быть удобной для пользователя;
- подключить котел к системе водоснабжения через шланг подвода воды G 1/2", (рис. 2 поз. 16, рис.3 поз 16);

- проверьте соответствие параметров источника электропитания со значением указанных на табличке котла. Электропитание должно подводиться от распределительного шкафа через автоматический выключатель с комбинированной защитой с рабочими характеристиками защиты: ток 16А, ток утечки 30мА (для КПЭМ-60/7Т и КПЭМ-60/9Т) и на ток 32А, ток утечки 30мА (для КПЭМ100/9 ÷ 250/9Т). Выключатель должен обеспечивать гарантированное отключение всех полюсов от сети питания котла и должен быть подключен непосредственно к зажимам питания и иметь зазор между контактами не менее 3 мм во всех полюсах;

- подключение котла к электросети должно быть выполнено согласно действующего законодательства и нормативов. Электроподключение должно производиться только уполномоченной специализированной службой;

- для подключения электропитания (модели КПЭМ-60/9Т...КПЭМ-250Т) отвернуть два болта М6 (рис 2 поз. 9), опустить щит с клеммной колодкой вниз, пропустить провода через кабельный ввод и подключить провода согласно маркировке на клеммной колодке. Провести сборку щитка с клеммной колодкой в обратном порядке. Для подключения электропитания (модель КПЭМ-60/7Т) со стороны задней стенки отвернуть 4 самонарезных винта, снять заднюю крышку пропустить провода через кабельный ввод и подключить провода согласно маркировке на клеммной колодке (рис. 3). Установить заднюю крышку в обратном порядке.

- монтаж и подключение котла производить так, чтобы отсутствовал доступ к токопроводящим частям без применения инструментов;

- надежно заземлить котел, подсоединив заземляющий проводник к заземляющему зажиму. Заземляющий проводник должен быть в шнуре питания и иметь желто-зеленую жилу;

- произвести ревизию соединительных устройств электрических цепей котла (винтовых и безвинтовых зажимов), при ослаблении необходимо подтянуть или подогнуть зажимы до нормального контактного давления;

- проверить сопротивление изоляции токоведущих частей котла, которое должно быть не менее 2 МОм.

Номинальное поперечное сечение жил кабеля питания должно быть не менее:

- для КПЭМ-60/7Т, КПЭМ-60/9Т – 2,5 мм²;
- для КПЭМ-100/9Т, КПЭМ-160/9Т, КПЭМ-200/9Т, КПЭМ-250/9Т – 4,0 мм².

Количество жил в кабеле – 5. Для подключения котла к электрической сети должен быть использован кабель из маслостойкой резины, защищенными гибкими кабелями не легче обычных шнуров с оболочкой из полихлоропрена или другой равноценной синтетической оболочки по ГОСТ 7399.

Котел можно размещать отдельно или вместе с другими кухонными приборами.

При установке котла в технологическую линию приготовления пищи рядом с другими аппаратами необходимо:

- выставить все оборудования в линию;
- установить все оборудование по высоте с помощью регулируемых опор;
- для выравнивания потенциалов при установке котла в технологическую линию оборудование соединить между собой (предусмотрен зажим, обозначенный знаком  - эквипотенциальность). Сечение эквипотенциального провода должно быть не менее 4,0 мм².

Сдачу в эксплуатацию котла оформить по установленной форме. Оформить гарантийный талон (приложение А) – все страницы.

7 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Работу проводить в следующем порядке:

- проверить целостность и надежность заземления и других элементов котла;
- **перед первым пуском котла:** установить наливную воронку в стойку контрольно-наливной арматуры. Открыть кран уровня и через наливную воронку заливать воду, до тех пор пока вода не появится из крана уровня. Отключить подачу воды и закрыть кран уровня.

Произвести расконсервацию внутренней поверхности варочного сосуда котла путем кипячения чистой воды. При необходимости допускается использовать моющие средства, разрешенные к применению ФС Роспотребнадзора.

- **при ежедневном использовании котла:** перед включением проверить наличие теплоносителя в рубашке, открыв кран уровня и кран наливной воронки. Если из крана уровня появится вода, уровень можно считать нормальным. Недостающее количество воды следует восполнить через наливную воронку кипяченой водой, отстоянной в течение суток, до появления воды из крана уровня. Закрыть кран уровня;

8 ПОРЯДОК РАБОТЫ

Прежде чем включить котел, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством по эксплуатации, с указаниями по технике безопасности, элементами управления и надписями на котле.

Открыть крышку котла. Установить носик крана наливного в направлении варочного сосуда. Налить требуемое количество воды в варочный сосуд.

Порядок заполнения варочного сосуда продуктами и водой определяется технологическим процессом приготовления.

Открыть кран наливной воронки для определения начала кипения воды в рубашке.

При открывании крана наливной воронки, во избежание ожога горячим паром, будьте осторожны!

Закрыть крышку котла.

ВНИМАНИЕ! При заливке холодной воды в горячий котел обязательно должен быть открыт кран наливной воронки. После заполнения воды кран закрыть.

Установить переключатель мощности в положение "3", при этом загорается лампочка "Работа". Закрыть кран наливной воронки при появлении ровной непрерывной струи пара из воронки. Наличие воздуха в паровой рубашке снижает теплопередачу варочному сосуду.

После закипания воды в варочном сосуде переключатель установить в положение «2» или «1» в зависимости от необходимой интенсивности кипения воды.

По окончании приготовления продукта выключить котел – установить переключатель в положение «0», при этом выключается сигнальная лампа «Работа».

Разгрузить котел.

После окончания приготовления произведите разгерметизацию пароводяной рубашки для чего откройте кран наливной воронки. Это необходимо для снятия возникающего разряжения в пароводяной рубашке и предотвращения деформации рабочей емкости котла. Оставить кран открытым до полного остывания котла.

Вымыть котел, протереть и оставить открытым до полного высыхания. Закрыть крышку котла. Обесточить котел путем выключения автоматического выключателя в электрическом распределительном шкафу

Для удаления отложений на поверхности варочного сосуда рекомендуется применять раствор лимонной кислоты 2÷5 гр. на литр воды.

Еженедельно, после окончания работ, необходимо проводить очистку сливного крана от накипи и смазывать кулинарным жиром. Для этого:

- ручку крана из положения рис. 10 поз. 1 перевести в положение рис. 11 поз 1;
- фиксатор крана рис. 11 поз. 2 вытянув в сторону до упора. Одновременно вытянуть механизм крана наверх;
- провести удаление накипи и остатка пищи с корпуса крана;
- смазать уплотнительные кольца и механизм крана кулинарным жиром;

Сборку производить в обратной последовательности. При установке крана избегайте повреждения уплотнительных колец.

9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! После проведения технического обслуживания обязательно внести запись с описанием проделанной работы в таблице 5 Учет технического обслуживания настоящего руководства.

9.1 В процессе эксплуатации котла необходимо выполнить следующие виды работ в системе технического обслуживания и ремонта:

а) ЕТО - техническое обслуживание при эксплуатации – повседневный уход за котлом;

б) ТО - регламентированное техническое обслуживание – комплекс профилактических мероприятий, осуществляемых с целью обеспечения работоспособности или исправности котла;

в) ТР - текущий ремонт – ремонт, осуществляемый в процессе эксплуатации, для обеспечения или восстановления работоспособности котла и состоящий в замене и (или) восстановлении его отдельных частей и их регулировании.

9.2 Периодичность технического обслуживания и ремонтов:

- техническое обслуживания при эксплуатации ЕТО – ежедневно;
- техническое обслуживания (ТО) – 1 мес.;
- текущий ремонт (ТР) – при необходимости.

9.3 Техническое обслуживание при эксплуатации ЕТО производится работниками предприятий общественного питания, эксплуатирующих котел. Регламентированное техническое обслуживание ТО и текущий ТР ремонт выполняются работниками специализированных ремонтных предприятий или специалистами технических служб предприятия, эксплуатирующего котел, если они предусмотрены его штатным расписанием.

Техническое обслуживание и ремонт должен производить электромеханик III - V разрядов, имеющий квалификационную группу по технике безопасности не ниже третьей.

9.4 Техническое обслуживание при эксплуатации включает:

а) проверку котла внешним осмотром на соответствие правилам техники безопасности;

б) проверку состояния световой сигнализации, включения и выключения котла;

в) санитарную обработку котла.

9.5 Регламентированное техническое обслуживание ТО включает:

а) выполнение работ, входящих в техническое обслуживание при эксплуатации;

б) выявление неисправности аппарата путем опроса обслуживающего персонала;

в) осмотр на соответствие требованиям техники безопасности;

г) осмотр электроаппаратуры, подтяжку электроконтактных соединений. Замена контактов и т. д.;

д) проверка исправности защитного заземления от автоматического выключателя до заземляющих устройств котла;

е) проверка надежности крепления съемных узлов и механизмов и подтяжка;

ж) очистка сливного крана от накипи и смазка кулинарным жиром;

з) проверка работы датчика «Сухой ход» (см. п 9.6);

и) очистка пароводяной рубашки котла от накипи (см. п. 9.7) – раз в два месяца;

к) очистка варочного сосуда котла от накипи (см. п. 9.8) – раз в месяц.

л) измерения сопротивления заземления. Измерение производить между зажимом заземления и между металлическими частями котла, которые доступны в процессе работы. Сопротивление заземления должно быть не более 0,1 Ом.

9.6 Проверка работы датчика «Сухой ход» (см. п 9.6);

- обесточить котел путем выключения автоматического выключателя в электрическом распределительном шкафу.

- открыть кран заливной воронки (рис. 2 поз. 6)

- открыть кран уровня (рис. 2 поз. 2).;

- снять заднюю стенку котла ;

- открутить на дне котла заглушку G 1/2" и слить воду;

- установить заглушку на место;

- подать питание на котел путем включения автоматического выключателя в электрическом распределительном шкафу;

- установить переключатель включения котла в положение «1» (рис. 2 поз. 11). Визуально проконтролировать загорание светосигнальной арматуры «Сухой ход» (рис. 2 поз. 13.);

- залить воду через кран заливной воронки, при этом кран уровня должен быть открыт. Когда из крана уровня появится вода, уровень можно считать нормальным. Визуально проконтролировать отключение светосигнальной арматуры «Сухой ход».

- установить переключатель в положение «0» (рис. 2 поз. 11);

- обесточить котел путем выключения автоматического выключателя в электрическом распределительном шкафу.

9.7 Очистка рубашки котла от накипи (очистку производить в зависимости от жесткости воды, не реже 1 раза в 2 месяца):

- снять заднюю стенку котла ;

- через заливную горловину залить средство «Золушка Антинакипин» или другие средства для **удаления накипи** разбавленной водой. Концентрация раствора согласно инструкции по применению. Объем воды см. таблицу 1, п. 10.1.

- выждать 15-20 мин;

- подать питание на котел путем включения автоматического выключателя в электрическом распределительном шкафу;

- установить переключатель включения котла в положение «1» (рис. 2 поз. 11);

- выдержать котел на режиме работы 15-20 мин.

- установить переключатель включения котла в положение «0»;

- обесточить котел путем включения автоматического выключателя в электрическом распределительном шкафу;

- кран уровня установить в положении «Открыто»;

- открутить на дне котла заглушку G 1/2" и слить воду;

- установить заглушку и заднюю стенку на место.

9.8 Очистка варочного сосуда, крышку котла, крана слива, решетки-сита от отложений накипи (очистку производить в зависимости от жесткости воды, не реже 1 раза в месяц или по мере образования накипи):

- произвести кипячение воды в котле;

- при закипании воды добавить в котел пищевую "Лимонную кислоту" из расчета 100 г. "лимонной кислоты" на 100 л. воды;

- прокипятить воду с "лимонной кислотой" в течении 15 мин. и выключить (установить рукоятку переключателя котла в положение «0»);

- оставить котел с водой и " лимонной кислотой" на 12 часов (до полной очистки котла от накипи);

- слить воду из котла, всполоснуть водой и протереть сосуд, крышку котла, решетку-сито влажной тряпкой;

9.9 Обслуживание сливного крана.

- ручку крана из крайне правого положения (см. рис. 10) перевести в крайнее левое положение (см. рис.11);

- подтянуть стопорный винт (рис. 11 поз.2) и снять кран. Кран снимается вверх;

- удалить накипь с поверхности крана и внутри посадочного места крана;

- осмотреть резиновые уплотнители на наличие повреждений. По мере необходимости заменить уплотнители (код для заказа 120000019887 - Кольцо резиновое к крану сливному);
- смазать корпус крана и кольца жиром животным топленным пищевым;
- сборку производить в обратной последовательности.

10 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Все неисправности, вызывающие отказы, устраняются только специалистами по ремонту торгово-технологического оборудования.

Таблица 4

Вид неисправности. Внешнее проявление и дополнительные признаки	Вероятная причина	Метод устранения
1. Котел не работает, сигнальная лампа «Сеть» не горит	Отсутствует напряжение в электросети	Проверить наличие напряжения в электросети
2. При переключении переключателя SA1 в положение «1» ... «3», светосигнальная лампа «Работа» не горит, нагрев котла не происходит.	Перегорел плавкий предохранитель на блоке БУПК. Обрыв провода Не исправен блок БУПК	Проверить целостность обмотки пускателей КМ1...КМ3 и отсутствие замыкания светосигнальной арматуры HL1 и HL2. Выяснить причину перегорания предохранителя и заменить. Устранить обрыв Заменить блок БУПК
3. Постоянно горит светосигнальная лампа «Сухой ход»	Отсутствует вода в рубашке котла. Обрыв провода(ов) датчика «Сухого хода» Неисправен блок БУПК.	Заполнить воду в рубашку Устранить обрыв проводов Заменить блок
4. Сгорает предохранитель на плате блока управления котлом (БУПК).	Короткое замыкание в цепи управления пускателями. Не исправна цепь пускателя КМ1 и/или КМ2, КМ3	Устранить замыкание. Устранить неисправность в цепи пускателя(ей).
5. Не работает защита электронагревателей от «сухого хода». Сигнальная лампа не горит, ТЭН-ы нагреваются. Воды в рубашке нет	Замыкание электрода на корпус	Заменить электрод.
6. Сгорает(ют) резисторы R14, R16 на плате блока управления котлом (БУПК).	Повреждена изоляция провода(ов) манометра, неправильное соединение проводов манометра. Вышел из строя манометр.	Проверить целостность изоляции проводов, проверить по электрической принципиальной схеме правильность соединения проводов манометра. Заменить электроконтактный манометр. Заменить резистор(ы) на БУПК R14 и/или R16 (C2-33H-2-680 Ом±5%, см. рис. 8)
7. Не герметичность сливного крана (капает вода)	Износ уплотнительных колец.	Заменить уплотнительные кольца.
8. Затрудненный ход (поворот) сливного крана	Появление накипи на деталях сливного крана	Очистить сливной кран от накипи и смазать кулинарным жиром.

11 СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Котел пищеварочный электрический КПЭМ-60/7Т, КПЭМ-60/9Т, КПЭМ-100/9Т, КПЭМ-160/9Т, КПЭМ-200/9Т, КПЭМ-250/9Т (нужное подчеркнуть),

заводской номер _____

соответствует ТУ 5151-013-01439034-2002 и признан годным для эксплуатации.

Дата выпуска _____

личные подписи (оттиски личных клейм) должностных лиц предприятия, ответственных за приемку изделия

12 СВИДЕТЕЛЬСТВО О КОНСЕРВАЦИИ

Котел пищеварочный электрический КПЭМ-60/7Т, КПЭМ-60/9Т, КПЭМ-100/9Т, КПЭМ-160/9Т, КПЭМ-200/9Т, КПЭМ-250/9Т (нужное подчеркнуть) подвергнут на ОАО «Чувашторгтехника» консервации согласно требованиям ГОСТ 9.014.

Дата консервации _____

Консервацию произвел _____

подпись

Изделие после консервации принял _____

подпись

13 СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УПАКОВКЕ

Котел пищеварочный электрический КПЭМ-60/7Т, КПЭМ-60/9Т, КПЭМ-100/9Т, КПЭМ-160/9Т, КПЭМ-200/9Т, КПЭМ-250/9Т (нужное подчеркнуть), упакован ОАО «Чувашторгтехника» согласно требованиям, предусмотренным конструкторской документацией.

Дата упаковки _____

подпись

М. П.

Упаковку произвел _____

подпись

Изделие после упаковки принял _____

подпись

14 ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Гарантийный срок эксплуатации котла - 1 год со дня ввода в эксплуатацию.

Гарантийный срок хранения 1 год со дня изготовления.

Средний срок службы котла 10 лет.

В течение гарантийного срока предприятие-изготовитель гарантирует безвозмездное устранение выявленных дефектов изготовления и замену вышедших из строя составных частей котла, произошедших не по вине потребителя, при соблюдении потребителем условий транспортирования, хранения и эксплуатации котла.

Гарантия не распространяется на случаи, когда котел вышел из строя по вине потребителя в результате несоблюдения требований, указанных в паспорте.

Время нахождения котла в ремонте в гарантийный срок не включается.

В случае невозможности устранения на месте выявленных дефектов предприятие-изготовитель обязуется заменить дефектный котел.

Все детали, узлы и комплектующие изделия, вышедшие из строя в период гарантийного срока эксплуатации, должны быть возвращены заводу-изготовителю изделия для детального анализа причины выхода из строя и своевременного принятия мер для ее исключения.

Возврат рекламационных комплектующих должен производиться в индивидуальной упаковке, обеспечивающей сохранность комплектующего на всем протяжении его транспортировки. В случае нарушения данного требования и возникновения повреждений, связанных с транспортировкой, накладная без цены, выписанная на это комплектующее отписанная изначально по Акту-рекламации, будет переоформлена на обычную накладную с ценой.

Рекламация рассматривается только в случае поступления отказавшего узла, детали или комплектующего изделия с указанием номера изделия, срока изготовления и установки, копии договора с обслуживающей специализированной организацией, имеющей лицензию, и копии удостоверения механика, обслуживающего котел.

15 СВЕДЕНИЯ О РЕКЛАМАЦИЯХ

Рекламации предприятию-изготовителю предъявляются потребителем в порядке и сроки, предусмотренные Федеральным законом «О защите прав потребителей» от 09.01.1996 г. с изменениями и дополнениями от 17.12.1999, 30.12.2001, 22.08.2004, 02.10.2004, 21.12.2004, 27.07.2006, 16.10.2006, 25.11.2006, 25.10.2007, 23.07.2008 г., Гражданским кодексом РФ (части первая от 30.11.1994 г. № 51-ФЗ, вторая от 26.01.1996 г. № 14-ФЗ, третья от 26.11.2001 г. №146-ФЗ, четвертая от 18.12.2006 г. № 230-ФЗ) с изменениями и дополнениями от 26.12, 20.02, 12.08. 1996 г., 24.10.1997 г., 08.07, 17.12.1999 г., 16.04, 15.05, 26.11.2001 г., 21.03,14.11, 26.11. 2002 г., 10.01, 26.03, 11.11, 23.12.2003 г., 29.06, 29.07, 02.12, 29.12, 30.12.2004 г., 21.03, 09.05, 02.07, 18.07, 21.07.2005 г., 03.01, 10.01, 02.02, 03.06, 30.06, 27.07, 03.10, 04.12, 18.12, 29.12, 30.12.2006 г., 26.01, 05.02, 20.04, 26.06, 19.07, 24.07, 02.10, 25.10, 04.11, 29.11, 01.12, 06.12.2007 г., 24.04, 29.04, 13.05, 30.06, 14.07, 22.07, 23.07, 08.07, 08.11, 25.12, 30.12.2008 г., 09.02.2009 г., а также Постановлением Правительства РФ от 19.01.1998 г. № 55 «Об утверждении Правил продажи отдельных видов товаров, перечня товаров длительного пользования, на которые не распространяются требования покупателя о безвозмездном предоставлении ему на период ремонта или замены аналогичного товара, и перечня непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации» (с изменениями от 20.10.1998 г., 02.10.1999 г., 06.02.2002 г., 12.07.2003 г., 01.02.2005 г., 08.02, 23.05, 15.12. 2006 г., 27.03.2007 г., 27.01.2009 г.).

Рекламации направлять по адресу: **Чувашская Республика, г. Чебоксары, Базовый проезд, 28.**

Тел./факс: (8352) 56-06-26, 56-06-85.

Тел. горячей линии (срочная телефонная техническая поддержка) - (8352) 24-03-11

16 Хранение, транспортирование и складирование

Хранение котла должно осуществляться в транспортной таре предприятия изготовителя по группе условий хранения 4 по ГОСТ 15150.

Срок хранения не более 12 месяцев.

При сроке хранения свыше 12 месяцев владелец котла обязан произвести переконсервацию изделия по ГОСТ 9.014.

Упакованный котел следует транспортировать железнодорожным, речным, автомобильным транспортом в соответствии с действующими правилами перевозки на этих видах транспорта. Морской и другие виды транспорта применяются по особому соглашению.

Условия транспортирования в части воздействия климатических факторов – группа 8 по ГОСТ 15150, в части воздействия механических факторов – С по ГОСТ 23170.

Погрузка и разгрузка котла из транспортных средств должна производиться осторожно, не допуская ударов и толчков.

ВНИМАНИЕ! Допускается складирование упакованных котлов по высоте в два яруса для хранения.

17 Сведения по утилизации

При подготовке и отправке котла на утилизацию необходимо разобрать и рассортировать составные части котла по материалам, из которых они изготовлены.

РЕГУЛИРОВКА УСИЛИЯ ПОДНЯТИЯ КРЫШКИ КОТЛА (вид сверху)

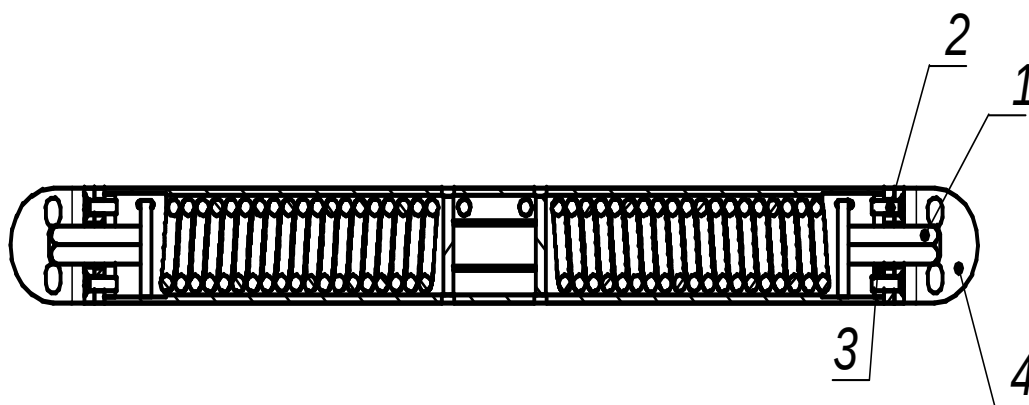


Рис.1

В процессе эксплуатации котла возможно незначительное снижение характеристики пружины, что приводит к недостаточной фиксации крышки в промежуточных положениях. С целью устранения вышеуказанного необходимо выполнить следующее:

- а) удерживая ключом шестигранник (поз.1) вывернуть винты (поз.2).
- б) повернуть шестигранник в сторону увеличения усилия до совмещения следующего отверстия в шайбе (поз. 3) и кронштейне (поз. 4)
- в) завернуть винты (поз. 2) до упора, затем ослабить на $1\frac{1}{6}$ оборота.
- г) при необходимости повторить указанную операцию с другой стороны механизма.

Примечание: Пункт г) не относится к котлам КПЭМ-60/7Т и КПЭМ-60/9Т, где установлено по одной пружине.

КОНСТРУКЦИЯ КОТЛА (МОДЕЛИ КПЭМ-60/9Т ÷ КПЭМ-250Т)

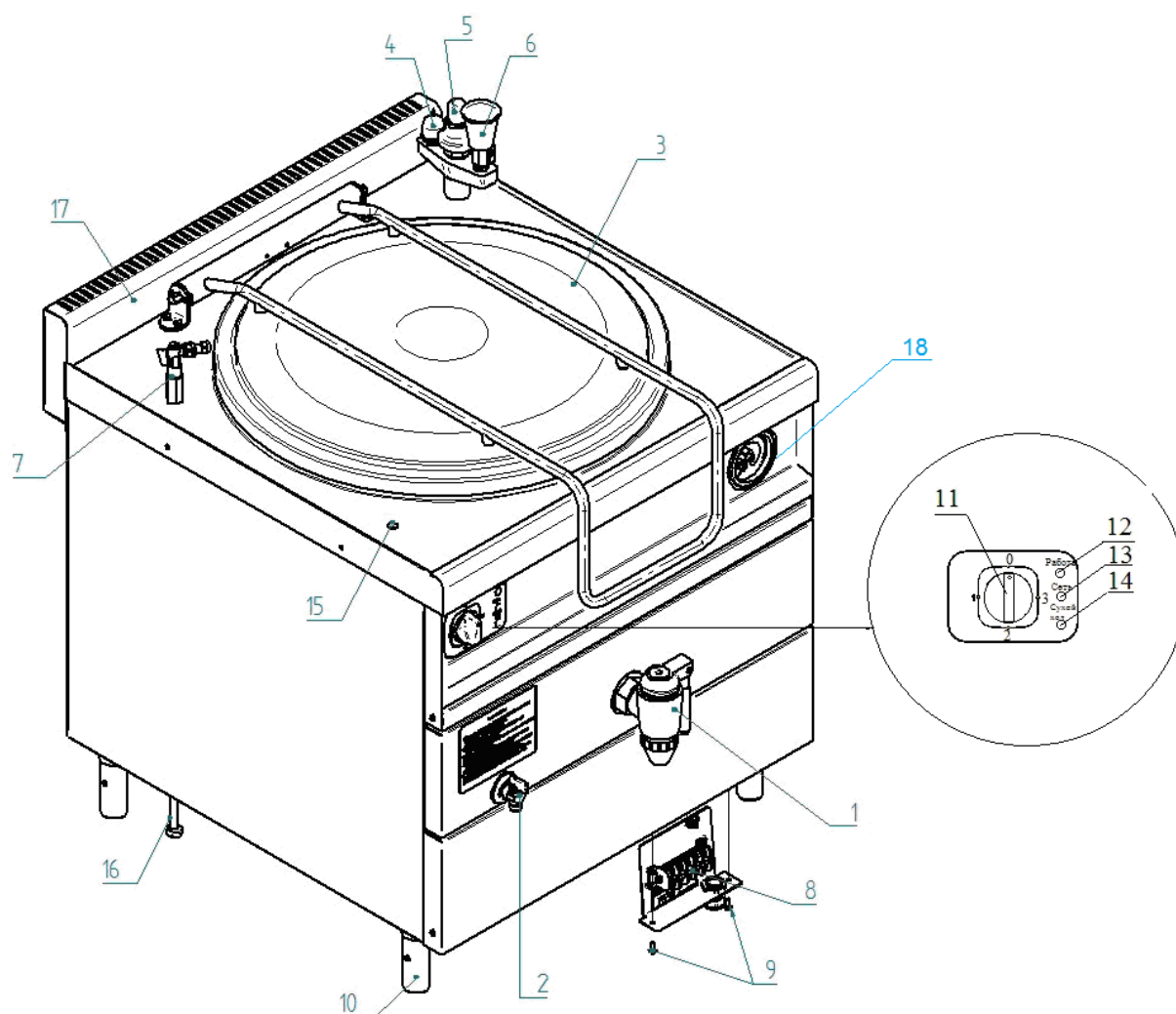


Рис.2

1. Кран слива
2. Кран уровня
3. Крышка
4. Предохранительный клапан на разряжение
5. Предохранительный клапан на повышенное давление
6. Заливная воронка
7. Кран залива воды в варочный сосуд
8. Клеммный блок
9. Винты крепления клеммного блока
10. Ножка
11. Переключатель
12. Светосигнальная арматура «Работа»
13. Светосигнальная арматура «Сеть»
14. Светосигнальная арматура «Сухой ход».
15. Отверстие для отвода жидкости со столешницы
16. Подвод воды.
17. Воздуховод.
18. Электроконтактный манометр

КОНСТРУКЦИЯ КОТЛА (МОДЕЛЬ КПЭМ-60/7Т)

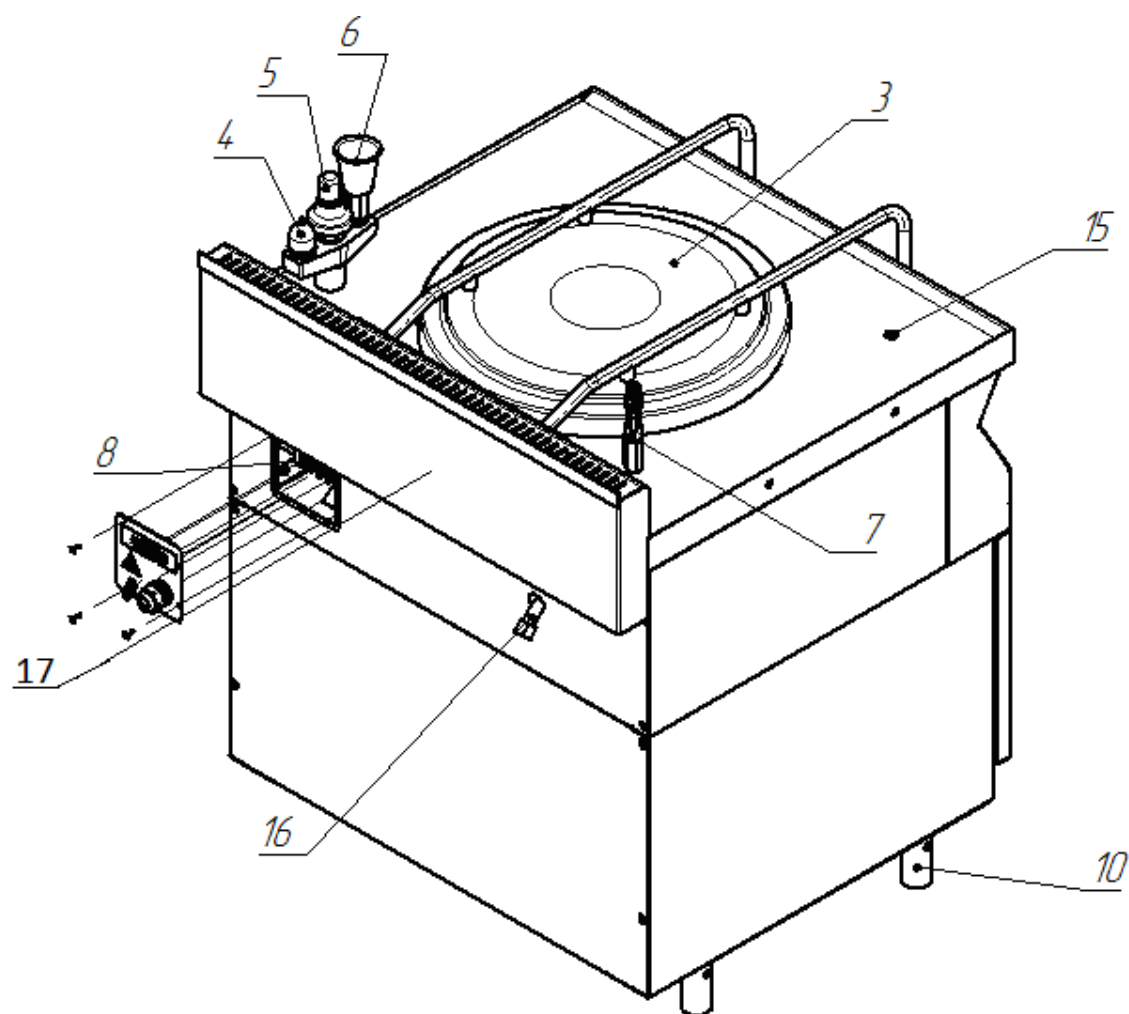


Рис.3

Остальное см. Рис.2

Схема электрическая принципиальная КПЭМ-60Т

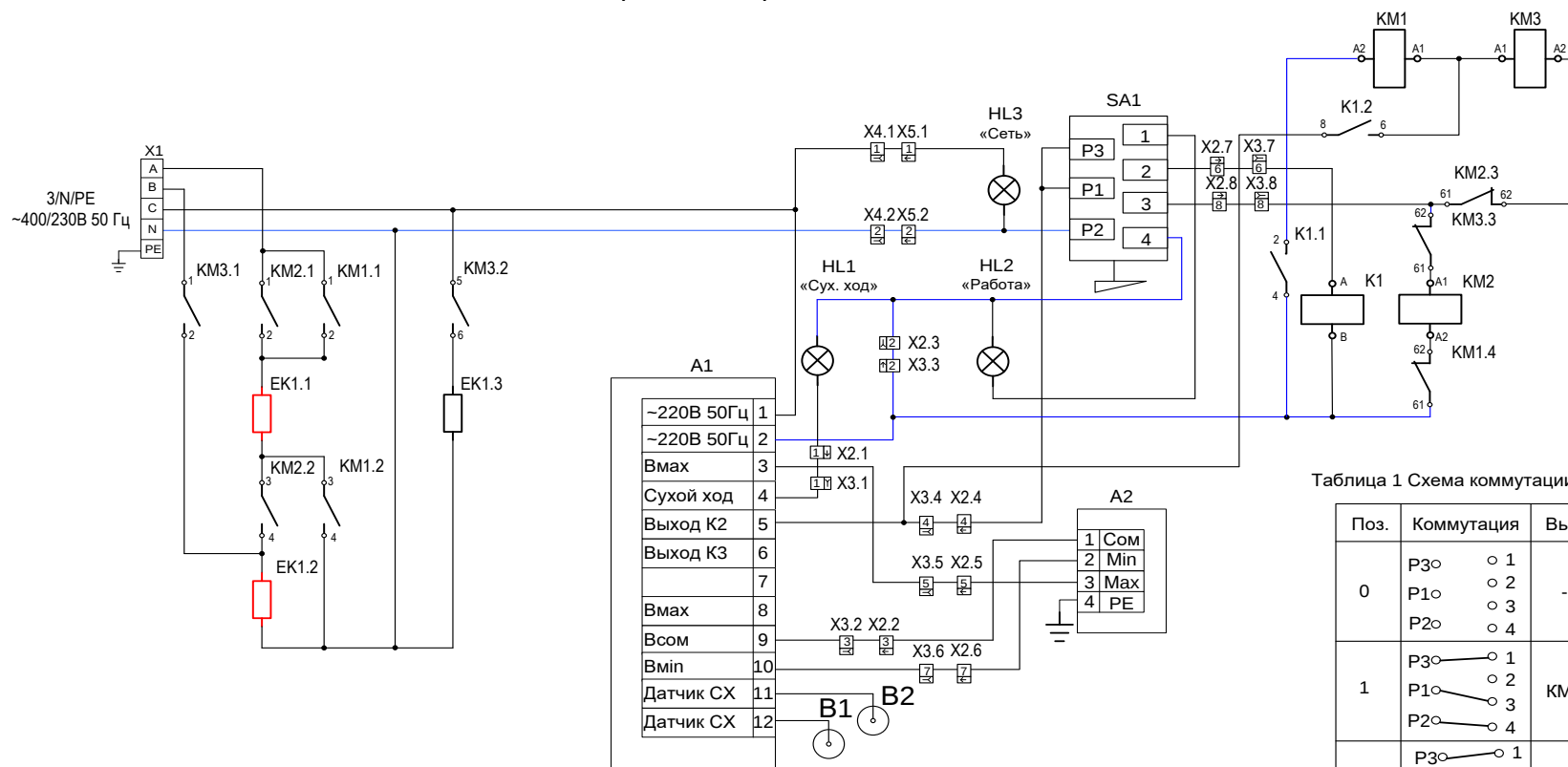


Таблица 1 Схема коммутации SA1.

Поз.	Коммутация	Вых.
0	P3↔ 1 P1↔ 2 P2↔ 3	-
1	P3↔ 1 P1↔ 2 P2↔ 3	KM2
2	P3↔ 1 P1↔ 2 P2↔ 3	KM1
3	P3↔ 1 P1↔ 2 P2↔ 3	KM1 и KM3

Поз. Обозн.	Наименование	Кол.	Примечание
A1	Блок управления пищевым котлом БУПК	1	
A2	Манометр электроконтактный ДМ 2010 СУ2 ТУ311-0225591.006-90	1	
B1, B2	Датчик сухого хода	2	
EK1	ТЭН ВЗ-245 А 8,5/9,0 Р 230	1	
K1	Реле 66.82.8.230.0300	1	Finder
KM1...KM3	Пускатель LC1E3201M45	3	
HL1...HL3	Светосигнальная арматура	3	HL1- красная, HL2- оранжевая, HL3- белая
SA1	Переключатель 43.24232.000	1	
X1	Блок КБ63(5)	1	
X2	Колодка штыревая 45 73739013	1	
X3	Колодка гнездовая 45 7373 9012	1	
X4	Колодка штыревая 45 7373 9038	1	
X5	Колодка гнездовая 45 7373 9076	1	

Рис. 4

Схема электрическая принципиальная КПЭМ-100Т ÷ КПЭМ250Т

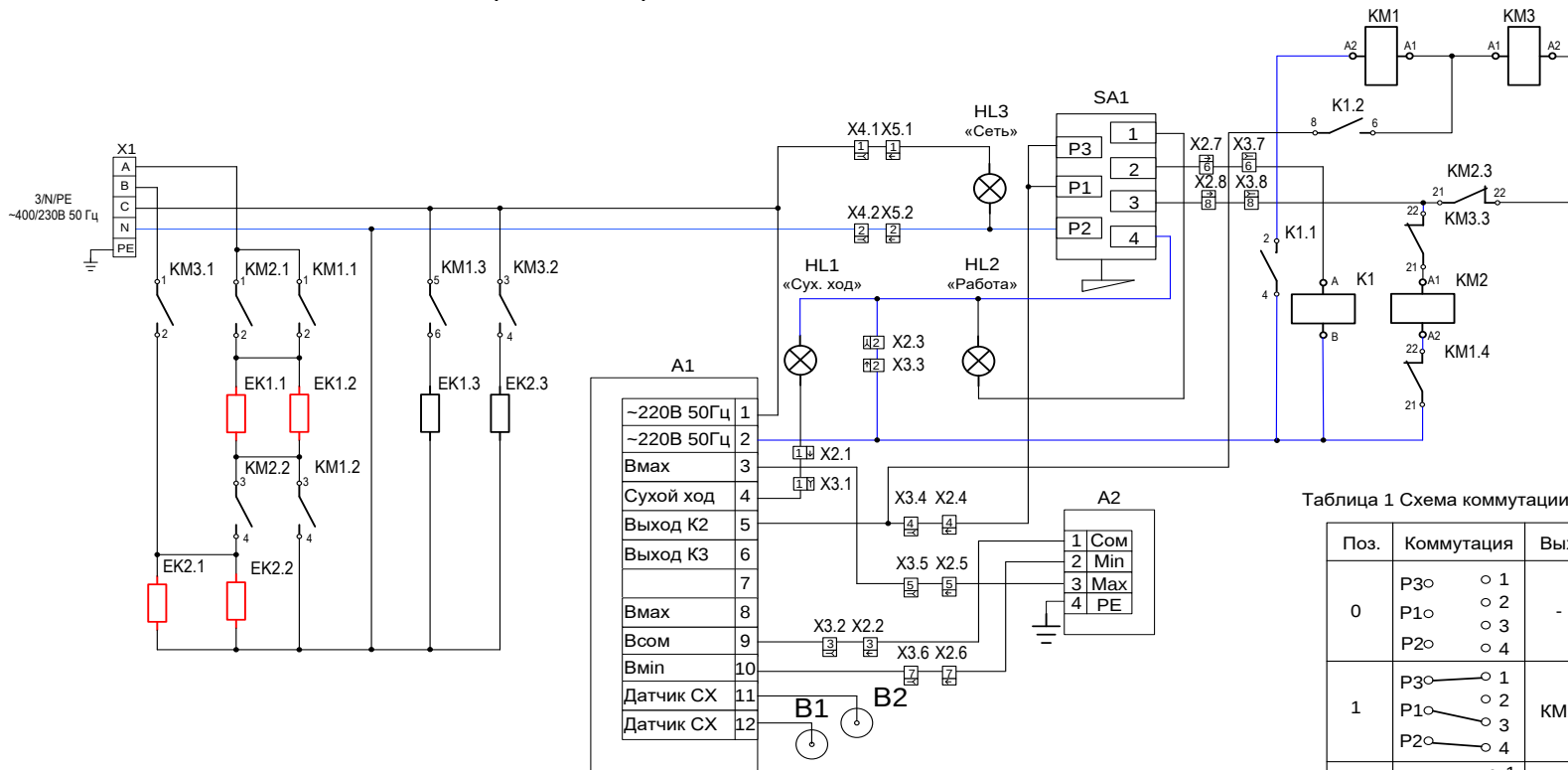


Таблица 1 Схема коммутации SA1.

Поз.	Коммутация	Вых.
0	P3  1 P1  2  3 P2  4	-
1	P3  1 P1  2  3 P2  4	KM2
2	P3  1 P1  2  3 P2  4	KM1
3	P3  1 P1  2  3 P2  4	KM1 и KM3

Поз. Обозн.	Наименование	Кол.	Примечание
A1	Блок управления пищевым котлом БУПК	1	
A2	Манометр электроконтактный ДМ 2010 СУ2 ТУ311-0225591.006-90	1	
B1, B2	Датчик сухого хода	2	
EK1, EK2	ТЭН ВЗ-245 А 8,5/9,0 Р 230	2	
K1	Реле 66.82.8.230.0330	1	Finder
KM1...KM3	Пускатель LC1E3201M5	3	
HL1...HL3	Светосигнальная арматура	2	HL1- красная, HL2- оранжевая HL3- белая
SA1	Переключатель 43.24232.000	1	
X1	Блок КБ63(5)	1	
X2	Колодка штыревая 45 73739013	1	
X3	Колодка гнездовая 45 7373 9012	1	
X4	Колодка штыревая 45 7373 9038	1	
X5	Колодка гнездовая 45 7373 9076	1	

Рис. 5

Схема электрическая соединений КПЭМ-60Т

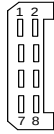
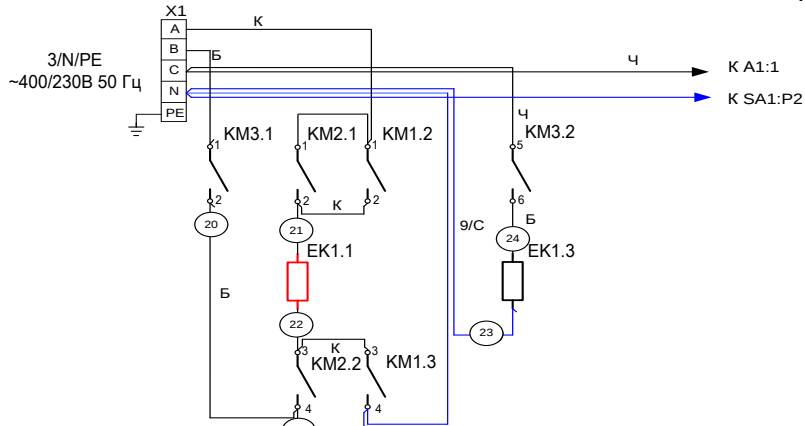


Рисунок 1 Нумерация контактов разъема X2 и X3

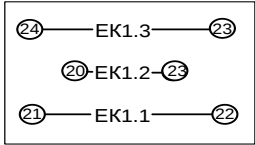


Рисунок 2 Схема подключения ТЭНа

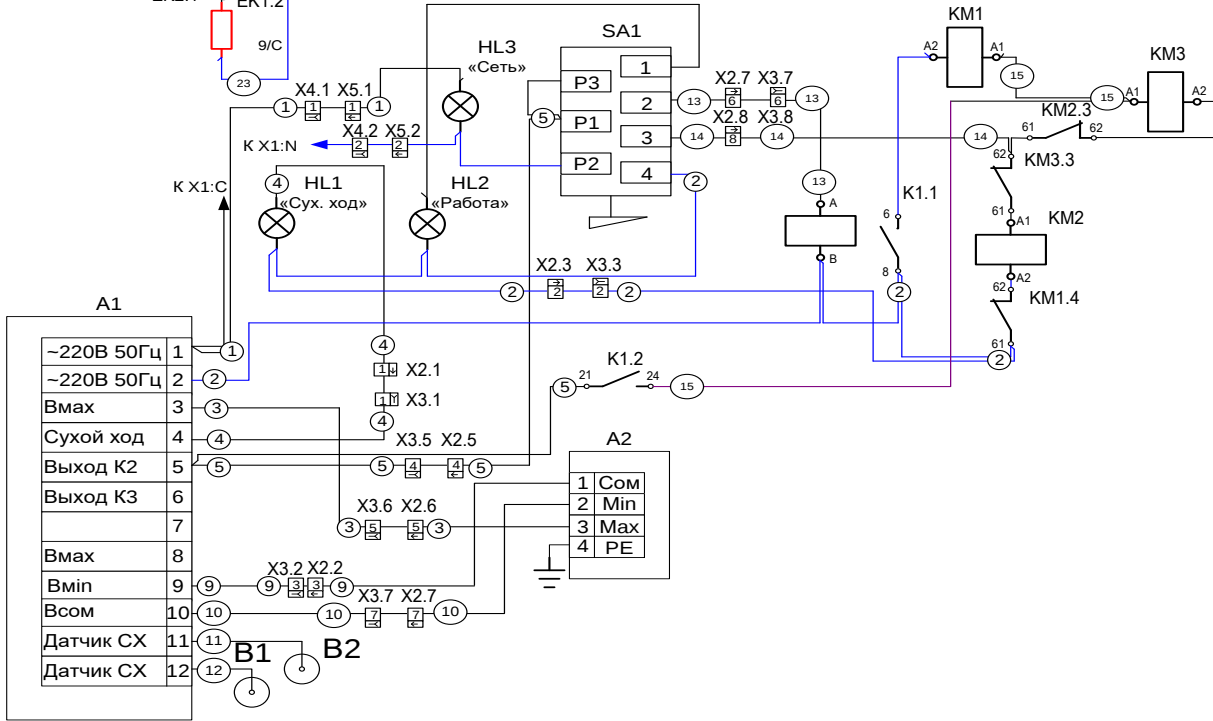


Рис. 6

Схема электрическая соединений КПЭМ-100Т ÷ КПЭМ250Т

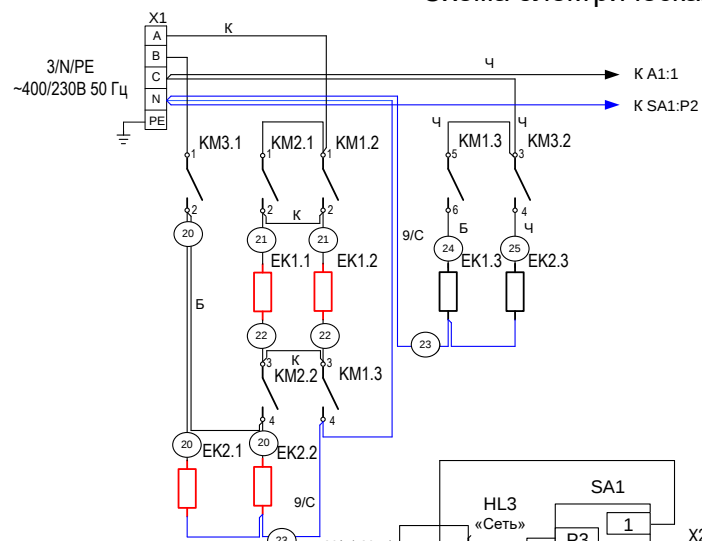


Рисунок 1 Нумерация контактов разъема X2 и X3

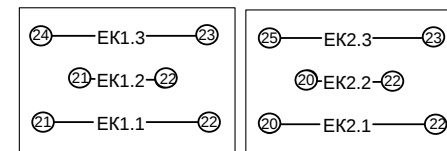


Рисунок 2 Схема подключения ТЭНа

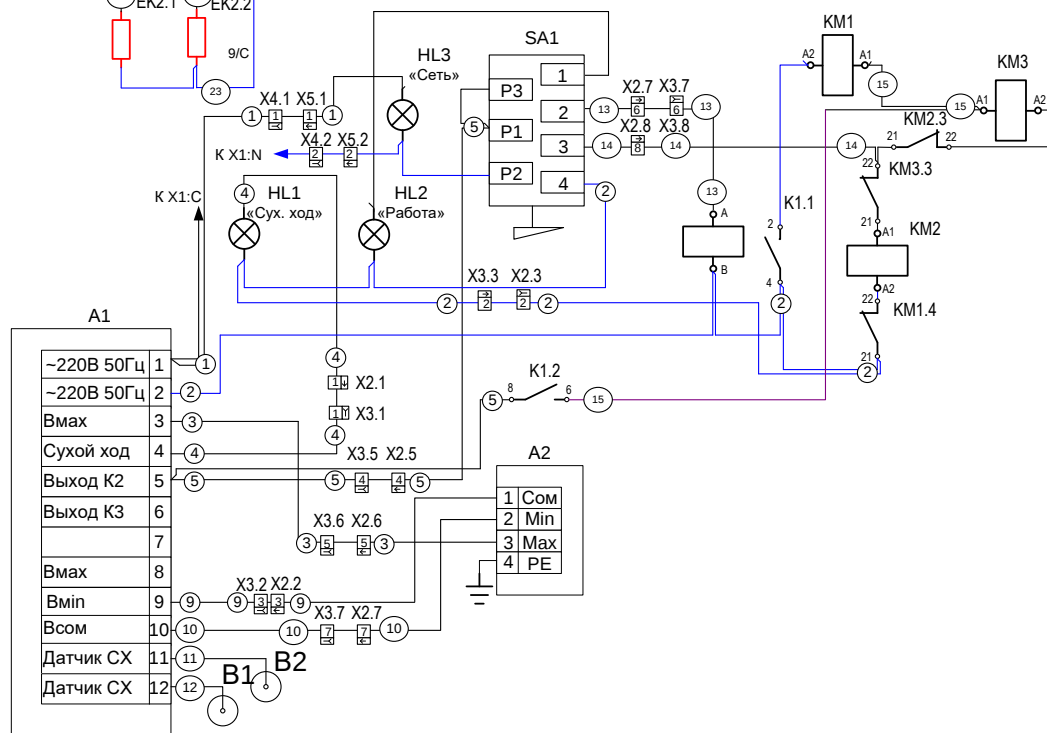


Рис. 7

Расположение элементов на блоке управления КПЭМ-60Т ÷ КПЭМ250Т

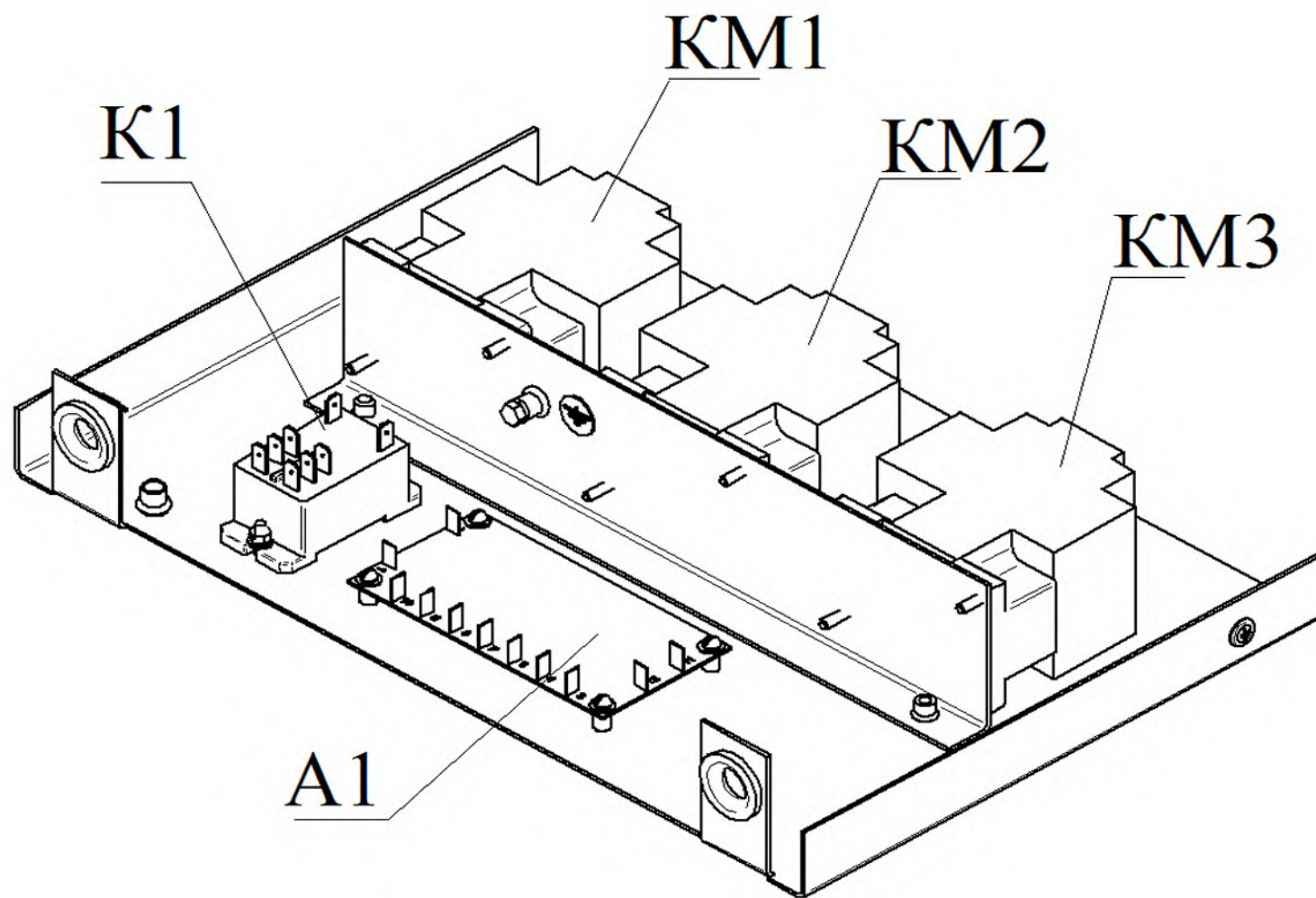


Рис. 8

Схема электрическая принципиальная БУПК

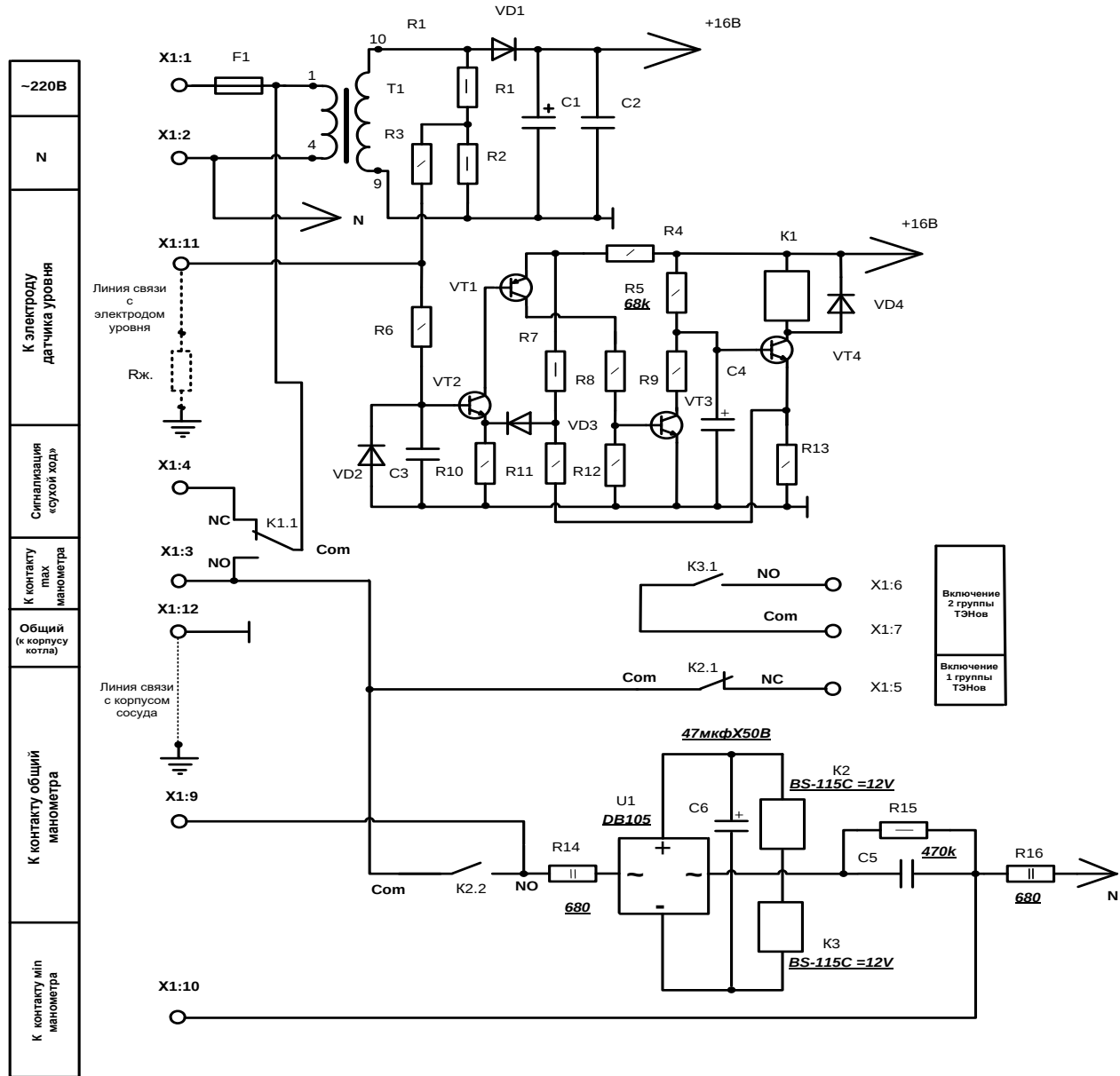


Рис. 9



Рисунок 10



Рисунок 11

На гарантийный ремонт котла пищеварочного электрического КПЭМ-60/7Т, КПЭМ-60/9Т, КПЭМ-100/9Т, КПЭМ-160/9Т, КПЭМ-200/9Т, КПЭМ-250 /9Т (нужное подчеркнуть)

ИЗЪЯТ «___» _____ 201__ г.

Выполнены работы

Исполнитель

(подпись)

Φ.Ν.Ο

M.П.

(Линия отреза)

Приложение А

ОАО «Чувашторгтехника»

428020, Чувашская Республика, г. Чебоксары, Базовый проезд, 28

ТАЛОН № 1 НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ

1 Котел пищеварочный электрический КПЭМ-60/7Т, КПЭМ-60/9Т, КПЭМ-100/9Т, КПЭМ-160/9Т, КПЭМ-200/9Т, КПЭМ-250/9Т (нужное подчеркнуть),

заводской номер _____

соответствует ТУ 5151-013-01439034-2002 и признан годным для эксплуатации.

(месяц, год выпуска)

Штамп ОТК

2 _____ [дата продажи (поставки) изделия продавцом (поставщиком)]

М.П.

(подпись)

3 _____
(дата ввода изделия в эксплуатацию)

М.П.

(подпись)

Выполнены работы

Исполнитель

Владелец

(фамилия, имя, отчество)

(подпись)

(наименование предприятия, выполнившего ремонт)

и его адрес)

М.П.

(должность и подпись руководителя предприятия, выполнившего ремонт)

Корешок талона № 2 На гарантийный ремонт котла пищеварочного электрического КПЭМ-60/7Т, КПЭМ-60/9Т, КПЭМ-100/9Т, КПЭМ-160/9Т, КПЭМ-200/9Т, КПЭМ-250 /9Т (нужное подчеркнуть) Изъят « » 201 г. Выполнены работы Исполнитель Ф.И.О. М.П.	Приложение А ОАО «Чувашторгтехника» 428020, Чувашская Республика, г. Чебоксары, Базовый проезд, 28 ТАЛОН № 2 НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ 1 Котел пищеварочный электрический КПЭМ-60/7Т, КПЭМ-60/9Т, КПЭМ-100/9Т, КПЭМ-160/9Т, КПЭМ-200/9Т, КПЭМ-250/9Т (нужное подчеркнуть), заводской номер соответствует ТУ 5151-013-01439034-2002 и признан годным для эксплуатации. (месяц, год выпуска) Штамп ОТК 2 [дата продажи (поставки) изделия продавцом (поставщиком)] М.П. (подпись) 3 (дата ввода изделия в эксплуатацию) М.П. (подпись) Выполнены работы Исполнитель Владелец (фамилия, имя, отчество) (подпись) (наименование предприятия, выполнившего ремонт и его адрес) М.П. (должность и подпись руководителя предприятия, выполнившего ремонт)
---	--

--	--

Корешок талона № 3 На гарантийный ремонт котла пищеварочного электрического КПЭМ-60/7Т, КПЭМ-60/9Т, КПЭМ-100/9Т, КПЭМ-160/9Т, КПЭМ-200/9Т, КПЭМ-250 /9Т (нужное подчеркнуть) Изъят « ____ » _____ 201 ____ г. Выполнены работы _____ Исполнитель _____ (подпись) Ф.И.О. _____ М.П. _____ (Линия отреза)		Приложение А ОАО «Чувашторгтехника» 428020, Чувашская Республика, г. Чебоксары, Базовый проезд, 28 ТАЛОН № 3 НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ 1 Котел пищеварочный электрический КПЭМ-60/7Т, КПЭМ-60/9Т, КПЭМ-100/9Т, КПЭМ-160/9Т, КПЭМ-200/9Т, КПЭМ-250/9Т (нужное подчеркнуть), заводской номер _____ соответствует ТУ 5151-013-01439034-2002 и признан годным для эксплуатации. _____ (месяц, год выпуска) Штамп ОТК 2 _____ [дата продажи (поставки) изделия продавцом (поставщиком)] М.П. _____ (подпись) 3 _____ (дата ввода изделия в эксплуатацию) М.П. _____ (подпись) Выполнены работы _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ <table border="0"> <tr> <td align="center">Исполнитель</td> <td align="center">Владелец</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td align="center">(фамилия, имя, отчество)</td> <td align="center">(подпись)</td> </tr> <tr> <td colspan="2">_____</td> </tr> <tr> <td align="center" colspan="2">(наименование предприятия, выполнившего ремонт</td> </tr> <tr> <td colspan="2">_____</td> </tr> <tr> <td align="center" colspan="2">и его адрес)</td> </tr> <tr> <td colspan="2">М.П. _____</td> </tr> <tr> <td colspan="2">_____</td> </tr> <tr> <td align="center" colspan="2">(должность и подпись руководителя предприятия, выполнившего ремонт)</td> </tr> </table>	Исполнитель	Владелец	_____	_____	(фамилия, имя, отчество)	(подпись)	_____		(наименование предприятия, выполнившего ремонт		_____		и его адрес)		М.П. _____		_____		(должность и подпись руководителя предприятия, выполнившего ремонт)	
Исполнитель	Владелец																					
_____	_____																					
(фамилия, имя, отчество)	(подпись)																					

(наименование предприятия, выполнившего ремонт																						

и его адрес)																						
М.П. _____																						

(должность и подпись руководителя предприятия, выполнившего ремонт)																						

--	--

17 Учет технического обслуживания

Таблица 5

Дата	Вид технического обслуживания	Краткое содержание выполненных работ	Наименование предприятия, выполнившего техническое обслуживание	Должность, фамилия и подпись	
				выполнившего работу	проверившего работу

ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ



СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ ТС RU C-RU.MX11.B.00089

Серия RU № 0077688

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ Орган по сертификации электрооборудования Автономной некоммерческой организации "Центр Испытаний и Сертификации "Союз", Адрес: 420044, г. Казань, ул. Чистопольская, д. 5, Фактический адрес: 420127, г. Казань, ул. Деметьева, д. 1, корп. 2, Телефон: (843) 5713242, Факс: (843) 5713242, E-mail: souz7@mail.ru, Аттестат рег. № РОСС RU.0001.11MX11, выдан 05.11.2013, Росаккредитация

ЗАЯВИТЕЛЬ Открытое акционерное общество "Чувашторгтехника", Адрес: 428020, Россия, Чувашская Республика - Чувашия, г.Чебоксары, проезд Базовый, 28, Фактический адрес: 428020, Россия, Чувашская Республика - Чувашия, г.Чебоксары, проезд. Базовый, 28, ОГРН: 1022101131051, Телефон: +78352560600, Факс: +78352560626, E-mail: priem@torgtech.ru

ИЗГОТОВИТЕЛЬ Открытое акционерное общество "Чувашторгтехника", Адрес: 428020, Россия, Чувашская Республика - Чувашия, г.Чебоксары, проезд Базовый, 28, Фактический адрес: 428020, Россия, Чувашская Республика - Чувашия, г.Чебоксары, проезд. Базовый, 28

ПРОДУКЦИЯ Котлы пищеварочные электрические для предприятий общественного питания: КПЭМ-60/7Т, КПЭМ-60/9Т, КПЭМ-100/9Т, КПЭМ-160/9Т, КПЭМ-200/9Т, КПЭМ-250/9Т, КПЭМ-400Т, КПЭМ-60-О, КПЭМ-160-О, КПЭМ-250-О, КПЭМ-350-О по ТУ 5151-013-01439034-2002 "Котлы пищеварочные электрические для предприятий общественного питания типа КПЭМ". Серийный выпуск

КОД ТН ВЭД ТС 8419 81 800 9

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования", ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"

СЕРТИФИКАТ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ Протоколов испытаний №S2-134-14 от 10.11.2014, №S2-135-14 от 10.11.2014 Испытательного центра электрооборудования АНО "Центр Испытаний и Сертификации "Союз" (аттестат аккредитации №РОСС RU.0001.21ME46, срок действия до 16.12.2015), акта о результатах анализа состояния производства от 27.11.2014

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ Условия хранения по группе 4 ГОСТ 15150-69. Срок хранения 1 год. Срок службы 10 лет. Схема сертификации 1с



01.12.2014

ПО

30.11.2019

ВКЛЮЧИТЕЛЬНО

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы))

Н.В.Петряков
(инициалы, фамилия)

А.Г.Сафиуллин
(инициалы, фамилия)



ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Заявитель, Открытое акционерное общество "Чувашторгтехника"

428020, Российская Федерация, Чувашская Республика, г. Чебоксары, Базовый проезд, 28,
тел. +78352560600, факс +78352560626, E-mail: priem@torgtech.ru, ОГРН 1022101131051

в лице Хайрутдинов Наиля Гаяздинович, Генеральный директор

заявляет, что Оборудование технологическое для предприятий общественного питания:
котлы пищеварочные электрические, торговая марка: «Аbab», смотрите приложение №1 к
декларации о соответствии

изготовитель: Открытое акционерное общество "Чувашторгтехника", 428020, Российская
Федерация, Чувашская Республика, г. Чебоксары, Базовый проезд, 28

Стандарты, нормативные документы: ТУ 5151-013-01439034-2002

Код ТН ВЭД ТС: 8419818009

Серийный выпуск

соответствует требованиям

ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

Декларация о соответствии принята на основании

Протокол № 704-ТС-13/ЭМС, № 705-ТС-13/ЭМС, № 706-ТС-13/ЭМС, № 707-ТС-13/ЭМС,
№ 708-ТС-13/ЭМС от 11.11.2013 г., Испытательная лаборатория «ЛСМ» ООО
«ТРАНСКОНСАЛТИНГ» № РОСС RU.0001.21AB61; 141260, Московская область,
Пушкинский район, пос. Правдинский, Степаньковское шоссе, д. 17; Сертификат
соответствия системы менеджмента качества требованиям ISO 9001:2008 № 73 100 2188 до
29.12.2013 г., TUV Hessen

Дополнительная информация

Условия хранения продукции в соответствии с ГОСТ 15150-69. Срок хранения (службы,
годности) указан в прилагаемой к продукции товаросопроводительной и/или
эксплуатационной документации

**Декларация о соответствии действительна с даты регистрации по 14.11.2018
включительно.**



Хайрутдинов Наиль Гаяздинович

(инициалы и фамилия руководителя организации-
заявителя или физического лица, зарегистрированного в
качестве индивидуального предпринимателя)

Сведения о регистрации декларации о соответствии:

Регистрационный номер декларации о соответствии: ТС № RU Д-РУ.АЛ16.В.23026

Дата регистрации декларации о соответствии: 15.11.2013

ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1 лист 1

К ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ ТС № RU Д-RU.АЛ16.В.23026

Перечень продукции, на которую распространяется действие декларации о соответствии

Код ТН ВЭД ТС	Наименование, типы, марки, модели однородной продукции, составные части изделия или комплекса	Обозначение документации, по которой выпускается продукция
8419818009	Оборудование технологическое для предприятий общественного питания: котлы пищеварочные электрические, торговая марка: «Abat», модели: КПЭМ-60/7Т, КПЭМ-60/9Т, КПЭМ-100/9Т, КПЭМ-160/9Т, КПЭМ-250/9Т, КПЭМ-400/9Т, КПЭМ-60-ОР, КПЭМ-100-ОР, КПЭМ-160-ОР, КПЭМ-160-В, КПЭМ-250-В, КПЭМ-250-Л, КПЭМ-60-О, КПЭМ-160-О, КПЭМ-250-О, КПЭМ-350-О, КПЭМ-60-ОМ, КПЭМ-160-ОМ, КПЭМ-250-ОМ, КПЭМ-350-ОМ, КПЭМ-60-ОМР, КПЭМ-100-ОМР, КПЭМ-160-ОМР, КПЭМ-60/7-Г, КПЭМ-60/9-Г, КПЭМ-100/9-Г, КПЭМ-160/9-Г, КПЭМ-250/9-Г	ТУ 5151-013-01439034-2002



Заявитель

подпись

Хайрутдинов Наиль
Гаяздинович

инициалы, фамилия

РОССИЯ
ЗАО "РАДА"



Плиты электрические
типа ПЭ-804Ш(Н), ПЭ-806Ш(Н)

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



МЛ04

Данные для идентификации

Тип и обозначение	Плита электрическая Модель: ПЭ-804Ш(Н) Плита электрическая Модель: ПЭ-806Ш(Н)
Наименование и адрес изготовителя	ЗАО «РАДА», 430904, Республика Мордовия, г.Саранск, п.Ялга, ул.Пионерская, д.10
Телефон	+7 (342) 48-30-86
Е-mail:	
Сервисный центр	sales@suharevka.ru
Информация о продукции	http://www.rada2000.ru

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

ПЛИТА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МОДЕЛЬ ПЭ-804Ш(Н); ПЭ-806Ш(Н)

сертифицирован официальным представителем ГОССТАНДАРТА России

Сертификат соответствия:	№ РОСС RU.МЛ04.В03322
Сертификат соответствия выдан:	28.10.2008 года
Сертификат соответствия действителен по:	27.10.2011 года
Модели ПЭ-804Ш(Н); ПЭ-806Ш(Н) соответствуют требованиям нормативных документов:	ГОСТ 27570.0, ГОСТ 27570.34, ГОСТ 12.2.092 ТУ5151-001-55338996-2008
Модели ПЭ-804Ш(Н); ПЭ-806Ш(Н) соответствуют санитарно-эпидемиологическим нормам:	
Заключение №:	№ 77.ТУ.01.515.П.001706.10.05
Выдано:	ИЛ ЭТИ «ТЕСТ РПЭМ» МО, г. Химки
Дата выдачи:	25.10.2005

Уважаемый покупатель!

Спасибо Вам за выбор продукта компании «РАДА» – ПЛИТА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ – для предприятий общественного питания.

Хотя ПЛИТА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ для предприятий общественного питания сложный инструмент, ее работоспособности хватит на длительный период, и она полезна, если ее правильно использовать.

ПЛИТА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ изготовлена по современным технологиям и в соответствии с мерами по обеспечению качества, безопасности и требованиями эксплуатации.

Пожалуйста, прочитайте Руководство тщательно и всегда храните его в пределах легкой доступности.

Мы надеемся, что работа с ПЛИТОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ для предприятий общественного питания доставит Вам радость.

ЗАО «РАДА»

Саранск, Россия

© ЗАО «РАДА», 2007 г.

Настоящее Руководство защищено авторскими правами ЗАО «РАДА». В соответствии с законом об авторских правах, настоящее Руководство не может быть воспроизведено в любой форме, полностью или частично, без предварительного письменного согласия ЗАО «РАДА».



Наименование и логотип  **принадлежат ЗАО "РАДА" и являются торговой маркой.**

Технические решения защищены патентами.

ВНИМАНИЕ!

Руководство должно быть обязательно прочитано перед пуском ПЛИТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ в работу пользователем, ремонтниками и другими лицами, которые отвечают за транспортирование ПЛИТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ, их установку, пуск в эксплуатацию, обслуживание и поддержание в рабочем состоянии.

Внимательно прочтите указания и правила обеспечения безопасности, приведенные в данном Руководстве.

Запрещается приступать к работе с ПЛИТАМИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ до тех пор, пока полностью не прочтете и изучите материал, содержащийся в данном Руководстве и другой поставляемой документации.

Использование всех рекомендованных в Руководстве мер по обеспечению безопасности обязательно.

Руководство должно находиться в доступном для пользователя месте.

Наряду с мерами, указанными в Руководстве, следует соблюдать закон "Об основах охраны труда" и правила по предотвращению несчастных случаев и охране окружающей среды, в соответствии с действующим законодательством.

Безопасность должна быть поставлена на первое место при использовании ПЛИТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ.

Руководство не отражает незначительных конструктивных изменений в ПЛИТАХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ, внесенных изготовителем после подписания к выпуску в свет данного Руководства, а также изменений по комплектующим изделиям. Это лишь означает, что ПЛИТЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ усовершенствованы для более полного удовлетворения Ваших требований.

ВНИМАНИЕ!

Действующее Руководство распространяется на ПЛИТЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ с полной комплектацией всеми деталями.

Цель настоящего Руководства заключается в предоставлении всей информации, необходимой для транспортирования, ввода в эксплуатацию, эксплуатации и текущего обслуживания ПЛИТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ.

Если в процессе эксплуатации ПЛИТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ у Вас возникнут какие-либо вопросы, которые Вы не можете решить сами, мы рекомендуем Вам сначала ознакомиться с документацией, инструкциями. Кроме этого, Вы всегда можете получить ответ на свой вопрос в службе технической поддержки компании ЗАО «РАДА» по телефону +7 (495) 510-50-05 и по электронной почте сервис-центра sales@suharevka.ru.

1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

1.1 Настоящее руководство по эксплуатации распространяется на плиты электрические (далее плиты или изделия), стационарные с духовым шкафом. Изделие относится к разряду профессионального кухонного оборудования и предназначено для приготовления различных блюд из мяса, рыбы и овощей; самостоятельно или в составе технологических линий.

ВНИМАНИЕ!



Выпечка кондитерских изделий не является основной функцией плит. Если вы всё же используете духовой шкаф для выпечки, рекомендуем использовать только один противень на среднем уровне в духовом шкафу данного изделия. Это позволит обеспечить наилучший температурный режим для выпечки и достигнуть максимальных результатов для данного типа оборудования.

1.2 Структура условного обозначения плит:

ПЭ-804Ш – плита электрическая, модели 804, со шкафом духовым
ПЭ-804ШН – тоже с лицевыми панелями, выполненными из нержавеющей стали.
ПЭ-806Ш – плита электрическая, модели 806, со шкафом духовым
ПЭ-806ШН – тоже с лицевыми панелями, выполненными из нержавеющей стали

1.3 Вид климатического исполнения УХЛ-4 по ГОСТ 15150.

2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические характеристики плит указаны в таблице 1.

Таблица 1 – Технические характеристики плит

Параметр	Данные	
	ПЭ-804Ш(Н)	ПЭ-806Ш(Н)
Тип питающей сети	3/N/PE~400/230В	
Номинальная мощность, кВт: - конфорок - духовки	12 2,5	18 2,5
Номинальная суммарная потребляемая мощность плиты, кВт	14,5	20,5
Суммарная потребляемая мощность плиты, кВт	15,3	21,53
Количество конфорок, шт.	4	6
Площадь рабочей поверхности плиты, м ²	0,52	0,77
Размеры конфорки, мм	300x430	
Время разогрева конфорок (без наплитной посуды) до температуры 470 °С, мин, не более	25	
Время разогрева духового шкафа до температуры 300 °С, мин, не более	25	
Внутренние размеры духового шкафа, ДхШхВ, мм	575x562x348	
Габаритные размеры плиты Д х Ш х В, мм	1050x850x860	1475x850x860
Масса изделия, кг	145	185
Объем упаковки, м ³	1,35	1,85
Степень защиты от внешних воздействий (IP) по ГОСТ 14254	20	

3 КОМПЛЕКТНОСТЬ

Плиты комплектуются согласно таблицы 2.

Таблица 2 – Комплектность

Комплектующие	Количество на исполнение, шт	
	ПЭ-804Ш(Н)	ПЭ-806Ш(Н)
Противень	2	2
Руководство по эксплуатации	1	1
Памятка по уходу за противнями	1	1

4 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

4.1 Изделие соответствуют общим требованиям безопасности по ГОСТ 12.2.092.

4.2 По способу защиты человека от поражения электрическим током плита относится к I классу защиты по ГОСТ Р МЭК 335-1, что подразумевает наличие защитного провода в шнуре питания, а не отдельно.

4.3 При работе с изделием необходимо соблюдать следующие правила техники безопасности:

4.3.1 Перед подключением плит к электрической сети необходимо осмотреть вилку, розетку, кабель и убедиться в их исправности.

4.3.2 Все сборочно-разборочные работы с плитами должны выполняться только при отключенном электропитании.

4.3.3 Работа с плитами должна производиться при наличии местной вытяжной вентиляции или в хорошо проветриваемом помещении.

4.3.4 Плиты должны быть установлены на расстоянии не менее одного метра от стен покрытых легко-возгораемым материалом.

4.3.5 Персонал, допущенный к работе, обязан получить инструктаж по технике безопасности в соответствии с инструкциями, разработанными на основании Руководства по эксплуатации, типовых инструкций по охране труда.

4.3.6 Персонал, допущенный к работе, обязан внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.

4.3.7 Монтаж, наладка и техническое обслуживание плиты должны осуществляться в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».

4.3.8 Для выполнения требований безопасности и обеспечения электробезопасности плита должна быть заземлена (рисунок 1). Заземление необходимо выполнить в соответствии с требованиями «Правил устройства электроустановок», утвержденных Госэнергонадзором.

4.3.9 В стационарной сети для подключения плиты должен быть установлен автоматический выключатель, отключающий все фазы электропитания

4.3.10 Не допускается включать плиты без заземления.

4.3.11 Не допускается включенные плиты оставлять без присмотра.

4.3.12 Перед каждым включением плиты убедитесь в целостности и надежности соединения заземляющего проводника с плитой и внешним контуром заземления.

4.3.13 Первоначальное включение плиты должно производиться после проверки электрических соединений, параметров питающей электросети (напряжения, частоты тока и качества электроэнергии по ГОСТ 13109).

4.3.14 Во избежание ожога соблюдать осторожность, не прикасаться к греющей поверхности имеющей высокую температуру.

4.3.15 При загрузке и выгрузке противней пользуйтесь теплозащитными рукавицами и фартуком.

4.3.16 При обнаружении неисправности в работе плиты (ненормальный шум, запах горелой изоляции, замыкании электропроводки на корпус плиты и т.п.) необходимо немедленно отключить плиту от сети и принять меры по устранению неисправности.

4.3.17 Следите за дверью духового шкафа: при открывании она должна находиться в горизонтальном положении, в закрытом положении она должна плотно прилегать к уплотнениям из термостойкого материала.

4.3.18 Необходимо производить санитарную обработку плит только в обесточенном изделии, для чего выключить автомат в сети.

4.3.19 Запрещается лить холодную воду на горячую поверхность.

4.3.20 Необходимо периодически проверять исправность электропроводки и заземляющего устройства.

4.3.21 Необходимо включать изделие только после устранения неисправностей.

4.3.22 Необходимо регулярно проводить техническое обслуживание и текущий ремонт плит.

4.3.23 Необходимо содержать рабочее место в чистоте и не допускать его загромождения.

4.3.24 Соблюдать санитарно-гигиенические правила, принятые на предприятиях общественного питания.

4.3.25 Персонал, допущенный к работе, должен быть внимательным, не допускать на рабочее место лиц, не имеющих отношения к работе, не позволять им пользоваться плитами.

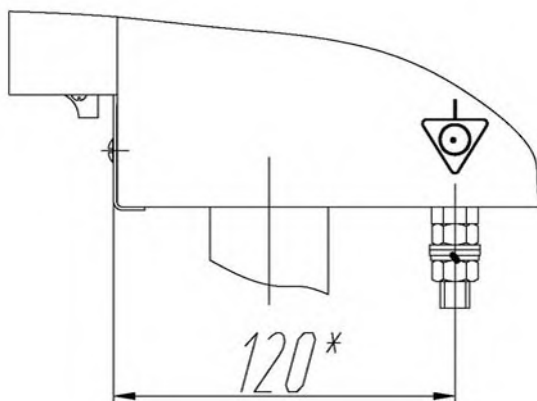


Рисунок 1



ВНИМАНИЕ! Запрещается:

- Проводить наружную и внутреннюю обработку изделия струей воды.**
- Запрещается обработка поверхности изделия жесткими абразивными средствами во избежание образования царапин на поверхности.**
- Включать плиту в сеть оголенными проводами.**
- Производить техническое обслуживание или санитарную обработку плиты, не отключенной от электрической сети.**
- Держать включенными на полной мощности незагруженные конфорки и духовой шкаф.**
- Включать плиту при отсутствии поддона под блоками конфорок и подового листа в духовом шкафу.**
- Проверять наличие напряжения в цепях на «искру».**
- Использовать плиты без заземления сетевой розетки источника питания.**
- При включенных изделиях проводить любые виды технического обслуживания.**

5 УСТРОЙСТВО

5.1 Составные части плит

Составные части изделия показаны на рисунке 2.

5.2 Устройство плит

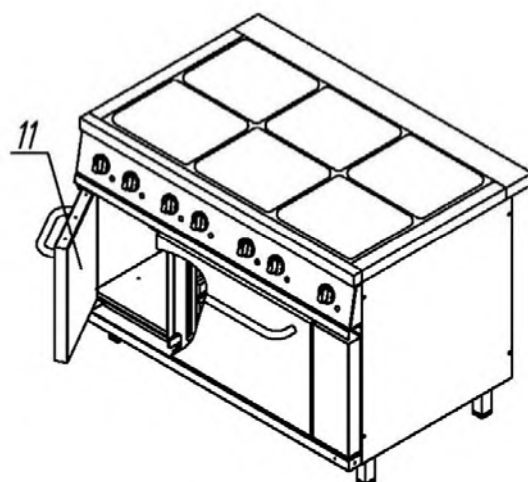
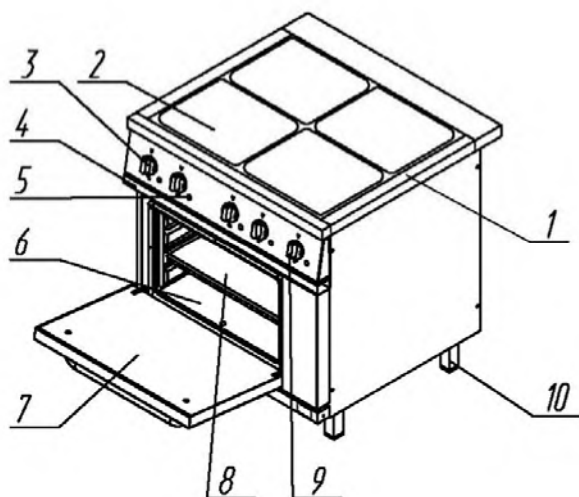
5.2.1 Плита состоит из каркаса, на котором установлена столешница (1). Конфорки (2) рисунок 2 также установлены на каркасе плиты через отверстия в столешнице.

5.2.2 Каждая конфорка снабжена отдельным переключателем, которые расположены на панели управления конфорками (рисунок 5; 6).

Ступенчатое регулирование мощности нагревателей каждой конфорки осуществляется установкой ручки переключателя в положение «1», «2» или «3», что соответственно определяет степень нагрева: слабый, средний или сильный. Отключение конфорки производится установкой ручки переключателя в положение «0». Мнемосхемы на панели управления указывают, к какой конфорке относится ручка переключателя мощности (рисунок 5; 6).



В конфорках плиты в качестве нагревателей используются ТЭНы, уложенные в специальных канавках и защищенные от потери тепла волокном базальтовым и крышкой. Применение ТЭНов обеспечивает длительный ресурс службы конфорок, а при выходе их из строя позволяет произвести ремонт конфорки путем замены ТЭНов.



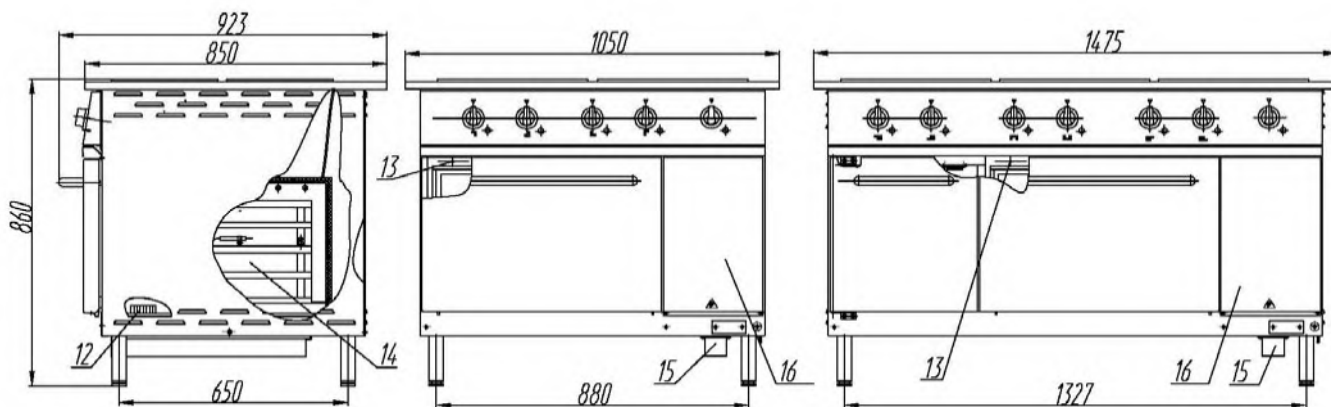


Рисунок 2- Составные части плит

1 – Столешница; 2 - Конфорка электрическая; 3 - Ручка переключателя мощности конфорки; 4 – Панель; 5 - Арматура светосигнальная; 6 – Подовый лист; 7 - Дверь духового шкафа ; 8 - Противень ; 9 - Ручка включения и установки температуры духового шкафа; 10 - Опора регулируемая; 11 - Дверь шкафа; 12 - Блок зажимов; 13 - Винт М5; 14 - Духовой шкаф; 15- Поддон выдвижной; 16 – Панель передняя.

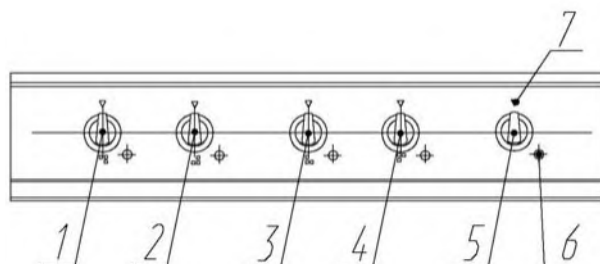


Рисунок 3 –Панель управления плит ПЭ-804Ш(Н)

- 1 Ручка переключения мощности ближней левой конфорки
- 2 Ручка переключения мощности дальней левой конфорки
- 3 Ручка переключения мощности дальней правой конфорки
- 4 Ручка переключения мощности ближней правой конфорки
- 5 Ручка термостата духового шкафа
- 6 Арматура светосигнальная
- 7 Указатель положения ручки переключателя мощности - «Выключено».

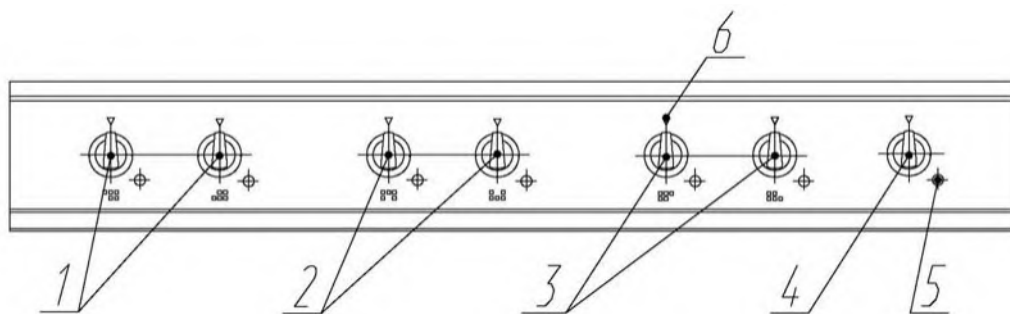


Рисунок 4 - Панель управления плит ПЭ-806Ш(Н)

- 1 Ручки переключения мощности левых конфорок ближней и дальней.
- 2 Ручки переключения мощности средних конфорок ближней и дальней.
- 3 Ручки переключения мощности правых конфорок ближней и дальней.
- 4 Ручка термостата духового шкафа.
- 5 Арматура светосигнальная.
- 6 Указатель положения ручки переключателя мощности - «Выключено».

5.2.3 При утечке жидкости, которая образуется на рабочей поверхности плиты при приготовлении пищи, слив предусмотрен в выдвижной поддон (15) рисунок 2, который располагается внизу плиты.

5.2.4 На каркасе установлен и закреплен духовой шкаф (14) и панель управления. Каркас установлен на регулируемые по высоте опоры (10) рисунок 2, позволяющие компенсировать неровности пола.

5.2.5 Духовой шкаф представляет собой внутренний теплоизолированный объем, в котором сверху и внизу расположены трубчатые электронагреватели (ТЭНы), на боковых стенках расположены направляющие для противней (8). Нижние ТЭНы закрыты съемным подовым листом (6) рисунок 2.

Духовой шкаф снабжен термостатом (9) для автоматического поддержания в камере заданного температурного режима. На рамке духового шкафа установлено уплотнение из термостойкого материала.

Для ремонта, при необходимости, духовой шкаф можно выдвинуть вперед, отвернув шесть винтов М5 (18), расположенных на рамке духовки рисунок 2.



ВНИМАНИЕ!

Выдвигать и ремонтировать духовой шкаф должен работник сервисной службы.

5.2.6 Ручка терморегулятора, арматура светосигнальная, сигнализирующая о наличии напряжения на ТЭНах, выведена на панель управления.

5.2.7 Дверь духового шкафа (7), рисунок 2, имеет торсионный механизм, который обеспечивает легкое открывание и закрывание ее в процессе работы. Механизм рассчитан на безотказную работу в течение всего срока эксплуатации. Между внутренней и внешней панелями двери проложено волокно базальтовое для теплоизоляции.

5.2.8 Ручки управления конфорками и духового шкафа выполнены из термостойкого карболита, что обеспечивает им длительный срок эксплуатации.

Внутренняя проводка выполнена проводами с негорючей оплеткой из стекловолокна.

5.3 Порядок работы с конфорками

5.3.1 Установите ручки переключателей мощности конфорок (3), рисунок 2 в положение «3» (макс.), при этом должна загореться арматура светосигнальная (5) рисунок 2.

5.3.2 Разогрейте конфорки до рабочего состояния.

5.3.3 Установите после разогрева конфорок ручки переключателей в положение «2» или «1» согласно требованиям технологии приготовления пищи и загрузите конфорки.

5.4 Порядок работы с духовым шкафом

5.4.1 Установите ручку термостата на отметку, соответствующую температуре, определяемой технологией приготовления пищи.

5.4.2 Загорание арматуры светосигнальной показывает включение ТЭНов.

Примечание. Когда температура достигнет необходимой величины, арматура светосигнальная должна погаснуть, можно загружать духовой шкаф продуктами и приступать к работе.

5.4.3 Открывайте дверь духового шкафа при загрузке и выгрузке продуктов на возможно короткий срок в целях обеспечения минимальных потерь тепла.

После окончания работы:

- Отключите конфорки и духовой шкаф установкой ручек соответствующих переключателей в положение «0»;
- Отключите плиту от электросети;
- Перед тем как производить санитарную обработку (конфорок, поддона, противней, а при необходимости направляющих, внутренних поверхностей и нагревательных элементов духового шкафа), обязательно отключите изделие от сети и подождите, пока оно полностью остынет. Только после этого приступайте к очистке (см. раздел 7).

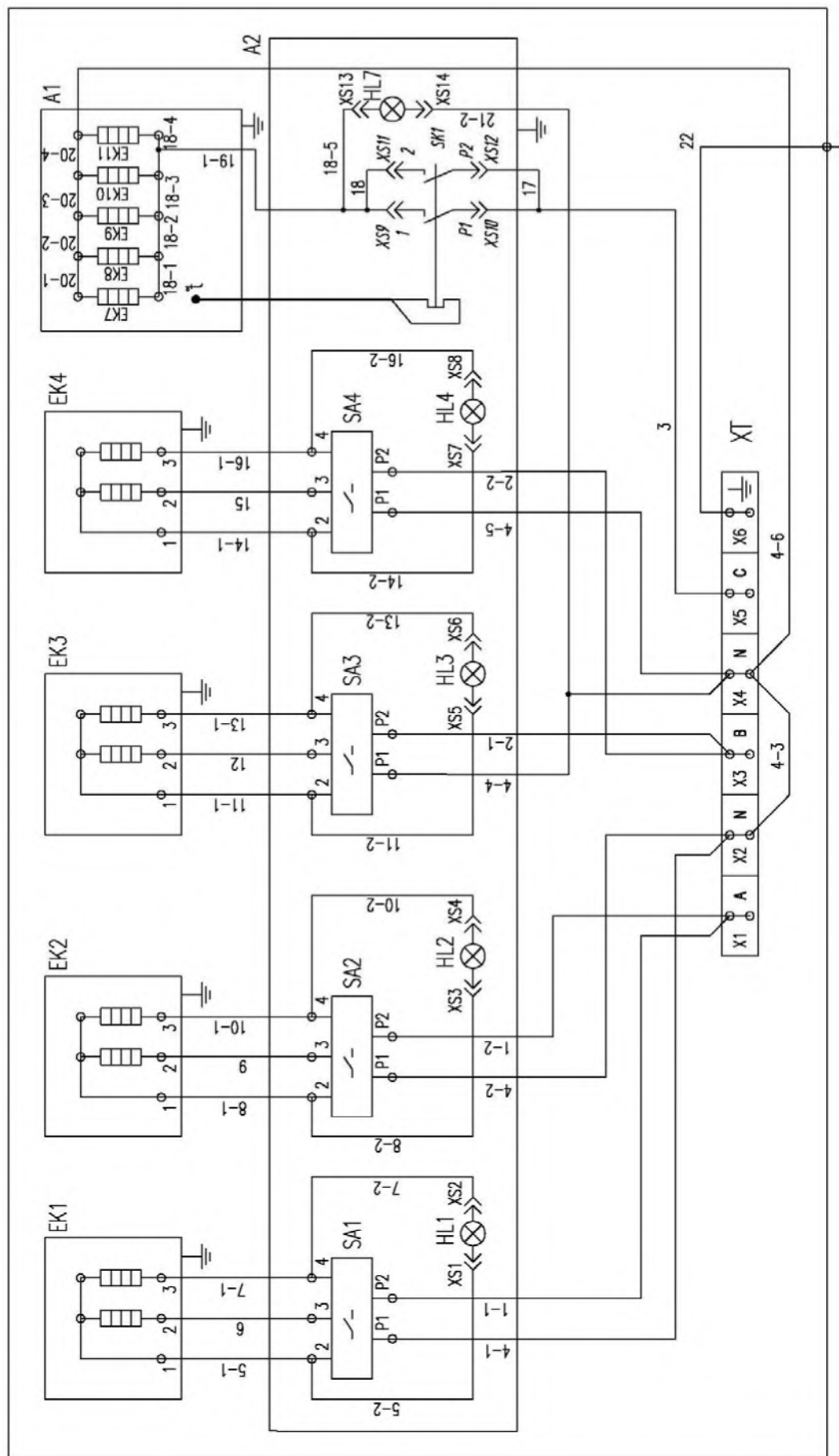


Рисунок 5 - Схема электрическая принципиальная платы ПЭ-804П(Н)

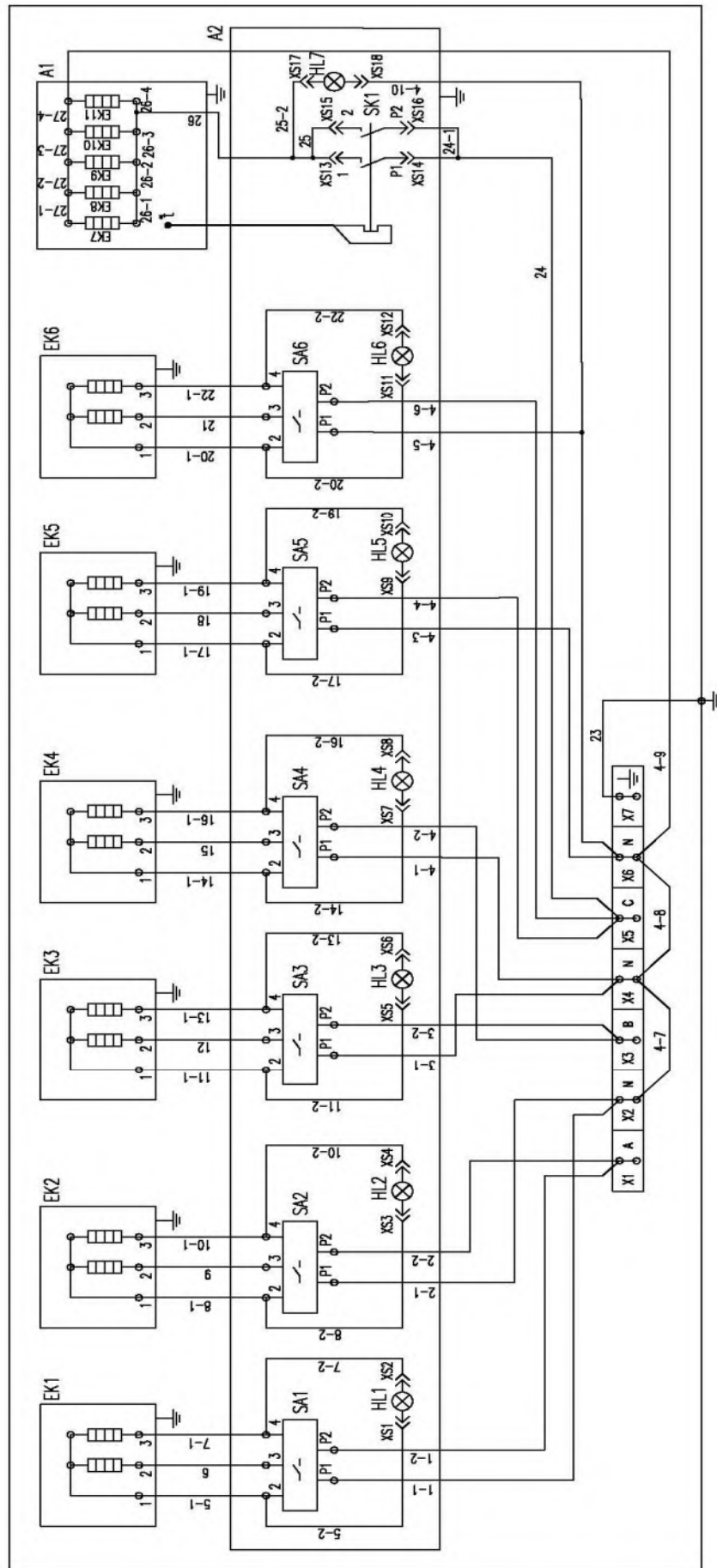


Рисунок 6 - Схема электрическая принципиальная платы ПЭ-806Ш(Н)

Таблица 3 – Перечень элементов

Поз. обозн.	Наименование	Кол., шт. ПЭ-804Щ(Н)/ПЭ-806Щ(Н)	Прим.
EK1...EK6	Конфорка КЭТ-0,13/3,0	4/6	
EK7...EK12	ТЭН 121A13/0.5 S 220 ГОСТ 13268-88	5	
SK1	Термостат	1	50°÷300°
SA1...SA6	Переключатель	4/6	
HL1..HL6	Арматура светосигнальная	4/6	зеленая
HL7	Арматура светосигнальная	1/1	оранжевая
X1...X7	Зажим наборный ЗН24- 16П63-В/В УХЛ4	6/7	
XS1...XS18	Клемма ножевая, розетка (фастон)	14/18	

6 МОНТАЖ И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед эксплуатацией плиты внимательно ознакомьтесь с элементами управления, знаками на панели управления, а также с настоящим руководством по эксплуатации плиты. В период эксплуатации бережно обращайтесь с плитой, содержите ее в чистоте и регулярно проводите профилактические мероприятия по уходу за плитой. Перед началом эксплуатации выдержать плиту в течение 48 часов в сухом помещении с температурой не ниже 15 °С.

Удалите консервационную смазку с внутренних поверхностей духового шкафа и противней теплой мыльной водой и протрите поверхности насухо.

ВНИМАНИЕ!



Перед началом эксплуатации изделия следует прокалить духовой шкаф и противни в течение одного часа при температуре 150 °С. Затем покрыть все поверхности тонким слоем нерафинированного растительного масла, прокалить их при температуре 150 – 200 °С до исчезновения дыма.

6.1 Подготовка к монтажу

При получении оборудования проверьте состояние упаковки. При отсутствии повреждений упакованное изделие переместите к месту установки.

Распаковка, установка и проверка работы плиты должна производиться лицензированными специалистами, имеющие допуск по монтажу и ремонту электротехнического торгово-технологического оборудования в присутствии лиц, ответственных за оборудование.

После распаковки, лицевые поверхности очистите от защитной пленки и произведите внешний осмотр и проверку комплекта поставки (таблица 2) на соответствие руководству по эксплуатации.

При осмотре проверьте:

- отсутствие поломок, вмятин и других дефектов;
- надежность крепления терморегуляторов и переключателей;
- состояние конфорок (не должно быть трещин);
- расположение рабочих поверхностей конфорок;
- работу дверцы духовки;
- состояние электромонтажа, затяжку всех соединений в блоке зажимов, отсутствие замыканий проводников на корпус и между собой, при необходимости, подтяните электрические и резьбовые соединения. Для этого снимите панели управления и, при необходимости, боковые стенки.

Если в процессе осмотра выявлены некомплектность поставки или дефекты, представители сервисной службы и предприятия, где монтируется оборудование, оформляют акт-рекламацию.

6.2 Требования к помещению и электропитанию

6.2.1 Помещение должно иметь подвод электропитания 400/230 В, 50 Гц с нейтральным проводом, рассчитанного на нагрузку, создаваемого установленным оборудованием, качество подаваемой электроэнергии должно соответствовать требованиям ГОСТ 13109.

6.2.2 Помещение должно быть оборудовано стационарным автоматическим выключателем для подачи электропитания на плиту, отключающим все фазы электропитания.

6.2.3 В помещении с токопроводящими полами под опоры плиты необходимо установить прокладки из диэлектрического материала.

6.3 Монтаж и подключение

6.3.1 Установите плиту непосредственно на пол.

6.3.2 Выровняйте плиту с помощью регулируемых опор так, чтобы рабочая поверхность занимала горизонтальное положение. Проверку производите уровнем.

6.3.3 Подключение выполнять гибким кабелем с медными жилами сечением не менее 2,5 мм²; КГ 5х2.5, ВВГ 5х2.5 или аналогичными, через автоматический выключатель с током уставки 31,5 А и реле тока утечки на 15 мА. Автоматический выключатель должен обеспечивать гарантированное отключение всех полюсов от сети питания изделия и иметь зазор между контактами не менее 3 мм во всех полюсах.

Надежно заземлите плиту, подсоединив заземляющий проводник (желто-зеленого цвета) к зажиму заземления (расположение обозначено знаком заземления рисунок 1; рисунок 8) и к внешнему контуру заземления в помещении.

Заземление необходимо выполнить в соответствии с требованиями «Правил устройства электроустановок», утвержденных Госэнергонадзором. Сопротивление должно быть не более 4 Ом.

6.3.4 При использовании изделия в составе технологических линий, необходимо соединить его с другими элементами линии с помощью зажима эквипотенциаль-

ного заземления, расположенного на дне изделия, обозначенного специальным знаком, указанным на рисунке 7.

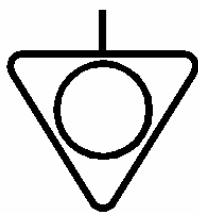


Рисунок 7 – Знак эквипотенциального заземления

ПОМНИТЕ! Электрооборудование плиты соединено для работы от четырехпроводной сети переменного тока частотой 50 Гц и напряжением 400/230 В.

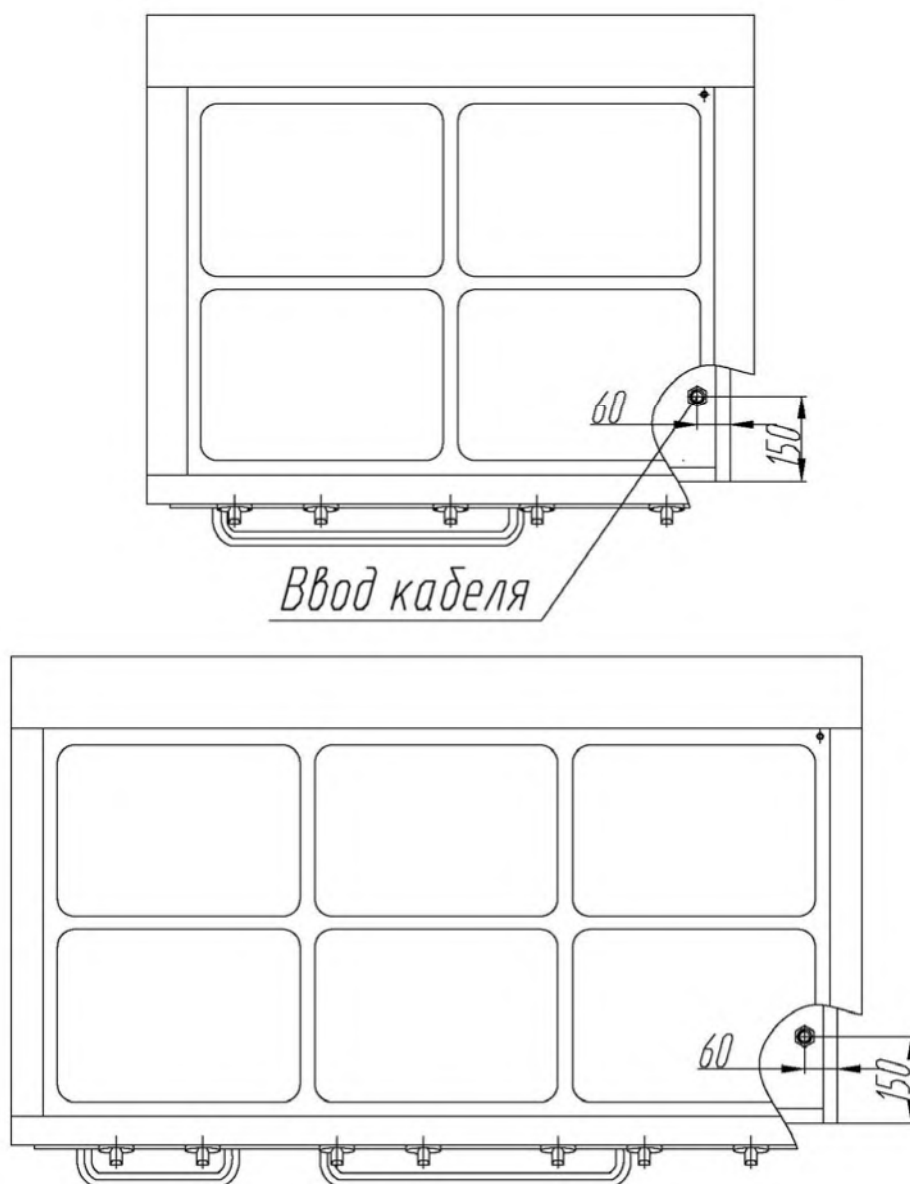


Рисунок 8 - Вид сверху

6.4 Схема подключения электропитания к плите электрической

6.4.1 Снимите панель переднюю (16) рисунок 2.

6.4.2 Электропитание подведите к блоку зажимов, расположенному за панелью передней (12) рисунок 2.

6.4.3 Установите снятую панель на изделие.

6.4.4 Включите плиту в сеть с помощью стационарного автоматического выключателя.

6.5 Сдача в эксплуатацию смонтированного изделия

Сдача в эксплуатацию смонтированной плиты сопровождается оформлением соответствующего акта, который подписывается представителем ремонтно-монтажной организации и администрацией предприятия общественного питания.

6.6 Подготовка к работе

Перед началом работы с плитой:

- осмотрите ручки переключателей мощности конфорок, установите их в положение «1»;
- установите ручку терморегулятора духового шкафа на отметку 300⁰С;
- проверьте наличие подового листа в духовом шкафе.

7 УХОД ЗА ПЛИТОЙ

Содержите плиту в чистоте. Чистая плита служит дольше, на ней приятно готовить и еда получается аппетитней.



ВНИМАНИЕ!

Перед тем как мыть, обязательно отключите плиту от сети и подождите, пока плита полностью остынет. Только после этого приступайте к очистке.

Очистку изделия производить в следующей последовательности:

7.1 После остывания изделия очистить столешницу, конфорки и противни от остатков продукта. Пригоревшие к поверхностям частицы продукта удалить деревянным предметом, при необходимости, предварительно размочить.

7.2 Промыть рабочие поверхности горячей водой с жидким моющим средством, тщательно сполоснуть и протереть их тканью.

7.3 Просушить противни, затем после просушки смазать их пищевым жиром.

7.4 Лицевые поверхности изделия протереть влажной тканью без ворса.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается обработка плиты жесткими абразивными средствами во избежание образования царапин на поверхности.

Категорически запрещается проводить уборку струей воды.

8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ!

Перед проведением ремонта или тщательного осмотра, плиту следует отключить от сети.

8.1 Техническое обслуживание и ремонт изделия должны проводить лицензированные специалисты, имеющие, допуск по ремонту электротехнического оборудования, квалификационную группу по технике безопасности не ниже третьей.

Техническое обслуживание и ремонт изделия осуществляется по следующей структуре ремонтного цикла: «ТО» - «ТР»,

где: ТО – техническое обслуживание;

ТР – технический ремонт.

ТО – проводится один раз в месяц, ТР – проводится один раз в шесть месяцев.

8.2 При техническом обслуживании плиты провести следующие работы:

8.2.1 Выявить неисправность изделия опросом обслуживающего персонала.

8.2.2 Проверить внешним осмотром на соответствии правилам техники безопасности.

8.2.3 Проверить исправность защитного заземления.

8.2.4 Проверить исправность электропроводки и надежность крепления контактных соединений; при этом изделие должно быть отключено от электросети.

8.2.5 Подтянуть, при необходимости, крепление терморегулятора, арматуры светосигнальной, дверцы, облицовок.

8.2.6 Подтянуть и зачистить, при необходимости, контактные соединения токоведущих частей плиты.

8.2.7 Проверить работоспособность изделия в рабочем режиме.

8.2.8 Перед проверкой контактных соединений, крепления терморегулятора и арматуры светосигнальной отключите плиту от электросети снятием плавких предохранителей на распределительном щите или выключением автоматического выключателя, питающего плиту. Повесить на рукоятку коммутирующей аппаратуры плакат **«Не включать! Работают люди»**, отсоединить, при необходимости, провода электропитания плиты и изолировать их.

8.2.9 Провести дополнительный инструктаж работников персонала обслуживания при нарушении ими правил эксплуатации аппарата.

8.3 При текущем ремонте провести работы, входящие в техническое обслуживание, кроме того, при необходимости, произвести замену комплектующих изделий и проверить работу в рабочем режиме.

8.3.1 При проведении технического обслуживания использовать только оригинальные запчасти изготовителя.

8.3.2 Запрещается производить изменения в конструкции изделия, в противном случае безопасность не гарантируется.

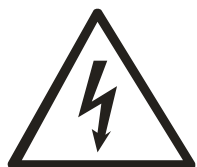
Все работы, приведенные в разделе «Техническое обслуживание», должны производиться регулярно. Пользователю следует обратиться в Специализированный сервисный центр для оформления заказа на выполнение необходимых работ. В случае ущерба из-за повреждений вследствие невыполненных работ по техническому обслуживанию, ответственность несет пользователь. К таким повреждениям, кроме прочего, относятся:

- Повреждения из-за неправильного хранения;
- Повреждения из-за применения неоригинальных запчастей и комплектующих;
- Повреждения вследствие работ по техническому обслуживанию, которые производились не в Специализированных сервисных центрах.



ВНИМАНИЕ!

Не забывайте, что ремонт изделия должен проводить только специалист. Неквалифицированный ремонт может привести к значительным повреждениям имущества и возникновению опасности травмирования.



Работу по обслуживанию Плит должен проводить **подготовленный специалист**, имеющий:

Элементарные познания в общей электротехнике.

Знание Плит и порядка их технического обслуживания.

Право на работу на предприятиях общественного питания.

Знание общих правил техники безопасности, в том числе правил допуска к работе, правил пользования и испытаний средств защиты и специальных требований, касающихся выполняемой работы.

Умение обеспечить безопасное ведение работы и вести надзор за работающими в электроустановках.

Знание правил освобождения пострадавшего от действия электрического тока, оказания первой медицинской помощи и умение практически оказывать ее пострадавшему.

Нахождение посторонних лиц в зоне обслуживания Плит **не допускается**.

Перед включением после монтажа, ремонта или технического обслуживания Плит, или после длительного перерыва в работе необходимо убедиться в **исправности заземления**.

Несоблюдение указанных требований может повлечь за собой нанесение вреда!

9 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Все неисправности, вызывающие отказы работы плиты, устраняются только специалистами.

Перечень возможных неисправностей и способы их устранения приведены в таблице 4.

Таблица 4 – Неисправности и способы их устранения

Неисправность	Возможные причины	Устранения	Примечание
Арматура светосигнальная не загорается, конфорки и духовка греются	Неисправна арматура светосигнальная	Заменить арматуру светосигнальную	Неисправность устраняет специалист по техническому обслуживанию

Арматура светосигнальная загорается, конфорка или духовой шкаф не греются	Неисправные конфорки или нагреватели духового шкафа (ТЭНы)	Отремонтировать конфорки, заменить нагреватели духового шкафа (ТЭНы)	То же
Конфорки или духовой шкаф не обеспечивают максимальную температуру	Неисправны часть нагревателей конфорки или духового шкафа	Отремонтировать конфорки, заменить неисправные нагреватели духового шкафа	То же
Температура в духовом шкафу не регулируется	Неисправны терморегуляторы	Заменить терморегуляторы	То же

10 УПАКОВКА. МАРКИРОВКА. ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

10.1 Упаковывание изделия производится в собранном виде. Изделие упаковывается в индивидуальную деревянную упаковку.

10.2 Маркировка плиты выполняется табличкой заводской с указанием следующих данных:

- товарный знак предприятия – изготовителя;
- наименование и тип изделия;
- номинальное напряжение (В) и частота (Гц);
- номинальная потребляемая мощность (кВт);
- заводской номер;
- дата выпуска;
- обозначение ТУ;
- сведения о сертификации;
- IP – число, соответствующее степени защиты изделия.

10.3 Изделие транспортируется только в вертикальном положении всеми видами транспорта на любые расстояния.

10.4 Хранение изделия допускается в закрытых не отапливаемых помещениях.

10.5 Изделие складировается и отгружается в соответствии с существующими и утвержденными правилами на заводе-изготовителе.

10.6 Изделие при транспортировке устанавливается в один ярус. Допускается устанавливать изделие на второй ярус (с закреплением верхнего яруса).

11 ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации плиты – один год со дня ввода в эксплуатацию.

Гарантийный срок хранения – один год со дня изготовления.

В течение гарантийного срока предприятие-изготовитель гарантирует безвозмездное устранение выявленных дефектов, изготовление и замену вышедших из строя составных частей плиты, произошедших не по вине потребителя.

Гарантия не распространяется на случаи, когда изделие вышло из строя по вине потребителя в результате несоблюдения требований, указанных в Руководстве по эксплуатации, а также:

- Несоблюдения правил транспортировки и хранения владельцем;
- Разборки и ремонта изделия лицами, не уполномоченными на производство гарантийного ремонта;
- Несоблюдения правил установки и эксплуатации.

Время нахождения изделия в ремонте в гарантийный срок не включается.

В случае невозможности устранения выявленных дефектов на месте, предприятие-изготовитель обязуется заменить дефектное изделия.

Средний срок службы изделия составляет 10 лет.

12 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УДАЛЕНИЮ И УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ И ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Необходимо учитывать и соблюдать местные предписания по охране окружающей среды. Опасные для вод вещества не должны попасть в водоемы, почву, канализацию.

Решите, пожалуйста, своевременно вопрос по сбору и утилизации без ущерба для окружающей среды (грунтовых вод и почвы) отработанных отходов.

Утилизация должна производиться в соответствии с местными действующими нормами утилизации.

13 СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

<u>Плита электрическая</u>	<u>ПЭ</u>	<u>Ш(Н)</u>	<u>№</u>
наименование изделия	обозначение		Заводской номер

изготовлена и принята в соответствии с конструкторской документацией, соответствует **ТУ5151-001-55338996-2008** и признана годной для эксплуатации.

Контролер ОТК

М.П. _____
личная подпись

расшифровка подписи

год, месяц, число

14 СВИДЕТЕЛЬСТВО О КОНСЕРВАЦИИ

Плита электрическая, заводской номер _____
Подвергнута на ЗАО «РАДА» консервации согласно требованиям
ГОСТ 9.014.
Дата консервации _____

Наименование и марка консерванта _____

Срок защиты ____ 1 год _____

Консервацию произвел _____

Изделие после консервации принял _____

Расконсервацию производить тёплой мыльной водой.
После расконсервации дать изделию обсохнуть в течение 1-1,5 ч.

15 СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УПАКОВКЕ

<u>Плита электрическая</u>	<u>ПЭ</u>	<u>Ш(Н)</u>	<u>№</u>
наименование изделия	обозначение		Заводской номер

упакована ЗАО «РАДА» согласно требованиям, предусмотренным в действующей конструкторской документации.

должность

личная подпись

расшифровка подписи

год, месяц, число

М.П.

Содержание

	с.
1 Общие указания	5
2 Технические данные	6
3 Комплектность	6
4 Требования безопасности	6
5 Устройство	9
6 Монтаж и подготовка к работе	15
7 Уход за плитой.....	18
8 Техническое обслуживание	19
9 Возможные неисправности и способы их устранения	20
10 Упаковка. Маркировка. Транспортирование и хранение.....	21
11 Гарантийные обязательства.....	22
12 Рекомендации по удалению и утилизации отходов и защите окружающей среды	22
13 Свидетельство о приемке	23
14 Свидетельство о консервации.....	23
15 Свидетельство об упаковке	23

МАШИНА ТЕСТОМЕСИЛЬНАЯ ДВУХСКОРОСТНАЯ МТ-30



Машина тестомесильная двухскоростная МТ-30 с двухскоростным двигателем предназначена для интенсивного замеса дрожжевого и круглого теста на малых хлебопекарных предприятиях, в кондитерских цехах и на предприятиях общественного питания. **Машина оснащена съемной дежой и подъемной головкой с месильным органом.** Первая скорость предназначена для перемешивания ингредиентов теста (что предотвращает распыление муки), вторая — для замеса теста любой густоты. Двухскоростной двигатель позволяет увеличить производительность машины по сравнению с аналогами других производителей. Электропривод машины вращает одновременно дежу с тестом и спираль, которая перемешивает тесто. Благодаря этой технологии обеспечивается тщательное вымешивание теста. Применена цепная передача, позволяющая передавать большие нагрузки с постоянным передаточным числом. Машина полностью изготовлена из металла.



Для моделей МТ-60 и МТ-30 предусмотрена работа в трех режимах:

Режим 1: В этом режиме машина работает на первой, более низкой скорости (обороты дежи — 12 об/мин., обороты спирали — 120 об/мин.) вращения инструмента;

Режим 2: В этом режиме машина работает на второй, более высокой скорости (обороты дежи — 24 об/мин., обороты спирали — 240 об/мин.) вращения инструмента;

Режим 3: После включения кнопкой «ПУСК» машина вначале работает на первой (более низкой) скорости в течение времени, обусловленного установкой аппарата реле времени на панели электрооборудования. По истечении этого времени машина автоматически переключается на вторую (более высокую) скорость вращения инструмента и работает на ней до отключения кнопкой «СТОП». Для предотвращения обслуживания персонала от травм вращающейся спиралью на дежу установлена крышка, которая снабжена микровыключателем, при срабатывании которого машина останавливается.

Производительность, кг/ч, не менее	110
Одновременная загрузка ингредиентов для теста, кг, не более	
дрожжевого	25
круглого (при влажности не менее 46%)	12
Мощность установленного электродвигателя, кВт	0,8/1,32
Номинальная потребляемая мощность, кВт	1,3/1,8
Вместимость дежи, л	32
Питающая электросеть:	трехфазная
род тока	переменный
номинальное напряжение, В	380
частота, Гц	50
Габаритные размеры, мм, не более:	
длина	790
ширина	430
высота	800
Высота с поднятым месильным органом	1250
Масса, кг, не более	117